

This file contains a listing of every worksheet in the Early Childhood Longitudinal Study, Kindergarten Cohort. The file lists the hard-copy surveys and the electronic surveys, respectively. Columns AM and E are the same in both versions, but different in the hard-copy version (Spanish). In addition, any text that is in the electronic version but not in the hard-copy version is listed in the electronic version.

Each worksheet in this file pertains to a specific instrument to which the worksheet is linked. The worksheet ID is B2 of this submission.

**Worksheet Name**

Screening

Parent Survey

Fall Follow-up Survey

Every question that will be asked of household parent respondents in the Early Childhood Longitudinal Study of 2022-23 (ECLS-K:2023) preschool field test, and illustrates the differences between the hard-copy survey and the web survey. Columns A and C contain text from the hardcopy surveys, in English and Spanish respectively. Columns B and 3C contain text from the web surveys, in English and Spanish respectively. Any text that is shown in the web version is shown in red font in column A (English) and blue text in column B (Spanish). Any text that is shown in the hard-copy version but not in the web version or shown in the web version but not in the hard-copy version is marked and highlighted in yellow cells (e.g., “No Equivalent on Paper”).

This document pertains to one data collection instrument. Below is a list of the worksheet name and the instrument that the worksheet pertains to. The instruments themselves are provided in Attachment B1 and Attachment B2.

**ECLS-K:2023 Preschool Field Test Data Collection Instrument**

Preschool Field Test Household Screener

Preschool Field Test Parent Survey

Preschool Field Test Fall Follow-up Survey



Hard Copy Question	Hard Copy Response - English	Hard Copy Question - Spanish	Hard Copy Response - Spanish	Hard Copy Page
No Equivalent on Paper		No Equivalent on Paper		
OMB No. 1850-0750: Approval Expires 11/30/2022		No. de OMB 1850-0750: La aprobación vence el 30/11/2022		Cover
<del>Welcome to the</del> Early Childhood Longitudinal Study (ECLS)		Estudio Longitudinal de la Primera Infancia		Cover
Whether children live here or not, your response is necessary to provide information on households and education in the United States.		Sin importar si hay niños que vivan aquí o no, su respuesta es necesaria para proporcionar información de hogares y educación en los Estados Unidos.		Cover
Are there any children <u>age 10 or younger</u> living in this household?		¿Hay niños o niñas de <u>10 años o menos</u> que vivan en este hogar?		Cover
Yes Please continue by completing this brief survey.		Sí Por favor continúe y complete esta breve encuesta.		Cover
No Thank you! <del>for your response. At this time, you are not eligible to continue in the study, but we appreciate your interest. If you would like to learn more about the study, please click here.</del> You are FINISHED with this study. Please return this survey in the enclosed postage-paid envelope. Thank you for your time.		No ¡Gracias! Ya TERMINÓ con este estudio. Por favor envíe esta encuesta de regreso en el sobre prepagado que le enviamos con la encuesta. Gracias por su tiempo.		Cover
Photo is for illustrative purposes only. Any person depicted in the photo is a model.		La foto es solamente para propósitos ilustrativos. Cualquier persona que aparezca en la foto es un modelo.		Cover

The National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The data are being collected for NCES by Westat, a U.S.-based research organization. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary information collection is 1850-0750. The time required to complete this information collection is estimated to average **up to approximately 30 5** minutes per respondent including the time to review instructions and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this information collection, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of these data, please write directly to: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202. **OMB No. # 1850-0750 v19. Approval Expires 11/30/2022.**

El Centro Nacional para Estadísticas de Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado a hacer el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés) por el Acta de la Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). La firma Westat, una organización que realiza estudios y está basada en los Estados Unidos, está recopilando los datos para NCES. Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). Según lo establece el Acta de Reducción del Papeleo de 1995, ninguna persona está obligada a responder a un pedido de información si la misma no contiene un número de control de OMB válido. El número de control de OMB válido para recolectar esta información que se proporciona voluntariamente es 1850-0750. Se calcula que el tiempo necesario para completar este pedido de información es en promedio de 5 minutos aproximadamente por participante, incluyendo el tiempo que lleva revisar las instrucciones, juntar los datos necesarios, y completar y revisar la información que se solicita. Si usted tiene algún comentario con respecto a la precisión del cálculo de tiempo, sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud acerca del estatus del envío de su encuesta individual, por favor escriba directamente a: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202. **#1850-0750 v19. Vence 30/11/2022.**

Cover

START HERE

Please use a black or blue pen to complete this form.  
Mark { X } to indicate your answer.  
If you want to change your answer, darken the box { } and mark the correct answer.

EMPIECE AQUÍ

Por favor use lapicero negro o azul para completar esta encuesta.  
Ponga una { X } para marcar cuál es su respuesta.  
Si desea cambiar su respuesta, rellene por completo el cuadrado { } y marque la respuesta correcta.

All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

~~The next questions are about the children in your household. Your answers will be saved as you go through the survey.~~  
How many children **age 10 or younger** live in this household?  
Include *small children, foster children, babies, and those living away at school (if they have no other permanent home).*

Enter #Number of children

¿Cuántos niños(as) **de 10 años de edad o menos** viven en este hogar?  
Incluya *niños pequeños, niños foster, bebés y aquéllos que estén viviendo fuera del hogar en una escuela (si es que no tienen otro hogar permanente).*

Número de niños

1

1

1

At right, Please list the first names of all the children age 10 or younger who live in this household, starting with the youngest child. You may provide nicknames or initials if you prefer. Be sure to include all small children, foster children, and babies.  
**Start with the youngest child. Only list children who are age 10 or younger. Enter one child on each line. Enter names until you have listed all children age 10 or younger in this household, then click Next.**

If you have more than 5 children, please list the 5 youngest children living in this household in columns 1 through 5.

Name, Initials, or Nickname  
 Youngest child

Children age 10 or younger living in this household:

Child 1 {NUMBER}  
 Child 2 {NUMBER}  
 Child 3 {NUMBER}  
 Child 4 {NUMBER}  
 Child 5 {NUMBER}

How old is {SCR030} the child in years?

For babies less than 1 year old, enter 0.

Enter a Age in years

A la derecha, ponga el primer nombre de todos los niños y niñas de 10 años de edad o menos que viven en este hogar, comenzando con el menor de todos. Puede poner sobrenombres o las iniciales de ellos si lo prefiere. Asegúrese de haber incluido a todos los niños pequeños, niños foster y bebés.

Si tiene más de 5 niños y niñas, por favor ponga en las columnas 1 a 5 el nombre de los 5 más menores que viven en este hogar.

Primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales

Niños(as) de 10 años de edad o menos que viven en este hogar:

Niño(a) 1  
 Niño(a) 2  
 Niño(a) 3  
 Niño(a) 4  
 Niño(a) 5

¿Cuántos años tiene este(a) niño(a)?

Para bebés que tienen menos de 1 año de edad, ponga 0.

Edad en años

1

1

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

What is {SCR030}'s the child's sex?

Male

Female

¿Cuál es el sexo de este(a) niño(a)?

Masculino

Femenino

1

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

What is ~~SCER030~~'s the child's current grade or grade equivalent, and what grade will (s)he be in during fall 2020?  
(Please see grade or grade equivalent definitions below.)

Note: Throughout the survey, click the blue "i" icon for more information about an item.

Current

Fall 2020

Grade or grade equivalent definitions:

Child care for infants or toddlers in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, or child care with a relative or nonrelative other than an parent/guardian.

Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, nursery school, preschool, prekindergarten, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.

Kindergarten includes Transitional Kindergarten (TK), Early Transitional Kindergarten (ETK), Readiness Kindergarten, Transitional or Prefirst Grade, or a program that is a kindergarten equivalent but is ungraded or has multiple grades.

Child care for infants or toddlers in a home or center

Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center

Kindergarten

First

Second

Third

Fourth

Fifth or above

None of these

¿Actualmente, en qué año o grado escolar, o su equivalente, está el/la niño(a), y en qué año o grado escolar estará en el otoño de 2020?

(Por favor vea a continuación las definiciones de qué es un año o grado escolar o su equivalente.)

Actualmente

Otoño de 2020

Definiciones de año o grado escolar o su equivalente:

Cuidado infantil para bebés o niños pequeños en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, o por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es pariente, ni tutor o guardián.

Programas preescolares o cuidado infantil para niños de edad preescolar en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, *nursery*, programa preescolar, prekindergarten, o cuidado infantil por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es pariente ni tutor o guardián.

*Kindergarten* incluye *Kindergarten* Transicional (TK, por sus siglas en inglés), *Kindergarten* Transicional Temprano (ETK, por sus siglas en inglés), Preparación para *Kindergarten*, Grado de Transición o Pre Primer Grado, o un programa equivalente al *kindergarten* aunque no lleve número de grado o tenga varios grados.

Cuidado infantil para bebés o niños pequeños en un hogar o un centro 1

Programa preescolar o guardería en una casa o centro de cuidado infantil para niños de edad preescolar

*Kindergarten*

Primero

Segundo

Tercero

Cuarto

Quinto o más alto

Ninguno de estos

Collected as part of Question 5

Collected as part of Question 5

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper



No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

~~Questions or problems? Contact the study at 1-855-898-2018 or email ECLS@westat.com. Please click here for more information about the study. If you have any questions or require additional assistance with any part of this survey, please call 1-855-898-2018.~~

Si tiene preguntas o necesita ayuda adicional con alguna parte de esta encuesta, por favor llame al 1-855-898-2018.

1

~~Please return this form in the enclosed postage-paid envelope. Thank you! for your participation in the Early Childhood Longitudinal Study! These are all the questions that we have.~~

Por favor envíe esta encuesta de regreso en el sobre prepagado que recibió con la encuesta. ¡Gracias!

1

Hard Copy Question Number	Web Item ID	Web Question - English	Web Response - English	Web Question - Spanish
	probe def	<p>PROBE DEFINITION:  IF PROBE 1 IS USED IN THE SPEC, AFTER THE RESPONDENT CLICKS THE "NEXT" BUTTON RELOAD THE PAGE AND DISPLAY THE FOLLOWING TEXT AT THE TOP WITH ALL ANSWER CATEGORIES SHOWN AGAIN, BUT NOT DON'T KNOW OR REFUSED:  "It looks like you haven't answered the question yet. Please take another look and provide an answer to this important question for the study."</p>		<p>PROBE DEFINITION:  IF PROBE 1 IS USED IN THE SPEC, AFTER THE RESPONDENT CLICKS THE "NEXT" BUTTON RELOAD THE PAGE AND DISPLAY THE FOLLOWING TEXT AT THE TOP WITH ALL ANSWER CATEGORIES SHOWN AGAIN, BUT NOT DON'T KNOW OR REFUSED:  "Parece que usted aún no ha contestado la pregunta. Por favor mire nuevamente y proporcione una respuesta para esta pregunta, ya que es muy importante para el estudio."</p>
	PIN Validation Screen	OMB No. 1850-0750: Approval Expires 11/30/2022		No. de OMB 1850-0750: La aprobación vence el 30/11/2022
	PIN Validation Screen	Welcome to the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS)!		¡Bienvenido(a) al Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés)!
		No Equivalent on Web		No Equivalent on Web
	initialQ	Are there any children age 10 or younger living in this household?		¿Hay niños o niñas de 10 años de edad o menos que vivan en este hogar?
		1 Yes		1 Sí
		2 No Thank you for your response. At this time, you are not eligible to continue in the study, but we appreciate your interest. If you would like to learn more about the study, please click here.		2 No Gracias por su respuesta. Por el momento usted no reúne los requisitos para continuar con el estudio, pero le agradecemos su interés. Si desea más información sobre el estudio, por favor haga clic aquí.
		No Equivalent on Web		No Equivalent on Web

PIN Validation Screen

The National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The data are being collected for NCES by Westat, a U.S.-based research organization. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary information collection is 1850-0750. The time required to complete this information collection is estimated to average up to 30 minutes per respondent, including the time to review instructions and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this information collection, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of these data, please write directly to: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

El Centro Nacional para Estadísticas de Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado a hacer el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés) por el Acta de la Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). La firma Westat, una organización que realiza estudios y está basada en los Estados Unidos, está recopilando los datos para NCES. Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

Según lo establece el Acta de Reducción del Papeleo de 1995, ninguna persona está obligada a responder a un pedido de información si la misma no contiene un número de control de OMB válido. El número de control de OMB válido para recolectar esta información que se proporciona voluntariamente es 1850-0750. Se calcula que el tiempo necesario para completar este pedido de información es en promedio de 30 minutos aproximadamente por participante, incluyendo el tiempo que lleva revisar las instrucciones, juntar los datos necesarios, y completar y revisar la información que se solicita. Si usted tiene algún comentario con respecto a la precisión del cálculo de tiempo, sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud acerca del estatus del envío de su encuesta individual, por favor escriba directamente a: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

No Equivalent on Web

No Equivalent on Web

Included earlier on the PIN Validation Screen

Included earlier on the PIN Validation Screen

1

SCR020

The next questions are about the children in your household. Your answers will be saved as you go through the survey. How many children age 10 or younger live in this household?

InstResp:  
Include small children, foster children, babies, and those living away at school (if they have no other permanent home).

Watermark: "Enter number of children"

Las siguientes preguntas son acerca de los niños o niñas en su hogar. A medida que usted avance en la encuesta, sus respuestas se irán guardando. ¿Cuántos niños de 10 años de edad o menos viven en este hogar?

InstResp:  
Incluya niños pequeños, niños *foster*, bebés y aquéllos que estén viviendo fuera del hogar en una escuela (si es que no tienen otro hogar permanente).

Watermark: "Ponga el número de niños"

2	SCR030	<p>Please list the first names of all the children <u>age 10 or younger</u> who live in this household. You may provide nicknames or initials if you prefer. Be sure to include all small children, foster children, and babies.</p> <p>InstResp: Start with the youngest child. Only list children who are age 10 or younger. Enter one child on each line. Enter names until you have listed all children age 10 or younger in this household, then click Next.</p> <p>Youngest child Child {NUMBER}</p>		<p>Por favor ponga el primer nombre de todos los niños y niñas <u>de 10 años de edad o menos</u> que viven en este hogar. Puede poner sobrenombres o las iniciales de ellos si lo prefiere. Asegúrese de haber incluido a todos los niños pequeños, niños foster y bebés.</p> <p>InstResp: Comience con el más pequeño de los niños o niñas. Ponga en la lista solamente a los niños o niñas de 10 años de edad o menos. Ponga el nombre de un solo niño en cada línea. Vaya poniendo los nombres uno a uno hasta que haya listado a todos los niños de 10 años de edad o menos de este hogar y después haga clic en Siguiente.</p> <p>Niño(a) más pequeño(a) Niño(a) {NUMBER}.</p>
3	SCR040	<p>How old is {SCR030} in years?</p> <p>InstResp: For babies less than 1 year old, enter 0.</p> <p>Watermark: "Enter age"</p>		<p>¿Cuántos años tiene {SCR030}?</p> <p>InstResp: Para bebés que tienen menos de 1 año de edad, ponga 0.</p> <p>Watermark: "Ponga la edad"</p>
		<p>IF A SOFT RANGE IS VIOLATED, DISPLAY ERROR MESSAGE: Please check your answer and change it if needed. When it is correct, select Next to continue.</p>		<p>IF A SOFT RANGE IS VIOLATED, DISPLAY ERROR MESSAGE: Por favor verifique su respuesta y cámbiela si hace falta. Una vez que esté correcto, seleccione Siguiente para continuar.</p>
4	SCR050	<p>What is {SCR030}'s sex?</p>	<p>1 Male 2 Female</p>	<p>¿Cuál es el sexo de {SCR030}?</p>
	<p>SCR060</p> <p>N a N o t i n s c h o o l ? 2 I n p u b l i c o r p</p>	<p>Is {SCR030} currently...</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p>	<p>1 Not in school? 2 In public or private school, including preschools? 3 In child care in a home or center? 4 Homeschooled INSTEAD of attending a public school or private school (including preschools) for some or all classes?</p>	<p>¿Actualmente {SCR030}...</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p>

05CR070	What is {SCR030}'s current grade or grade equivalent?	<p>0 Child care for infants or toddlers in a home or center</p> <p>1 Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center</p> <p>2 Kindergarten</p> <p>3 First</p> <p>4 Second</p> <p>5 Third</p> <p>6 Fourth</p> <p>7 Fifth or above</p> <p>8 None of these</p>	¿Actualmente, en qué año o grado escolar, o su equivalente, está {SCR030}?
Child care for infants or toddlers	<p>InstResp: Note: Throughout the survey, click the blue "i" icon for more information about an item.</p> <p>HELP: Child care for infants or toddlers in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.</p> <p>Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, nursery school, preschool, prekindergarten, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.</p> <p>Kindergarten includes Transitional Kindergarten (TK), Early Transitional Kindergarten (ETK), Readiness Kindergarten, Transitional or Prefirst Grade, or a program that is a kindergarten equivalent but is ungraded or has multiple grades.</p>		<p>InstResp: Nota: A lo largo de la encuesta, haga clic en el símbolo azul "i" para buscar más información sobre una pregunta.</p> <p>HELP: Cuidado infantil para bebés o niños pequeños en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, o por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es pariente, ni tutor o guardián.</p> <p>Programas preescolares o cuidado infantil para niños de edad preescolar en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, <i>nursery</i>, programa preescolar, prekinder, o cuidado infantil por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es pariente ni tutor o guardián.</p> <p><i>Kindergarten</i> incluye <i>Kindergarten</i> Transicional (TK, por sus siglas en inglés), <i>Kindergarten</i> Transicional Temprano (ETK, por sus siglas en inglés), Preparación para <i>Kindergarten</i>, Grado de Transición o Pre Primer Grado, o un programa equivalente al <i>kindergarten</i> aunque no lleve número de grado o tenga varios grados.</p>
05CR080	Now we want to ask about your plans for the fall. What grade or grade equivalent will {SCR030} be in fall 2020?	<p>0 Child care for infants or toddlers in a home or center</p> <p>1 Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center</p> <p>2 Kindergarten</p> <p>3 First</p> <p>4 Second</p> <p>5 Third</p> <p>6 Fourth</p> <p>7 Fifth or above</p> <p>8 None of these</p>	Ahora queremos preguntarle sobre sus planes para el otoño. ¿En qué año o grado escolar, o su equivalente, estará {SCR030} en el otoño de 2020?
Child care for infants or toddlers	<p>InstResp: Note: Throughout the survey, click the blue "i" icon for more information about an item.</p> <p>HELP: Child care for infants or toddlers in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.</p> <p>Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, nursery school, preschool, prekindergarten, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.</p> <p>Kindergarten includes Transitional Kindergarten (TK), Early Transitional Kindergarten (ETK), Readiness Kindergarten, Transitional or Prefirst Grade, or a program that is a kindergarten equivalent but is ungraded or has multiple grades.</p>		<p>InstResp: Nota: A lo largo de la encuesta, haga clic en el símbolo azul "i" para buscar más información sobre una pregunta.</p> <p>HELP: Cuidado infantil para bebés o niños pequeños en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, o por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es pariente ni tutor o guardián.</p> <p>Programas preescolares o cuidado infantil para niños de edad preescolar en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, <i>nursery</i>, programa preescolar, prekinder, o cuidado infantil por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es pariente ni tutor o guardián.</p> <p><i>Kindergarten</i> incluye <i>Kindergarten</i> Transicional (TK, por sus siglas en inglés), <i>Kindergarten</i> Transicional Temprano (ETK, por sus siglas en inglés), Preparación para <i>Kindergarten</i>, Grado de Transición o Pre Primer Grado, o un programa equivalente al <i>kindergarten</i> aunque no lleve número de grado o tenga varios grados.</p>
15CR095	{Does/Did} {SCR030} go to a public school for kindergarten?	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	¿{Asiste/Asistió} {SCR030} a una escuela pública en <i>kindergarten</i> ?
Yes			

SCR100	<p>What public school {does/did} {SCR030} attend for kindergarten?</p> <p>InstResp: Select the public school {SCR030} {attends/attended} for kindergarten from the list below. If you don't find a match, select "School not on list" and then type in the full school name. If {SCR030} {has attended/went to} more than one kindergarten, please select or enter the last one attended.</p> <p>{DISPLAY LIST OF UP TO 25 SCHOOLS}</p>		<p>¿A qué escuela pública {asiste/asistió} {SCR030} para kindergarten?</p> <p>InstResp: Seleccione la escuela pública a la que {SCR030} {asiste/asistió} para kindergarten de la siguiente lista. Si no encuentra la escuela, seleccione "La escuela no está en la lista" y después ponga el nombre completo de la escuela. Si {SCR030} {ha asistido/fue} a más de un kindergarten, por favor seleccione o ponga el último al que asistió.</p> <p>{DISPLAY LIST OF UP TO 25 SCHOOLS}</p>
SCR100OS	<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS SCR100.</p>		<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS SCR100.</p>
SCR105	<p>Has {SCR030} always lived at this address?</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿Ha vivido siempre {SCR030} en esta dirección?</p>
SCR106a	<p>In what month did {SCR030} start living at this address?</p> <p>Watermark: "Select month"</p>	<p>1 January 2 February 3 March 4 April 5 May 6 June 7 July 8 August 9 September 10 October 11 November 12 December</p>	<p>¿En qué mes empezó {SCR030} a vivir en esta dirección?</p> <p>Watermark: "Seleccione el mes"</p>
SCR106b	<p>In what year did {SCR030} start living at this address?</p> <p>Watermark: "Enter YYYY"</p>		<p>¿En qué año empezó {SCR030} a vivir en esta dirección?</p> <p>Watermark: "Ponga el año"</p>
SCR110a	<p>We are interested in learning more about your experiences. This survey is part of the Early Childhood Longitudinal Study, which is conducted by the U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics.</p> <p>The next questions should take you about 30 minutes to complete. To show our appreciation for your time, you will receive \$10 after you finish the questions. {You may stop and start the survey as needed to work with your schedule}. Before we begin, please enter your name.</p> <p>First Name:</p>		<p>Nos interesa conocer más sobre sus experiencias. Esta encuesta es parte del Estudio Longitudinal de la Primera Infancia patrocinado por el Centro Nacional para Estadísticas de Educación del Departamento de Educación de los Estados Unidos.</p> <p>Completar las siguientes preguntas debería tomarle alrededor de 30 minutos. Después que usted termine con las preguntas, recibirá \$10 como muestra de nuestro agradecimiento. {Usted puede parar y continuar la encuesta cuando lo necesite según su tiempo disponible.} Antes de comenzar, por favor ponga su nombre.</p> <p>Primer nombre:</p>
SCR110b	<p>Last Name:</p>		<p>Apellido:</p>

Y  
e  
J  
a  
n  
u  
a  
r  
y  
2  
F  
e  
b  
r  
u  
a  
r  
y  
3  
M  
a  
r  
c  
h  
4  
A  
p  
r  
i  
l

SCR111a	<p>To allow your answers to be saved so that you can stop and start the survey as needed to work with your schedule, please {enter/confirm} your contact information.</p> <p>Email Address:</p> <p>Watermark: "name@domain.com"</p>		<p>Para permitir que sus respuestas se guarden y así poder parar y continuar la encuesta cuando lo necesite según su tiempo disponible, por favor {ponga/confirme} su información de contacto.</p> <p>Dirección de correo electrónico:</p> <p>Watermark: "nombre@dominio.com"</p>
	<p>IF THE EMAIL ADDRESS DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE FOLLOWING MESSAGE It looks like there may be a typo in this address. Please check there is a @ and at least one period in the email address. When it is correct, select Next to continue.</p>		<p>IF THE EMAIL ADDRESS DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE FOLLOWING MESSAGE Parece que tal vez haya un error en esta dirección. Por favor asegúrese de que haya un signo @ y por lo menos un punto en la dirección de correo electrónico. Una vez que esté correcto, seleccione Siguiente para continuar.</p>
SCR111b	<p>Or</p> <p>Mobile Number:</p> <p>Watermark: "(555)-555-5555"</p> <p>By providing my mobile phone number, I agree to receive a text message to log back into this survey. Message and data rates may apply.</p> <p>IF THE PHONE NUMBER DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE ERROR MESSAGE The phone number must be 10 numbers ((XXX)-XXX-XXXX). Please check and enter again.</p>		<p>O</p> <p>Número de celular:</p> <p>Watermark: "(555)-555-5555"</p> <p>Al proporcionar mi número de teléfono celular, acepto recibir un mensaje de texto para volver a iniciar sesión en esta encuesta. Pueden aplicarse tarifas de mensaje y transmisión de datos.</p> <p>IF THE PHONE NUMBER DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE ERROR MESSAGE El número de teléfono debe tener 10 números ((XXX)-XXX-XXXX). Por favor revíselo y vuelva a ponerlo.</p>
Bottom of All Screens	<p>Questions or problems? Contact the study at 1-855-898-2018 or email <a href="mailto:ECLS@westat.com">ECLS@westat.com</a>. Please <a href="#">click here</a> for more information about the study.</p>		<p>¿Tiene preguntas o problemas? Contacte al estudio llamando al 1-855-898-2018 o envíe un correo electrónico a <a href="mailto:ECLS@westat.com">ECLS@westat.com</a>. Por favor haga <a href="#">clic aquí</a> para obtener más información sobre el estudio.</p>
SCR120	<p>Thank you for your participation in the Early Childhood Longitudinal Study! Those are all the questions that we have.</p>		<p>¡Gracias por su participación en el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia! Esas son todas las preguntas que tenemos.</p>





1 Masculino

2 Femenino

1 No va a la escuela?

2 Va a una escuela pública o privada, incluyendo programas preescolares?

3 Está bajo cuidado infantil en una casa o centro?

4 Recibe enseñanza escolar en casa (*homeschooling*) EN VEZ de ir a una escuela pública o privada (incluyendo programas preescolares) para algunas o todas sus clases?

0 Cuidado infantil para bebés o niños pequeños en un hogar o un centro

1 Programa preescolar o guardería en una casa o centro de cuidado infantil para niños de edad preescolar

2 *Kindergarten*

3 Primero

4 Segundo

5 Tercero

6 Cuarto

7 Quinto o más alto

8 Ninguno de estos

0 Cuidado infantil para bebés o niños pequeños en un hogar o un centro

1 Programa preescolar o guardería en una casa o centro de cuidado infantil para niños de edad preescolar

2 *Kindergarten*

3 Primero

4 Segundo

5 Tercero

6 Cuarto

7 Quinto o más alto

8 Ninguno de estos

1 Sí

2 No

1 Sí

2 No

1 Enero

2 Febrero

3 Marzo

4 Abril

5 Mayo

6 Junio

7 Julio

8 Agosto

9 Septiembre

10 Octubre

11 Noviembre

12 Diciembre

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

Spec Skip

OMB No. 1850-0750: Approval Expires 11/30/2022

No. de OMB 1850-0750: La aprobación vence el 30/11/2022

Cover

PIN Validation Screen

~~Welcome to the~~ Early Childhood Longitudinal Study (ECLS)!

Estudio Longitudinal de la Primera Infancia

Cover

PIN Validation Screen

Thank you for telling us about you and your household!

¡Gracias por responder sobre usted y su hogar!

Cover

Completing this survey helps us understand your child's and your experiences.

Al completar esta encuesta usted nos ayuda a entender las experiencias suyas y de su niño(a).

This survey is part of the Early Childhood Longitudinal Study, which is conducted by the U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics.

Esta encuesta es parte del Estudio Longitudinal de la Primera Infancia que lleva a cabo el Centro Nacional para Estadísticas de Educación del Departamento de Educación de los Estados Unidos.

To show our appreciation for your time, we've given you \$10.

Como muestra de nuestro agradecimiento por su tiempo, le hemos dado \$10.

Cover

Once you are done with the survey, please return it in the enclosed postage paid envelope.

Una vez que usted haya completado la encuesta, por favor envíela de regreso en el sobre prepago que le enviamos con esta carta.

Thank you for your time.

Gracias por su tiempo.

Photo is for illustrative purposes only. Any person depicted in the photo is a model.

La foto es solamente para propósitos ilustrativos. Cualquier persona que aparezca en la foto es un modelo.

Cover

The National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The data are being collected for NCES by Westat, a U.S.-based research organization. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary information collection is 1850-0750. The time required to complete this information collection is estimated to average **up to approximately 30 minutes** per respondent including the time to review instructions and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this information collection, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of these data, please write directly to: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202. **OMB No: # 1850-0750 v19. Approval Expires 11/30/2022.**

**Instructions:**

Please use a black or blue pen to complete this form. Mark { X } to indicate your answer. If you want to change your answer, darken the box { } and mark the correct answer. There are arrows and instructions to GO TO a question or page number beside some response options. These will help you move to questions that are appropriate for you.

**Questions or problems? Contact the study at 1-855-898-2018 or email [ECLS@westat.com](mailto:ECLS@westat.com). Please click here for more information about the study.** If you have any questions or require additional assistance with any part of this survey, please call 1-855-898-2018.

We would like to collect some information about **{CHILD}'s** care and home experiences of the child named in the letter that came with this survey. Your answers will be extremely valuable in better understanding the development of young children and their involvement in early care and education.

All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

**Are you a person in the household who knows about {CHILD}'s care and education?**

El Centro Nacional para Estadísticas de Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado a hacer el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés) por el Acta de la Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). La firma Westat, una organización que realiza estudios y está basada en los Estados Unidos, está recopilando los datos para NCES. Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). Según lo establece el Acta de Reducción del Papeleo de 1995, ninguna persona está obligada a responder a un pedido de información si la misma no contiene un número de control de OMB válido. El número de control de OMB válido para recolectar esta información que se proporciona voluntariamente es 1850-0750. Se calcula que el tiempo necesario para completar este pedido de información es en promedio de 30 minutos aproximadamente por participante, incluyendo el tiempo que lleva revisar las instrucciones, juntar los datos necesarios, y completar y revisar la información que se solicita. Si usted tiene algún comentario con respecto a la precisión del cálculo de tiempo, sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud acerca del estatus del envío de su encuesta individual, por favor escriba directamente a: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202. **#1850-0750 v19. Vence 30/11/2022.**

**Instrucciones:**

Por favor use lapicero negro o azul para completar esta encuesta. Ponga una { } para marcar cuál es su respuesta. Si desea cambiar su respuesta, rellene por completo el cuadrado { } y marque la respuesta correcta. Junto a algunas opciones de respuesta hay flechas e instrucciones para PASAR a una pregunta. Estas le ayudarán a moverse por la encuesta y llegar a las preguntas que son apropiadas para usted.

Si tiene preguntas o necesita ayuda adicional con alguna parte de esta encuesta, por favor llame al 1-855-898-2018.

Nos gustaría reunir algo de información sobre el cuidado y las experiencias en casa del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta. Sus respuestas serán muy valiosas para entender mejor el desarrollo de los niños pequeños y su participación en el cuidado y la educación tempranos.

Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

Cover

PIN Validation Screen

Cover

Cover

A

Bottom of All Screens

INQ001

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

INQ005a

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

INQ005b

No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				INQ005c
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				INQ005d1
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				INQ005d2
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				INQ005e
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				INQ005f
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				INQ005g
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper				Box 1

We would like to ask you questions about {CHILD}. We asked you earlier for {CHILD}'s first name so that we can ask questions about {CHILD} in the following survey. If there is a typo, or you gave a nickname or initials for this child, you may correct it here before continuing.

What is {CHILD}'s first name of the child named in the letter? Please confirm or enter write this child's name in the box below.

First Name:

¿Cuál es el primer nombre del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta? Por favor escriba el nombre de este niño o esta niña en el cuadrado de abajo.

Primer nombre:

A 1

INQ010

How old is {CHILD} this child in years?

Years:

Enter age-

¿Cuántos años de edad tiene este(a) niño(a)?

Años

A 2

INQ015

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

Now we would like to ask about the skills some children demonstrate at this age. No, none of them

Yes, some of them

Yes, all of them

Can {CHILD} this child identify the colors red, yellow, blue, and green by name?

This can be done in any language.

Ahora quisiéramos preguntarle sobre las habilidades que demuestran algunos niños a esta edad.

¿Puede este(a) niño(a) identificar por su nombre los colores rojo, amarillo, azul y verde?

No importa en qué idioma lo haga.

No, ninguno de esos

Sí, alguno o algunos de esos

Sí, todos esos

B 1

PSQ020

Can **{CHILD}** this child correctly recognize the letters of the alphabet? No, none of them  
 Yes, some of them  
 Yes, most of them  
 Yes, all of them

Can **{CHILD}** this child write **{his/her}**-his/her first name, even if some of the letters are backwards? Yes  
 No  
 This can be done in any language.

How often can **{CHILD}** this child explain things **{he/she}** he/she has seen or done so that you get a very good idea of what happened? Never  
 Sometimes  
 About half the time  
 Usually  
 Always  
 This can be done in any language.

How high can **{CHILD}**-this child count? This child cannot count.  
 Up to 5  
 Up to 10  
 Up to 20  
 Up to 50  
 Up to 100 or more  
 This can be done in any language.

Can **{CHILD}** this child identify basic shapes such as a triangle, rectangle, circle, or square? No, none of them  
 Yes, some of them  
 Yes, most of them  
 Yes, all of them  
 This can be done in any language.

Please select whether **{CHILD}**-this child does the following. Have you observed that **{CHILD}**-this child... Yes  
 No  
 Tries repeatedly to communicate information which has not been understood?

Asks questions about information which is unclear? Yes  
 No

Responds to questions in a thoughtful way that makes sense? Yes  
 No

Rephrases questions or asks follow-up questions if **{he/she}** he/she does not get the information **{he/she}** he/she wanted? Yes  
 No

¿Puede **este(a) niño(a)** reconocer correctamente las letras del alfabeto? No, ninguna  
 Sí, algunas  
 Sí, la mayoría  
 Sí, todas  
 No importa en qué idioma lo haga.

¿Sabe **este(a) niño(a)** escribir su primer nombre, aunque algunas de las letras estén al revés? Sí  
 No  
 No importa en qué idioma lo haga.

¿Con qué frecuencia puede **este(a) niño(a)** explicar cosas que ha visto o hecho para que usted tenga una muy buena idea de lo que sucedió? Nunca  
 A veces  
 Más o menos la mitad de las veces  
 Generalmente  
 Siempre  
 No importa en que idioma lo haga.

¿Hasta cuánto puede contar **este(a) niño(a)**? Este(a) niño(a) no sabe contar.  
 Hasta 5  
 Hasta 10  
 Hasta 20  
 Hasta 50  
 Hasta 100 o más  
 No importa en qué idioma lo haga.

¿Puede **este(a) niño(a)** identificar formas básicas como un triángulo, un rectángulo, un círculo o un cuadrado? No, ninguna  
 Sí, algunas  
 Sí, la mayoría  
 Sí, todas  
 No importa en qué idioma lo haga.

Por favor indique si **este(a) niño(a)** hace las siguientes cosas. ¿Ha notado usted que **este(a) niño(a)**... Sí  
 No  
 Trata repetidamente de comunicar información que no le han entendido?

Hace preguntas sobre la información que no le queda clara? Sí  
 No

Contesta preguntas dando respuestas bien pensadas y con sentido? Sí  
 No

Pregunta lo mismo con otras palabras o sigue haciendo preguntas si no recibe la información que quiere? Sí  
 No

B	2	PSQ025
B	3	PSQ030
B	4	PSQ035
B	5	PSQ040
B	6	PSQ045
B	7a	PSQ050a
B	7b	PSQ050b
B	7c	PSQ050c
B	7d	PSQ050d

Now we would like to ~~ask you~~ know about different words **{CHILD}** this child uses. Children understand many more words than they say. We are particularly interested in the words **{CHILD}**-this child says. ~~Here is a~~ In this list of words--Please select the words your child uses in English. If **{CHILD}** this child uses a different pronunciation of a word, that's OK.

Does **{CHILD}** this child say...

Select Mark All That Apply.

hungry  
baby  
doctor  
down  
bird  
fruit  
triangle  
turtle  
plant  
last  
caterpillar  
castle  
excited  
stamp  
parent  
lucky  
furniture  
drip  
measure  
calm  
lonely  
dive  
skeleton  
uncomfortable  
courage

Now we would like to ask about the language, or languages, spoken in your home.

What is the primary language spoken in your home?

Two or more languages spoken the same amount

Two or more languages spoken the same amount can be any languages which may or may not include English.

English  
A language other than English  
Two or more languages are spoken the same amount

You mentioned a language other than English as your primary language spoken at home. What is it?

Spanish  
A European language other than Spanish such as French, German, or Russian  
A Chinese language or dialect  
A Filipino language  
A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer  
A South Asian language such as Hindi or Tamil  
Another Asian language such as Japanese or Korean  
A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi  
An African language such as Swahili or Amharic  
Other language (Please specify):

Ahora quisiéramos saber de las diferentes palabras que **este(a) niño(a)** usa. Los niños entienden muchas más palabras de las que dicen. Estamos particularmente interesados en las palabras que **este(a) niño(a)** dice. En esta lista de palabras por favor seleccione las palabras que su hijo(a) usa en inglés. Si **este(a) niño(a)** pronuncia una palabra de manera diferente está bien.

¿Dice **este(a) niño(a)**...

Marque todas las respuestas que correspondan.

hungry  
baby  
doctor  
down  
bird  
fruit  
triangle  
turtle  
plant  
last  
caterpillar  
castle  
excited  
stamp  
parent  
lucky  
furniture  
drip  
measure  
calm  
lonely  
dive  
skeleton  
uncomfortable  
courage

Ahora nos gustaría preguntar sobre el idioma o los idiomas que se hablan en su hogar.

¿Cuál es el idioma principal que se habla en su hogar?

English  
Otro idioma que no es inglés  
Dos o más idiomas igualmente

Usted mencionó que el idioma principal que se habla en su hogar no es el inglés sino otro. ¿Cuál es?

Español  
Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso  
Un idioma o dialecto chino  
Un idioma filipino  
Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer  
Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil  
Otro idioma asiático como el japonés o coreano  
Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi  
Un idioma africano como el swahili o amhárico  
Otro idioma (Por favor, especifique)

B 8 PSQ055

C 1 PLQ060

C 1A PLQ060a



<p>You mentioned that two or more languages are spoken equally at home. What are these languages?</p>	<p>English</p> <p>Spanish</p> <p>A European language other than Spanish such as French, German, or Russian</p> <p>A Chinese language or dialect</p> <p>A Filipino language</p> <p>A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer</p> <p>A South Asian language such as Hindi or Tamil</p> <p>Another Asian language such as Japanese or Korean</p> <p>A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi</p> <p>An African language such as Swahili or Amharic</p> <p>Other language(s) (Please specify):</p>	<p>Usted mencionó que se hablan dos o más idiomas por igual en el hogar. ¿Qué idiomas son?</p> <p>A continuación, seleccione una o más opciones que describan los idiomas que se hablan en su hogar. Si hablan más de un idioma que pertenece a uno de los grupos, escoja esa opción. Si no hay una opción para los idiomas que se hablan en su hogar, escriba el o los idiomas en el cuadro que aparece junto a donde dice "Otro idioma (Por favor, especifique)."</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p>	<p>Inglés</p> <p>Español</p> <p>Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso</p> <p>Un idioma o dialecto chino</p> <p>Un idioma filipino</p> <p>Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer</p> <p>Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil</p> <p>Otro idioma asiático como el japonés o coreano</p> <p>Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi</p> <p>Un idioma africano como el swahili o amhárico</p> <p>Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique)</p>	<p>C</p> <p>1B</p> <p>PLQ060b</p>
<p>Now we would like to ask about {CHILD}'s this child's home environment.</p> <p>In a typical week, how often do you or any other family members do the following things with {CHILD} this child?</p> <p>Tell stories to {CHILD} this child</p> <p>Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. Tell stories: Story-telling is different from reading. Stories include fairy tales, family stories, or any type of story that is not read.</p>	<p>Not at all</p> <p>Once or twice a week</p> <p>3-6 times a week</p> <p>Every day</p>	<p>Ahora nos gustaría preguntar acerca del ambiente del hogar de este(a) niño(a).</p> <p>En una semana normal, ¿con qué frecuencia usted o algún otro miembro de la familia hace las siguientes cosas con este(a) niño(a)?</p> <p>Contarle cuentos a este(a) niño(a)</p>	<p>Nunca</p> <p>Una o dos veces a la semana</p> <p>De 3 a 6 veces a la semana</p> <p>Todos los días</p>	<p>D</p> <p>1a</p> <p>HEQ010a</p>
<p>Sing songs with {CHILD} this child</p> <p>Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. Sing songs: Include times that a family member sings to or with the child. This may include teaching the child songs, singing along with tapes or to the radio, or singing while playing musical instruments.</p>	<p>Not at all</p> <p>Once or twice a week</p> <p>3-6 times a week</p> <p>Every day</p>	<p>Cantar canciones con este(a) niño(a)</p>	<p>Nunca</p> <p>Una o dos veces a la semana</p> <p>De 3 a 6 veces a la semana</p> <p>Todos los días</p>	<p>D</p> <p>1b</p> <p>HEQ010b</p>
<p>Help {CHILD} this child to do arts and crafts</p> <p>Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. Help child to do arts and crafts: Arts and crafts may include making seasonal decorations, making cutouts or drawing pictures, painting or finger-painting, whittling wood, etc. It also includes helping the child with arts and crafts projects assigned by school but done at home.</p>	<p>Not at all</p> <p>Once or twice a week</p> <p>3-6 times a week</p> <p>Every day</p>	<p>Ayudar a este(a) niño(a) a hacer trabajos de arte y manualidades</p>	<p>Nunca</p> <p>Una o dos veces a la semana</p> <p>De 3 a 6 veces a la semana</p> <p>Todos los días</p>	<p>D</p> <p>1c</p> <p>HEQ010c</p>

Involve <b>{CHILD}</b> this child in household chores, like cooking, cleaning, setting the table, or caring for pets	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Hacer que <b>este(a) niño(a)</b> participe en quehaceres del hogar, como cocinar, limpiar, poner la mesa o cuidar de las mascotas	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	1d	HEQ010d
<b>Family member:</b> A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. <b>Involve child in household chores:</b> Chores other than cooking, cleaning, setting the table, or caring for pets also apply.						
Play games or do puzzles with <b>{CHILD}</b> this child	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Jugar juegos o armar rompecabezas con <b>este(a) niño(a)</b>	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	1e	HEQ010e
<b>Family member:</b> A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. <b>Play games or do puzzles:</b> Includes indoor "quiet" games like board games or puzzles, or more active indoor games like Ping-Pong.						
Talk about nature or do science projects with <b>{CHILD}</b> this child	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Hablar acerca de la naturaleza o hacer proyectos de ciencia con <b>este(a) niño(a)</b>	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	1f	HEQ010f
<b>Family member:</b> A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. <b>Talk about nature or do science projects:</b> Talking about nature could include answering any questions the child may have about trees, weather, etc. or watching a television program or video about nature together and then discussing it. Science projects include any type of project designed to show the child how the world works, such as understanding how plants grow, studying rocks, using flashlights to create shadows, or mixing paints to create different colors.						
Build something or play with construction toys with <b>{CHILD}</b> this child	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Construir algo o jugar con juguetes de construcción con <b>este(a) niño(a)</b>	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	1g	HEQ010g
<b>Family member:</b> A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. <b>Build something or play with construction toys:</b> This includes activities that the child does with family members, such as making a tent, constructing a toy car, building a doghouse, and using Lincoln logs, Brio, or other construction toys or tools.						

Play a sport or exercise together	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Jugar un deporte o hacer ejercicio juntos	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	1h	HEQ010h
<b>Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. Play a sport or exercise together: This includes calisthenics (for example, jumping jacks, sit-ups), riding bicycles, rollerblading, individual or team sports, games like hide-and-go-seek, or other outdoor activities where activity or exercise is involved. Do not include times when the child does the sport or activity by him or herself.</b>						
Practice reading, writing, or working with numbers	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Practicar lectura, escritura o trabajar con números	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	1i	HEQ010i
<b>Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household. Practice reading, writing, or working with numbers: This includes time family members spend on homework, reading a calendar, or practicing in an exercise or workbook.</b>						
How often do you or other family members use a language other than English when doing any of the activities listed in the previous question?	Always Most of the time Sometimes Never	¿Con qué frecuencia usted u otros miembros de la familia usan un idioma que no sea inglés cuando hacen cualquiera de las actividades mencionadas en la pregunta anterior?	Siempre La mayor parte del tiempo Algunas veces Nunca	D	2	HEQ020
In a typical week, how often do you or any other family members read books to {CHILD} this child?	Not at all Once or twice a week 3-6 times a week Every day	En una semana normal, ¿con qué frecuencia usted o algún otro miembro de la familia le leen libros a este(a) niño(a)?  <i>Incluya solo las veces que los miembros de la familia le han leído libros al niño o a la niña. No incluya las veces cuando el/la niño(a) lee o mira libros solo(a). Por favor incluya leer libros en cualquier idioma.</i>	Nunca Una o dos veces a la semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	3	HEQ030
<i>Incluye only times family members have read books to the child. Do not include times when the child reads or looks at books by him or herself. Please include reading of books in any language.</i>						
Generally, how long is {CHILD} this child read to at each of these times? <i>Please include reading in any language.</i>	Minutes: <b>Enter</b> Number of minutes	Generalmente, ¿cuánto tiempo le leen a este(a) niño(a) en cada una de esas ocasiones?  <i>Por favor incluya leerle en cualquier idioma.</i>  Minutos: Número de minutos		D	4	HEQ036
How often do you and {CHILD} this child do the following:  When you and your child are reading together, how often does she or he start talking about the story or something it has reminded her or him of?	Almost never Rarely Sometimes Often Very often Almost always	¿Con qué frecuencia usted y este(a) niño(a) hacen lo siguiente?  Cuando usted y su niño(a) están leyendo juntos, ¿con qué frecuencia ella o él empieza a hablar sobre el cuento o de algo que el cuento le hizo acordar?	Casi nunca Rara vez Algunas veces Con frecuencia Con mucha frecuencia Casi siempre	D	5a	HEQ036a

When you and your child are reading books with pictures together, how often do you spend time talking about the pictures?	Almost never Rarely	Quando usted y su niño(a) leen juntos libros con ilustraciones, ¿con qué frecuencia pasan un rato hablando sobre los dibujos?	Casi nunca Rara vez	D	5b	HEQ036b
How often do you and your child talk about a book you read sometime in the past?	Almost never Rarely	¿Con qué frecuencia usted y su niño(a) hablan sobre algún libro que leyeron alguna vez en el pasado?	Casi nunca Rara vez	D	5c	HEQ036c
Now, please think about the past week. How often did {CHILD} this child... Look at picture books in the past week?	Never Once or twice a week 3-6 times a week Every day	Ahora por favor piense en la última semana. ¿Con qué frecuencia este(a) niño(a)... Miró un libro con ilustraciones en la última semana?	Nunca Una o dos veces por semana De 3 a 6 veces a la semana Todos los días	D	6a	HEQ060
Read to or pretend to read to {himself/herself/himself/herself} or to others?	Never Once or twice a week	Leyó o hizo como que leía por su cuenta o a otros?	Nunca Una o dos veces por semana	D	6b	HEQ070
How often does {CHILD} this child: Count objects?	Never/almost never Less than once a week Once a week to several times a week Every day or almost every day	¿Con que frecuencia este(a) niño(a): ¿Cuenta objetos?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana De una a varias veces a la semana Todos los días o casi todos los días	D	7a	HEQ071a
Add or subtract things?	Never/almost never Less than once a week Once a week to several times a week Every day or almost every day	¿Suma o resta cosas?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana De una a varias veces a la semana Todos los días o casi todos los días	D	7b	HEQ071b
Write numbers?	Never/almost never Less than once a week	¿Escribe números?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana	D	7c	HEQ071c
Match or identify shapes?	Never/almost never	¿Agrupa o identifica formas geométricas?	Nunca/Casi nunca	D	7d	HEQ071d
Play cards or board games?	Never/almost never Less than once a week	¿Juega con cartas o juegos de mesa?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana	D	7e	HEQ071e
Play with jigsaw puzzles?	Never/almost never	¿Juega con rompecabezas?	Nunca/Casi nunca	D	7f	HEQ071f
Play with blocks or construction toys?	Less than once a week Never/almost never	¿Juega con bloques o juguetes para construir?	Menos de una vez por semana Nunca/Casi nunca	D	7g	HEQ071g
Identify or create patterns?	Never/almost never	¿Identifica o crea patrones?	Nunca/Casi nunca	D	7h	HEQ071h
Put objects in order (for example, small to large)?	Never/almost never Less than once a week	¿Pone objetos en orden (por ejemplo, de menor a mayor)?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana	D	7i	HEQ071i
(Continued) How often does this child: Measure things (for example, using a ruler, in cooking, etc.)?	Never/almost never Less than once a week Once a week to several times a week	¿Mide cosas (por ejemplo, usando una regla, cuando cocina, etc.)?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana De una a varias veces a la semana	D	7j	HEQ071j
Keep score in games?	Never/almost never Less than once a week	¿Lleva la cuenta de los puntos en los juegos?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana	D	7k	HEQ071k
Answer/ask questions about "How many things are there?" (for example, "How many plates are on the table?")?	Never/almost never Less than once a week	¿Hace/contesta preguntas sobre "¿Cuántas cosas hay? (por ejemplo "¿Cuántos platos hay en la mesa?")?	Nunca/Casi nunca Menos de una vez por semana	D	7l	HEQ071l
How often do you play number games or talk about numbers with {CHILD} this child? Number games include card games, board games, dice games, etc.	Never Once a month Less than once a week Once a week 2-3 times a week Every day More than once a day	¿Con qué frecuencia juega usted con este(a) niño(a) a juegos con números o habla sobre números con él/ella?	Nunca Una vez al mes Menos de una vez a la semana Una vez a la semana De 2 a 3 veces a la semana Todos los días Más de una vez al día	D	8	HEQ072

How much does <b>{CHILD}</b> this child enjoy number or math activities like counting objects, making patterns, measuring things, etc.?	Not at all A little A fair amount Much Very much	¿Qué tanto le gusta a <b>este(a) niño(a)</b> hacer actividades con números o de matemáticas, como contar objetos, hacer patrones, medir cosas, etc.?	Nada Un Poco Más o menos Mucho Muchísimo	D	9	HEQ073
How much do you agree or disagree with the following statements about what it is usually like living in your home? We almost always seem to be rushed.	1 Strongly disagree 2 3 4 5 Strongly agree	¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones sobre cómo es generalmente la vida en su hogar? Parece que casi siempre andamos con prisa.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4 5 Muy de acuerdo	D	10a	HEQ075a
We are usually able to stay on top of things.	1 Strongly disagree 2 3 4	Usualmente podemos estar al día con las cosas.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4	D	10b	HEQ075b
No matter how hard we try, we always seem to be running late.	1 Strongly disagree 2 3 4	Por más que nos esforcemos, parece que siempre se nos hace tarde.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4	D	10c	HEQ075c
No matter what our family plans, it usually doesn't seem to work out.	1 Strongly disagree 2 3 4	Sin importar lo planeado por la familia, normalmente las cosas no funcionan.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4	D	10d	HEQ075d
You can't hear yourself think.	5 Strongly agree 1 Strongly disagree 2 3 4	No se puede pensar en paz.	5 Muy de acuerdo 1 Muy en desacuerdo 2 3 4	D	10e	HEQ075e
It is a good place to relax.	1 Strongly disagree 2 3 4	Es un buen lugar para relajarse.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4	D	10f	HEQ075f
The atmosphere is calm.	1 Strongly disagree 2 3 4	Es un ambiente tranquilo.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4	D	10g	HEQ075g
In the morning, we have a regular routine.	1 Strongly disagree 2 3 4 5 Strongly agree	En la mañana tenemos una rutina regular.	1 Muy en desacuerdo 2 3 4 5 Muy de acuerdo	D	10h	HEQ075h
Do you have the following in your home that <b>{CHILD}</b> this child may use? Smartphone	Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s) Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own No	¿Tiene en su hogar las siguientes cosas que <b>este(a) niño(a)</b> puede usar? Teléfono inteligente o smartphone	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia Sí, <b>este(a) niño(a)</b> tiene uno(a) propio(a) No	D	11a	HEQ272a
Cell phone (for example, not a smartphone or other phone that can also access the internet)	Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s) Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own No	Teléfono celular (por ejemplo, no es un teléfono inteligente ni uno que puede ser usado para entrar en la internet)	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia Sí, <b>este(a) niño(a)</b> tiene uno(a) propio(a) No	D	11b	HEQ272b
Tablet (for example, iPad or other tablet)	Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s)	Tableta (por ejemplo, un iPad u otra tableta)	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia	D	11c	HEQ272c
Laptop or desktop computer	Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s)	Computadora portátil (laptop) o de escritorio	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia	D	11d	HEQ272d
Reading device (for example, Kindle or Fire)	Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s)	Aparato electrónico para leer (por ejemplo, Kindle o Fire)	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> tiene uno(a) propio(a) Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia	D	11e	HEQ272e
iPod	Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s) Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own	iPod	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> tiene uno(a) propio(a) Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia	D	11f	HEQ272f
Electronic assistant or smart speaker (for example, Alexa, Google Assistant, or Siri)	Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s) Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own	Asistente electrónico o bocina inteligente (por ejemplo, Alexa, Asistente de Google o Siri)	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia Sí, <b>este(a) niño(a)</b> tiene uno(a) propio(a)	D	11g	HEQ272g
Game system (for example, Playstation, Wii, or Xbox, or handheld devices such as a Nintendo DS or Sony PSP)	No Yes, <b>{CHILD}</b> this child shares this with other family member(s) Yes, <b>{CHILD}</b> this child has <b>{his/her}</b> his/her own No	Sistema de juegos (por ejemplo, Playstation, Wii o Xbox, o sistema portátil como Nintendo DS o Sony PSP)	Sí, <b>este(a) niño(a)</b> lo comparte con otros miembros de la familia Sí, <b>este(a) niño(a)</b> tiene uno(a) propio(a) No	D	11h	HEQ272h

On any given weekday, how much time does **{CHILD}** this child spend watching shows, movies, and videos?

*If less than an hour, enter '0' in the "Hours" section. If **{CHILD}** this child does not watch shows, movies, or videos, enter '0' in both the "Hours" and "Minutes" section.*

Hours:

Hours per weekday

**Include shows, movies, and videos watched on any TV, digital devices such as a cellphone, iPod, iPad, other tablet, laptop, or desktop computer. Include shows or movies on live TV, shows or movies that were recorded earlier on a DVR; shows, movies, or videos on demand; and shows, movies, or videos that you downloaded or streamed on sites like Netflix, Amazon Prime Video, Hulu, or YouTube.**

Minutes:

Minutes per weekday

On any given weekday, how much time does **{CHILD}** this child spend playing video, computer, or mobile games?

*If less than an hour, enter '0' in the "Hours" section. If **{CHILD}** this child does not play video, computer, or mobile games, enter '0' in both the "Hours" and "Minutes" sections.*

Hours:

Hours per weekday

**Include games played on any digital device, including systems like Playstation, Wii, or Xbox; or on handheld devices such as a Nintendo DS, Sony PSP, iPod, iPad, tablet, or cellphone; or games played on a TV, laptop, or computer. Count any type of video, computer, or mobile game, including those that are educational.**

Minutes:

Minutes per weekday

How often does **{CHILD}** this child have a TV, smartphone, tablet, or laptop in **{his/her}** his/her room overnight?

- Every night
- Most nights
- Some nights
- Hardly ever
- Never

En un día determinado de entresemana, ¿cuánto tiempo pasa **este(a) niño(a)** mirando programas, películas y videos?

*Si pasa menos de una hora, ponga '0' en la sección "horas". Si **este(a) niño(a)** no mira programas, películas o videos, ponga '0' en ambas secciones: "Horas" y "Minutos".*

Horas:

Horas por día de entresemana

Minutos:

Minutos por día de entresemana

En un día determinado de entresemana, ¿cuánto tiempo pasa **este(a) niño(a)** jugando juegos de video, de computadora o de teléfono/tableta?

*Si pasa menos de una hora, escriba '0' en la sección "Horas". Si **este(a) niño(a)** no juega juegos de video, de computadora o de teléfono/tableta, escriba '0' en la sección de "Horas" y de "Minutos".*

Horas:

Horas por día de entresemana

Minutos:

Minutos por día de entresemana

¿Con qué frecuencia tiene **este(a) niño(a)** una televisión, teléfono inteligente, tableta o computadora portátil en su cuarto toda la noche?

- Todas las noches
- La mayoría de las noches
- Algunas noches
- Casi nunca
- Nunca

D 12 - Hours HEQ273a

D 12 - Minutes HEQ273b

D 13 - Hours HEQ274a

D 13 - Minutes HEQ274b

D 14 HEQ275

When <b>{CHILD}</b> this child is doing the following, how often do you or another adult in the household do it with <b>{him/her}</b> him/her?	Most of the time Some of the time Hardly ever Never <b>{CHILD}</b> This child does not do this	Cuando <b>este(a) niño(a)</b> está haciendo algunas de las siguientes cosas, ¿con qué frecuencia usted u otro adulto en el hogar lo hace con <b>él/ella</b> ?	La mayor parte del tiempo Parte del tiempo Casi nunca Nunca <b>Este(a) niño(a)</b> no hace esto	D	15a	HEQ276a
Watching <b>{his/her}</b> his/her shows, movies, and videos <b>Watching shows, movies, and videos includes watching on a TV or other digital device such as a cellphone, iPod, iPad, or other tablet, laptop, or desktop computer.</b>	Most of the time Some of the time Hardly ever Never <b>{CHILD}</b> This child does not do this	Mirando sus programas, películas y videos	La mayor parte del tiempo Parte del tiempo Casi nunca Nunca <b>Este(a) niño(a)</b> no hace esto	D	15b	HEQ276b
Playing video, computer, or mobile games <b>Include games played on any digital device, including systems like PlayStation, Wii, or Xbox; or on handheld devices such as a Nintendo DS, Sony PSP, iPod, iPad, tablet, or cellphone; or games played on a TV, laptop, or desktop computer. Count any type of video, computer, or mobile game, including those that are educational.</b>	Most of the time Some of the time Hardly ever Never <b>{CHILD}</b> This child does not do this	Jugando juegos de video, de computadora o de teléfono/tableta	La mayor parte del tiempo Parte del tiempo Casi nunca Nunca <b>Este(a) niño(a)</b> no hace esto	D	16	HEQ277
Do you have Internet (cable, Wifi, wireless, or DSL) in your home?	Yes No	¿Tiene internet (por cable, wifi, inalámbrico o DSL) en su hogar?	Sí No	D	17	HEQ278
Does <b>{CHILD}</b> this child use any electronic or digital device(s) to get on the Internet in your home?	Yes No	¿Usa <b>este(a) niño(a)</b> algún aparato electrónico o digital para entrar a Internet en su casa?	Sí No	D	18	HEQ279
Do you ever use any type of software, app, or device to monitor or limit <b>{CHILD}</b> 's this child's access to the Internet?	Yes No	¿Usa usted algún tipo de programa, app o aparato para controlar o limitar el acceso de <b>este(a) niño(a)</b> a Internet?	Sí No	D	19	HEQ285
Are there family rules about how many hours <b>{CHILD}</b> this child may spend on screen time? <i>Screen time refers to the amount of time the this child is using a TV, computer, or any other digital device in which the this child is looking at a screen during use.</i>	Yes No	¿Tiene alguna regla su familia acerca de cuánto tiempo de pantalla se le permite a <b>este(a) niño(a)</b> ? <i>El tiempo de pantalla se refiere a la cantidad de tiempo que <b>este(a) niño(a)</b> pasa frente a una televisión, una computadora u otro dispositivo digital en el que <b>este(a) niño(a)</b> está mirando una pantalla mientras lo usa.</i>	Sí No	D	20	HEQ285a
In what ways do you limit <b>{CHILD}</b> 's this child's screen time? <i>Select Mark Aall That Aapply.</i> <i>Screen time refers to the amount of time the child is using a TV, computer, or any other digital device in which the child is looking at a screen during use.</i>	With a device or app Ask my child to end screen time Redirect my child to other activity Take away the device from my child Other (Please specify):	¿De qué maneras limita usted el tiempo de pantalla de <b>este(a) niño(a)</b> ? <i>Marque todas las respuestas que correspondan.</i>	Con un dispositivo o app Le digo al niño(a) que pare de usar la pantalla Dirijo al niño(a) a que haga otra actividad Le quito el aparato a mi niño(a) Otra manera (Por favor, especifique)	D	20	HEQ285a
Data Entry Box Included with Question D20 Response Options		Data Entry Box Included with Question D20 Response Options				HEQ285aOS

<p>Now we'd like to ask you about some of the activities your child might do. Has <b>{CHILD} this child</b> ever participated in any of the following activities?</p>	<p>Organized athletic activities, like basketball, soccer, baseball, swimming, or gymnastics</p> <p>Dance groups, classes, or lessons</p> <p>Music, for example, piano, instrumental music, or singing lessons</p> <p>Drama group, classes, or lessons</p> <p>Art groups, classes, or lessons, for example, painting, drawing, sculpture</p> <p>Craft groups, classes, or lessons</p> <p>Language groups, classes, or lessons (to learn English or another language)</p>	<p>Ahora quisiéramos preguntarle sobre algunas actividades que tal vez hace su niño(a). ¿Alguna vez <b>este(a) niño(a)</b> ha participado en alguna de las siguientes actividades?</p> <p><i>Marque todas las respuestas que correspondan.</i></p>	<p>Actividades atléticas organizadas, como básquetbol, fútbol, soccer, béisbol, natación o gimnasia</p> <p>Grupo, clases, o lecciones de baile o danzas</p> <p>Lecciones de música, por ejemplo, de piano, música instrumental o lecciones de canto</p> <p>Grupos, clases o lecciones de drama o teatro</p> <p>Grupos, clases o lecciones de arte, por ejemplo, de pintura, dibujo o escultura</p> <p>Grupos, clases o lecciones de manualidades</p> <p>Grupos, clases o lecciones de idiomas (para aprender inglés u otro idioma)</p>	<p>D 21</p>	<p>HEQ288</p>
<p>In the past month, <b>that is, since {CURRENT DATE - 1 MONTH}</b>, has anyone in your family done the following with <b>{CHILD} this child</b>?</p>	<p>Visited a library or bookstore (Do not count visiting a library or bookstore online. We are asking about in person visits to a library or bookstore.)</p> <p>Gone to a play, concert, or other live show</p> <p>Visited an art gallery, museum, or historical site</p> <p>Visited a zoo, aquarium, or petting farm</p> <p>Attended an athletic or sporting event in which <b>{CHILD} this child</b> was not a player</p> <p>Gone to a park</p>	<p>En el último mes, ¿alguien de su familia ha <b>hecho con este(a) niño(a) alguna de las siguientes cosas</b>?</p> <p><i>Marque todas las respuestas que correspondan.</i></p>	<p>Ha ido a una biblioteca o librería (no cuente D visitar una biblioteca o librería en internet. Estamos preguntando sobre visitas en persona a una biblioteca o librería.)</p> <p>Ha ido a una obra de teatro, concierto u otro show en vivo</p> <p>Ha ido a una galería de arte, un museo o un lugar histórico</p> <p>Ha ido a un zoológico, un acuario o una granja para niños</p> <p>Ha asistido a un evento atlético o deportivo en el que <b>este(a) niño(a)</b> no era uno de los jugadores</p> <p>Ha ido a un parque</p>	<p>D 22</p>	<p>HEQ289</p>
<p>In a typical week, please indicate the number of days your family eats <u>any meal</u> together.</p>	<p><i>By family, we mean at least one adult and one child.</i></p> <p><b>Days:</b></p> <p>Number of days</p>	<p>Ponga el número de días en que su familia come junta <u>cualquier comida</u> en una semana normal.</p> <p><i>Por familia queremos decir por lo menos un adulto y un niño.</i></p> <p>Número de días</p>	<p>D 23</p>	<p>HEQ520</p>	
<p>In a typical week, please indicate the number of days your family eats the <u>evening meal</u> together.</p>	<p><i>By family, we mean at least one adult and one child.</i></p> <p><b>Days:</b></p> <p>Number of days</p>	<p>Ponga el número de días que su familia come junta <u>la comida principal</u> en una <u>semana normal</u>.</p> <p><i>Por familia queremos decir por lo menos un adulto y un niño.</i></p> <p>Número de días</p>	<p>D 24</p>	<p>HEQ521</p>	



During a typical week, how often does <b>{CHILD}</b> this child play outside actively (for example, running, jumping, or swinging)?	Never Once or twice 3 to 6 times Every day	Durante una semana normal ¿con qué frecuencia <b>este(a) niño(a)</b> juega afuera activamente (por ejemplo, corre, brinca o se columpia)?	Nunca Una o dos veces De 3 a 6 veces Todos los días	D	25	HEQ540
How safe is it for children to play outside during the day in your neighborhood?	Not at all safe Somewhat safe Very safe	¿Qué tan seguro es que los niños jueguen afuera durante el día en su vecindario?	Nada seguro Algo seguro Muy seguro	D	26	HEQ545
Does <b>{CHILD}</b> this child usually go to bed at about the same time each night, or does <b>{his/her}</b> -his/her bedtime vary a lot from night to night?	Has usual bedtime Bedtime varies	¿Se va a dormir <b>este(a) niño(a)</b> normalmente más o menos a la misma hora cada noche, o su hora de dormir cambia mucho cada noche?	Tiene horario fijo para acostarse La hora de acostarse cambia	D	27	HEQ550
On an average weeknight, how many hours of sleep does <b>{CHILD}</b> this child get?	Hours: Enter hours	En una noche normal de entresemana, ¿cuántas horas duerme <b>este(a) niño(a)</b> ?		D	28 - Hours	HEQ600a
Minutes: Enter minutes		Minutos: Ponga los minutos		D	28 - Minutes	HEQ600b
Some parents know in advance where their children will attend kindergarten. Do you know where <b>{CHILD}</b> this child will attend kindergarten?	Yes No	Algunos padres saben de antemano a dónde asistirán sus hijos al kindergarten. ¿Sabe a dónde asistirá <b>este(a) niño(a)</b> al kindergarten?	Sí No	E	1	KSQ005
What is the name of the school where <b>{CHILD}</b> this child will attend <b>{kindergarten/next year}</b> next year?	School Name Address City	¿Cuál es el nombre de la escuela a donde <b>este(a) niño(a)</b> asistirá el próximo año?	Nombre de la escuela Dirección Ciudad	E	2	KSQ010
<i>Select the school from the list below. If you don't find the school, select "School not on list" and then type in the full school name. We would like to identify this child's school so we can include information about the school in our study. Using the list of schools below, mark the box next to the school this child will attend, then GO TO question E4.</i>		Quisiéramos identificar la escuela de <b>este(a) niño(a)</b> para poder incluir información sobre la escuela en nuestro estudio. Usando la lista de escuelas que aparece abajo, marque el cuadrado que aparece junto a la escuela a donde <b>este(a) niño(a)</b> asistirá. Luego PASE A LA pregunta E4.				
<i>If this child's school is not in this list, GO TO question E3.</i>		Si la escuela de <b>este(a) niño(a)</b> no está en esta lista, PASE A LA pregunta E3.				
<i>If you are considering more than one school, enter the name of the school that is most likely.</i>		Si está considerando más de una escuela, ponga el nombre de la escuela que sea más probable.				

No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper			Box 1
Enter full School name	Nombre de la escuela	Nombre de la escuela	Nombre de la escuela	E	3- Name	KSQ0100S
What is the full name and mailing address of the school? <i>Please use block capital letters, for example: SCHOOL</i>	¿Cuál es el nombre completo y la dirección postal de la escuela? <i>Por favor escriba con letras mayúsculas de imprenta, por ejemplo: ESCUELA</i>	¿Cuál es el nombre completo y la dirección postal de la escuela? <i>Por favor escriba con letras mayúsculas de imprenta, por ejemplo: ESCUELA</i>	¿Cuál es el nombre completo y la dirección postal de la escuela? <i>Por favor escriba con letras mayúsculas de imprenta, por ejemplo: ESCUELA</i>	E	3- Street addr	KSQ015a1
School street Address Line 1:	Dirección de la escuela (calle y número) - línea 1	Dirección de la escuela (calle y número) - línea 1	Dirección de la escuela (calle y número) - línea 1	E	3 - Street addr	KSQ015a2
School street Address Line 2:	Dirección de la escuela (calle y número) - línea 2	Dirección de la escuela (calle y número) - línea 2	Dirección de la escuela (calle y número) - línea 2	E	3 - Street addr	KSQ015a2

City:	Ciudad de la escuela	E	3-City	KSQ015b
School State:	Estado de la escuela	E	3-State	KSQ015c
Please select a state, district or territory:				
Select a state				

School Zip Code	Código postal de la escuela	E	3-Zip	KSQ015d
-----------------	-----------------------------	---	-------	---------

How did you learn about the school where <b>{CHILD}</b> this child will attend kindergarten? <i>Select-Mark All that Apply.</i>	<p>It is the assigned school for our neighborhood</p> <p>Word of mouth/recommendation from family, friends, etc.</p> <p>District/school website</p> <p>Looked at the school's profile online</p> <p>Looked at school ratings online from other parents</p> <p>Other (Please specify):</p>	<p>¿Cómo supo de la escuela a la que <b>este(a) niño(a)</b> va a ir al kindergarten?</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p>	<p>Es la escuela asignada a nuestro vecindario</p> <p>De palabra/por recomendación de familiares, amigos, etc.</p> <p>Sitio de internet del distrito/escuela</p> <p>Ví en internet el perfil de la escuela</p> <p>Ví en internet cómo califican la escuela otros padres</p> <p>De otra manera (Por favor, especifique)</p>	E	4	KSQ020
--	---	---	--	---	---	--------

Data Entry Box Included with Question E4 Response Options	Data Entry Box Included with Question E4 Response Options				KSQ02005
---	---	--	--	--	----------

Even though many factors matter when choosing a kindergarten, which three factors below are the most important to you? Please choose only three choices.	<p>Offers convenient hours (for example, is a full-day program, or offers before- or after-school care)</p> <p>Offers services for children with special needs</p> <p>Teaches children how to get along well with others</p> <p>Is in a convenient location (close to your home, work, or public transportation)</p> <p>Has a warm and nurturing teacher(s)</p> <p>Provides a safe and clean environment</p> <p>Provides transportation</p> <p>Is free or is the least expensive option</p> <p>Teaches children letters, numbers, and other academic skills</p> <p>Accepts payment from a tuition assistance/voucher program in my state</p> <p>Also serves my other children (for example, the program is located in a school where an older sibling is enrolled)</p> <p>Offers specialized programs or curriculum (for example, drama, arts, foreign languages, Montessori, modified calendar, etc.)</p> <p>Is in an elementary school that feeds into a desired middle or high school</p> <p>Has a good reputation or high rating (for example, heard good things about the school from friends, family, neighbors, etc.)</p> <p>Very good value</p>	<p>Aunque muchos factores son importantes cuando se elige un kindergarten, ¿cuáles de los siguientes factores son los tres más importantes para usted? Por favor, elija solo tres opciones.</p>	<p>Ofrece un horario conveniente (por ejemplo, es un programa de kindergarten de día completo u ofrece cuidado antes o después de la escuela)</p> <p>Ofrece servicios para niños con necesidades especiales</p> <p>Enseña a los niños a llevarse bien con los demás</p> <p>Queda en un lugar conveniente (cerca de su casa, trabajo o transporte público)</p> <p>Tiene un(a) maestro(a) cálido(a) y afectuoso(a)</p> <p>Proporciona un ambiente seguro y limpio</p> <p>Proporciona transporte</p> <p>Es gratis o es la opción menos cara</p> <p>Enseña a los niños letras, números y otras destrezas académicas</p> <p>Acepta pagos de un programa estatal de asistencia/programa de vouchers</p> <p>También sirve a mis otros hijos (por ejemplo, el programa está ubicado en una escuela donde está inscripto un(a) hermano(a) mayor)</p> <p>Tiene programas o currículum especializados (por ejemplo, teatro, artes, idiomas extranjeros, Montessori.</p>	E	5	KSQ025
--	---	---	--	---	---	--------

Next we would like to ask about <b>{CHILD}</b> 's social skills and behavior.	Never	Ahora quisiéramos preguntarle sobre las destrezas sociales y el comportamiento de <b>este(a) niño(a)</b> .	Nunca	F	1a	SSQ010a
Please indicate how often <b>{CHILD}</b> this child acts this way.	Sometimes	Por favor indique con qué frecuencia <b>este(a) niño(a)</b> actúa de esta manera.	A veces			
Keeps working at something until <b>{he/she}/he/she</b> is finished	Often	No para de hacer algo hasta que lo termina	Frecuentemente			
	Very often		Muy frecuentemente			

Shows interest in a variety of things	Never	Muestra interés en una variedad de cosas	Nunca	F	1b	SSQ010b
---------------------------------------	-------	--	-------	---	----	---------

Concentrates on a task and ignores distractions	Never
Helps with chores	Never Sometimes
Is eager to learn new things	Never
Is creative in work or in play	Sometimes Never
Easily joins others in play	Sometimes Never
GroupCopyright "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	Sometimes Often Very often
Makes and keeps friends	Never Sometimes Often
GroupCopyright "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	Sometimes Often Very often
Comforts or helps others	Never Sometimes Often
GroupCopyright "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	Sometimes Often Very often
Controls (his/her) his/her temper	Never Sometimes Often
GroupCopyright "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	Sometimes Often Very often
Argues with others	Never Sometimes Often
GroupCopyright "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	Sometimes Often Very often
Fights with others	Never Sometimes Often
GroupCopyright "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	Sometimes Often Very often

Se concentra en una tarea e ignora las distracciones	Nunca	F	1c	SSQ010c
Ayuda con los quehaceres de la casa	Nunca A veces	F	1d	SSQ010d
Está ansioso(a) por aprender cosas nuevas	Nunca	F	1e	SSQ010e
Es creativo(a) en su trabajo o en el juego	A veces Nunca	F	1f	SSQ010f
Se junta con otros fácilmente para jugar	Nunca A veces Frecuentemente Muy frecuentemente	F	1g	SSQ010g
Hace y mantiene amistades	Nunca A veces Frecuentemente Muy frecuentemente	F	1h	SSQ010h
Consuela ó ayuda a otros	Nunca A veces Frecuentemente Muy frecuentemente	F	1i	SSQ010i
Controla su temperamento	Nunca A veces Frecuentemente Muy frecuentemente	F	1j	SSQ010j
Discute con otros	Nunca A veces Frecuentemente Muy frecuentemente	F	1k	SSQ010k
Pelea con otros	Nunca A veces Frecuentemente Muy frecuentemente	F	1l	SSQ010l

Has a tantrum when (he/she) he/she does not get (his/her) his/her way Never  
 Sometimes  
 Often  
 Very often  
 CopyRight "Source: Social Skills-Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."

Easily becomes angry Never  
 Sometimes  
 Often  
 Very often  
 CopyRight "Source: Social Skills-Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."

Source: Items g through n are from Social Skills Rating System (SSRS) Copyright © 1990 NCS Pearson. Adapted with permission. All rights reserved.

Please rate how true each of these statements is for (CHILD) this child. 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7 Extremely true of your child

When practicing an activity, has a hard time keeping (her/his) her/his mind on it.

Will move from one task to another without completing any of them. 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4

When drawing or coloring in a book, shows strong concentration. 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7

When building or putting something together, becomes very involved in what (he/she) he/she is doing, and works for long periods of time. 1 Extremely true of your child  
 2 Extremely untrue of your child  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7 Extremely true of your child

Is easily distracted when listening to a story. 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4  
 5

Sometimes becomes absorbed in a picture book and looks at it for a long time. 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7 Extremely true of your child

Please rate how true each of these statements is for (CHILD) this child. 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4  
 5 Extremely true of your child

Plans for new activities or changes in routine to make sure (he/she) he/she has what will be needed 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4

Has trouble sitting still when (he/she) he/she is told to (story time, etc.) 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3

Is good at following instructions 1 Extremely untrue of your child  
 2  
 3  
 4

Le da un berrinche cuando las cosas no salen como él/ella quiere Nunca F 1m SSQ010m  
 A veces  
 Frecuentemente  
 Muy frecuentemente

Se enoja con facilidad Nunca F 1n SSQ010n  
 A veces  
 Frecuentemente  
 Muy frecuentemente

Fuente: Las preguntas de la g a la n vienen del Social Skills Rating System (SSRS) Copyright 1990 NCS Pearson. Adaptadas con permiso.

Por favor evalúe qué tan cierta es cada una de las siguientes afirmaciones para este(a) niño(a). 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 2a SSQ020a  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7 Extremadamente cierto respecto a su niño(a)

Cambia de una tarea a otra sin terminar ninguna. 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 2b SSQ020b  
 2  
 3

Cuando dibuja o colorea en un libro, se concentra mucho. 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 2c SSQ020c  
 2  
 3  
 4  
 5

Cuando construye o arma algo, se sumerge en lo que está haciendo y sigue trabajando por largos periodos de tiempo. 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 2d SSQ020d  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6

Se distrae fácilmente cuando está escuchando un cuento. 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 2e SSQ020e  
 2  
 3  
 4

A veces se sumerge en un libro de ilustraciones y lo mira durante mucho tiempo. 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 2f SSQ020f  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7 Extremadamente cierto respecto a su niño(a)

Por favor evalúe qué tan cierta es cada una de estas afirmaciones para este(a) niño(a). 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 3a SSQ025a  
 2  
 3  
 4  
 5 Extremadamente cierto respecto a su niño(a)

Hace planes para nuevas actividades o cambios de rutina para asegurarse de que tiene lo que va a necesitar 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 3b SSQ025b  
 2  
 3

Tiene problemas para estar quieto(a) cuando se lo piden (hora de leer cuentos, etc.) 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 3c SSQ025c  
 2

Sigue bien las instrucciones 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) F 3d SSQ025d  
 2  
 3

Approaches places that (he/she) he/she thinks might be "risky" slowly and cautiously	1 Extremely untrue of your child 2 3
Can easily stop an activity when told "no"	4 1 Extremely untrue of your child 2 3
How much do you agree or disagree with the following statements about (CHILD) this child?	4 1 Strongly disagree 2 3 Neither disagree nor agree
My child becomes sad when other children are sad.	4 5 Strongly agree
My child gets upset seeing another child being punished for being naughty.	1 Strongly disagree 2 3 Neither disagree nor agree
My child seems to react to the moods of people around them.	4 1 Strongly disagree 2 3 Neither disagree nor agree
My child gets upset when another person is acting upset.	1 Strongly disagree 2 3 Neither disagree nor agree
My child cries or gets upset when seeing another child cry.	4 5 Strongly agree 1 Strongly disagree 2 3 Neither disagree nor agree

Now we have some questions about your household. **Please confirm the names or initials of the household members you already told us about before and add the first names of all the other people who normally live here, including both adults and children. Please do not include anyone staying here temporarily who usually lives somewhere else.**

**We ask for first names so that we can ask questions about each person in the survey. If there is a typo, or you gave a nickname or initials, you may correct it here before continuing.**

**Please list each person in your household on a separate line, until you have listed all the people in your household. Don't forget:**  
 -your spouse or partner, or  
 -someone who is temporarily away from home or living in a dorm at school, or  
 -any babies or small children.

**To add additional members of the household, press the enter key. When you are finished, select the Next button.**

First, we have some questions about you. Please write your first name, nickname, or initials below.

First name, nickname, or initials  
 Household Member 1 [DISPLAY FIRST NAME OF RESPONDENT]  
 Household Member 2 [DISPLAY FIRST NAME OF SAMPLED CHILD]  
 Household Member 3 [DISPLAY FIRST NAMES OF ALL OTHER CHILDREN LISTED IN SCREENER, IF APPLICABLE]

How old (are you/is (NAME)) are you?

For babies less than 1 year old, enter 0.

Age:

Enter age

No Equivalent on Paper

Se acerca despacio y con cuidado a lugares que piensa que podrían ser "peligrosos"	1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) 2 3	F	3e	SSQ025e
Puede parar de hacer una actividad fácilmente cuando le dicen "no"	1 No es para nada cierto respecto a su niño(a) 2 3	F	3f	SSQ025f
¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes afirmaciones sobre este(a) niño(a)?	1 Muy en desacuerdo 2 3 Ni en desacuerdo ni de acuerdo	F	4a	SSQ030a
Mi hijo(a) se entristece cuando otros niños están tristes.	4 5 Muy de acuerdo			
Mi hijo(a) se molesta cuando ve que castigan a otro niño por portarse mal.	1 Muy en desacuerdo 2 3 Ni en desacuerdo ni de acuerdo	F	4b	SSQ030b
Mi hijo(a) parece reaccionar a los estados de ánimo de la gente que le rodea.	4 1 Muy en desacuerdo 2 3 Ni en desacuerdo ni de acuerdo	F	4c	SSQ030c
Mi hijo(a) se molesta cuando otra persona se comporta como que está molesta.	1 Muy en desacuerdo 2 3 Ni en desacuerdo ni de acuerdo	F	4d	SSQ030d
Mi hijo(a) llora o se molesta al ver a otro niño llorar.	4 5 Muy de acuerdo 1 Muy en desacuerdo 2 3 Ni en desacuerdo ni de acuerdo	F	4e	SSQ030e
Ahora tenemos algunas preguntas sobre su hogar.		G	1	FSQ010

Primero, tenemos algunas preguntas sobre usted. Por favor escriba abajo su primer nombre, sobrenombre o apodo, o sus iniciales.

Primer nombre, sobrenombre o apodo, o sus iniciales

¿Qué edad tiene usted?

Edad

G 2

FSQ030

No Equivalent on Paper

(Are you/is (NAME)) Are you male or female?  
 Male  
 Female

¿Es usted hombre o mujer?  
 Hombre  
 Mujer

G 3

FSQ040

Spouse or Partner  
 Yes

Esposo(a) o pareja  
 Sí

G 13

FSQ110

Do you have a spouse or partner who lives in this household?  
 No

¿Tiene usted un(a) esposo, esposa o pareja que vive en este hogar?  
 No

No Equivalent on Paper		No Equivalent on Paper			FSQ120	
What is the first name, <b>nickname</b> , or <b>initials</b> of your spouse or partner? First name, <b>nickname</b> , or <b>initials</b>		¿Cuál es el primer nombre, <b>sobrenombre</b> o <b>apodo</b> , o las <b>iniciales</b> de su esposo, esposa o pareja? Primer nombre, <b>sobrenombre</b> o <b>apodo</b> , o las <b>iniciales</b>	G	14	FSQ120a	
How old is <b>{NAME}</b> -your spouse or partner? Age: <b>Enter age</b>		¿Qué edad tiene su esposo, esposa o pareja? Edad	G	15	FSQ120b	
No Equivalent on Paper		No Equivalent on Paper				
Is <b>{NAME}</b> -your spouse or partner male or female?	Male Female	¿Es su esposo, esposa o pareja hombre o mujer? Hombre Mujer	G	16	FSQ120c	
What is <b>{your/{NAME}'s}</b> -your relationship to <b>{CHILD} the child named in the letter sent with this survey?</b> Parent/Guardian Sibling Other Relationship Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians. Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians. Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians. Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters. Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers. Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship. Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship. Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians.	Mother/female guardian Father/male guardian Other parent/guardian Sister Brother Girlfriend or female partner of <b>{CHILD}'s</b> the child's parent/guardian Boyfriend or male partner of <b>{CHILD}'s</b> the child's parent/guardian Other partner of <b>{CHILD}'s</b> the child's parent/guardian Grandmother Grandfather Aunt Uncle Cousin Other relative Other nonrelative (Please specify)	¿Qué relación o parentesco tiene usted con <b>el niño o el niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta?</b> Padre/Madre/Tutor(a) o guardian(a) Hermano o hermana Otra relación o parentesco	Madre/guardiana o tutora Padre/guardián o tutor Otro de los padres/tutores o guardianes Hermana Hermano Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de <b>este(a) niño(a)</b> Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de <b>este(a) niño(a)</b> Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de <b>este(a) niño(a)</b> Abuela Abuelo Tía Tío Primo o prima Otro(a) pariente Otra persona que no es pariente	G	4	FSQ130

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

FSQ140

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

FSQ150

{Are you/is {NAME}} {CHILD}'s Are you this child's...	Biological or birth parent	¿Es usted el/la... de este(a) niño(a)?	Padre o madre biológico(a) o de nacimiento G	5	FSQ155
<b>Biological or Birth Parent:</b> Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.	Adoptive parent		Padre o madre adoptivo(a)		
<b>Adoptive Parent:</b> A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.	Step parent		Padrastro o madrastra		
<b>Step Parent:</b> A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.	Foster parent or legal guardian		Padre o madre <i>foster</i> , o guardián(a) o tutor(a) legal		
<b>Foster Parent:</b> A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.	Other parent or guardian		Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)		
<b>Legal Guardian:</b> A parent legally placed in charge of the affairs of the child.					
<b>Other Type of Parent:</b> A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.					

{Are you/is {NAME}} {CHILD}'s Are you this child's...	Full brother/sister	¿Es usted el/la ... de este(a) niño(a)?	Hermano(a) de padre y madre	G	6	FSQ160
<b>Full Sister:</b> A female with whom the child shares the same biological parents.	Half brother/sister		Medio(a) hermano(a)			
<b>Half Sister:</b> A female with whom the child shares one biological parent.	Step brother/sister		Hermanastro(a)			
<b>Step Sister:</b> A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.	Adoptive brother/sister		Hermano(a) adoptivo(a)			
<b>Adoptive Sister:</b> A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.	Foster brother/sister		Hermano(a) <i>foster</i>			
<b>Foster Sister:</b> A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.						



Information collected in question G6

Information collected in question G6

FSQ170

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

FSQ180

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

FSQ18005

{Are-you/is-{NAME}}-Are you Hispanic or {Latino/Latina} Latino/Latina? Yes

A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race. No

¿Es usted de origen hispano o latino? Sí

Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza. No

G 7

FSQ190

What is **{your/{NAME}s}** your race? You may select one or more races to indicate what **{you/{NAME}}** **{consider/considers}** **{yourself/himself/herself/themself}** you consider yourself to be.

*For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.*

Select-Mark All That Apply.

American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America) and who maintains tribal affiliation or community attachment.

A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

- American Indian or Alaska Native
- Asian
- Black or African American
- Native Hawaiian or other Pacific Islander
- White

¿Cuál es su raza? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que usted se considera a usted mismo(a).

Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.

Marque todas las respuestas que correspondan.

- Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska
- Asiático(a)
- Negro(a) o afroamericano(a)
- Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico
- Blanco(a)

FSQ195

**{FILL-1}** Are you currently married, separated, divorced, widowed, in a domestic partnership, or **{FILL-2}** have you never been married?

- Married
- Separated
- Divorced
- Widowed
- Never married
- Civil unions/domestic partnership
- I don't know (Please explain):

¿Está usted actualmente casado(a), separado(a), divorciado(a), viudo(a), en una unión civil o sociedad doméstica, o nunca estuvo casado(a)?

- Casado(a)
- Separado(a)
- Divorciado(a)
- Viudo(a)
- Nunca ha estado casado(a)
- En unión civil/Sociedad doméstica
- No sabe (Por favor, especifique)

G 9

FSQ200

Data Entry Box Included with Question G9 Response Options

Data Entry Box Included with Question G9 Response Options

FSQ2000S

<p><b>Questions About the Child</b></p> <p>Next, we have some questions about the child named in the letter sent with this survey.</p> <p>{Are-you/Is-{NAME}}-Is this child male or female?</p> <p>Please respond about the child named in the letter sent with this survey.</p>	Male	<p><b>Preguntas sobre el/la niño(a)</b></p> <p>Ahora tenemos algunas preguntas sobre el niño o la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.</p> <p>¿Es este(a) niño(a) hombre o mujer?</p> <p>Por favor responda acerca del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.</p>	Hombre	G	10	FSQ040
<p>{Are-you/Is-{NAME}} Is this child Hispanic or {Latino/Latina} Latino/Latina?</p> <p>A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.</p>	Yes No	<p>¿Es este(a) niño(a) de origen hispano o latino?</p> <p>Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.</p>	Sí No	G	11	FSQ190
<p>What is {your/{NAME}'s} this child's race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/herself} he/she considers himself/herself to be.</p> <p>For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.</p> <p>Select-Mark All That Apply.</p> <p>American-Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.</p> <p>A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</p> <p>Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.</p> <p>Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.</p> <p>White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.</p>	American Indian or Alaska Native Asian Black or African American Native Hawaiian or other Pacific Islander White	<p>¿Cuál es la raza de este(a) niño(a)? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que él/ella se considera a sí mismo(a).</p> <p>Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p>	Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska Asiático(a) Negro(a) o afroamericano(a) Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico Blanco(a)	G	12	FSQ195
<p>What is {your/{NAME}'s} your spouse or partner's relationship to {CHILD} this child?</p> <p>Please respond about the child named in the letter sent with this survey.</p> <p>Parent/Guardian</p> <p>Sibling</p> <p>Other Relationship</p> <p>Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.</p> <p>Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.</p> <p>Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.</p> <p>Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.</p> <p>Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.</p> <p>Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</p> <p>Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</p>	Mother/female guardian Father/male guardian Other parent/guardian Sister Sibling Brother Girlfriend or female partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian Boyfriend or male partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian Other partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian Grandmother Grandfather Aunt Uncle Cousin Other relative Other nonrelative (Please specify)	<p>¿Qué relación o parentesco tiene su esposo, esposa o pareja con este(a) niño(a)?</p> <p>Por favor responda acerca del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.</p> <p>Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a)</p> <p>Hermano o hermana</p> <p>Otra relación o parentesco</p>	Madre/guardiana o tutora Padre/guardián o tutor Otro de los padres/tutores o guardianes Hermana Hermano Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a) Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a) Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a) Abuela Abuelo Tía Tío Primo o prima Otro(a) pariente Otra persona que no es pariente	G	17	FSQ130



<p><b>{Are-you/is-{NAME}}</b> Is your spouse or partner Hispanic or Latino/Latina? <b>Latino/Latina?</b></p> <p>A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.</p>	<p>Yes No</p>	<p>¿Es su esposo, esposa o pareja de origen hispano o latino? Sí</p> <p>Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.</p>	<p>Sí</p>	<p>G</p>	<p>20</p>	<p>FSQ190</p>
<p>What is <b>{your/{NAME}'s}</b> your spouse or partner's race? You may select one or more races to indicate what <b>{you/{NAME}}</b> <b>{considers/considers}</b> <b>{yourself/himself/herself/themself}</b> he/she considers himself/herself to be.</p> <p>For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.</p> <p>Select-Mark All that Apply.</p> <p><b>American-Indian or Alaska-Native:</b> A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America) and who maintains tribal affiliation or community attachment.</p> <p><b>A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</b></p> <p><b>Black or African American:</b> A person having origins in any of the black racial groups of Africa.</p> <p><b>Native Hawaiian or Other Pacific Islander:</b> A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.</p> <p><b>White:</b> A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.</p>	<p>American Indian or Alaska Native Asian Black or African American Native Hawaiian or other Pacific Islander White</p>	<p>¿Cuál es la raza de su esposo, esposa o pareja? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que él/ella se considera a sí mismo(a).</p> <p>Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p>	<p>Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska</p> <p>Asiático(a)</p> <p>Negro(a) o afroamericano(a)</p> <p>Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico</p> <p>Blanco(a)</p>	<p>G</p>	<p>21</p>	<p>FSQ195</p>
<p><b>Other Household Member 1</b></p> <p>Does anyone else live in this household?</p>	<p>Yes No</p>	<p>Otro miembro del hogar 1</p> <p>¿Vive alguien más en este hogar?</p>	<p>Sí No</p>	<p>G</p>	<p>22</p>	
<p>What is the first name, nickname, or initials of another person in your household?</p> <p>First name, nickname, or initials (other household member 1)</p>		<p>¿Cuál es el primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales de otra persona en su hogar?</p> <p>Primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales (otro miembro del hogar 1)</p>		<p>G</p>	<p>23</p>	
<p>How old <b>{are-you/is-{NAME}}</b> is this person?</p> <p>For babies less than 1 year old, enter 0.</p> <p>Age:</p> <p>Enter age</p>		<p>¿Qué edad tiene esta persona?</p> <p>Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.</p> <p>Edad</p>		<p>G</p>	<p>24</p>	<p>FSQ030</p>
<p><b>{Are-you/is-{NAME}}</b> Is this person male or female?</p>	<p>Male Female</p>	<p>¿Es esta persona hombre o mujer?</p>	<p>Hombre Mujer</p>	<p>G</p>	<p>25</p>	<p>FSQ040</p>

What is {your/{NAME}}'s this person's relationship to {CHILD} this child?	Mother/female guardian	¿Qué relación o parentesco tiene esta persona con este(a) niño(a)?	Madre/guardiana o tutora	G	26	FSQ130
<i>Please respond about the child named in the letter sent with this survey.</i>	Father/male guardian	<i>Por favor responda acerca del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.</i>	Padre/guardián o tutor			
Parent/Guardian	Other parent/guardian		Otro de los padres/tutores o guardianes			
Sibling	Sister	Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a)	Hermana			
Other Relationship	Brother	Hermano o hermana	Hermano			
<b>Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.</b>	Girlfriend or female partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian	Otra relación o parentesco	Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)			
<b>Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.</b>	Boyfriend or male partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian		Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)			
<b>Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.</b>	Other partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian		Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)			
<b>Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.</b>	Grandmother		Abuela			
<b>Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.</b>	Grandfather		Abuelo			
<b>Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</b>	Aunt		Tía			
<b>Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</b>	Uncle		Tío			
<b>Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a {Are-you/is {NAME}} {CHILD}'s Is this person this child's...</b>	Cousin	¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?	Primo o prima			
<b>Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.</b>	Other relative		Otro(a) pariente			
<b>Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.</b>	Other nonrelative (Please specify)		Otra persona que no es pariente			
<b>Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.</b>	Biological or birth parent		Padre o madre biológico(a) o de nacimiento	G	27	FSQ155
<b>Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.</b>	Adoptive parent		Padre o madre adoptivo(a)			
<b>Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.</b>	Step parent		Padraastro o madrastra			
<b>Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.</b>	Foster parent or legal guardian		Padre o madre foster, o guardián(a) o tutor(a) legal			
	Other parent or guardian		Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)			
{Are-you/is {NAME}} {CHILD}'s Is this person this child's...	Full brother/sister	¿Es esta persona el/la ... de este(a) niño(a)?	Hermano(a) de padre y madre	G	28	FSQ160
<b>Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.</b>	Half brother/sister		Medio(a) hermano(a)			
<b>Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.</b>	Step brother/sister		Hermanastro(a)			
<b>Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.</b>	Adoptive brother/sister		Hermano(a) adoptivo(a)			
<b>Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.</b>	Foster brother/sister		Hermano(a) foster			
<b>Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.</b>						

**{Are-you/is-{NAME}}** Is this person Hispanic or **{Latino/Latina}** Latino/Latina?

Yes  
No

A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

¿Es esta persona de origen hispano o latino?

Sí  
No

Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

G

29

FSQ190

What is **{your/{NAME}}**'s this person's race? You may select one or more races to indicate what **{you/{NAME}}** **{consider/considers}** **{yourself/himself/herself/hemself}** this person considers himself/herself to be.

American Indian or Alaska Native  
Asian  
Black or African American  
Native Hawaiian or other Pacific Islander  
White

For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.

Select Mark All that Apply.

**American Indian or Alaska Native:** A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

**A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.**

**Black or African American:** A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

**Native Hawaiian or Other Pacific Islander:** A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

**White:** A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

¿Cuál es la raza de esta persona? Puede elegir una o más razas Indígena de las Américas o nativo(a) de que indiquen lo que esta persona se considera a sí misma. Alaska

G

30

FSQ195

Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.

Marque todas las respuestas que correspondan.

Asiático(a)  
Negro(a) o afroamericano(a)  
Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico  
Blanco(a)

**Other Household Member 2**

Yes  
No

Does anyone else live in this household?

Otro miembro del hogar 2

Sí  
No

G

31

What is the first name, nickname, or initials of another person in your household?

¿Cuál es el primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales de la siguiente persona en su hogar?

G

32

First name, nickname, or initials (other household member 2)

Primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales (otro miembro del hogar 2)

How old **{are-you/is-{NAME}}** is this person?

¿Qué edad tiene esta persona?

G

33

FSQ030

For babies less than 1 year old, enter 0.

Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Age:

Edad

Enter age

**{Are-you/is-{NAME}}** Is this person male or female?

Male  
Female

¿Es esta persona hombre o mujer?

Hombre  
Mujer

G

34

FSQ040

What is {your/{NAME}}'s this person's relationship to {CHILD} this child?	Mother/female guardian	¿Qué relación o parentesco tiene esta persona con este(a) niño(a)?	Madre/guardiana o tutora	G	35	FSQ130
<i>Please respond about the child named in the letter sent with this survey.</i>	Father/male guardian	<i>Por favor responda acerca del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.</i>	Padre/guardián o tutor			
Parent/Guardian	Other parent/guardian		Otro de los padres/tutores o guardianes			
Sibling	Sister	Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a)	Hermana			
Other Relationship	Brother	Hermano o hermana	Hermano			
<b>Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.</b>	Girlfriend or female partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian	Otra relación o parentesco	Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)			
<b>Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.</b>	Boyfriend or male partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian		Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)			
<b>Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.</b>	Other partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian		Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)			
	Grandmother		Abuela			
	Grandfather		Abuelo			
	Aunt		Tía			
	Uncle		Tío			
<b>Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.</b>	Cousin		Primo o prima			
<b>Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.</b>	Other relative		Otro(a) pariente			
<b>Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</b>	Other nonrelative (Please specify)		Otra persona que no es pariente			
<b>Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</b>						
<b>Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a {Are you/is {NAME}} {CHILD}'s Is this person this child's...</b>	Biological or birth parent	¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?	Padre o madre biológico(a) o de nacimiento	G	36	FSQ155
<b>Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.</b>	Adoptive parent		Padre o madre adoptivo(a)			
<b>Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.</b>	Step parent		Padraastro o madrastra			
<b>Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.</b>	Foster parent or legal guardian		Padre o madre foster, o guardián(a) o tutor(a) legal			
<b>Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.</b>	Other parent or guardian		Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)			
<b>Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.</b>						
<b>Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.</b>						
{Are you/is {NAME}} {CHILD}'s Is this person this child's...	Full brother/sister	¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?	Hermano(a) de padre y madre	G	37	FSQ160
<b>Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.</b>	Half brother/sister		Medio(a) hermano(a)			
<b>Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.</b>	Step brother/sister		Hermanastro(a)			
<b>Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.</b>	Adoptive brother/sister		Hermano(a) adoptivo(a)			
<b>Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.</b>	Foster brother/sister		Hermano(a) foster			
<b>Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.</b>						



<p><b>{Are-you/is-{NAME}}-Is this person Hispanic or {Latino/Latina} Latino/Latina?</b></p> <p>A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p><b>¿Es esta persona de origen hispano o latino?</b></p> <p>Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.</p>	<p>Sí</p> <p>No</p>	<p>G</p> <p>38</p>	<p>FSQ190</p>
<p><b>What is {your/{NAME}}s this person's race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} this person considers himself/herself to be.</b></p> <p>For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.</p> <p>Select Mark All That Apply.</p> <p>American-Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.</p> <p>A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</p> <p>Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.</p> <p>Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.</p> <p>White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.</p>	<p>American Indian or Alaska Native</p> <p>Asian</p> <p>Black or African American</p> <p>Native Hawaiian or other Pacific Islander</p> <p>White</p>	<p><b>¿Cuál es la raza de esta persona? Puede elegir una o más razas Indígena de las Américas o nativo(a) de que indiquen lo que esta persona se considera a sí misma.</b></p> <p>Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p>	<p>Alaska</p> <p>Asiático(a)</p> <p>Negro(a) o afroamericano(a)</p> <p>Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico</p> <p>Blanco(a)</p>	<p>G</p> <p>39</p>	<p>FSQ195</p>
<p><b>Other Household Member 3</b></p> <p>Does anyone else live in this household?</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p><b>Otro miembro del hogar 3</b></p> <p>¿Vive alguien más en este hogar?</p>	<p>Sí</p> <p>No</p>	<p>G</p> <p>40</p>	
<p><b>What is the first name, nickname, or initials of another person in your household?</b></p> <p>First name, nickname, or initials (other household member 3)</p>		<p><b>¿Cuál es el primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales de la siguiente persona en su hogar?</b></p> <p>Primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales (otro miembro del hogar 3)</p>		<p>G</p> <p>41</p>	

How old {are-you/is-{NAME}} is this person?

For babies less than 1 year old, enter 0.

Age:

Enter age

¿Qué edad tiene esta persona?

Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Edad

G

42

FSQ030

{Are-you/is-{NAME}} Is this person male or female?

Male

Female

¿Es esta persona hombre o mujer?

Hombre

Mujer

G

43

FSQ040

What is {your/{NAME}}'s this person's relationship to {CHILD} this child? Mother/female guardian

Please respond about the child named in the letter sent with this survey. Father/male guardian

Parent/Guardian

Sibling

Other Relationship

Mother/female guardian

Father/male guardian

Other parent/guardian

Sister

Brother

Girlfriend or female partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian

Boyfriend or male partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian

Other partner of {CHILD}'s the child's parent/guardian

Grandmother

Grandfather

Aunt

Uncle

Cousin

Other relative

Other nonrelative (Please specify)

¿Qué relación o parentesco tiene esta persona con este(a) niño(a)?

Por favor responda acerca del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.

Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a)

Hermano o hermana

Otra relación o parentesco

Madre/guardiana o tutora

Padre/guardián o tutor

Otro de los padres/tutores o guardianes

Hermana

Hermano

Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)

Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)

Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)

Abuela

Abuelo

Tía

Tío

Primo o prima

Otro(a) pariente

Otra persona que no es pariente

G

44

FSQ130

Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.

Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.

Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.

Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.

Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.

Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a {Are-you/is-{NAME}} {CHILD}'s is this person this child's...

Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.

Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.

Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.

Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.

Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.

¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?

Padre o madre biológico(a) o de nacimiento G

45

FSQ155

Biological or birth parent

Adoptive parent

Step parent

Foster parent or legal guardian

Other parent or guardian

Padre o madre adoptivo(a)

Padrastra o madrastra

Padre o madre foster, o guardián(a) o tutor(a) legal

Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)

<b>{Are-you/is-{NAME}}-{CHILD}'s-Is this person this child's...</b>	Full <b>brother/sister</b>	¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?	Hermano(a) de padre y madre	G	46	FSQ160
<b>Full-Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.</b>	Half <b>brother/sister</b>		Medio(a) hermano(a)			
<b>Half-Sister: A female with whom the child shares one biological parent.</b>	Step <b>brother/sister</b>		Hermanastro(a)			
<b>Step-Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.</b>	Adoptive <b>brother/sister</b>		Hermano(a) adoptivo(a)			
<b>Adoptive-Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.</b>	Foster <b>brother/sister</b>		Hermano(a) foster			
<b>Foster-Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.</b>						

Information collected in question G46		Information collected in question G46				FSQ170
---------------------------------------	--	---------------------------------------	--	--	--	--------

<b>{Are-you/is-{NAME}}-Is this person Hispanic or {Latino/Latina} Latino/Latina?</b>	Yes	¿Es esta persona de origen hispano o latino?	Sí	G	47	FSQ190
<b>A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.</b>	No	<i>Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.</i>	No			

<p>What is <del>{your/{NAME}s}</del> this person's race? You may select one or more races to indicate what <del>{you/{NAME}}</del> <del>{consider/considers}</del> <del>{yourself/himself/herself/themself}</del> this person considers himself/herself to be.</p> <p>For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.</p> <p>Select Mark Aall That Aapply.</p> <p>American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.</p> <p>A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</p> <p>Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.</p> <p>Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.</p> <p>White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.</p>	<p>American Indian or Alaska Native</p> <p>Asian</p> <p>Black or African American</p> <p>Native Hawaiian or other Pacific Islander</p> <p>White</p>	<p>¿Cuál es la raza de esta persona? Puede elegir una o más razas Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska</p> <p>Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p> <p>Asiático(a)</p> <p>Negro(a) o afroamericano(a)</p> <p>Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico</p> <p>Blanco(a)</p>	G	48	FSQ195		
<p>Other Household Member 4</p> <p>Does anyone else live in this household?</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p>Otro miembro del hogar 4</p> <p>¿Vive alguien más en este hogar?</p>	Sí	No	G	49	
<p>What is the first name, nickname, or initials of another person in your household?</p> <p>First name, nickname, or initials (other household member 4)</p>		<p>¿Cuál es el primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales de la siguiente persona en su hogar?</p> <p>Primer nombre, sobrenombre o apodo, o las iniciales (otro miembro del hogar 4)</p>			G	50	
<p>How old <del>{are-you/is-{NAME}}</del> is this person?</p> <p>For babies less than 1 year old, enter 0.</p> <p>Age:</p> <p>Enter age</p>		<p>¿Qué edad tiene esta persona?</p> <p>Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.</p> <p>Edad</p>			G	51	FSQ030
<p><del>{Are-you/Is-{NAME}}</del> Is this person male or female?</p>	<p>Male</p>	<p>¿Es esta persona hombre o mujer?</p>	Hombre		G	52	FSQ040
<p>What is <del>{your/{NAME}s}</del> this person's relationship to <del>{CHILD}</del> this child?</p> <p>Please respond about the child named in the letter sent with this survey.</p> <p>Parent/Guardian</p> <p>Sibling</p> <p>Other Relationship</p> <p>Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.</p> <p>Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.</p> <p>Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.</p> <p>Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.</p> <p>Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.</p> <p>Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</p> <p>Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.</p> <p>Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a</p>	<p>Female</p> <p>Mother/female guardian</p> <p>Father/male guardian</p> <p>Other parent/guardian</p> <p>Sister</p> <p>Brother</p> <p>Girlfriend or female partner of <del>{CHILD}</del>'s the child's parent/guardian</p> <p>Boyfriend or male partner of <del>{CHILD}</del>'s the child's parent/guardian</p> <p>Other partner of <del>{CHILD}</del>'s the child's parent/guardian</p> <p>Grandmother</p> <p>Grandfather</p> <p>Aunt</p> <p>Uncle</p> <p>Cousin</p> <p>Other relative</p> <p>Other nonrelative (Please specify)</p>	<p>¿Qué relación o parentesco tiene esta persona con este(a) niño(a)?</p> <p>Por favor responda acerca del niño o de la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta.</p> <p>Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a)</p> <p>Hermano o hermana</p> <p>Otra relación o parentesco</p> <p>Mother</p> <p>Madre/guardiana o tutora</p> <p>Padre/guardián o tutor</p> <p>Hermana</p> <p>Hermano</p> <p>Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)</p> <p>Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)</p> <p>Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de este(a) niño(a)</p> <p>Abuela</p> <p>Abuelo</p> <p>Tía</p> <p>Tío</p> <p>Primo o prima</p> <p>Otro(a) pariente</p> <p>Otra persona que no es pariente</p>	G	53	FSQ130		

<p>{Are-you/{NAME}}-{CHILD}'s Is this person this child's...</p>	<p>Biological or birth parent</p>	<p>¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?</p>	<p>Padre o madre biológico(a) o de nacimiento G</p>	<p>54</p>	<p>FSQ155</p>
<p><b>Biological or Birth Parent:</b> Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.</p>	<p>Adoptive parent</p>		<p>Padre o madre adoptivo(a)</p>		
	<p>Step parent</p>		<p>Padrastro o madrastra</p>		
<p><b>Adoptive Parent:</b> A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.</p>	<p>Foster parent or legal guardian</p>		<p>Padre o madre <i>foster</i>, o guardián(a) o tutor(a) legal</p>		
<p><b>Step Parent:</b> A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.</p>	<p>Other parent or guardian</p>		<p>Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)</p>		
<p><b>Foster Parent:</b> A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.</p>					
<p><b>Legal Guardian:</b> A parent legally placed in charge of the affairs of the child.</p>					
<p><b>Other Type of Parent:</b> A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.</p>					

<p>{Are-you/{NAME}}-{CHILD}'s Is this person this child's...</p>	<p>Full brother/sister</p>	<p>¿Es esta persona el/la... de este(a) niño(a)?</p>	<p>Hermano(a) de padre y madre G</p>	<p>55</p>	<p>FSQ160</p>
<p><b>Full Sister:</b> A female with whom the child shares the same biological parents.</p>	<p>Half brother/sister</p>		<p>Medio(a) hermano(a)</p>		
<p><b>Half Sister:</b> A female with whom the child shares one biological parent.</p>	<p>Step brother/sister</p>		<p>Hermanastro(a)</p>		
<p><b>Step Sister:</b> A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.</p>	<p>Adoptive brother/sister</p>		<p>Hermano(a) adoptivo(a)</p>		
<p><b>Adoptive Sister:</b> A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.</p>	<p>Foster brother/sister</p>		<p>Hermano(a) <i>foster</i></p>		
<p><b>Foster Sister:</b> A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.</p>					

<p>Information collected in question G55</p>	<p>Information collected in question G55</p>	<p>FSQ170</p>
--	--	---------------

<p><b>(Are you/is {NAME})-Is this person Hispanic or (Latino/Latina) Latino/Latina?</b></p> <p>A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p>¿Es esta persona de origen hispano o latino?</p> <p>Sí</p> <p>No</p> <p>Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.</p>	<p>G</p>	<p>56</p>	<p>FSQ190</p>
<p>What is (your/{NAME})-this person's race? You may select one or more races to indicate what (you/{NAME}) (consider/considers) (yourself/himself/herself/themself)-this person considers himself/herself to be.</p> <p>For the purposes of this study, Hispanic origins are not races.</p> <p>Select Mark All that Apply.</p> <p><b>American Indian or Alaska Native:</b> A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.</p> <p><b>A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</b></p> <p><b>Black or African American:</b> A person having origins in any of the black racial groups of Africa.</p> <p><b>Native Hawaiian or Other Pacific Islander:</b> A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.</p> <p><b>White:</b> A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.</p>	<p>American Indian or Alaska Native</p> <p>Asian</p> <p>Black or African American</p> <p>Native Hawaiian or other Pacific Islander</p> <p>White</p>	<p>¿Cuál es la raza de esta persona? Puede elegir una o más razas Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska</p> <p>Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza.</p> <p>Marque todas las respuestas que correspondan.</p> <p>Asiático(a)</p> <p>Negro(a) o afroamericano(a)</p> <p>Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico</p> <p>Blanco(a)</p>	<p>G</p>	<p>57</p>	<p>FSQ195</p>
<p>Next, we have questions about child care arrangements you have for (CHILD) this child. First, we would like to ask you about all the child care (CHILD) this child now receives on a regular basis from someone other than (you/his/her) (parents/guardians) you / his/her parents/guardians. Please do not include care from a parent or guardian who lives in this child's household or elsewhere. This does not include occasional baby-sitting or backup care providers.</p> <p>Press NEXT to continue.</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p>A continuación, tenemos preguntas sobre los arreglos de cuidado infantil que tiene para este(a) niño(a). Primero quisieramos preguntarle sobre todo el cuidado infantil que recibe actualmente este(a) niño(a) de manera habitual, de alguien aparte de usted/sus padres/guardianes o tutores. Por favor no incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar de este(a) niño(a) o en algún otro lado. Esto no incluye babysitting ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso.</p>	<p>H</p>	<p>1</p>	<p>CCQ005</p>
<p><b>Child Care From A Relative In A Home</b></p> <p>Care from a relative would be with any relative other than this child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.</p> <p>Is (CHILD) this child now receiving care from a relative on a regular basis? This may include grandparents, brothers and sisters, or any relatives other than (you/(CHILD)'s (parents/guardians)) you / this child's parents/guardians.</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p>Cuidado por parte de un pariente en un hogar</p> <p>Sí</p> <p>No</p> <p>Cuidado por parte de un pariente puede ser con cualquier pariente distinto a los padres del niño o de la niña y ocurriría en un hogar privado. Puede ser gratuito o tener un costo monetario. Debe ser un arreglo de cuidado habitual en lugar de un arreglo ocasional como babysitting o un arreglo alternativo por si acaso. Si usted está separado(a) o divorciado(a), por favor no incluya las visitas con un padre que no tiene custodia.</p> <p>Actualmente, ¿está este(a) niño(a) siendo cuidado(a) por un pariente de manera habitual? Esto puede incluir a los abuelos, hermanos y hermanas, o cualquier pariente que no sea(n) usted/los padres/tutores o guardianes de este(a) niño(a).</p>	<p>H</p>	<p>1</p>	<p>CCQ010</p>
<p>Has (CHILD) this child ever received care from a relative on a regular basis?</p> <p>Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.</p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p>¿Alguna vez ha recibido este(a) niño(a) cuidado por un pariente de manera habitual?</p> <p>Sí</p> <p>No</p>	<p>H</p>	<p>2</p>	<p>CCQ015</p>

How old was **{CHILD}** this child in years and months when **(he/she)** he/she first received care from **any** relative on a **regular basis**?

Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.

Years:

Enter a Age in years

¿Cuántos años y meses de edad tenía **este(a) niño(a)** cuando **algún** pariente lo/la cuidó **por primera vez de manera habitual**?

Edad en años

H 2a CCQ020a

Months:

Enter a Age in months

Edad en meses

H 2a CCQ020b

How old was this child in years and months when he/she first received care from **any** relative on a **regular basis**?

Age in years

Age in months

¿Cuántos años y meses de edad tenía **este(a) niño(a)** cuando **algún** pariente lo/la cuidó **por primera vez de manera habitual**?

Edad en años

Edad en meses

H 3



How many different **regular** child care arrangements do you **currently** have with relatives?

Please do not include care from a parent or guardian who lives in **the home** this child's household or elsewhere.

Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.

- One
- Two
- Three
- Four
- Five or more

Cuántos diferentes arreglos de cuidado **habituales** tiene **actualmente** con parientes?

Por favor no incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar de **este(a) niño(a)** o en algún otro lado.

- Uno
- Dos
- Tres
- Cuatro
- Cinco o más

H 4 CCQ060

We'd like to know more about the relative who provides the most care for **{CHILD}** this child **now**. Who is the relative who cares for **{CHILD}** this child?

Please do not include care from a parent or guardian who lives in **the home** this child's household or elsewhere.

- Grandparent
- Aunt
- Uncle
- Brother
- Sister
- Another relative

Quisiéramos más información sobre el pariente que cuida más a **este(a) niño(a) actualmente**. ¿Quién es el pariente que cuida a **este(a) niño(a)**?

Por favor no incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar de **este(a) niño(a)** o en algún otro lado.

- Abuelo(a)
- Tía
- Tío
- Hermano
- Hermana
- Otro pariente

H 5 CCQ065

How many **days** each **week** does **{CHILD}** this child receive care from **{(his/her) RELATIVE}/(that relative)** this relative?

Days:

Days per week

¿Cuántos **días** a la **semana** recibe **este(a) niño(a)** cuidado por parte de **este pariente**?

Días por semana

H 6 CCQ085

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

How many hours each week does **{CHILD}** this child receive care from **{(his/her) RELATIVE/that relative}** this relative?

Enter the hours each week in whole hours.

Hours:

Hours per week

¿Cuántas horas a la semana recibe **este(a) niño(a)** cuidado por parte de **este** pariente?

Ponga las horas por semana como horas completas.

Horas por semana

H 7 CCQ090

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

How long has **{CHILD}** this child received care from **{his/her}** this relative in the last year?

One to two months

Three to five months

Six to eight months

Nine to eleven months

Twelve months

¿Por cuánto tiempo ha sido cuidado(a) **este(a) niño(a)** por **este** pariente en el último año?

De uno a dos meses

De tres a cinco meses

De seis a ocho meses

De nueve a once meses

Doce meses

H 8 CCQ095

What language does **{CHILD}**'s this child's relative speak most when caring for **{CHILD}** this child?

English

Spanish

A European language other than Spanish such as French, German, or Russian

A Chinese language or dialect

A Filipino language

A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer

A South Asian language such as Hindi or Tamil

Another Asian language such as Japanese or Korean

A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi

An African language such as Swahili or Amharic

Other language(s) (Please specify):

¿En qué idioma habla mayormente el pariente de **este(a) niño(a)** cuando lo/la cuida?

Inglés

Español

Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso

Un idioma o dialecto chino

Un idioma filipino

Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer

Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil

Otro idioma asiático como el japonés o coreano

Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi

Un idioma africano como el swahili o amhárico

Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique)

H 9 CCQ096

Data Entry Box Included with Question H9 Response Options

Data Entry Box Included with Question H9 Response Options

CCQ0960S

Is this relative 18 years of age or older?

Yes

No

¿Tiene este pariente 18 años de edad o más?

Sí

No

H 10 CCQ097



<p><b>Head Start With a Relative</b></p> <p>Head Start is a federally sponsored preschool program mainly for children from low-income families. <del>Is the regular care arrangement that (CHILD) has with a relative/Are any of the regular care arrangements that (CHILD) has with relatives?</del> Are any of the regular care arrangements that this child has with relatives Head Start?</p> <p>Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where this child is cared for by someone who is related to this child but is not his or her parent. If your child participates in a home Head Start program where a parent is the caregiver, select no.</p>	<p>Yes</p> <p>No</p> <p>Don't know</p>	<p><b>Head Start con un pariente</b></p> <p>Head Start es un programa preescolar patrocinado por el gobierno federal, principalmente para niños de familias con ingresos bajos. ¿Es Head Start alguno de los arreglos habituales de cuidado infantil que este(a) niño(a) tiene con parientes?</p> <p>Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde el/la niño(a) es cuidado por alguien que es un pariente del niño o de la niña pero que no es ninguno de sus padres. Si su niño(a) participa en un programa Head Start en un hogar donde uno de los padres es el cuidador, marque No.</p>	<p>Sí</p> <p>No</p> <p>No sabe</p> <p>H</p> <p>11</p> <p>CCQ098</p>
<p>Is the relative who provides the most care for <del>(CHILD)</del> this child (whom you told us about on the previous page) providing the care as part of a Head Start program?</p> <p>For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where the child is cared for by someone who is related to the child but is not his or her parent.</p> <p><del>Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home).</del></p> <p><del>If your child participates in a home Head Start program where a parent is the caregiver, select no.</del></p>	<p>Yes</p> <p>No</p>	<p>¿El pariente que cuida más tiempo a este(a) niño(a) (el que usted mencionó en la página anterior) lo/la está cuidando como parte de un programa de Head Start?</p> <p>Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde el/la niño(a) es cuidado por alguien que es un pariente del niño o de la niña pero que no es ninguno de sus padres.</p>	<p>Sí</p> <p>No</p> <p>H</p> <p>12</p> <p>CCQ099</p>
<p>How many <u>days</u> each <u>week</u> does <del>(CHILD)</del> this child receive care from a relative in Head Start?</p> <p><del>Days:</del></p> <p>Days per week</p>		<p>¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> recibe este(a) niño(a) cuidado por parte de un pariente en Head Start?</p> <p>Días por semana</p>	<p>H</p> <p>13</p> <p>CCQ100</p>
<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does <del>(CHILD)</del> this child receive care from <del>this</del> a relative in Head Start?</p> <p>Enter the hours each week in whole hours.</p> <p><del>Hours:</del></p> <p>Hours per week</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe este(a) niño(a) cuidado por parte de un pariente en Head Start?</p> <p>Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas por semana</p>	<p>H</p> <p>14</p> <p>CCQ101</p>

Other Relatives

Check here if there is no other child care from relatives

~~You said that {CHILD} was cared for by {NUMBER} other {relatives/relative} on a regular basis. If this child is cared for by more than one relative on a regular basis, How many hours each week does {CHILD} this child receive care from {these/this} any other {relatives/relative} relative(s)?~~

~~Do not include care from a parent or guardian who lives in the household or in another home.~~

~~Enter the hours each week in whole hours.~~

~~Hours:~~

~~Hours per week~~

Now we would like to know about any care this child receives from nonrelatives in a private home, not including child care centers.

Yes

Child Care From A Nonrelative In A Home

No

Nonrelative care is provided by someone not related to ~~the~~ this child and is located in a private home. The private home may be ~~the~~ this child's home, the caregiver's home, or another home. **If there is at least one parent in the household**, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis. **If neither parent lives in the household**, do not include care provided by guardians who live with ~~the~~ this child (they are treated the same as parents). Nonrelative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.

Is ~~{CHILD} this child~~ now receiving care in a private home on a regular basis from someone who is not related to ~~(him/her) him/her~~ (including care provided before or after school)? This includes home child care providers, regular sitters, or neighbors. It does not include child care centers.

Has ~~{CHILD} this child~~ ever received care in a private home from a nonrelative on a regular basis?

Yes

~~Care from a non-relative: Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.~~

No

~~If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis.~~

~~If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).~~

~~Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.~~

~~Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.~~

Otros parientes

Marque aquí si no recibe cuidado por parte H de otros parientes

15

CCQ110

Si a este(a) niño(a) lo/la cuidan más de un pariente de manera habitual, ¿cuántas horas a la semana cuida cualquier otro pariente a este(a) niño(a)?

No incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar o en algún otro lado.

Ponga las horas por semana en horas completas.

Horas por semana

Ahora quisiéramos saber de cualquier cuidado que recibe este(a) niño(a) de personas que no son parientes en una casa privada, sin incluir los centros de cuidado infantil.

Sí

Cuidado en una casa por parte de alguien que no es un pariente

No

*Cuidado por alguien que no es pariente es proporcionado por alguien que no es pariente de este(a) niño(a) en una casa privada. La casa privada puede ser el hogar de este(a) niño(a), el hogar de la persona a cargo del cuidado u otra casa. Si hay al menos un padre en el hogar, cualquier persona no pariente que vive en el hogar es elegible para ser considerado como un arreglo del cuidado infantil, si ese cuidado se hace en un horario de manera habitual. Si ninguno de los padres vive en el hogar no incluya el cuidado que proporcionan los tutores o guardianes que viven con el/la niño(a) (a ellos se los considera igual que a los padres). Los arreglos o programas para cuidado infantil por personas no parientes pueden ser con pago o sin pago.*

*De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya babysitting ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.*

*Actualmente, ¿está este(a) niño(a) siendo cuidado(a) de manera habitual en una casa privada por alguien que no sea pariente de él/ella (incluyendo el cuidado que recibe antes o después de la escuela)? Esto incluye a los proveedores de cuidado infantil en el hogar, babysitters habituales o vecinos. Esto no incluye los centros de cuidado infantil.*

¿Alguna vez ha recibido este(a) niño(a) cuidado en una casa privada por parte de alguien que no sea un pariente de manera habitual?

Sí

No

H

17

CCQ120

How old was (CHILD) this child in years and months when (he/she) he/she first received regular care in a private home from any nonrelative?

**Years:**

Age in years

Care from a non-relative: Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.

If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis.

If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).

Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.

**Months:**

Age in months

Care from a non-relative: Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.

If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis.

If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).

Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.

How old was this child in years and months when he/she first received regular care in a private home from any nonrelative?

Age in years

Age in months

¿Cuántos años y meses tenía este(a) niño(a), cuando alguien que no era un pariente lo cuidó por primera vez de manera habitual en una casa privada?

Edad en años

Edad en meses

¿Cuántos años y meses de edad tenía este(a) niño(a) cuando alguien que no era un pariente lo/la cuidó por primera vez de manera habitual en una casa privada?

Edad en años

Edad en meses

H

17a

CCQ125a

H

17a

CCQ125b

H

18



How many different <u>regular</u> care arrangements do you <u>currently</u> have with nonrelatives?	<p>One</p> <p>Two</p> <p>Three</p> <p>Four</p> <p>Five or more</p>	¿Cuántos diferentes arreglos de cuidado <u>habituales</u> tiene <u>actualmente</u> con personas que no son parientes?	<p>Uno</p> <p>Dos</p> <p>Tres</p> <p>Cuatro</p> <p>Cinco o más</p>	H	19	CCQ165
<p><del>Non-relatives: Non-relative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.</del></p> <p><del>If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis.</del></p> <p><del>If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents). Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.</del></p> <p><del>Regular Care Arrangements: Arrangements or programs occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</del></p>						
We'd like to know <u>more</u> about the nonrelative who provides the <u>most</u> care for <del>{CHILD}</del> <u>this child</u> now. Is that care provided in your home or another home?	<p>Own home</p> <p>Other home</p> <p>Both/Varies</p>	Quisiéramos más información sobre la persona que no es pariente y que cuida <u>más a este(a) niño(a)</u> actualmente. ¿Ese cuidado es en su hogar (de usted) o en otra casa?	<p>En mi casa</p> <p>En otra casa</p> <p>En ambos lados/Varía</p>	H	20	CCQ170
How many <u>days</u> each <u>week</u> does <del>{CHILD}</del> <u>this child</u> receive care from that person?		¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> recibe <u>este(a) niño(a)</u> cuidado de esa persona?		H	21	CCQ185
<p><b>Days:</b></p> <p>Days per week</p>		Días por semana				
How many <u>hours</u> each <u>week</u> does <del>{CHILD}</del> <u>this child</u> receive care from that person?		¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe <u>este(a) niño(a)</u> cuidado de esa persona?		H	22	CCQ190
<p><b>Hours:</b></p> <p>Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours per week</p>		<p>Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas por semana</p>				
How long has <del>{CHILD}</del> <u>this child</u> received care from the nonrelative <u>in the last year</u> ?	<p>One to two months</p> <p>Three to five months</p> <p>Six to eight months</p> <p>Nine to eleven months</p> <p>Twelve months</p>	¿Por cuánto tiempo ha sido cuidado(a) <u>este(a) niño(a)</u> por la persona que no es su pariente <u>en el último año</u> ?	<p>De uno a dos meses</p> <p>De tres a cinco meses</p> <p>De seis a ocho meses</p> <p>De nueve a once meses</p> <p>Doce meses</p>	H	23	CCQ191

What language does <del>[CHILD]</del> this nonrelative speak most when caring for <del>[CHILD]</del> this child?	English	¿En qué idioma habla mayormente la persona que no es pariente de <del>este(a) niño(a)</del> cuando lo/la cuida?	Inglés	H	24	CCQ192
	Spanish		Español			
	A European language other than Spanish such as French, German, or Russian		Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso			
	A Chinese language or dialect		Un idioma o dialecto chino			
	A Filipino language		Un idioma filipino			
	A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer		Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer			
	A South Asian language such as Hindi or Tamil		Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil			
	Another Asian language such as Japanese or Korean		Otro idioma asiático como el japonés o coreano			
	A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi		Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi			
	An African language such as Swahili or Amharic		Un idioma africano como el swahili o amhárico			
	Other language(s) (Please specify):		Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique)			

Data Entry Box Included with Question H24 Response Options

Is this nonrelative 18 years of age or older?	Yes	¿Tiene esta persona que no es pariente 18 años de edad o más?	Sí	H	25	CCQ193
	No		No			

Head Start With a Nonrelative

~~Head Start is a federally sponsored preschool program mainly for children from low-income families. ~~Is the regular care arrangement that [CHILD] has with a nonrelative? Are any of the regular care arrangements that [CHILD] has with nonrelatives? Are any of the regular care arrangements that this child has with nonrelatives? Head Start?~~~~

Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where ~~the~~ this child is cared for by someone who is not his or her parent and is not related to ~~the~~ this child.

Head Start con alguien que no es pariente

~~Head Start es un programa preescolar patrocinado por el gobierno federal, principalmente para niños de familias con ingresos bajos. ¿Alguno de los arreglos habituales de cuidado infantil que ~~este(a) niño(a)~~ tiene con personas que no son parientes es Head Start?~~

Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde ~~este(a) niño(a)~~ es cuidado por alguien que no es uno de sus padres y no es pariente de ~~este(a) niño(a)~~.

Is the nonrelative who provides the most care for <del>[CHILD]</del> this child (whom you told us about on the previous page) now providing the care as part of a Head Start program?	Yes	¿La persona que no es pariente que cuida más tiempo a <del>este(a) niño(a)</del> (la que usted mencionó en la página anterior) lo/la está cuidando como parte de un programa de Head Start?	Sí	H	27	CCQ195
	No		No			

~~Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home).~~

For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where ~~the~~ this child is cared for by someone who is not his or her parent and is not related to ~~the~~ this child.

Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde ~~este(a) niño(a)~~ es cuidado por alguien que no es uno de sus padres y no es pariente de ~~este(a) niño(a)~~.

How many days each week does <del>[CHILD]</del> this child receive care from that person in Head Start?		¿Cuántos días a la semana recibe <del>este(a) niño(a)</del> cuidado de esa persona en Head Start?		H	28	CCQ196
---	--	---	--	---	----	--------

~~Days:~~

Days per week

Días por semana

How many hours each week does **{CHILD}** this child receive care from that person in Head Start?

Enter the hours each week in whole hours.

**Hours:**

Hours per week

¿Cuántas horas a la semana recibe **este(a) niño(a)** cuidado de esa persona en Head Start?

Ponga las horas por semana en horas completas.

Horas por semana

H 29 CCQ197

Other Nonrelatives

Check here if there is no other child care from nonrelatives

You said that **{CHILD}** was cared for by **{NUMBER}** other **{nonrelative/nonrelatives}** on a regular basis. If this child is cared for by more than one nonrelative on a regular basis, how many hours each week does **{CHILD}** this child receive care from **{this nonrelative/these nonrelatives}** any other nonrelative(s)?

Do not include care from a parent or guardian who lives in the household or in another home.

Enter the hours each week in whole hours.

**Hours:**

Hours per week

Otras personas que no son parientes

Marque aquí si no recibe cuidado por parte de otras personas que no son parientes

Si a **este(a) niño(a)** lo/la cuida más de una persona que no es pariente de manera habitual, ¿cuántas horas a la semana cuidan a **este(a) niño(a)** esta(s) personas que no son parientes?

Por favor no incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar o en algún otro lado.

Ponga las horas por semana en horas completas.

Horas por semana

H 30 CCQ205

Child Care In A Center

Yes

The next questions are about any care **{CHILD}** this child receives from day care centers, nursery schools, preschools, prekindergartens, or before- or after-school programs.

Please include any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a free-standing building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.

Is **{CHILD}** this child now attending a day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or a before- or after-school program at a school or in a center on a regular basis?

**Regular basis:** An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back-up" arrangements that are just used once in a while.

Cuidado infantil en un centro

Sí

Las siguientes preguntas son sobre cualquier cuidado infantil que recibe **este(a) niño(a)** de centros de cuidado infantil, guarderías o *nurseries*, programas preescolares, prekindergarten o programas de antes o después de la escuela.

Incluya cualquier tipo de programa formal que provea cuidado y supervisión. Puede ser en la escuela del niño o de la niña o en otro lugar, como una iglesia o un edificio independiente. Programas de Head Start, centros de cuidado infantil, guarderías o *nurseries*, programas preescolares y prekindergarten, que incluyen niños que están ahora en kindergarten (de los cuales algunos pueden ser patrocinados por el estado).

Actualmente, ¿está **este(a) niño(a)** en un centro de cuidado infantil o en un programa de antes o después de la escuela en una escuela o en un centro de manera habitual?

H 31 CCQ260

Has **{CHILD}** this child ever attended a day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program at a school or in a center on a regular basis?

No

**Day Care Center or Before- or After-School Program:** Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.

**Regular basis:** An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back-up" arrangements that are just used once in a while.

¿Ha asistido **este(a) niño(a)** alguna vez de manera habitual a un centro de cuidado infantil, una guardería o *nursery*, programas preescolares, prekindergarten o programas de antes o después de la escuela en una escuela o en un centro?

Sí

No

H 32 CCQ265

How old was **{CHILD}** this child in years and months when **{he/she}** he/she first attended any day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program on a regular basis?

Years:

Age in years

Day-Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back-up" arrangements that are just used once in a while.

Months:

Age in months

Day-Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back-up" arrangements that are just used once in a while.

How old was this child in years and months when he/she first attended any day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program on a regular basis?

Age in years

Age in months

How many different day care centers, nursery schools, preschools, pre-kindergartens, or before- or after-school care programs does **{CHILD}** this child currently go to on a regular basis?

Day-Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back-up" arrangements that are just used once in a while.

¿Cuántos años y meses tenía **este(a) niño(a)** cuando asistió por primera vez a algún centro de cuidado infantil, guardería o nursery, programa preescolar, prekindergarten o programa de antes o después de la escuela de manera habitual?

Edad en años

Edad en meses

¿Cuántos años y meses de edad tenía **este(a) niño(a)** cuando asistió por primera vez a algún centro de cuidado infantil, guardería o nursery, programa preescolar, prekindergarten o programa de antes o después de la escuela de manera habitual?

Edad en años

Edad en meses

¿A cuántos centros de cuidado infantil, guarderías o *nurseries*, Uno programas preescolares, prekindergarten, o programas de antes o después de la escuela asiste **este(a) niño(a) actualmente de manera habitual**? Dos

Tres

Cuatro

Cinco o más

H

32a

CCQ275a

H

32a

CCQ275b

H

33



H

34

CCQ280

Where is the program that **{CHILD}** this child attends **(most) most** located? For example, is it in its own building, a school, in a place of worship, or some other place?

- Its own building
- A public elementary, junior high, or high school
- A private elementary, junior high, or high school
- A college or university
- A church, mosque, synagogue, or other place of worship
- Your home
- Another home
- A community center
- A public library
- A building or storefront that shares walls with other businesses
- More than one place
- Some other place

¿Dónde está ubicado el programa al que **este(a) niño(a) más** asiste? Por ejemplo, ¿está en su propio edificio, en una escuela, en un lugar de servicios religiosos, o en algún otro lugar?

- En su propio edificio
- Una escuela primaria, escuela intermedia o *junior high*, o un *high school* pública
- Una escuela primaria, escuela intermedia o *junior high*, o *high school* privada
- Un *college* o universidad
- Una iglesia, mezquita, sinagoga u otro lugar de servicios religiosos
- El hogar de usted
- El hogar de otra persona
- Un centro comunitario
- Una biblioteca pública
- Un edificio o tienda que comparte paredes con otros negocios
- Más de un lugar
- Algún otro lugar

H 35 CCQ285

How many days each week does **{CHILD}** this child go to that program?

**Days:**

Days per week

¿Cuántos días a la semana va **este(a) niño(a)** a ese programa?

Días por semana

H 36 CCQ295

How many hours each week does **{CHILD}** this child go to that program?

*Enter the hours each week in whole hours.*

**Hours:**

Hours per week

¿Cuántas horas a la semana va **este(a) niño(a)** a ese programa?

*Ponga las horas por semana en horas completas.*

Horas por semana

H 37 CCQ300

How long has **{CHILD}** this child received care at that program in the last year?

- One to two months
- Three to five months
- Six to eight months
- Nine to eleven months
- Twelve months

¿Por cuánto tiempo ha sido cuidado(a) **este(a) niño(a)** en ese programa en el último año?

- De uno a dos meses
- De tres a cinco meses
- De seis a ocho meses
- De nueve a once meses
- Doce meses

H 38 CCQ305



What language does <b>{CHILD}</b> this child's main care provider or teacher at that program speak most when caring for <b>{CHILD}</b> this child?	English Spanish A European language other than Spanish such as French, German, or Russian A Chinese language or dialect A Filipino language A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer A South Asian language such as Hindi or Tamil Another Asian language such as Japanese or Korean A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi An African language such as Swahili or Amharic Other language(s) (Please specify):	¿En qué idioma habla mayormente el principal proveedor de cuidado infantil o principal maestro de <b>este(a) niño(a)</b> cuando lo/la cuida? Español Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso Un idioma o dialecto chino Un idioma filipino Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil Otro idioma asiático como el japonés o coreano Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi Un idioma africano como el swahili o amhárico Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique)	Inglés	H	39	CCQ310
--	--	---	--------	---	----	--------

Data Entry Box Included with Question H39 Response Options

When <b>{CHILD}</b> this child's teacher sends home notes or newsletters, are these in a language that you speak?	Yes No	Cuando el maestro de <b>este(a) niño(a)</b> envía a su hogar algunas notas o boletines de información, ¿están escritos en un idioma que usted habla?	Sí No	H	40	CCQ320
<a href="#">Head Start in a Day Care Center, Nursery School, Preschool, or Prekindergarten Program</a> Head Start is a federally sponsored preschool program mainly for children from low-income families. <del>{s/Are any of} {CHILD}'s Are any of this child's care arrangement(s) in a day care center, nursery school, preschool, or prekindergarten program Head Start?</del> <b>Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a center setting.</b>	Yes No Don't know	<a href="#">Head Start en un centro de cuidado infantil, guardería o nursery, programa preescolar o prekinder</a> Head Start es un programa preescolar patrocinado por el gobierno federal, principalmente para niños de familias con ingresos bajos. ¿Es Head Start alguno de los arreglos de cuidado de <b>este(a) niño(a)</b> en un centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i> , programa preescolar o prekinder? <i>Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un centro.</i>	Sí No No sabe	H	41	CCQ325

Is the care arrangement in a day care center, nursery school, preschool, or prekindergarten program where <b>{CHILD}</b> this child spends the most time (that you told us about on the previous page) a Head Start program?	Yes No	¿Es un programa de Head Start el arreglo de cuidado infantil de <b>este(a) niño(a)</b> en un centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i> , preescolar o programa de prekinder en el que <b>este(a) niño(a)</b> pasa más tiempo (el que usted mencionó en la página anterior)?	Sí No	H	42	CCQ326
--	-----------	--	----------	---	----	--------

How many days each week does <b>{CHILD}</b> this child receive care from Head Start? <b>Days:</b> Days per week	¿Cuántos días a la semana recibe <b>este(a) niño(a)</b> cuidado de Head Start? Días por semana	H	43	CCQ327
---	---	---	----	--------

How many hours each week does **{CHILD}** this child receive care from Head Start?

Enter the hours each week in whole hours.

**Hours:**

Hours per week

**{Is the day care center, nursery school, preschool, or prekindergarten program}/(Are any of the day care centers, nursery schools, preschools, or prekindergarten programs) Are any of the day care centers, nursery schools, preschools, or prekindergarten programs a state-sponsored preschool or state-sponsored prekindergarten program?**

Yes

No

Don't know

*State-sponsored preschool or state-sponsored prekindergarten program: State-sponsored preschool or prekindergarten programs are child care programs that are paid for by the state. In some states, the programs are for all children, while in others they are only for some children such as those whose families have low incomes. State-sponsored programs can be in a public or private setting and can be part-day or full-day programs. Many state prekindergarten programs are delivered through child care programs.*

**Other Day Care Centers, Nursery Schools, Preschools, or Prekindergarten Programs**

**You said that {CHILD} attended {NUMBER} other day care {center/centers} or before- or after-school {program/programs} on a regular basis- If this child goes to more than one day care center or before- or after- school program on a daily basis, How many hours each week does {CHILD} attend {this program/these programs} this child receive care from any other day care centers or before- or after-school programs on a regular basis?**

Enter the hours each week in whole hours.

**Hours:**

Hours per week

**If this child is in child care with a relative, nonrelative, or in a day care center or before- or after-school program, continue. Otherwise GO TO H55 on page 37.**

**Child Care Where This Child Spends the Most Time**

Strongly disagree

Please answer the following questions H47 through H50 about the child care arrangement that **{CHILD}** this child spends the most time in right now.

Disagree

Not sure

I feel welcome and comfortable with the people at **{CHILD}'s** this child's arrangement.

Agree

Strongly agree

**{CHILD}'s** This child's arrangement has been a good place for **{him/her}** him/her to be.

Strongly disagree

Disagree

Not sure

Agree

Strongly agree

¿Cuántas horas a la semana recibe **este(a) niño(a)** cuidado de Head Start?

Ponga las horas por semana en horas completas.

Horas por semana

**¿Alguno de los centros de cuidado infantil, las guarderías o nurseeries, los programas preescolares o los prekinder es un programa preescolar o de prekinder financiado por el estado? No**

*Programa preescolar o prekinder financiado por el estado: Los programas preescolares o prekinder financiados por el estado son programas de cuidado infantil que están pagados por el estado. En algunos estados, los programas son para todos los niños, mientras que en otros son solamente para algunos niños, tales como aquellos con familias de bajos ingresos. Los programas financiados por el estado pueden funcionar en lugares públicos o privados y pueden ser de medio tiempo o de tiempo completo. Muchos programas de prekinder financiados por el estado funcionan por medio de programas de cuidado infantil.*

**Otros centros de cuidado infantil, guarderías o nurseeries, o programas preescolares o de prekinder**

**Si este(a) niño(a) asiste a más de un centro de cuidado infantil o programa de antes o después de la escuela de manera habitual, ¿cuántas horas a la semana cuidan a este(a) niño(a) en otro(s) centro(s) de cuidado infantil o programa(s) de antes o después de la escuela de manera habitual?**

Ponga las horas por semana en horas completas.

Horas por semana

**Si este(a) niño(a) recibe cuidado con un pariente, con una persona que no es pariente, o en un centro de cuidado infantil o un programa de antes o después de la escuela, continúe. En caso contrario, PASE A la pregunta H55 en la página 37.**

**Cuidado infantil en el que este(a) niño(a) pasa más tiempo**

Para las preguntas que van desde la H47 hasta la H50, por favor responda sobre el arreglo de cuidado infantil en el que este(a) niño(a) pasa más tiempo actualmente.

Me siento bienvenido(a) y cómodo(a) con las personas en el arreglo de cuidado de **este(a) niño(a)**.

**Estar en este arreglo de cuidado ha sido bueno para este(a) niño(a).**

Sí

No

No sabe

Marque aquí si no recibe cuidado infantil de ningún otro centro de cuidado infantil o programas de antes o después de la escuela

Muy en desacuerdo

En desacuerdo

No estoy seguro(a)

De acuerdo

Muy de acuerdo

Muy en desacuerdo

En desacuerdo

No estoy seguro(a)

De acuerdo

Muy de acuerdo

H

44

CCQ328

H

45

CCQ329

H

46

CCQ375

H

Box 10

H

47a

CCQ500a

H

47b

CCQ500b

The people at {CHILD}'s the care arrangement are doing good things for {him/her} him/her.	<p>Strongly disagree</p> <p>Disagree</p> <p>Not sure</p> <p>Agree</p> <p>Strongly agree</p>	Las personas que cuidan a este(a) niño(a) en este arreglo están haciendo bien las cosas para él/ella.	<p>Muy en desacuerdo</p> <p>En desacuerdo</p> <p>No estoy seguro(a)</p> <p>De acuerdo</p> <p>Muy de acuerdo</p>	H	47c	CCQ500c
I have confidence in the people at {CHILD}'s this child's arrangement.	<p>Strongly disagree</p> <p>Disagree</p> <p>Not sure</p> <p>Agree</p> <p>Strongly agree</p>	Tengo confianza en las personas que cuidan a este(a) niño(a) en este arreglo.	<p>Muy en desacuerdo</p> <p>En desacuerdo</p> <p>No estoy seguro(a)</p> <p>De acuerdo</p> <p>Muy de acuerdo</p>	H	47d	CCQ500d
{CHILD}'s This child's arrangement is doing a good job of preparing {him/her} him/her for school.	<p>Strongly disagree</p> <p>Disagree</p> <p>Not sure</p> <p>Agree</p> <p>Strongly agree</p>	El arreglo de cuidado de este(a) niño(a) lo/la está preparando bien para la escuela.	<p>Muy en desacuerdo</p> <p>En desacuerdo</p> <p>No estoy seguro(a)</p> <p>De acuerdo</p> <p>Muy de acuerdo</p>	H	47e	CCQ500e
Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.—	<p>Less than 1/8 mile (less than 3 blocks)</p> <p>1/8 mile to 1/4 mile (3-5 blocks)</p> <p>More than 1/4 mile, but less than 1/2 mile (6-9 blocks)</p> <p>1/2 mile to less than 1 mile (10-19 blocks)</p> <p>One mile to 2.5 miles</p> <p>2.6 miles to 5 miles</p> <p>5.1 miles to 7.5 miles</p> <p>7.6 miles to 10 miles</p> <p>10.1 miles or more</p>	¿Aproximadamente a qué distancia de su hogar diría que está el arreglo de cuidado infantil al que asiste este(a) niño(a)?	<p>Menos de 1/8 de milla (menos de 3 cuadras o bloques)</p> <p>De 1/8 de milla a 1/4 de milla (de 3 a 5 cuadras o bloques)</p> <p>Más de 1/4 de milla, pero menos de 1/2 milla (de 6 a 9 cuadras o bloques)</p> <p>De 1/2 milla a menos de 1 milla (de 10 a 19 cuadras o bloques)</p> <p>De una milla a 2.5 millas</p> <p>De 2.6 millas a 5 millas</p> <p>De 5.1 millas a 7.5 millas</p> <p>De 7.6 millas a 10 millas</p> <p>10.1 millas o más</p>	48	CCQ550	
Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.—	<p>Less than 5 minutes away</p> <p>Between 5-10 minutes away</p> <p>Between 11-15 minutes away</p> <p>Between 16-20 minutes away</p> <p>Between 21-30 minutes away</p> <p>More than 30 minutes away</p>	¿Aproximadamente a qué distancia de su hogar diría que está el arreglo de cuidado infantil al que asiste este(a) niño(a)?	<p>Menos de 5 minutos</p> <p>Entre 5 y 10 minutos</p> <p>Entre 11 y 15 minutos</p> <p>Entre 16 y 20 minutos</p> <p>Entre 21 y 30 minutos</p> <p>A más de 30 minutos</p>	H	49	CCQ555
Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.—	<p>Walking</p> <p>Driving</p> <p>Public transportation</p> <p>Other (Please specify):</p>	¿Cómo lleva a este(a) niño(a) generalmente al arreglo de cuidado infantil al que él/ella asiste?	<p>Caminando</p> <p>Manejando</p> <p>Transporte público</p> <p>De otra manera (Por favor, especifique)</p>	H	50	CCQ555a
How do you usually take {CHILD} this child to the child care arrangement {he/she} he/she attends?						

Even though many factors matter when choosing child care or preschool, which **THREE** factors below were the **MOST IMPORTANT** to you? Please choose **only three** choices.

For me, the **THREE (3)** MOST IMPORTANT factors were that the child care or program...

Offers convenient hours (for example, is a full-day program, or offers before- or after-school care)

Offers services for children with special needs

Teaches children how to get along well with others

Is in a convenient location (close to your home, work, or public transportation)

Has a warm and nurturing caregiver(s)/teacher(s)

Provides a safe and clean environment

Provides transportation

Is free or was the least expensive option

Teaches children letters, numbers, and other academic skills

Accepts payment from a child care assistance program in my state

Also serves my other children (for example, the program is located in a school where an older sibling is enrolled)

Teaching philosophy (for example, Montessori, Reggio Emilia, etc.)

Provides specialized programs (for example, dual language instruction)

Offered in same location as kindergarten

Has good reputation or high rating (for example, heard good things about the school from friends, family, neighbors, etc.)

Very good value

Now please choose the **TWO** things that **MOST NEED IMPROVEMENT** at **{CHILD}'s** child care or preschool program. Please choose **only two** choices.

The **TWO (2)** things that **MOST NEED IMPROVEMENT** at **{CHILD}'s** this child's child care or preschool program are...

Offers more convenient hours

Be in a more convenient location

It is not helping my child learn (for example, I wish my child got more practice developing social skills or academic school skills)

The way the caregiver/teacher interacts with my child (for example, I wish my child's caregiver/teacher was more warm and affectionate)

The environment at my child's child care/preschool program (for example, I wish the program was more inviting with more books and toys for my child)

The way my child's caregiver/teacher communicates with me about my child (for example, I wish my child's caregiver/teacher talked to me more about my child's progress)

The cost

Other (Please specify):

None. If there is nothing you would change about your child care/preschool program, please mark here.

Aunque muchos factores son importantes cuando se elige el cuidado infantil o un programa preescolar, ¿cuáles de los siguientes factores fueron los **TRES MÁS IMPORTANTES** para usted? Por favor elija **solo tres** opciones.

Para mí, los **TRES (3)** factores **MÁS IMPORTANTES** fueron que el programa de cuidado infantil...

Ahora seleccione las **DOS** cosas que **MÁS SE NECESITA MEJORAR** en el programa de cuidado infantil o pre-escolar de **este(a) niño(a)**. Por favor seleccione **solo dos** cosas.

Las **DOS (2)** cosas que **MÁS SE NECESITA MEJORAR** en el programa de cuidado infantil o preescolar de **este(a) niño(a)** son:

Ofrece un horario conveniente (por ejemplo, es un programa de día completo u ofrece cuidado antes y después de la escuela)

Ofrece servicios para niños con necesidades especiales

Enseña a los niños a llevarse bien con los demás

Queda en un lugar conveniente (cerca de su casa, trabajo o transporte público)

Tiene cuidador(es)/maestro(s) cálido(s) y afectuoso(s)

Proporciona un ambiente seguro y limpio

Proporciona transporte

Es gratis o era la opción menos cara

Enseña a los niños letras, números y otras destrezas académicas

Acepta pagos de un programa estatal de asistencia para cuidado infantil

También sirve a mis otros hijos (por ejemplo, el programa está ubicado en una escuela donde está inscripto un(a) hermano(a) mayor)

Filosofía de enseñanza (por ejemplo, Montessori, Reggio Emilia, etc.)

Ofrecer horarios más convenientes

Estar en una ubicación más conveniente

No está ayudando a mi niño(a) a aprender (por ejemplo, yo quisiera que mi niño(a) practicara más cómo desarrollar sus aptitudes sociales o sus destrezas escolares académicas)

La manera en que el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) interactúa con mi niño(a) (por ejemplo, yo quisiera que el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) de mi niño(a) fuera más cálido(a) y afectuoso(a))

El ambiente en el programa de cuidado infantil o preescolar (por ejemplo, yo quisiera que el programa fuera más atrayente, con más libros y juguetes para mi niño(a))

La manera como el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) se comunica conmigo acerca de mi niño(a) (por ejemplo, yo quisiera que el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) me hablara más sobre el progreso de mi niño(a))

El costo

Otra cosa (Por favor, especifique)

Nada. Si no hay nada que usted cambiaría sobre su programa de cuidado infantil/preescolar, haga una marca aquí.

H

51

CCQ560

H

52

CCQ565

Has anyone in any of <del>{CHILD}</del> 's this child's care arrangements contacted you or another adult in your household about any behavior problems <del>{he/she/{CHILD}}</del> he/she is having, such as: <i>Select Mark All That Apply.</i>	Biting Being aggressive Not following directions Being overly active Being impulsive or having little or no self-control Another behavior problem None of these	¿Alguien en alguno de los arreglos de cuidado de <del>este(a) niño(a)</del> se ha comunicado con usted u otro adulto en su hogar sobre cualquier problema de comportamiento que <del>él/ella</del> esté teniendo, como: <i>Marque todas las respuestas que correspondan.</i>	Morder Ser agresivo(a) No seguir instrucciones Ser excesivamente activo(a) Ser impulsivo(a) o tener poco o nada de autocontrol Otro problema de comportamiento Ninguno de estos	H	53	CCQ570
---	---	---	---	---	----	--------

How helpful was this care arrangement(s) in providing tips or assistance in dealing with <del>{CHILD}</del> 's this child's problem behaviors?	Very helpful Somewhat helpful Not at all helpful Did not receive assistance or tips	¿Qué tan útiles fueron los consejos o asistencia de este o estos arreglos de cuidado infantil para tratar los problemas de comportamiento de <del>este(a) niño(a)</del> ?	Muy útiles Algo útiles Nada útiles No recibió asistencia ni consejos	H	54	CCQ575
--	--	---	---	---	----	--------

Have you ever been asked to remove <del>{CHILD}</del> this child from care for the day due to one or more behavior issues <del>{he/she/{CHILD}}</del> he/she was having, such as biting, being aggressive, not following directions, being overly active, being impulsive, or having little or no self-control?	Yes No	¿Alguna vez le han pedido que retire a <del>este(a) niño(a)</del> de un lugar de cuidado infantil por el resto del día porque <del>él/ella</del> estaba teniendo uno o más problemas de comportamiento, como morder, ser agresivo(a), no seguir instrucciones, ser excesivamente activo(a), ser impulsivo(a) o tener muy poco o nada de autocontrol?	Sí No	H	55	CCQ580
---	-----------	--	----------	---	----	--------

Have you ever been asked to remove <del>{CHILD}</del> this child from care, and not return to the care setting?	Yes No	¿Alguna vez le han pedido que retire a <del>este(a) niño(a)</del> del lugar de cuidado infantil y que <del>ya no lo/la</del> traiga más?	Sí No	H	56	CCQ585
---	-----------	--	----------	---	----	--------

<del>You reported before that {CHILD} has received {his/her/{CHILD}'s} current care from {a relative (and)/a non-relative (and)/ a day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program} for less than twelve months. Other than the child care you already told us about, Where else was {CHILD} this child in care in the last year? <i>If this child was not anywhere else in the last year, check "No other arrangement." <i>Select Mark All That Apply.</i></i></del>	Head Start program (Head Start is a federally sponsored prekindergarten program mainly for children from low income families) Preschool in a public school An early education center, child care center, parochial child care center, or nursery school other than Head Start An in-home child care program or family child care program An "extended-day" program, that is, before- or after-school care at this child's regular school Care by a parent Care by another member of your family or household Care by someone other than a member of your family or household Other (Please specify): <b>No other arrangement</b>	<del>Aparte del cuidado infantil que usted ya mencionó, ¿en dónde más recibió cuidado <del>este(a) niño(a)</del> en el último año? <i>Si <del>este(a) niño(a)</del> no recibió cuidado en ningún otro lado en el último año, marque "Ningún otro arreglo".</i> <i>Marque todas las respuestas que correspondan.</i></del>	Programa de Head Start (Head Start es un programa de <i>prekindergarten</i> patrocinado por el gobierno federal principalmente para niños de familias de bajos ingresos) Preescolar en una escuela pública Un centro de educación temprana, un centro de cuidado infantil, un centro parroquial de cuidado infantil o una guardería que no es Head Start Un programa de cuidado infantil en una casa o un programa de cuidado infantil familiar Un programa de "día extendido", es decir, cuidado de antes o después del horario de clases en la escuela normal del <del>niño o de la niña</del> Cuidado a cargo de uno de los padres Cuidado a cargo por cualquier otro miembro de la familia o de su hogar Cuidado a cargo de alguien distinto a un miembro de su familia o de su hogar Otro cuidado (Por favor, especifique) <del>Ningún otro arreglo</del>	H	57	CCQ590
---	---	---	---	---	----	--------

Data Entry Box Included with question H57 response options

Data Entry Box Included with question H57 response options

CCQ5900S

Now we would like to ask about <b>{CHILD}</b> 's this child's health.	Excellent,	Ahora quisiera preguntarle sobre la salud de <b>este(a) niño(a)</b> .	Excelente,	I	1	CHQ004
Would you say <b>{CHILD}</b> 's this child's health is..	Very good,	¿Diría que la salud de <b>este(a) niño(a)</b> es ...	Muy buena,			
	Good,		Buena,			
	Fair, or		Regular, o			
	Poor?		Mala?			

In a typical week, on how many days does <b>{CHILD}</b> this child get exercise that causes rapid breathing, perspiration, and a rapid heartbeat for 20 continuous minutes or more?		En una semana normal, ¿cuántos días hace <b>este(a) niño(a)</b> ejercicios que le hagan respirar rápidamente, transpirar y que aceleren su corazón durante 20 minutos o más?		I	2	CHQ060
<b>Days:</b>		Días por semana				
Days per week						

How tall is <b>{CHILD}</b> your child without shoes?	<b>Answer in feet and inches</b>	¿Cuánto mide su <b>niño(a)</b> , sin zapatos?	Pies y Pulgadas	I	3	CHQ086
Your best guess is fine.	<b>Answer in meters and centimeters</b>	Puede dar la estatura aproximada.	Metros y Centímetros			
<b>Feet/Meters:</b>	Don't know	Pies/Metros	No sabe			
<b>Inches/Centimeters:</b>		Pulgadas/Centímetros				

Collected in question I3		Collected in question I3				CHQ086a
Collected in question I3		Collected in question I3				CHQ086b
Collected in question I3		Collected in question I3				CHQ086c
Collected in question I3		Collected in question I3				CHQ086d

How much does <b>{CHILD}</b> this child weigh without shoes?	<b>Answer in pounds</b>	¿Cuánto pesa <b>este(a) niño(a)</b> sin zapatos?	Libras	I	4	CHQ087
Your best guess is fine.	<b>Answer in kilograms</b>	Puede dar el peso aproximada.	Kilos			
<b>Pounds/Kilograms:</b>	Don't know	Libras/Kilos	No sabe			

Collected in question I4		Collected in question I4				CHQ087a
--------------------------	--	--------------------------	--	--	--	---------

Please answer the following questions based on how {CHILD} this child compares to other children of the same ages. {CHILD}-This child is independent and takes care of {himself/herself} himself/herself	Better than other children {his/her} his/her age As well as other children Slightly less well than other children Much less well than other children	Por favor, responda a las siguientes preguntas basando sus respuestas en cómo es este(a) niño(a) en comparación a otros niños de su misma edad. Este(a) niño(a) es independiente y se vale por sí mismo(a)	Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños No tan bien como otros niños Bastante menos bien que otros niños	I	5a	CHQ095a
{CHILD}-This child pays attention	Better than other children {his/her} his/her age As well as other children Slightly less well than other children Much less well than other children	Este(a) niño(a) presta atención	Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños No tan bien como otros niños Bastante menos bien que otros niños	I	5b	CHQ095b
{CHILD}-This child learns, thinks, and solves problems	Better than other children {his/her} his/her age As well as other children	Este(a) niño(a) aprende, piensa y resuelve problemas	Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños	I	5c	CHQ095c
{CHILD}-This child shows good coordination in moving {his/her} his/her arms and legs	Slightly less well than other children Better than other children {his/her} his/her age As well as other children Slightly less well than other children	Este(a) niño(a) tiene buena coordinación en sus movimientos de brazos y piernas	No tan bien como otros niños Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños No tan bien como otros niños	I	5d	CHQ095d
{CHILD} This child behaves and relates to other children	Better than other children {his/her} his/her age As well as other children	Este(a) niño(a) se comporta y se relaciona con otros niños	Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños	I	5e	CHQ095e
{CHILD} This child behaves and relates to adults	Better than other children {his/her} his/her age As well as other children	Este(a) niño(a) se comporta y se relaciona con adultos	Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños	I	5f	CHQ095f
{CHILD}'s-This child's overall activity level is	Slightly less well than other children Better than other children {his/her} his/her age As well as other children Slightly less well than other children	El nivel de actividad general de este(a) niño(a) es	No tan bien como otros niños Mejor que otros niños de su edad Igual de bien que otros niños No tan bien como otros niños	I	5g	CHQ095g
Does {CHILD} this child have any emotional or psychological difficulties?	Yes No	¿Tiene este(a) niño(a) alguna dificultad emocional o psicológica?	Sí No	I	6	CHQ110
Do you think this is a mild problem, a moderate problem, or a severe problem?	Mild problem Moderate problem Severe problem	¿Piensa usted que esto es un problema leve, un problema moderado o un problema serio?	Problema leve Problema moderado Problema serio	I	7	CHQ111
Has a health, education, or early intervention professional told you that {CHILD} this child is "at risk" for problems with health, physical disabilities, learning, or behavior?	Yes No	¿Le ha dicho algún profesional de la salud, de educación o de intervención temprana que este(a) niño(a) está "en riesgo" de sufrir problemas de salud, de discapacidades físicas, de aprendizaje o de comportamiento?	Sí No	I	8	CHQ116
Has {CHILD} this child ever been diagnosed with a disability?	Yes No	¿Alguna vez le han diagnosticado a este(a) niño(a) con una discapacidad?	Sí No	I	9	CHQ117

Has **{CHILD}** this child ever received services from a program called Early Yes  
Intervention Services or have an Individualized Family Service Plan  
(IFSP)? No

*Early Intervention Services are services to a family with a child who has  
been identified as having a developmental delay and/or a specific  
health condition when the child is between birth and age 3. An  
Individualized Family Service Plan or IFSP is a plan developed to support  
children and families involved in early intervention (birth to age 3).*

Is **{CHILD}** this child currently receiving services from a program called Yes  
Early Intervention Services or have an Individualized Family Service Plan  
(IFSP)? No

*Early Intervention Services are services to a family with a child who has  
been identified as having a developmental delay and/or a specific  
health condition when the child is between birth and age 3. An  
Individualized Family Service Plan or IFSP is a plan developed to support  
children and families involved in early intervention (birth to age 3).*

Has **{CHILD}** this child ever received any services through an Yes  
Individualized Education Program (IEP)? No

*An Individualized Education Program (IEP) is a plan for children age 3 or  
older identified as needing special education and related services.*

Is **{CHILD}** this child currently receiving any services through an Yes  
Individualized Education Program (IEP)? No

*An Individualized Education Program (IEP) is a plan for children age 3 or  
older identified as needing special education and related services.*

Has **{CHILD}** this child ever received any services through a 504 plan? Yes

*A 504 plan is a formal plan schools use to provide accommodations to  
children with disabilities. A 504 plan does not include individualized  
instruction, and children do not have to qualify for special education  
services to be eligible for a 504 plan.*

Is **{CHILD}** this child currently receiving any services through a 504 plan? Yes

*A 504 plan is a formal plan schools use to provide accommodations to  
children with disabilities. A 504 plan does not include individualized  
instruction, and children do not have to qualify for special education  
services to be eligible for a 504 plan.*

¿Ha recibido **este(a) niño(a)** alguna vez servicios de un Sí  
programa llamado Servicios de Intervención Temprana o ha  
tenido un Plan de Servicio Individualizado para la Familia  
(IFSP, por sus siglas en inglés)? No

*Servicios de Intervención Temprana son servicios para una  
familia con un(a) niño(a) al que se ha identificado como  
alguien que tiene un retraso del desarrollo y/o una condición  
de salud específica, cuando el/la niño(a) está entre recién  
nacido y 3 años de edad. Un Plan de Servicio Individualizado  
para la Familia (IFSP, por sus siglas en inglés) es un plan  
desarrollado para apoyar a los niños y a las familias  
involucradas en intervención temprana (desde el nacimiento a  
3 años de edad).*

¿Está **este(a) niño(a)** recibiendo actualmente servicios de un Sí  
programa llamado Servicios de Intervención Temprana o tiene  
un Plan de Servicio Individualizado para la Familia (IFSP, por  
sus siglas en inglés)? No

¿Alguna vez **este(a) niño(a)** ha recibido algún servicio a través Sí  
de un Programa Educativo Individualizado (IEP, por sus siglas  
en inglés)? No

*Un Programa Educativo Individualizado (IEP) es un plan para  
niños de 3 años o más que han sido identificados como que  
necesitan servicios de educación especial y servicios  
relacionados.*

¿Está **este(a) niño(a)** recibiendo actualmente algún servicio a Sí  
través de un Programa Educativo Individualizado (IEP, por sus  
siglas en inglés)? No

¿Alguna vez **este(a) niño(a)** ha recibido algún servicio a través Sí  
de un plan 504? No

*Un plan 504 es un plan formal que usan las escuelas para  
proporcionar facilidades a niños con discapacidades. Un plan  
504 no incluye enseñanza individualizada. Para ser elegibles  
para participar en un plan 504, los niños no necesitan calificar  
para servicios de educación especial.*

¿Está **este(a) niño(a)** recibiendo actualmente algún servicio a Sí  
través de un plan 504? No

I 10 CHQ118

I 11 CHQ118a

I 12 CHQ119

I 13 CHQ119a

I 14 CHQ121

I 15 CHQ121a



Now we would like to ask about your relationship with {CHILD} this child and discipline practices.	Completely true
	Mostly true
Please think about whether each statement is completely true, mostly true, somewhat true, or not at all true.	Somewhat true
{CHILD}-This child and I often have warm, close times together.	Not at all true
Most of the time I feel that {CHILD} this child likes me and wants to be near me.	Completely true
	Mostly true
Even when I'm in a bad mood, I show {CHILD} this child a lot of love.	Somewhat true
	Completely true
	Mostly true
	Somewhat true
I express affection by hugging, kissing, and holding {CHILD} this child.	Completely true
	Mostly true
Being a parent is harder than I thought it would be.	Completely true
	Mostly true
{CHILD} This child does things that really bother me.	Completely true
	Mostly true
	Somewhat true
I find myself giving up more of my life to meet {CHILD}'s this child's needs than I ever expected.	Completely true
	Mostly true
I often feel angry with {CHILD} this child.	Completely true
	Mostly true
Do you ever spank {CHILD} this child?	Somewhat true
	Yes
	No
Sometimes kids do as they are told and sometimes they don't. About how many times, if any, have you spanked {CHILD} your child in the past week?	
Enter nNumber of times	
During the past 12 months, would you say that you experienced a lot of stress, a moderate amount of stress, relatively little stress, or almost no stress at all?	A lot of stress
	A moderate amount of stress
	Relatively little stress
	Almost no stress at all

Ahora quisiéramos preguntar sobre su relación con este(a) niño(a) y las maneras en que le disciplina.	Completamente cierta	J	1a	DWQ010a
	Mayormente cierta			
Por favor piense si cada afirmación es completamente cierta, mayormente cierta, algo cierta o para nada cierta.	Algo cierta			
A menudo este(a) niño(a) y yo tenemos momentos cálidos y cercanos juntos.	Nada cierta			
La mayor parte del tiempo siento que a este(a) niño(a) le gusta cómo soy y que quiere estar junto a mí.	Completamente cierta	J	1b	DWQ010b
	Mayormente cierta			
Aun cuando estoy de mal humor, le demuestro a este(a) niño(a) mucho cariño.	Algo cierta	J	1c	DWQ010c
	Completamente cierta			
	Mayormente cierta			
	Algo cierta			
Expreso cariño a este(a) niño(a) a través de abrazos, besos y tenerle en brazos.	Completamente cierta	J	1d	DWQ010d
	Mayormente cierta			
Ser padre/madre es más difícil de lo que me imaginaba.	Completamente cierta	J	1e	DWQ010e
	Mayormente cierta			
Este(a) niño(a) hace cosas que realmente me molestan.	Completamente cierta	J	1f	DWQ010f
	Mayormente cierta			
	Algo cierta			
Me doy cuenta que sacrifico más de mi vida de lo que esperaba para satisfacer las necesidades de este(a) niño(a).	Completamente cierta	J	1g	DWQ010g
	Mayormente cierta			
Con frecuencia me siento enojado(a) con este(a) niño(a).	Completamente cierta	J	1h	DWQ010h
	Mayormente cierta			
¿Alguna vez le ha dado una nalgada a este(a) niño(a)?	Algo cierta	J	2	DWQ100
	Sí			
	No			
Algunas veces los niños hacen lo que se les dice y otras no. ¿Más o menos cuántas veces le ha dado unas nalgadas a este(a) niño(a) en la última semana, si es que lo ha hecho?		J	3	DWQ101
Número de veces				
Durante los últimos 12 meses, ¿diría que usted sufrió mucho estrés, una cantidad moderada de estrés, relativamente poco estrés o casi nada de estrés?	Mucho estrés	J	4	PPQ225
	Una cantidad moderada de estrés			
	Relativamente poco estrés			
	Casi nada de estrés			

Parent/Guardian 1 Living in Household	Never went to school	Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a) 1 que vive en el hogar	Nunca fue a la escuela	J	5	PEQ020
Now we would like to ask about the education of {CHILD}'s this child's parents(s).	1st grade	Ahora quisiéramos preguntar acerca de la educación de los padres de este(a) niño(a).	1° grado			
Answer the next questions about yourself if you are this child's parent or guardian. If you are not this child's parent or guardian, answer the next questions about one of this child's parents or guardians living in this household.	2nd grade	En las siguientes preguntas responda sobre usted mismo(a) si usted es uno de los padres, tutores o guardianes de este(a) niño(a). Si usted no es uno de los padres, tutores o guardianes de este(a) niño(a), responda las siguientes preguntas acerca de uno de los padres, tutores o guardianes de este(a) niño(a) que vive en este hogar.	2° grado			
What is the highest grade or year of school that {you/(NAME)} this parent or guardian {have/has} has completed?	3rd grade	¿Cuál es el grado o año escolar más alto que este padre, madre, tutor(a) o guardián(a) ha completado?	3° grado			
Highest Grade or Year of School Completed: Please select the highest grade or year of school that was finished, even if took more or less time to reach that year of school than expected.	4th grade		4° grado			
12th grade but no diploma: Select this if the 12th grade was finished, but there was not a high school diploma or GED.	5th grade		5° grado			
High school equivalent/GED: Select this if a person has a high school equivalency diploma or GED from passing the General Educational Development Test and does not have a diploma received from a high school.	6th grade		6° grado			
High school diploma: A certificate that shows that a person finished the required courses of high school and graduated from high school rather than having a GED.	7th grade		7° grado			
Vocational/technical program after high school but no voc/tech diploma: Select this if a person attended a vocational or technical program, but did not earn a degree/diploma/certificate of successful completion of the program. These are programs that are work or education for a trade and are completed after high school, but do not include college. Examples include secretarial school, mechanical or computer training school, etc. Some community colleges offer vocational training, but this would be considered "1-2 years of college"	8th grade		8° grado			
Parent/Guardian 2 Living in Household	9th grade	Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a) 2 que vive en el hogar	9° grado	J	7	PEQ020
Now we would like to ask about the education of {CHILD}'s parent(s) another parent or guardian in the household, if there is one.	10th grade	Ahora quisiéramos preguntar acerca de la educación de otro de los padres, tutores o guardianes de este(a) niño(a) que vive en el hogar, si es que hay alguno más.	10° grado			
Answer the next questions about another parent or guardian, who lives in this household, for this child.	11th grade	Responda las siguientes preguntas sobre otro de los padres, tutores o guardianes de este(a) niño(a) que vive en este hogar.	11° grado			
If there is not another parent or guardian living in this household, GO TO J9 on page 42.	12th grade but no diploma	Si no hay otro(a) padre, madre, tutor(a) o guardián, PASE A LA pregunta J9.	12° grado pero sin diploma			
What is the highest grade or year of school that {you/(NAME)} this parent or guardian {have/has} has completed?	High school equivalent/GED	¿Cuál es el grado o año escolar más alto que este padre, madre, tutor(a) o guardián(a) ha completado?	Equivalente a high school/GED			
Highest Grade or Year of School Completed: Please select the highest grade or year of school that was finished, even if took more or less time to reach that year of school than expected.	High school diploma		Diploma de high school			
12th grade but no diploma: Select this if the 12th grade was finished, but there was not a high school diploma or GED.	Vocational/technical program after high school but no vocational/technical diploma		Programa vocacional/técnico posterior a high school pero sin diploma vocacional/técnico			
High school equivalent/GED: Select this if a person has a high school equivalency diploma or GED from passing the General Educational Development Test and does not have a diploma received from a high school.	Vocational/technical program after high school, diploma		Diploma de programa vocacional/técnico posterior a high school			
High school diploma: A certificate that shows that a person finished the required courses of high school and graduated from high school rather than having a GED.	Some college but no degree					
Vocational/technical program after high school but no voc/tech diploma: Select this if a person attended a vocational or technical program, but did not earn a degree/diploma/certificate of successful completion of the program. These are programs that are work or education for a trade and are completed after high school, but do not include college. Examples include secretarial school, mechanical or computer training school, etc. Some community colleges offer vocational training, but this would be considered "1-2 years of college"	Never went to school	Padre/Madre/Tutor(a) o guardián(a) 2 que vive en el hogar	Nunca fue a la escuela	J	7	PEQ020
Which best describes {you/(NAME)'s} this parent or guardian's current employment situation?	1st grade	Ahora quisiéramos preguntar acerca de la situación actual de empleo de este(a) padre, madre, tutor(a) o guardián(a)?	1° grado			
	2nd grade		2° grado			
	3rd grade		3° grado			
	4th grade		4° grado			
	5th grade		5° grado			
	6th grade		6° grado			
	7th grade		7° grado			
	8th grade		8° grado			
	9th grade		9° grado			
	10th grade		10° grado			
	11th grade		11° grado			
	12th grade but no diploma		12° grado pero sin diploma			
	High school equivalent/GED		Equivalente a high school/GED			
	High school diploma		Diploma de high school			
	Vocational/technical program after high school but no vocational/technical diploma		Programa vocacional/técnico posterior a high school pero sin diploma vocacional/técnico			
	Vocational/technical program after high school, diploma		Diploma de programa vocacional/técnico posterior a high school			
	Some college but no degree					
Working part-time (less than 35 hours a week)	Working part-time (less than 35 hours a week)	¿Cuál de los siguientes describe mejor la situación actual de empleo de este(a) padre, madre, tutor(a) o guardián(a)?	Trabaja tiempo parcial (menos de 35 horas a la semana)	J	6	EMQ020
Working full-time (35 or more hours a week)	Working full-time (35 or more hours a week)		Trabaja tiempo completo (35 horas o más a la semana)			
A stay-at-home parent or guardian	A stay-at-home parent or guardian		Padre, madre o guardián(a)/tutor(a) que se queda en casa			
Not working	Not working		No está trabajando			
Working part-time (less than 35 hours a week)	Working part-time (less than 35 hours a week)	¿Cuál de los siguientes describe mejor la situación actual de empleo de este(a) padre, madre, tutor(a) o guardián(a)?	Trabaja tiempo parcial (menos de 35 horas a la semana)	J	8	EMQ020
Working full-time (35 or more hours a week)	Working full-time (35 or more hours a week)		Trabaja tiempo completo (35 horas o más a la semana)			
A stay-at-home parent or guardian	A stay-at-home parent or guardian		Padre, madre o guardián(a)/tutor(a) que se queda en casa			
Not working	Not working		No está trabajando			

<p>In studies like this, households are sometimes grouped according to income. What was the total income of all persons in your household over the past year, including salaries or other earnings, interest, retirement, and so on for all household members?</p>	<p>\$5,000 or less \$5,001 to \$10,000 \$10,001 to \$15,000 \$15,001 to \$20,000 \$20,001 to \$25,000 \$25,001 to \$30,000 \$30,001 to \$35,000 \$35,001 to \$40,000 \$40,001 to \$45,000 \$45,001 to \$50,000 \$50,001 to \$55,000 \$55,001 to \$60,000 \$60,001 to \$65,000 \$65,001 to \$70,000 \$70,001 to \$75,000 \$75,001 to \$100,000 \$100,001 to \$200,000 \$200,001 or more</p>	<p>En estudios como éste, algunas veces se agrupan los hogares de acuerdo a sus ingresos. ¿Cuánto fueron los ingresos totales de todas las personas de su hogar durante el último año, incluyendo los salarios u otros ingresos, intereses, jubilación y demás para todos los miembros del hogar?</p>	<p>\$5,000 o menos Entre \$5,001 y \$10,000 Entre \$10,001 y \$15,000 Entre \$15,001 y \$20,000 Entre \$20,001 y \$25,000 Entre \$25,001 y \$30,000 Entre \$30,001 y \$35,000 Entre \$35,001 y \$40,000 Entre \$40,001 y \$45,000 Entre \$45,001 y \$50,000 Entre \$50,001 y \$55,000 Entre \$55,001 y \$60,000 Entre \$60,001 y \$65,000 Entre \$65,001 y \$70,000 Entre \$70,001 y \$75,000 Entre \$75,001 y \$100,000 Entre \$100,001 y \$200,000 \$200,001 o más</p>	J	9	PAQ110
<p>What was your total household income last year, to the nearest thousand?</p> <p>Total income: Enter number \$ .00</p>		<p>¿Cuál fue el total de los ingresos de su hogar durante el año pasado, redondeando a miles?</p> <p>\$ .00</p>		J	10	PAQ120
<p>Do any of the child care or early care and education programs that <del>{CHILD}</del> this child attends charge tuition or a fee?</p> <p>Yes No</p> <p><del>Any money charged for child care is tuition. This includes money charged by preschools, prekindergarten programs, nursery schools, Head Start programs, child care centers, home child care providers, and nonrelatives or relatives in a private home.</del></p>	<p>Yes No</p> <p>This child does not attend child care or an early care and education program</p>	<p>¿Cobran matrícula o colegiatura o una cuota en cualquiera de los programas de cuidado infantil o educación temprana a los que este(a) niño(a) asiste?</p> <p>Sí No</p> <p>Este(a) niño(a) no asiste a cuidado infantil ni a un programa de cuidado y educación temprana</p>		J	11	PAQ135
<p>Do you use a child care subsidy voucher that pays for part or all of the cost of tuition for <del>{CHILD}</del>-s, this child's current child care or early care and education program?</p> <p>Yes No</p> <p><del>A voucher helps pay for the cost of child care or an early care and education program. Vouchers are sometimes called different names (for example, tuition assistance, subsidies, scholarships, or certificates) and are given to families based on income or other needs.</del></p>	<p>Yes No</p>	<p>¿Usa usted un voucher de subsidio para cuidado infantil que paga parte o todo el costo del cuidado infantil actual de este(a) niño(a) o del programa de cuidado y educación temprana de este(a) niño(a)?</p> <p>Sí No</p>		J	12	PAQ140
<p>Are you, or another parent or guardian, planning to move with <del>{CHILD}</del> this child before the fall of 2020?</p> <p>Yes No</p>	<p>Yes No</p>	<p>¿Está usted u otro padre, madre, tutor(a) o guardián(a) planeando mudarse con este(a) niño(a) antes del otoño de 2020?</p> <p>Sí No</p>		J	13	CMQ001
<p>No Equivalent on Paper</p>		<p>No Equivalent on Paper</p>				CMQ025a1
<p>No Equivalent on Paper</p>		<p>No Equivalent on Paper</p>				CMQ025a2
<p>No Equivalent on Paper</p>		<p>No Equivalent on Paper</p>				CMQ025b

No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ025c
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ025d
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ026a
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ026a
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ026b
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ026b
No Equivalent on Paper	No Equivalent on Paper	CMQ030

Thank you very much for your cooperation and for taking the time to participate in the Early Childhood Longitudinal Study. Please [click here](#) to ~~finish~~ **finish** to complete your survey (and claim your Amazon code or cash) return your survey in the enclosed postage-paid envelope.

Early Childhood Longitudinal Survey  
 1600 Research Blvd, RC B16  
 Rockville, MD 20850

Muchas gracias por su cooperación y por dedicar el tiempo para participar en el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia. Por favor [envíenos su encuesta en el sobre prepagado que le enviamos con la encuesta.](#)

Early Childhood Longitudinal Survey  
 1600 Research Blvd, RC B16  
 Rockville, MD 20850

J CMQ040

Web Question - English	Web Response - English	Web Question - Spanish
<p>SPECIFICATION FOR SKIPPED NONRESPONSE QUESTIONS AND PARENT SURVEY PROBE</p> <p>IF "PARENT SURVEY PROBE" IS USED IN THE SPEC AND THE RESPONDENT DOES NOT ANSWER A QUESTION BUT CLICKS THE "NEXT" BUTTON, RELOAD THE PAGE AND DISPLAY THE FOLLOWING TEXT AT THE TOP WITH ALL ANSWER CATEGORIES SHOWN AGAIN ALONG WITH CHOICES FOR DON'T KNOW AND REFUSED:</p> <p>"It looks like you haven't answered the question yet. Please take another look at the question and provide an answer. Select a choice below to continue."</p> <p>ELSE IF A RESPONDENT DOES NOT ANSWER A QUESTION BUT CLICKS THE "NEXT" BUTTON, ASSIGN EMPTY THE VALUE "SK" FOR SKIPPED. NOTE: FIVE QUESTIONS SHOW DON'T KNOW OPTION AS A RESPONSE CATEGORY: FSQ200, CCQ098, CCQ194, CCQ325, AND CCQ329.</p>		<p>SPECIFICATION FOR SKIPPED NONRESPONSE QUESTIONS AND PARENT SURVEY PROBE</p> <p>IF "PARENT SURVEY PROBE" IS USED IN THE SPEC AND THE RESPONDENT DOES NOT ANSWER A QUESTION BUT CLICKS THE "NEXT" BUTTON, RELOAD THE PAGE AND DISPLAY THE FOLLOWING TEXT AT THE TOP WITH ALL ANSWER CATEGORIES SHOWN AGAIN ALONG WITH CHOICES FOR DON'T KNOW AND REFUSED:</p> <p>"Parece que usted aún no ha respondido la pregunta. Por favor mire nuevamente la pregunta y dé una respuesta. Seleccione una respuesta abajo para continuar."</p>

OMB No. 1850-0750: Approval Expires 11/30/2022

No. de OMB 1850-0750: La aprobación vence el 30/11/2022

Welcome to the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS)!

Estudio Longitudinal de la Primera Infancia

Equivalent included as part of the Web Screener, SCR110a.

Equivalent included as part of the Web Screener, SCR110a.

Equivalent included as part of the Web Screener, SCR110a.

Equivalent included as part of the Web Screener, SCR110a.

No Equivalent on Web

No Equivalent on Web

The National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The data are being collected for NCES by Westat, a U.S.-based research organization. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary information collection is 1850-0750. The time required to complete this information collection is estimated to average up to 30 minutes per respondent, including the time to review instructions and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this information collection, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of these data, please write directly to: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

El Centro Nacional para Estadísticas de Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado a hacer el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés) por el Acta de la Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). La firma Westat, una organización que realiza estudios y está basada en los Estados Unidos, está recopilando los datos para NCES. Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

Según lo establece el Acta de Reducción del Papeleo de 1995, ninguna persona está obligada a responder a un pedido de información si la misma no contiene un número de control de OMB válido. El número de control de OMB válido para recolectar esta información que se proporciona voluntariamente es 1850-0750. Se calcula que el tiempo necesario para completar este pedido de información es en promedio de 30 minutos aproximadamente por participante, incluyendo el tiempo que lleva revisar las instrucciones, juntar los datos necesarios, y completar y revisar la información que se solicita. Si usted tiene algún comentario con respecto a la precisión del cálculo de tiempo, sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud acerca del estatus del envío de su encuesta individual, por favor escriba directamente a: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

No Equivalent on Web

No Equivalent on Web

Questions or problems? Contact the study at 1-855-898-2018 or email [ECLS@westat.com](mailto:ECLS@westat.com). Please [click here](#) for more information about the study.

¿Tiene preguntas o problemas? Contacte al estudio llamando al 1-855-898-2018 o envíe un correo electrónico a [ECLS@westat.com](mailto:ECLS@westat.com). Por favor haga [clic aquí](#) para obtener más información sobre el estudio.

We would like to collect some information about [CHILD]'s care and home experiences. Your answers will be extremely valuable in better understanding the development of young children and their involvement in early care and education.

- 1 Yes, I can answer questions about [CHILD]'s care and education.
- 2 No, I am not able to answer questions about [CHILD]'s care and education.

*All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).*

Are you a person in the household who knows about [CHILD]'s care and education?

Nos gustaría reunir algo de información sobre el cuidado de [CHILD] y sus experiencias en casa. Sus respuestas serán muy valiosas para entender mejor el desarrollo de los niños pequeños y su participación en el cuidado y la educación tempranos.

*Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).*

¿Es usted un miembro del hogar que sabe sobre el cuidado y la educación de [CHILD]?

We would like to contact a parent or adult who lives in this household and knows about [CHILD]'s care and education. Please provide the contact information for such a person, in this household, so that we can contact him or her for the survey.

First Name:

Nos gustaría comunicarnos con uno de los padres o un adulto que vive en este hogar y que sabe acerca del cuidado y la educación de [CHILD]. Por favor proporcione la información de contacto de esa persona, en este hogar, para que podamos contactarla para la encuesta.

Nombre:

Last Name:

Apellido:

Email Address:

Watermark: "name@domain.com"

PROGRAM SHOULD VALIDATE EMAIL ADDRESS.

IF THE EMAIL ADDRESS DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE FOLLOWING MESSAGE

It looks like there may be a typo in this address. Please check there is a @ and at least one period in the email address. When it is correct, select Next to continue.

Please confirm the mailing address.

Address Line 1:

Address Line 2:

Watermark: "Apartment number"

City:

State:

InstResp:  
Please select a state, district, or territory.

Watermark: "Select a state"

Zip code:

GO TO CMQ040 (THANK YOU).

We would like to ask you questions about {CHILD}. We asked you earlier for {CHILD}'s first name so that we can ask questions about {CHILD} in the following survey. If there is a typo, or you gave a nickname or initials for this child, you may correct it here before continuing.

What is {CHILD}'s first name? Please confirm or enter name below.

First Name:

How old is {CHILD} in years?

Years:

Watermark: "Enter age"

IF A SOFT RANGE IS VIOLATED, DISPLAY ERROR MESSAGE.  
Please check your answer and change it if needed. When it is correct, select Next to continue.

Now we would like to ask about the skills some children demonstrate at this age.

Can {CHILD} identify the colors red, yellow, blue, and green by name?

InstResp:  
This can be done in any language.

- 1 No, none of them
- 2 Yes, some of them
- 3 Yes, all of them

Dirección de correo electrónico:

Watermark: "nombre@dominio.com"

PROGRAM SHOULD VALIDATE EMAIL ADDRESS.

IF THE EMAIL ADDRESS DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE FOLLOWING MESSAGE

Parece que la dirección no está escrita correctamente. Por favor asegúrese que la dirección electrónica tenga el símbolo @ y al menos un punto. Cuando esté correcta, seleccione Siguiente para continuar.

Por favor confirme la dirección de correo postal.

Dirección Línea 1:

Dirección Línea 2:

Watermark: "Número de apartamento"

Ciudad:

Estado:

InstResp:  
Por favor seleccione un estado, distrito o territorio.

Watermark: "Seleccione un estado"

Código postal:

GO TO CMQ040 (THANK YOU).

Nos gustaría hacerle preguntas sobre {CHILD}. Anteriormente le pedimos el primer nombre de {CHILD} para poder hacerle preguntas sobre {CHILD} en la siguiente encuesta. Si el nombre está mal escrito o si usted dio un apodo o las iniciales de este niño(a), aquí puede corregirlo antes de continuar.

¿Cuál es el primer nombre de {CHILD}? Por favor confírmelo o póngalo abajo.

Primer nombre:

¿Cuántos años de edad tiene {CHILD}?

Años

Watermark: "Ponga la edad"

SOFT RANGE ERROR MESSAGE:  
Por favor verifique su respuesta y cámbiela si es necesario. Una vez que esté correcto, seleccione Siguiente para continuar.

Ahora quisiéramos preguntarle sobre las habilidades que demuestran algunos niños a esta edad.

¿Puede {CHILD} identificar por su nombre los colores rojo, amarillo, azul y verde?

InstResp:  
No importa en qué idioma lo haga.

Can {CHILD} correctly recognize the letters of the alphabet? InstResp: This can be done in any language.	1 No, none of them 2 Yes, some of them 3 Yes, most of them 4 Yes, all of them
Can {CHILD} write {his/her} first name, even if some of the letters are backwards? InstResp: This can be done in any language.	1 Yes 2 No
How often can {CHILD} explain things {he/she} has seen or done so that you get a very good idea of what happened? InstResp: This can be done in any language.	1 Never 2 Sometimes 3 About half the time 4 Usually 5 Always
How high can {CHILD} count? InstResp: This can be done in any language.	1 This child cannot count. 2 Up to 5 3 Up to 10 4 Up to 20 5 Up to 50 6 Up to 100 or more
Can {CHILD} identify basic shapes such as a triangle, rectangle, circle, or square? InstResp: This can be done in any language.	1 No, none of them 2 Yes, some of them 3 Yes, most of them 4 Yes, all of them
Please select whether {CHILD} does the following. Have you observed that {CHILD}... Tries repeatedly to communicate information which has not been understood?	1 Yes 2 No
Asks questions about information which is unclear?	1 Yes 2 No
Responds to questions in a thoughtful way that makes sense?	1 Yes 2 No
Rephrases questions or asks follow-up questions if {he/she} does not get the information {he/she} wanted?	1 Yes 2 No

¿Puede {CHILD} reconocer correctamente las letras del alfabeto? InstResp: No importa en qué idioma lo haga.
¿Sabe {CHILD} escribir su primer nombre, aunque algunas de las letras estén al revés? InstResp: No importa en qué idioma lo haga.
¿Con qué frecuencia puede {CHILD} explicar cosas que ha visto o hecho para que usted tenga una muy buena idea de lo que sucedió? InstResp: No importa en qué idioma lo haga.
¿Hasta cuánto puede contar {CHILD}? InstResp: No importa en qué idioma lo haga.
¿Puede {CHILD} identificar formas básicas como un triángulo, un rectángulo, un círculo o un cuadrado? InstResp: No importa en qué idioma lo haga.
Por favor indique si {CHILD} hace las siguientes cosas. ¿Ha notado usted que {CHILD} ... Trata repetidamente de comunicar información que no le han entendido?
Hace preguntas sobre la información que no le queda clara?
Contesta preguntas dando respuestas bien pensadas y con sentido?
Pregunta lo mismo con otras palabras o sigue haciendo preguntas si no recibe la información que quiere?



Now we would like to ask you about different words {CHILD} uses. Children understand many more words than they say. We are particularly interested in the words {CHILD} says. Here is a list of words. Please select the words your child uses in English. If {CHILD} uses a different pronunciation of a word, that's OK.

Does {CHILD} say...

InstResp:

Select All That Apply.

- 1 hungry
- 2 baby
- 3 doctor
- 4 down
- 5 bird
- 6 fruit
- 7 triangle
- 8 turtle
- 9 plant
- 10 last
- 11 caterpillar
- 12 castle
- 13 excited
- 14 stamp
- 15 parent
- 16 lucky
- 17 furniture
- 18 drip
- 19 measure
- 20 calm
- 21 lonely
- 22 dive
- 23 skeleton
- 24 uncomfortable
- 25 courage

Now we would like to ask about the language, or languages, spoken in your home.

What is the primary language spoken in your home?

HELP:

Two or more languages spoken the same amount can be any languages which may or may not include English.

- 1 English
- 2 A language other than English
- 3 Two or more languages are spoken the same amount

You mentioned a language other than English as your primary language spoken at home. What is it?

- 1 Spanish
- 2 A European language other than Spanish such as French, German, or Russian
- 3 A Chinese language or dialect
- 4 A Filipino language
- 5 A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer
- 6 A South Asian language such as Hindi or Tamil
- 7 Another Asian language such as Japanese or Korean
- 8 A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi
- 9 An African language such as Swahili or Amharic
- 91 Other language (Please specify):

Ahora quisiéramos preguntarle sobre diferentes palabras que {CHILD} usa. Los niños entienden muchas más palabras de las que dicen. Estamos particularmente interesados en las palabras que {CHILD} dice. Aquí tiene una lista de palabras. Por favor seleccione las palabras que su hijo(a) usa en inglés. Si {CHILD} pronuncia una palabra de manera diferente está bien.

¿Dice {CHILD}...

InstResp:

Seleccione todas las respuestas que correspondan.

Ahora nos gustaría preguntar sobre el idioma o los idiomas que se hablan en su hogar.

¿Cuál es el idioma principal que se habla en su hogar?

HELP:

Dos o más idiomas que se hablan igualmente pueden ser dos idiomas cualquiera, aunque no incluyan el inglés.

Usted mencionó que el idioma principal que se habla en su hogar no es el inglés sino otro. ¿Cuál es?

<p>You mentioned that two or more languages are spoken equally at home. What are these languages?</p> <p>Select one or more choices below for the languages that are spoken in your home. If more than one language falls in the same category below, select that category. If there is not a choice for the language(s) spoken in your home, type the language(s) in under "Other language(s) (Please specify)."</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p>	<p>0 English</p> <p>1 Spanish</p> <p>2 A European language other than Spanish such as French, German, or Russian</p> <p>3 A Chinese language or dialect</p> <p>4 A Filipino language</p> <p>5 A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer</p> <p>6 A South Asian language such as Hindi or Tamil</p> <p>7 Another Asian language such as Japanese or Korean</p> <p>8 A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi</p> <p>9 An African language such as Swahili or Amharic</p> <p>91 Other language(s) (Please specify):</p>	<p>Usted mencionó que se hablan dos o más idiomas por igual en el hogar. ¿Qué idiomas son?</p> <p>A continuación, seleccione una o más opciones que describan los idiomas que se hablan en su hogar. Si hablan más de un idioma que pertenece a uno de los grupos, escoja esa opción. Si no hay una opción para los idiomas que se hablan en su hogar, escriba el o los idiomas donde dice "Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique)."</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p>
<p>Now we would like to ask about {CHILD'S} home environment.</p> <p>In a typical <u>week</u>, how often do you or any other family members do the following things with {CHILD}?</p> <p>Tell stories to {CHILD}</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Tell stories: Story-telling is different from reading. Stories include fairy tales, family stories, or any type of story that is not read.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Ahora nos gustaría preguntar acerca del ambiente del hogar de {CHILD}.</p> <p>En una <u>semana</u> normal, ¿con qué frecuencia usted o algún otro miembro de la familia hace las siguientes cosas con {CHILD}?</p> <p>Contarle cuentos a {CHILD}</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Contarle cuentos: Contarle cuentos es diferente que leerle al niño(a). Cuentos incluyen cuentos de hadas, historias de la familia o cualquier tipo de cuento que no se lea.</p>
<p>Sing songs with {CHILD}</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Sing songs: Include times that a family member sings to or with the child. This may include teaching the child songs, singing along with tapes or to the radio, or singing while playing musical instruments.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Cantar canciones con {CHILD}</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Cantar canciones con el niño(a): Incluye las veces que un miembro de la familia le canta al niño(a) o canta con él. Esto puede incluir enseñarle canciones al niño(a), cantar acompañado de cassettes o de la radio, o cantarle tocando instrumentos musicales.</p>
<p>Help {CHILD} to do arts and crafts</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Help child to do arts and crafts: Arts and crafts may include making seasonal decorations, making cutouts or drawing pictures, painting or finger-painting, whittling wood, etc. It also includes helping the child with arts and crafts projects assigned by school but done at home.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Ayudar a {CHILD} a hacer trabajos de arte y manualidades</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Ayudar a al niño(a) a hacer trabajos de arte y manualidades. Arte y manualidades puede incluir hacer adornos decorativos para ciertas festividades, hacer recortes o dibujos, pintar con brocha o pincel o pintar con los dedos, tallar madera, etc. También incluye el ayudar al niño(a) con proyectos de arte y manualidades que le asignaron en la escuela para hacer en la casa.</p>

<p>Involve [CHILD] in household chores, like cooking, cleaning, setting the table, or caring for pets</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Involve child in household chores: Chores other than cooking, cleaning, setting the table, or caring for pets also apply.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Hacer que [CHILD] participe en quehaceres del hogar, como cocinar, limpiar, poner la mesa o cuidar de las mascotas</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Hacer que el niño(a) participe en quehaceres del hogar: También se incluyen otras tareas que no sean cocinar, limpiar, poner la mesa o cuidar de las mascotas.</p>
<p>Play games or do puzzles with [CHILD]</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Play games or do puzzles: Includes indoor "quiet" games like board games or puzzles, or more active indoor games like Ping-Pong.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Jugar juegos o armar rompecabezas con [CHILD]</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Jugar juegos o armar rompecabezas: Incluye juegos "tranquilos" que se juegan adentro como juegos de mesa o rompecabezas, o juegos más activos que se juegan adentro como ping pong.</p>
<p>Talk about nature or do science projects with [CHILD]</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Talk about nature or do science projects: Talking about nature could include answering any questions the child may have about trees, weather, etc. or watching a television program or video about nature together and then discussing it. Science projects include any type of project designed to show the child how the world works, such as understanding how plants grow, studying rocks, using flashlights to create shadows, or mixing paints to create different colors.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Hablar acerca de la naturaleza o hacer proyectos de ciencia con [CHILD]</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Hablar acerca de la naturaleza o hacer proyectos de ciencias: Hablar acerca de la naturaleza puede incluir responder a cualquier pregunta que el niño(a) tenga acerca de los árboles, el clima, etc., o mirar juntos programas de televisión o videos acerca de la naturaleza y después hablar de éstos. Los proyectos de ciencia incluyen cualquier tipo de proyecto diseñado para enseñar al niño(a) cómo funciona el mundo, por ejemplo, entender cómo crecen las plantas, estudiar las rocas, usar linternas para crear sombras o combinar pinturas para crear colores diferentes.</p>
<p>Build something or play with construction toys with [CHILD]</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Build something or play with construction toys: This includes activities that the child does with family members, such as making a tent, constructing a toy car, building a doghouse, and using Lincoln logs, Brio, or other construction toys or tools.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Construir algo o jugar con juguetes de construcción con [CHILD]</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Construir algo o jugar con juguetes de construcción: Esto incluye actividades que el niño(a) hace con los miembros de la familia, tales como armar una tienda de campaña, construir un carro de juguete, construir una casa para el perro y usar troncos Lincoln, Brio u otros juguetes de construcción o herramientas.</p>

<p>Play a sport or exercise together</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Play a sport or exercise together: This includes calisthenics (for example, jumping jacks, sit-ups), riding bicycles, rollerblading, individual or team sports, games like hide-and-go-seek, or other outdoor activities where activity or exercise is involved. Do not include times when the child does the sport or activity by him or herself.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Jugar un deporte o hacer ejercicio juntos</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Jugar un deporte o hacer ejercicio juntos: Esto incluye calistenia (como saltos de calentamiento, sentadillas), andar en bicicleta, patinar, deportes individuales o en equipo, jugar al escondite u otras actividades al aire libre donde se requiere estar activo o ejercitarse. No incluya las veces en que el niño(a) hace deporte o actividades solo(a).</p>
<p>Practice reading, writing, or working with numbers</p> <p>HELP: Family member: A family member refers to any person who lives in the child's household and any relative of the child living outside the child's household.</p> <p>Practice reading, writing, or working with numbers: This includes time family members spend on homework, reading a calendar, or practicing in an exercise or workbook.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>Practicar lectura, escritura o trabajar con números</p> <p>HELP: Miembro de la familia: Un miembro de la familia se refiere a cualquier persona que vive en la casa del niño(a) y cualquier pariente del niño(a) que vive fuera de la casa del niño(a).</p> <p>Practicar la lectura, escritura o trabajar con números: Esto incluye las veces en que los miembros de la familia pasan tiempo con la tarea de la escuela, leyendo un calendario o practicar en un libro de ejercicios o de trabajo.</p>
<p>How often do you or other family members use a language other than English when doing any of the activities listed in the previous question?</p>	<p>1 Always</p> <p>2 Most of the time</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Never</p>	<p>¿Con qué frecuencia usted u otros miembros de la familia usan un idioma que no sea inglés cuando hacen cualquiera de las actividades mencionadas en la pregunta anterior?</p>
<p>In a typical <u>week</u>, how often do you or any other family members read books to {CHILD}?</p> <p>InstResp: Include only times family members have read books to the child. Do not include times when the child reads or looks at books by him or herself. Please include reading of books in any language.</p>	<p>1 Not at all</p> <p>2 Once or twice a week</p> <p>3 3-6 times a week</p> <p>4 Every day</p>	<p>En una <u>semana</u> normal, ¿con qué frecuencia usted o algún otro miembro de la familia le <b>leen libros</b> a {CHILD}?</p> <p>InstResp: Incluya solo las veces que los miembros de la familia le han leído libros al niño(a). No incluya las veces cuando el niño(a) lee o mira libros solo. Por favor incluya leer libros en cualquier idioma.</p>
<p>Generally, how long is {CHILD} read to at each of these times?</p> <p>InstResp: Please include reading in any language.</p> <p>Minutes:</p> <p>Watermark: "Enter minutes"</p>		<p>Generalmente, ¿cuánto tiempo le leen a {CHILD} en cada una de esas ocasiones?</p> <p>InstResp: Por favor incluya leerle en cualquier idioma.</p> <p>Minutos:</p> <p>Watermark: "Ponga los minutos"</p>
<p>How often do you and {CHILD} do the following:</p> <p>When you and your child are reading together, how often does she or he start talking about the story or something it has reminded her or him of?</p>	<p>1 Almost never</p> <p>2 Rarely</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Often</p> <p>5 Very often</p> <p>6 Almost always</p>	<p>¿Con qué frecuencia usted y {CHILD} hacen lo siguiente?</p> <p>Cuando usted y su niño(a) están leyendo juntos, ¿con qué frecuencia ella o él empieza a hablar sobre el cuento o de algo que el cuento le hizo acordar?</p>

When you and your child are reading books with pictures together, how often do you spend time talking about the pictures?	1 Almost never 2 Rarely
How often do you and your child talk about a book you read sometime in the past?	1 Almost never 2 Rarely
Now, please think about the past <u>week</u> . How often did {CHILD}... Look at picture books in the past week?	1 Never 2 Once or twice a week 3 3-6 times a week 4 Every day
Read to or pretend to read to {himself/herself} or to others?	1 Never 2 Once or twice a week
How often does {CHILD}: Count objects?	0 Never/almost never 1 Less than once a week 2 Once a week to several times a week 3 Every day or almost every day
Add or subtract things?	0 Never/almost never 1 Less than once a week 2 Once a week to several times a week 3 Every day or almost every day
Write numbers?	0 Never/almost never 1 Less than once a week
Match or identify shapes?	0 Never/almost never
Play cards or board games?	0 Never/almost never 1 Less than once a week
Play with jigsaw puzzles?	0 Never/almost never
Play with blocks or construction toys?	0 Never/almost never 1 Less than once a week
Identify or create patterns?	0 Never/almost never
Put objects in order (for example, small to large)?	0 Never/almost never 1 Less than once a week
Measure things (for example, using a ruler, in cooking, etc.)?	0 Never/almost never 1 Less than once a week 2 Once a week to several times a week
Keep score in games?	0 Never/almost never 1 Less than once a week
Answer/ask questions about "How many things are there?" (for example, "How many plates are on the table?")?	0 Never/almost never 1 Less than once a week
How often do you play number games or talk about numbers with {CHILD}? HELP: Number games include card games, board games, dice games, etc.	1 Never 2 Once a month 3 Less than once a week 4 Once a week 5 2-3 times a week 6 Every day 7 More than once a day

Quando usted y su niño(a) leen juntos libros con ilustraciones, ¿con qué frecuencia pasan un rato hablando sobre los dibujos?	¿Con qué frecuencia usted y su niño(a) hablan sobre algún libro que leyeron alguna vez en el pasado?
Ahora por favor piense en la última <u>semana</u> . ¿Con qué frecuencia {CHILD}... Miró él solo o ella sola un libro con ilustraciones en la última semana?	¿Con que frecuencia {CHILD}: ¿Cuenta objetos?
Leyó o hizo como que leía por su cuenta o a otros?	¿Suma o resta cosas?
¿Escribe números?	¿Agrupa o identifica formas geométricas?
¿Juega con cartas o juegos de mesa?	¿Juega con rompecabezas?
¿Juega con bloques o juguetes para construir?	¿Identifica o crea patrones?
¿Pone objetos en orden (por ejemplo, de menor a mayor)?	¿Mide cosas (por ejemplo, usando una regla, cuando cocina, etc.)?
¿Lleva la cuenta de los puntos en los juegos?	¿Hace/contesta preguntas sobre "¿Cuántas cosas hay? (por ejemplo "¿Cuántos platos hay en la mesa?")?
¿Con qué frecuencia juega usted con {CHILD} a juegos con números o habla sobre números con él/ella? HELP: Juegos de números incluyen juegos de cartas, juegos de mesa, juegos con dados, etc.	

How much does {CHILD} enjoy number or math activities like counting objects, making patterns, measuring things, etc.?	1 Not at all 2 A little 3 A fair amount 4 Much 5 Very much	¿Qué tanto le gusta a {CHILD} hacer actividades con números o de matemáticas, como contar objetos, hacer patrones, medir cosas, etc.?
How much do you agree or disagree with the following statements about what it is usually like living in your home? We almost always seem to be rushed.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4 5 5 Strongly agree	¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está usted con las siguientes afirmaciones sobre cómo es generalmente la vida en su hogar? Parece que casi siempre andamos con prisa.
We are usually able to stay on top of things.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4	Usualmente podemos estar al día con las cosas.
No matter how hard we try, we always seem to be running late.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4	Por más que nos esforcemos, parece que siempre se nos hace tarde.
No matter what our family plans, it usually doesn't seem to work out.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4 5 5 Strongly agree	Sin importar lo planeado por la familia, normalmente las cosas no funcionan.
You can't hear yourself think.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4	No se puede pensar en paz.
It is a good place to relax.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4	Es un buen lugar para relajarse.
The atmosphere is calm.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4	Es un ambiente tranquilo.
In the morning, we have a regular routine.	1 1 Strongly disagree 2 2 3 3 4 4 5 5 Strongly agree	En la mañana tenemos una rutina regular.
Do you have the following in your home that {CHILD} may use? Smartphone	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own 3 No	¿Tiene en su hogar las siguientes cosas que {CHILD} puede usar? Teléfono Inteligente o <i>smartphone</i>
Cell phone (for example, not a smartphone or other phone that can also access the internet)	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own 3 No	Teléfono celular (por ejemplo, no es un teléfono inteligente ni uno que puede ser usado para entrar en la Internet)
Tablet (for example, iPad or other tablet)	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own	Tableta (por ejemplo, un iPad u otra tableta)
Laptop or desktop computer	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own	Computadora portátil ( <i>laptop</i> ) o de escritorio
Reading device (for example, Kindle or Fire)	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own	Aparato electrónico para leer (por ejemplo, Kindle o Fire)
iPod	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own	iPod
Electronic assistant or smart speaker (for example, Alexa, Google Assistant, or Siri)	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own 3 No	Asistente electrónico o bocina inteligente (por ejemplo, Alexa, Asistente de Google o Siri)
Game system (for example, Playstation, Wii, or Xbox, or handheld devices such as a Nintendo DS or Sony PSP)	1 Yes, {CHILD} shares this with other family member(s) 2 Yes, {CHILD} has {his/her} own 3 No	Sistema de juegos (por ejemplo, Playstation, Wii o Xbox, o sistema portátil como Nintendo DS o Sony PSP)

<p>On any given weekday, how much time does {CHILD} spend watching shows, movies, and videos?</p> <p>InstResp: If less than an hour, enter '0' in the "Hours" section. If {CHILD} does not watch shows, movies, or videos, enter '0' in both the "Hours" and "Minutes" section.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per weekday"</p> <p>HELP: Include shows, movies, and videos watched on any TV, digital devices such as a cellphone, iPod, iPad, other tablet, laptop, or desktop computer. Include shows or movies on live TV; shows or movies that were recorded earlier on a DVR; shows, movies, or videos on demand; and shows, movies, or videos that you downloaded or streamed on sites like Netflix, Amazon Prime Video, Hulu, or YouTube.</p>		<p>En un día determinado de entresemana, ¿cuánto tiempo pasa {CHILD} mirando programas, películas y videos?</p> <p>InstResp: Si pasa menos de una hora, ponga '0' en la sección "horas". Si {CHILD} no mira programas, películas o videos, ponga '0' en ambas secciones: "Horas" y "Minutos".</p> <p>Horas:</p> <p>Watermark: "Horas por día de entresemana"</p> <p>HELP: Incluya programas, películas y videos por televisión, en aparatos digitales o electrónicos como en un teléfono celular, iPod, iPad, otra tableta, <i>laptop</i> o computadora portátil, o computadora de escritorio. Incluya programas o películas en televisión en vivo; programas o películas que se grabaron previamente en un DVR; programas, películas o videos a pedido (<i>on demand</i>); y programas, películas o videos que usted descargó o mira en línea de sitios como Netflix, Amazon Prime, Hulu, o YouTube.</p>
<p>Minutes:</p> <p>Watermark: "Minutes per weekday"</p>		<p>Minutos:</p> <p>Watermark: "Minutos por día de entresemana"</p>
<p>On any given weekday, how much time does {CHILD} spend playing video, computer, or mobile games?</p> <p>InstResp: If less than an hour, enter '0' in the "Hours" section. If {CHILD} does not play video, computer, or mobile games, enter '0' in both the "Hours" and "Minutes" sections.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per weekday"</p> <p>HELP: Include games played on any digital device, including systems like Playstation, Wii, or Xbox; or on handheld devices such as a Nintendo DS, Sony PSP, iPod, iPad, tablet, or cellphone; or games played on a TV, laptop, or computer. Count any type of video, computer, or mobile game, including those that are educational.</p>		<p>En un día determinado de entresemana, ¿cuánto tiempo pasa {CHILD} jugando juegos de video, de computadora o de teléfono/tableta?</p> <p>InstResp: Si pasa menos de una hora, escriba '0' en la sección "Horas." Si {CHILD} no juega juegos de video, de computadora o de teléfono/tableta, escriba '0' en la sección de "Horas" y de "Minutos."</p> <p>Horas:</p> <p>Watermark: "Horas por día de entresemana"</p> <p>HELP: Incluya juegos jugados en cualquier dispositivo digital, incluyendo sistemas como Playstation, Wii o Xbox, o dispositivos de mano, tales como Nintendo DS, Sony PSP, iPod, iPad, tableta o teléfono celular, o juegos jugados en una televisión, una <i>laptop</i> o una computadora de escritorio. Incluya cualquier tipo de juego de video, de computadora o de celular/tableta, incluyendo aquellos que son educativos.</p>
<p>Minutes:</p> <p>Watermark: "Minutes per weekday"</p>		<p>Minutos:</p> <p>Watermark: "Minutos por día de entresemana"</p>
<p>How often does {CHILD} have a TV, smartphone, tablet, or laptop in (his/her) room overnight?</p>	<p>1 Every night 2 Most nights 3 Some nights 4 Hardly ever 5 Never</p>	<p>¿Con qué frecuencia tiene {CHILD} una televisión, teléfono inteligente, tableta o computadora portátil en su cuarto toda la noche?</p>

<p>When [CHILD] is doing the following, how often do you or another adult in the household do it with [him/her]?</p> <p>Watching [his/her] shows, movies, and videos</p> <p>HELP: Watching shows, movies, and videos includes watching on a TV or other digital device such as a cellphone, iPod, iPad, or other tablet, laptop, or desktop computer.</p>	<p>1 Most of the time 2 Some of the time 3 Hardly ever 4 Never 5 [CHILD] does not do this</p>	<p>Quando [CHILD] está haciendo algunas de las siguientes cosas, ¿con qué frecuencia usted u otro adulto en el hogar lo hace con [él/ella]?</p> <p>Mirando sus programas, películas y videos</p> <p>HELP: Ver programas, películas y videos incluye verlos en una televisión u otro dispositivo digital, como un teléfono celular, iPod, iPad, u otra tableta, computadora portátil o computadora de escritorio.</p>
<p>Playing video, computer, or mobile games</p> <p>HELP: Include games played on any digital device, including systems like PlayStation, Wii, or Xbox; or on handheld devices such as a Nintendo DS, Sony PSP, iPod, iPad, tablet, or cellphone; or games played on a TV, laptop, or desktop computer. Count any type of video, computer, or mobile game, including those that are educational.</p>	<p>1 Most of the time 2 Some of the time 3 Hardly ever 4 Never 5 [CHILD] does not do this</p>	<p>Jugando juegos de video, de computadora o de teléfono/tableta</p> <p>HELP: Incluya juegos jugados en cualquier dispositivo digital, incluyendo sistemas como Playstation, Wii o Xbox, o dispositivos de mano, tales como Nintendo DS, Sony PSP, iPod, iPad, tableta o teléfono celular, o juegos jugados en una televisión, una laptop o una computadora de escritorio. Incluya cualquier tipo de juego de video, de computadora o de celular/tableta, incluyendo aquellos que son educativos.</p>
<p>Do you have Internet (cable, Wifi, wireless, or DSL) in your home?</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿Tiene internet (por cable, wifi, inalámbrico o DSL) en su hogar?</p>
<p>Does [CHILD] use any electronic or digital device(s) to get on the Internet in your home?</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿Usa [CHILD] algún aparato electrónico o digital para entrar a Internet en su casa?</p>
<p>Do you ever use any type of software, app, or device to monitor or limit [CHILD]'s access to the Internet?</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿Usa usted algún tipo de programa, app o aparato para controlar o limitar el acceso de [CHILD] a Internet?</p>
<p>Are there family rules about how many hours [CHILD] may spend on screen time?</p> <p>InstResp: Screen time refers to the amount of time the child is using a TV, computer, or any other digital device in which the child is looking at a screen during use.</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿Tiene alguna regla su familia para [CHILD] acerca de cuánto tiempo de pantalla se le permite a [CHILD]?</p> <p>InstResp: El tiempo de pantalla se refiere a la cantidad de tiempo que el niño(a) pasa frente a una televisión, una computadora u otro dispositivo digital en el que el niño(a) está mirando una pantalla mientras lo usa.</p>
<p>In what ways do you limit [CHILD]'s screen time?</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p> <p>HELP: Screen time refers the amount of time the child is using a TV, computer, or any other digital device in which the child is looking at a screen during use.</p>	<p>1 With a device or app 2 Ask my child to end screen time 3 Redirect my child to other activity 4 Take away the device from my child 91 Other (Please specify):</p>	<p>¿De qué maneras limita usted el tiempo de pantalla de [CHILD]?</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p> <p>HELP: El tiempo de pantalla se refiere a la cantidad de tiempo que el niño(a) pasa frente a una televisión, una computadora u otro dispositivo digital en el que el niño(a) está mirando una pantalla mientras lo usa.</p>
<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS HEQ285a.</p>		<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS HEQ285a.</p>



<p>Now we'd like to ask you about some of the activities your child might do. Has [CHILD] ever participated in any of the following activities?</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Organized athletic activities, like basketball, soccer, baseball, swimming, or gymnastics</li> <li>2 Dance groups, classes, or lessons</li> <li>3 Music, for example, piano, instrumental music, or singing lessons</li> <li>4 Drama group, classes, or lessons</li> <li>5 Art groups, classes, or lessons, for example, painting, drawing, sculpture</li> <li>6 Craft groups, classes, or lessons</li> <li>7 Language groups, classes, or lessons (to learn English or another language)</li> </ol>	<p>Ahora quisiéramos preguntarle sobre algunas actividades que tal vez hace su niño(a). ¿Alguna vez [CHILD] ha participado en alguna de las siguientes actividades?</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p>
<p>In the past month, that is, since [CURRENT DATE - 1 MONTH], has anyone in your family done the following with [CHILD]?</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Visited a library or bookstore (Do not count visiting a library or bookstore online. We are asking about in person visits to a library or bookstore.)</li> <li>2 Gone to a play, concert, or other live show</li> <li>3 Visited an art gallery, museum, or historical site</li> <li>4 Visited a zoo, aquarium, or petting farm</li> <li>5 Attended an athletic or sporting event in which [CHILD] was not a player</li> <li>6 Gone to a park</li> </ol>	<p>En el último mes, o sea, desde el [CURRENT DATE - 1 MONTH], ¿alguien de su familia ha ido con [CHILD] a alguno de los siguientes lugares?</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p>
<p>In a typical week, please indicate the number of days your family eats <u>any meal</u> together.</p> <p>InstResp: By family, we mean at least one adult and one child.</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Number of days"</p>		<p>Ponga el número de días en que su familia come junta <u>cualquier comida</u> en una <u>semana normal</u>.</p> <p>InstResp: Por familia queremos decir por lo menos un adulto y un niño.</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Número de días"</p>
<p>In a typical week, please indicate the number of days your family eats the <u>evening meal</u> together.</p> <p>InstResp: By family, we mean at least one adult and one child.</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Number of days"</p>		<p>Ponga el número de días que su familia come junta la <u>comida principal</u> en una <u>semana normal</u>.</p> <p>InstResp: Por familia queremos decir por lo menos un adulto y un niño.</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Número de días"</p>

<p>During a typical week, how often does [CHILD] play outside actively (for example, running, jumping, or swinging)?</p>	<p>1 Never 2 Once or twice 3 3 to 6 times 4 Every day</p>	<p>Durante una semana normal ¿con qué frecuencia [CHILD] juega afuera activamente (por ejemplo, corre, brinca o se columpia)?</p>
<p>How safe is it for children to play outside during the day in your neighborhood?</p>	<p>1 Not at all safe 2 Somewhat safe 3 Very safe</p>	<p>¿Qué tan seguro es que los niños jueguen afuera durante el día en su vecindario?</p>
<p>Does [CHILD] usually go to bed at about the same time each night, or does [his/her] bedtime vary a lot from night to night?</p>	<p>1 Has usual bedtime 2 Bedtime varies</p>	<p>¿Se va a dormir [CHILD] normalmente más o menos a la misma hora cada noche, o su hora de dormir cambia mucho cada noche?</p>
<p>On an average weeknight, how many hours of sleep does [CHILD] get? Hours: Watermark: "Enter hours"</p>		<p>En una noche normal de entresemana, ¿cuántas horas duerme [CHILD]? Horas: Watermark: "Ponga las horas"</p>
<p>Minutes: Watermark: "Enter minutes"</p>		<p>Minutos: Watermark: "Ponga los minutos"</p>
<p>Some parents know in advance where their children will attend kindergarten. Do you know where [CHILD] will attend kindergarten?</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>Algunos padres saben de antemano a dónde asistirán sus hijos al <i>kindergarten</i>. ¿Sabe a dónde asistirá [CHILD] al <i>kindergarten</i>?</p>
<p>What is the name of the school where [CHILD] will attend [kindergarten/next year]? InstResp: Select the school from the list below. If you don't find the school, select "School not on list" and then type in the full school name. If you are considering more than one school, enter the name of the school that is most likely.</p>	<p>1 [DISPLAY SCHOOL 1 IN ABC ORDER] 2 [DISPLAY SCHOOL 2 IN ABC ORDER] 3 [DISPLAY SCHOOL 3 IN ABC ORDER] 4 [DISPLAY SCHOOL 4 IN ABC ORDER] 5 [DISPLAY SCHOOL 5 IN ABC ORDER] 6 [DISPLAY SCHOOL 6 IN ABC ORDER] 7 [DISPLAY SCHOOL 7 IN ABC ORDER] 8 [DISPLAY SCHOOL 8 IN ABC ORDER] 9 [DISPLAY SCHOOL 9 IN ABC ORDER] 10 [DISPLAY SCHOOL 10 IN ABC ORDER] 11 [DISPLAY SCHOOL 11 IN ABC ORDER] 12 [DISPLAY SCHOOL 12 IN ABC ORDER] 13 [DISPLAY SCHOOL 13 IN ABC ORDER] 14 [DISPLAY SCHOOL 14 IN ABC ORDER] 15 [DISPLAY SCHOOL 15 IN ABC ORDER] 16 [DISPLAY SCHOOL 16 IN ABC ORDER] 17 [DISPLAY SCHOOL 17 IN ABC ORDER] 18 [DISPLAY SCHOOL 18 IN ABC ORDER] 19 [DISPLAY SCHOOL 19 IN ABC ORDER] 20 [DISPLAY SCHOOL 20 IN ABC ORDER] 21 [DISPLAY SCHOOL 21 IN ABC ORDER] 22 [DISPLAY SCHOOL 22 IN ABC ORDER] 23 [DISPLAY SCHOOL 23 IN ABC ORDER]</p>	<p>¿Cuál es el nombre de la escuela a donde [CHILD] asistirá a (<i>kindergarten</i>/el próximo año)? InstResp: Seleccione la escuela de la lista a continuación. Si no encuentra la escuela, seleccione "La escuela no está en la lista" y luego escriba el nombre completo de la escuela. Si está considerando más de una escuela, ponga el nombre de la escuela que sea más probable. [DISPLAY LIST OF UP TO 25 SCHOOLS]</p>
<p>IF A SCHOOL IS SELECTED THAT IS NOT ON THE LIST OF SCHOOLS IN KSQ010, GO TO KSQ0100S. ELSE GO TO KSQ020.</p>		<p>IF A SCHOOL IS SELECTED THAT IS NOT ON THE LIST OF SCHOOLS IN KSQ010, GO TO KSQ0100S. ELSE GO TO KSQ020.</p>
<p>Watermark: "Enter full school name"</p>		<p>Watermark: "Ponga el nombre completo de la escuela"</p>
<p>What is the mailing address of the school? Address Line 1:</p>		<p>¿Cuál es la dirección postal de la escuela? Dirección Línea 1:</p>
<p>Address Line 2:</p>		<p>Dirección Línea 2:</p>

City:		Ciudad:
State: InstResp Please select a state, district, or territory. Watermark: "Select a state"		Estado: InstResp Por favor seleccione un estado, distrito, o territorio. Watermark: "Seleccione un estado"
Zip Code:		Código postal:
How did you learn about the school where {CHILD} will attend kindergarten? InstResp Select All That Apply.	1 It is the assigned school for our neighborhood 2 Word of mouth/recommendation from family, friends, etc. 3 District/school website 4 Looked at the school's profile online 5 Looked at school ratings online from other parents 91 Other (Please specify):	¿Cómo supo de la escuela a la que {CHILD} va a ir al <i>kindergarten</i> ? InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.
Question "Enter text" DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS KSQ020.		Question "Escriba su respuesta" DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS KSQ020.
Even though many factors matter when choosing a kindergarten, which three factors below are the most important to you? Please choose only three choices.	1 Offers convenient hours (for example, is a full-day kindergarten program, or offers before- or after-school care) 2 Offers services for children with special needs 3 Teaches children how to get along well with others 4 Is in a convenient location (close to your home, work, or public transportation) 5 Has a warm and nurturing teacher(s) 6 Provides a safe and clean environment 7 Provides transportation 8 Is free or is the least expensive option 9 Teaches children letters, numbers, and other academic skills 10 Accepts payment from a tuition assistance/voucher program in my state 11 Also serves my other children (for example, the program is located in a school where an older sibling is enrolled) 12 Offers specialized programs or curriculum (for example, drama, arts, foreign languages, Montessori, modified calendar, etc.) 13 Is in an elementary school that feeds into a desired middle or high school 14 Has a good reputation or high rating (for example, heard good things about the school from friends, family, neighbors, etc.) 15 Very good value	Aunque muchos factores son importantes cuando se elige un <i>kindergarten</i> , ¿cuáles de los siguientes factores son los tres más importantes para usted? Por favor, elija solo tres opciones.
Next we would like to ask about {CHILD}'s social skills and behavior. Please indicate how often {CHILD} acts this way. Keeps working at something until [he/she] is finished	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often	Ahora quisiéramos preguntarle sobre las destrezas sociales y el comportamiento de {CHILD}. Por favor indique con qué frecuencia {CHILD} actúa de esta manera. No para de hacer algo hasta que lo termina
Shows interest in a variety of things	1 Never	Muestra interés en una variedad de cosas

Concentrates on a task and ignores distractions	1 Never
Helps with chores	1 Never 2 Sometimes
Is eager to learn new things	1 Never
Is creative in work or in play	1 Never 2 Sometimes
Easily joins others in play	1 Never
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Makes and keeps friends	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Comforts or helps others	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Controls (his/her) temper	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Argues with others	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Fights with others	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often

Se concentra en una tarea e ignora las distracciones	
Ayuda con los quehaceres de la casa	
Está ansioso(a) por aprender cosas nuevas	
Es creativo(a) en su trabajo o en el juego	
Se junta con otros fácilmente para jugar	
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Hace y mantiene amistades	
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Consuela ó ayuda a otros	
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Controla su temperamento	
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Discute con otros	
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often
Pelea con otros	
GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	2 Sometimes 3 Often 4 Very often

Has a tantrum when [he/she] does not get [his/her] way GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often	Le da un berrinche cuando las cosas no salen como [él/ella] quiere GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."
Easily becomes angry GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."	1 Never 2 Sometimes 3 Often 4 Very often	Se enoja con facilidad GroupCopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved." CopyRight "Source: Social Skills Rating System (SSRS). Copyright © 1990, NCS Pearson, Inc. Adapted with permission. All rights reserved."
Copyright Source Information is included with each applicable question		
Please rate how true each of these statements is for [CHILD]. When practicing an activity, has a hard time keeping [her/his] mind on it.	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4 5 5 6 6 7 7 Extremely true of your child	Por favor evalúe qué tan cierta es cada una de las siguientes afirmaciones para [CHILD]. Al practicar una actividad, le resulta difícil concentrarse en ella.
Will move from one task to another without completing any of them.	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4	Cambia de una tarea a otra sin terminar ninguna.
When drawing or coloring in a book, shows strong concentration.	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4 5 5 6 6 7 7 Extremely true of your child	Cuando dibuja o colorea en un libro, se concentra mucho.
When building or putting something together, becomes very involved in what [he/she] is doing, and works for long periods of time.	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4 5 5 6 6 7 7 Extremely true of your child	Cuando construye o arma algo, se sumerge en lo que está haciendo y sigue trabajando por largos periodos de tiempo.
Is easily distracted when listening to a story.	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4 5 5 6 6 7 7 Extremely true of your child	Se distrae fácilmente cuando está escuchando un cuento.
Sometimes becomes absorbed in a picture book and looks at it for a long time.	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4 5 5 6 6 7 7 Extremely true of your child	A veces se sumerge en un libro de ilustraciones y lo mira durante mucho tiempo.
Please rate how true each of these statements is for [CHILD]. Can wait before entering into new activities if asked to	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4 5 5 Extremely true of your child	Por favor evalúe qué tan cierta es cada una de estas afirmaciones para [CHILD]. Logra aguantar hasta empezar actividades nuevas, si se lo piden
Plans for new activities or changes in routine to make sure [he/she] has what will be needed	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4	Hace planes para nuevas actividades o cambios de rutina para asegurarse de que tiene lo que va a necesitar
Has trouble sitting still when [he/she] is told to (story time, etc.)	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4	Tiene problemas para estar quieto(a) cuando se lo piden (hora de leer cuentos, etc.)
Is good at following instructions	1 1 Extremely untrue of your child 2 2 3 3 4 4	Sigue bien las instrucciones

Approaches places that [he/she] thinks might be "risky" slowly and cautiously	1	Extremely untrue of your child
	2	
	3	
	4	
Can easily stop an activity when told "no"	1	Extremely untrue of your child
	2	
	3	
	4	
How much do you agree or disagree with the following statements about [CHILD]?	1	Strongly disagree
	2	
	3	Neither disagree nor agree
My child becomes sad when other children are sad.	4	
	5	Strongly agree
My child gets upset seeing another child being punished for being naughty.	1	Strongly disagree
	2	
	3	Neither disagree nor agree
My child seems to react to the moods of people around them.	4	
	1	Strongly disagree
	2	
	3	Neither disagree nor agree
My child gets upset when another person is acting upset.	1	Strongly disagree
	2	
	3	Neither disagree nor agree
	4	
	5	Strongly agree
My child cries or gets upset when seeing another child cry.	1	Strongly disagree
	2	
	3	Neither disagree nor agree

Now we have some questions about your household. Please confirm the names or initials of the household members you already told us about before and add the first names of all the other people who normally live here, including both adults and children. Please do not include anyone staying here temporarily who usually lives somewhere else.

We ask for first names so that we can ask questions about each person in the survey. If there is a typo, or you gave a nickname or initials, you may correct it here before continuing.

**InstResp:**  
Please list each person in your household on a separate line, until you have listed all the people in your household.  
Don't forget...  
-your spouse or partner, or  
-someone who is temporarily away from home or living in a dorm at school, or  
-any babies or small children.

To add additional members of the household, press the enter key. When you are finished, select the Next button.

First name  
Household member 1 [DISPLAY FIRST NAME OF RESPONDENT]  
Household member 2 [DISPLAY FIRST NAME OF SAMPLED CHILD]  
Household member 3 [DISPLAY FIRST NAMES OF ALL OTHER CHILDREN LISTED IN SCREENER, IF APPLICABLE]

How old [are you/is {NAME}]?

**InstResp:**  
For babies less than 1 year old, enter 0.

Age:

Watermark "Enter age"

SOFT RANGE FOR RESPONDENT'S AGE IS 18 TO 100. IF AGE IS OUTSIDE THIS RANGE, DISPLAY MESSAGE:  
Your age was entered as less than 18 or greater than 100. Please verify before continuing. When it is correct, select Next to continue.

{Are you/Is {NAME}} male or female?

- 1 Male
- 2 Female

Do you have a spouse or partner who lives in this household?

- 1 Yes
- 2 No

Se acerca despacio y con cuidado a lugares que piensa que podrían ser "peligrosos"
Puede parar de hacer una actividad fácilmente cuando le dicen "no"
¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes afirmaciones sobre [CHILD]?
Mi hijo(a) se entristece cuando otros niños están tristes.
Mi hijo(a) se molesta cuando ve que castigan a otro niño por portarse mal.
Mi hijo(a) parece reaccionar a los estados de ánimo de la gente que le rodea.
Mi hijo(a) se molesta cuando otra persona se comporta como que está molesta.
Mi hijo(a) llora o se molesta al ver a otro niño llorar.

Ahora tenemos algunas preguntas sobre su hogar. Por favor confirme los nombres o las iniciales de los miembros del hogar que ya nos mencionó anteriormente y agregue los nombres de todas las demás personas que normalmente viven allí, incluyendo adultos y niños. Por favor, no incluya a nadie que se esté quedando allí temporalmente pero que generalmente vive en otro lugar.

Pedimos el primer nombre de cada uno para poder hacer preguntas sobre cada persona en la encuesta. Si el nombre está mal escrito o si usted dio un apodo o las iniciales, aquí puede corregirlo antes de continuar.

**InstResp:**  
Por favor, enumere a cada persona en su hogar en una línea separada hasta que haya incluido a todas las personas en su hogar.  
No olvide a...  
-su esposo, esposa o pareja, o  
-alguien que esté temporalmente viviendo fuera del hogar o viviendo en un dormitorio escolar, o  
-cualquier bebé o niño pequeño.

Para agregar miembros adicionales del hogar, presione la tecla de "enter". Cuando haya terminado, seleccione el botón Siguiente.

Primer nombre  
Miembro del hogar 1 [DISPLAY FIRST NAME OF RESPONDENT]  
Miembro del hogar 2 [DISPLAY FIRST NAME OF SAMPLED CHILD]  
Miembro del hogar 3 [DISPLAY FIRST NAMES OF ALL OTHER CHILDREN LISTED IN SCREENER, IF APPLICABLE]

¿Qué edad tiene {usted/{NAME}}?

**InstResp:**  
Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Edad:

Watermark: "Ponga la edad"

SOFT RANGE FOR RESPONDENT'S AGE IS 18 TO 100. IF AGE IS OUTSIDE THIS RANGE, DISPLAY MESSAGE:  
La edad que puso es menos de 18 años o más de 100. Por favor verifique antes de continuar.

¿Es {usted/{NAME}} hombre o mujer?

¿Tiene usted un(a) esposo, esposa o pareja que vive en ese hogar?

Who in the household is your spouse or partner?  
InstResp: Select the name of the person who is your spouse/partner. If name not listed, select "not on list."  
1 [DISPLAY HH MEMBER NAME 1]  
2 [DISPLAY HH MEMBER NAME 2]  
3 [DISPLAY HH MEMBER NAME 3]  
4 [DISPLAY HH MEMBER NAME 4]  
5 [DISPLAY HH MEMBER NAME 5]  
6 [DISPLAY HH MEMBER NAME 6]  
7 [DISPLAY HH MEMBER NAME 7]  
8 [DISPLAY HH MEMBER NAME 8]  
36 Not on list

What is the first name of your spouse or partner?

First name:

How old is {NAME}?

Age:

Watermark "Enter age"

IF A SOFT RANGE IS VIOLATED, DISPLAY ERROR MESSAGE:  
The age was entered as less than 18 or greater than 100. Please verify before continuing. When it is correct, select Next to continue.

Is {NAME} male or female?

- 1 Male
- 2 Female

What is {your/{NAME}'s} relationship to {CHILD}?

HELP:

Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.

Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.

Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.

Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.

Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.

Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Grandmother: A female parent of the child's biological or adoptive mother or father.

Grandfather: A male parent of the child's biological or adoptive mother or father.

- 1 Mother/female guardian
- 2 Father/male guardian
- 3 Other parent/guardian
- 4 Sister
- 5 Brother
- 6 Girlfriend or female partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 7 Boyfriend or male partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 8 Other partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 9 Grandmother
- 10 Grandfather
- 11 Aunt
- 12 Uncle
- 13 Cousin
- 14 Other relative
- 15 Other non-relative

¿Cuál de los miembros del hogar es su esposo, esposa o pareja?

InstResp:

Seleccione el nombre de la persona que es su esposo, esposa o pareja. Si el nombre no está en la lista, seleccione "no está en la lista"

¿Cuál es el primer nombre de su esposo, esposa o pareja?

Primer nombre:

¿Qué edad tiene {NAME}?

Edad:

Watermark: "Ponga la edad"

SOFT RANGE FOR AGE IS 18 TO 100. IF AGE IS OUTSIDE THIS RANGE, DISPLAY MESSAGE:  
La edad que puso es menos de 18 años o más de 100 años. Por favor verifíquelo antes de continuar. Una vez que esté correcto, seleccione Siguiente para continuar.

¿Es {NAME} hombre o mujer?

¿Qué relación o parentesco tiene {usted/{NAME}} con {CHILD}?

HELP:

Madre/guardiana o tutora: Es la mujer principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a las madres biológicas, madres adoptivas, madrastras, madres foster y otras madres, así como a tutoras o guardianas.

Padre/guardián o tutor: Es el hombre principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a los padres biológicos, padres adoptivos, padrastrros, padres foster y otros padres, así como a tutores o guardianes.

Otro padre/madre/tutor(a) o guardián(a): Un padre o madre responsable por el niño(a). Incluye padres y madres biológicos, padres y madres adoptivos, padrastrro y otros padres, madrastra y otras madres así como tutores o guardianes.

Hermana: Incluye a las hermanas biológicas (de padre y madre, medias hermanas), hermanas adoptivas, hermanastras y hermanas foster.

Hermano: Incluye a los hermanos biológicos (de padre y madre, medios hermanos) hermanos adoptivos, hermanastros y hermanos foster.

Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño(a): La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Novio o pareja masculina de la madre/padre/tutor(a) o Guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Otra pareja del padre/la madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): una persona que tiene una relación "de pareja" con uno de los padres o tutores del niño(a). "Vivir comocasados" es otra forma de describir la relación.

Abuela: La madre del padre o madre biológicos o adoptivos del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:

Biological or Birth Mother: Child's female biological parent. This may be the birth mother, but could also apply to a mother who used a surrogate mother to have her biological child.

Adoptive Mother: A female who has legally adopted the child to raise as her own child.

Step Mother: A female other than the child's mother who is married to the child's father.

Foster Mother: A female with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Female Guardian: A female legally placed in charge of the child.

Other Female Parent or Guardian: A person acting as the mother of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two mothers, one of the mothers may not classify herself as biologically related and she may not be legally in charge of the child even though she is another parent to the child.

1 Biological or birth mother

2 Adoptive mother

3 Step mother

4 Foster mother or legal female guardian

5 Other female parent or guardian

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:

Madre biológica o de nacimiento: la madre biológica del niño(a). Puede tratarse de la madre que dio a luz al niño(a), pero también podría aplicarse a una madre que usó una madre subrogada o sustituta o vientre de alquiler para tener su hijo biológico.

Madre adoptiva: La mujer que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Madrastra: Una mujer que no es la madre del niño(a) y que está casada con el padre del niño(a).

Madre foster: La mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardiana o tutora legal: La mujer que ha sido asignada legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de madre o guardiana/tutora: Una persona que se desempeña como madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos mamás, una de las mamás podría no clasificarse como madre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es la otra mamá del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:

Biological or Birth Father: Child's male biological parent. This could also apply to a father who used a surrogate mother to have his biological child.

Adoptive Father: A male who has legally adopted the child to raise as his own child.

Step Father: A male other than the child's father who is married to the child's mother.

Foster Father: A male with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Male Guardian: A male legally placed in charge of the child.

Other Type of Father: A person acting as the father of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two fathers, one of the fathers may not classify himself as biologically related and he may not be legally in charge of the child even though he is another parent to the child.

1 Biological or birth father

2 Adoptive father

3 Step father

4 Foster father or legal male guardian

5 Other male parent or guardian

¿Es {usted/{NAME}} el ... de {CHILD}?

HELP:

Padre biológico o de nacimiento: El padre masculino del niño(a). Esto también es aplicable a un padre que usó una madre subrogada o sustituta para tener su hijo biológico.

Padre adoptivo: El hombre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Padrastro: Un hombre que no es el padre del niño(a) y que está casado con la madre del niño(a).

Padre foster: El hombre bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián o tutor legal: El hombre que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre o guardián/tutor: Una persona que se desempeña como padre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos papás, uno de los papás podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro papá del niño(a).



{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:

Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.

Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.

Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.

Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.

Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.

1 Biological or birth parent

2 Adoptive parent

3 Step parent

4 Foster parent or legal guardian

5 Other parent or guardian

¿Es usted/{NAME} el... de {CHILD}?

HELP:

Padre o madre biológico(a) o de nacimiento: padre/madre biológico(a) del niño(a). Esto también podría aplicarse a padres que usaron una madre sustituta para tener un hijo biológico.

Padre o madre adoptivo(a): un padre/una madre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Padrastro o madrastra: Un padre/una madre que no es el padre/la madre biológico del niño(a) y está casado(a) con el padre/la madre biológico(a) del niño(a).

Padre o madre foster: El hombre o la mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián(a) o tutor(a) legal: El hombre o la mujer que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre/madre o guardián(a)/tutor(a): Una persona que se desempeña como padre o madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos padres, uno de los padres podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro padre del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:

Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.

Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.

Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.

Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

1 Full sister

2 Half sister

3 Step sister

4 Adoptive sister

5 Foster sister

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:

Hermana de padre y madre: Una mujer que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Media hermana: Una mujer con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastra: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de los padres biológicos.

Hermana adoptiva: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) ha sido legalmente adoptado por la familia.

Hermana foster: Una mujer sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
Full Brother: A male with whom the child shares the same biological parents.  
Half Brother: A male with whom the child shares one biological parent.  
Step Brother: A male to whom the child is related by the marriage of one biological parent.  
Adoptive Brother: A male to whom the child is related given that they are in the same family in which he or the child has been legally adopted by the family.  
Foster Brother: A male to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which he or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

- 1 Full brother
- 2 Half brother
- 3 Step brother
- 4 Adoptive brother
- 5 Foster brother

¿Es {usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Hermano de padre y madre: Un hombre que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).  
Medio hermano: Un hombre con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.  
Hermanastro: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de sus padres biológicos.  
Hermano adoptivo: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia la cual ha adoptado legalmente a uno de ellos dos.  
Hermano foster: Un hombre sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea él o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} a ...

HELP:  
Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.  
Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.  
Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.  
Female Guardian: A female legally placed in charge of the child.  
Male Guardian: A male legally placed in charge of the child.  
Other Guardian: A person legally placed in charge of the child.  
Daughter/son of child's Parent's Partner: A child of the person who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians.  
Other Relative of child's Parent's Partner: Some other relative of the person who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians.  
Other Non-relative: If one of the categories for non-relative above does not better describe the relationship of the person to the child, and there is no family relationship through blood, marriage, adoption, or partnership (that is, living together as married), use this category.

- 1 Girlfriend or female partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 2 Boyfriend or male partner of {CHILD }'s parent/guardian
- 3 Other partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 4 Female guardian
- 5 Male guardian
- 6 Other guardian
- 7 Daughter/son of {CHILD}'s parent's partner
- 8 Other relative of {CHILD}'s parent's partner
- 91 Other non-relative (Please specify):

¿Es {usted/{NAME}} la ... ?

HELP:  
Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño: La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, o tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.  
Novio o pareja masculina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como pareja" con uno de los padres, o tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.  
Otra pareja del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño: Una persona que tiene una relación "como pareja" con uno de los padres, o tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.  
Tutora o guardiana: La mujer legalmente a cargo del niño(a).  
Tutor o guardián: El hombre legalmente a cargo del niño(a).  
Otro tutor o guardián: Una persona legalmente a cargo del niño(a).  
Hija/hijo de la pareja del padre/madre del niño: El hijo o hija de la persona que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, o guardianes o tutores del niño(a).  
Otro pariente de la pareja del padre/madre del niño: Algún otro pariente de la persona que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a).  
Otra persona que no es pariente: Si uno de los códigos de arriba correspondientes a personas no parientes no describe mejor la relación de la persona con el niño(a) y no hay una relación de familia de sangre, por matrimonio, adopción o de pareja (por ejemplo, viviendo juntos como casados), use este código.

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY FSQ180 AND FSQ1800S TOGETHER.

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY FSQ180 AND FSQ1800S TOGETHER.

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_{Latino/Latina)?

InstResp:  
A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

- 1 Yes
- 2 No

¿{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:  
Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

InstResp:  
For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

HELP:  
American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

- 1 American Indian or Alaska Native
- 2 Asian
- 3 Black or African American
- 4 Native Hawaiian or other Pacific Islander
- 5 White

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/{NAME}} se considera a sí mismo(a).

InstResp:  
Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:  
Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.

Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.

Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.

Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.

Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

{FILL 1} currently married, separated, divorced, widowed, in a domestic partnership, or {FILL 2} never been married?

- 1 Married
- 2 Separated
- 3 Divorced
- 4 Widowed
- 5 Never married
- 6 Civil union/domestic partnership
- 91 I don't know (Please explain):

¿{FILL 1} actualmente casado(a), separado(a), divorciado(a), viudo(a), en una unión civil o sociedad doméstica, o {FILL 2}?

DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS FSQ200

DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS FSQ200

{Are you/Is {NAME}} male or female?

- 1 Male
- 2 Female

¿Es {usted/{NAME}} hombre o mujer?

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_ {Latino/Latina}?

- 1 Yes
- 2 No

¿{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:  
A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

InstResp:  
Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

- 1 American Indian or Alaska Native
- 2 Asian
- 3 Black or African American
- 4 Native Hawaiian or other Pacific Islander
- 5 White

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/NAME} se considera a {usted mismo/él/ella/a sí mismo(a)}.

InstResp:  
For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

InstResp:  
Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:  
American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

HELP:  
Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.

Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.

Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.

White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

What is {your/{NAME}'s} relationship to {CHILD}?

- 1 Mother/female guardian
- 2 Father/male guardian
- 3 Other parent/guardian
- 4 Sister
- 5 Brother
- 6 Girlfriend or female partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 7 Boyfriend or male partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 8 Other partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 9 Grandmother
- 10 Grandfather
- 11 Aunt
- 12 Uncle
- 13 Cousin
- 14 Other relative
- 15 Other non-relative

HELP:  
Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.

¿Qué relación o parentesco tiene {usted/{NAME}} con {CHILD}?

HELP:  
Madre/guardiana o tutora: Es la mujer principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a las madres biológicas, madres adoptivas, madrastras, madres foster y otras madres, así como a tutoras o guardianas.

Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.

Padre/guardián o tutor: Es el hombre principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a los padres biológicos, padres adoptivos, padrastrs, padres foster y otros padres, así como a tutores o guardianes.

Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.

Otro padre/madre/tutor(a) o guardián(a): Un padre o madre responsable por el niño(a). Incluye padres y madres biológicos, padres y madres adoptivos, padrastrs y otros padres, madrastra y otras madres así como tutores o guardianes.

Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.

Hermana: Incluye a las hermanas biológicas (de padre y madre, medias hermanas), hermanas adoptivas, hermanastras y hermanas foster.

Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.

Hermano: Incluye a los hermanos biológicos (de padre y madre, medios hermanos) hermanos adoptivos, hermanastros y hermanos foster.

Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Novio o pareja masculina de la madre/padre/tutor(a) o Guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Otra pareja del padre/la madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): una persona que tiene una relación "de pareja" con uno de los padres o tutores del niño(a). "Vivir comocasados" es otra forma de describir la relación.

Grandmother: A female parent of the child's biological or adoptive mother or father.

Abuela: La madre del padre o madre biológicos o adoptivos del niño(a).

Grandfather: A male parent of the child's biological or adoptive mother or father.

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

- 1 Biological or birth parent
- 2 Adoptive parent
- 3 Step parent
- 4 Foster parent or legal guardian
- 5 Other parent or guardian

HELP:  
Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.

Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.

Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.

Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.

Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.

¿Es usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Padre o madre biológico(a) o de nacimiento: padre/madre biológico(a) del niño(a). Esto también podría aplicarse a padres que usaron una madre sustituta para tener un hijo biológico.

Padre o madre adoptivo(a): un padre/una madre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Padrastro o madrastra: Un padre/una madre que no es el padre/la madre biológico del niño(a) y está casado(a) con el padre/la madre biológico(a) del niño(a).

Padre o madre foster: El hombre o la mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián(a) o tutor(a) legal: El hombre o la mujer que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre/madre o guardián(a)/tutor(a): Una persona que se desempeña como padre o madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos padres, uno de los padres podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro padre del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

- 1 Full sister
- 2 Half sister
- 3 Step sister
- 4 Adoptive sister
- 5 Foster sister

HELP:  
Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.

Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.

Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.

Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:  
Hermana de padre y madre: Una mujer que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Media hermana: Una mujer con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastra: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de los padres biológicos.

Hermana adoptiva: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) ha sido legalmente adoptado por la familia.

Hermana foster: Una mujer sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

- 1 Full brother
- 2 Half brother
- 3 Step brother
- 4 Adoptive brother
- 5 Foster brother

HELP:  
Full Brother: A male with whom the child shares the same biological parents.

Half Brother: A male with whom the child shares one biological parent.

Step Brother: A male to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Brother: A male to whom the child is related given that they are in the same family in which he or the child has been legally adopted by the family.

Foster Brother: A male to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which he or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

¿Es {usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Hermano de padre y madre: Un hombre que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Medio hermano: Un hombre con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastro: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de sus padres biológicos.

Hermano adoptivo: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia la cual ha adoptado legalmente a uno de ellos dos.

Hermano foster: Un hombre sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea él o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_{Latino/Latina}?

1 Yes

InstResp:

A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

2 No

¿{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:

Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

1 American Indian or Alaska Native

2 Asian

InstResp:

For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

3 Black or African American

4 Native Hawaiian or other Pacific Islander

HELP:

American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

5 White

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/NAME} se considera a {usted mismo/él/ella/a sí mismo(a)}.

InstResp:

Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:

Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.

Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.

Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.

Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.

Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

How old [are you/is {NAME}]?

InstResp:

For babies less than 1 year old, enter 0.

Age:

Watermark "Enter age"

¿Qué edad tiene {usted/{NAME}}?

InstResp:

Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Edad:

Watermark "Ponga la edad"

{Are you/Is {NAME}} male or female?

1 Male

2 Female

¿Es {usted/{NAME}} hombre o mujer?

What is {your/{NAME}'s} relationship to {CHILD}?

HELP:  
 Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.

Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.

Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.

Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.

Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.

Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Grandmother: A female parent of the child's biological or adoptive mother or father.

Grandfather: A male parent of the child's biological or adoptive mother or father.

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
 Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.

Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.

Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.

Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.

Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
 Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.

Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.

Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.

Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

¿Qué relación o parentesco tiene {usted/{NAME}} con {CHILD}?

HELP:  
 Madre/guardiana o tutora: Es la mujer principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a las madres biológicas, madres adoptivas, madrastras, madres foster y otras madres, así como a tutoras o guardianas.

Padre/guardián o tutor: Es el hombre principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a los padres biológicos, padres adoptivos, padrastros, padres foster y otros padres, así como a tutores o guardianes.

Otro padre/madre/tutor(a) o guardián(a): Un padre o madre responsable por el niño(a). Incluye padres y madres biológicos, padres y madres adoptivos, padrastro y otros padres, madrastra y otras madres así como tutores o guardianes.

Hermana: Incluye a las hermanas biológicas (de padre y madre, medias hermanas), hermanas adoptivas, hermanastras y hermanas foster.

Hermano: Incluye a los hermanos biológicos (de padre y madre, medios hermanos) hermanos adoptivos, hermanastros y hermanos foster.

Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Novio o pareja masculina de la madre/padre/tutor(a) o Guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Otra pareja del padre/la madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): una persona que tiene una relación "de pareja" con uno de los padres o tutores del niño(a). "Vivir comocasados" es otra forma de describir la relación.

Abuela: La madre del padre o madre biológicos o adoptivos del niño(a).

¿Es usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento: padre/madre biológico(a) del niño(a). Esto también podría aplicarse a padres que usaron una madre sustituta para tener un hijo biológico.

Padre o madre adoptivo(a): un padre/una madre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Padrastro o madrastra: Un padre/una madre que no es el padre/la madre biológico del niño(a) y está casado(a) con el padre/la madre biológico(a) del niño(a).

Padre o madre foster: El hombre o la mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián(a) o tutor(a) legal: El hombre o la mujer que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre/madre o guardián(a)/tutor(a): Una persona que se desempeña como padre o madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos padres, uno de los padres podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro padre del niño(a).

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:  
 Hermana de padre y madre: Una mujer que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Media hermana: Una mujer con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastra: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de los padres biológicos.

Hermana adoptiva: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) ha sido legalmente adoptado por la familia.

Hermana foster: Una mujer sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
Full Brother: A male with whom the child shares the same biological parents.  
Half Brother: A male with whom the child shares one biological parent.  
Step Brother: A male to whom the child is related by the marriage of one biological parent.  
Adoptive Brother: A male to whom the child is related given that they are in the same family in which he or the child has been legally adopted by the family.  
Foster Brother: A male to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which he or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

1 Full brother  
2 Half brother  
3 Step brother  
4 Adoptive brother  
5 Foster brother

¿Es {usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Hermano de padre y madre: Un hombre que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).  
Medio hermano: Un hombre con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.  
Hermanastro: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de sus padres biológicos.  
Hermano adoptivo: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia la cual ha adoptado legalmente a uno de ellos dos.  
Hermano foster: Un hombre sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea él o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_ {Latino/Latina)?

1 Yes  
2 No

InstResp:  
A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

¿{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:  
Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

InstResp:  
For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

HELP:  
American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.  
Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.  
Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.  
Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.  
White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

1 American Indian or Alaska Native  
2 Asian  
3 Black or African American  
4 Native Hawaiian or other Pacific Islander  
5 White

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/NAME} se considera a {usted mismo/él/ella/a sí mismo(a)}.

InstResp:  
Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:  
Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.  
Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.  
Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.  
Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.  
Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

How old {are you/Is {NAME}}?

¿Qué edad tiene {usted/{NAME}}?

InstResp:  
For babies less than 1 year old, enter 0.

InstResp:  
Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Age:

Edad:

Watermark "Enter age"

Watermark "Ponga la edad"

{Are you/Is {NAME}} male or female?

1 Male  
2 Female

¿Es {usted/{NAME}} hombre o mujer?



What is {your/{NAME}'s} relationship to {CHILD}?

HELP:  
 Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.

Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.

Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.

Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.

Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.

Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

Grandmother: A female parent of the child's biological or adoptive mother or father.

Grandfather: A male parent of the child's biological or adoptive mother or father.

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
 Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.

Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.

Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.

Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.

Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
 Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.

Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.

Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.

Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

¿Qué relación o parentesco tiene {usted/{NAME}} con {CHILD}?

HELP:  
 Madre/guardiana o tutora: Es la mujer principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a las madres biológicas, madres adoptivas, madrastras, madres *foster* y otras madres, así como a tutoras o guardianas.

Padre/guardián o tutor: Es el hombre principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a los padres biológicos, padres adoptivos, padrastros, padres *foster* y otros padres, así como a tutores o guardianes.

Otro padre/madre/tutor(a) o guardián(a): Un padre o madre responsable por el niño(a). Incluye padres y madres biológicos, padres y madres adoptivos, padrastro y otros padres, madrastra y otras madres así como tutores o guardianes.

Hermana: Incluye a las hermanas biológicas (de padre y madre, medias hermanas), hermanas adoptivas, hermanastras y hermanas *foster*.

Hermano: Incluye a los hermanos biológicos (de padre y madre, medios hermanos) hermanos adoptivos, hermanastros y hermanos *foster*.

Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Novio o pareja masculina de la madre/padre/tutor(a) o Guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Otra pareja del padre/la madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): una persona que tiene una relación "de pareja" con uno de los padres o tutores del niño(a). "Vivir comocasados" es otra forma de describir la relación.

Abuela: La madre del padre o madre biológicos o adoptivos del niño(a).

¿Es usted/{NAME} el... de {CHILD}?

HELP:  
 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento: padre/madre biológico(a) del niño(a). Esto también podría aplicarse a padres que usaron una madre sustituta para tener un hijo biológico.

Padre o madre adoptivo(a): un padre/una madre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Padrastro o madrastra: Un padre/una madre que no es el padre/la madre biológico del niño(a) y está casado(a) con el padre/la madre biológico(a) del niño(a).

Padre o madre *foster*: El hombre o la mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián(a) o tutor(a) legal: El hombre o la mujer que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre/madre o guardián(a)/tutor(a): Una persona que se desempeña como padre o madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos padres, uno de los padres podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro padre del niño(a).

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:  
 Hermana de padre y madre: Una mujer que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Media hermana: Una mujer con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastra: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de los padres biológicos.

Hermana adoptiva: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) ha sido legalmente adoptado por la familia.

Hermana *foster*: Una mujer sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
Full Brother: A male with whom the child shares the same biological parents.  
Half Brother: A male with whom the child shares one biological parent.  
Step Brother: A male to whom the child is related by the marriage of one biological parent.  
Adoptive Brother: A male to whom the child is related given that they are in the same family in which he or the child has been legally adopted by the family.  
Foster Brother: A male to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which he or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

1 Full brother  
2 Half brother  
3 Step brother  
4 Adoptive brother  
5 Foster brother

¿Es {usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Hermano de padre y madre: Un hombre que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).  
Medio hermano: Un hombre con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.  
Hermanastro: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de sus padres biológicos.  
Hermano adoptivo: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia la cual ha adoptado legalmente a uno de ellos dos.  
Hermano foster: Un hombre sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea él o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_{Latino/Latina)?

InstResp:  
A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

1 Yes  
2 No

¿{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:  
Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

InstResp:  
For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

HELP:  
American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.  
Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.  
Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.  
Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.  
White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

1 American Indian or Alaska Native  
2 Asian  
3 Black or African American  
4 Native Hawaiian or other Pacific Islander  
5 White

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/NAME} se considera a {usted mismo/él/ella/a sí mismo(a)}.

InstResp:  
Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:  
Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.  
Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.  
Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.  
Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.  
Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

How old [are you/is {NAME}]?

InstResp:  
For babies less than 1 year old, enter 0.

Age:

Watermark "Enter age"

{Are you/Is {NAME}} male or female?

- 1 Male
- 2 Female

What is {your/{NAME}'s} relationship to {CHILD}?

- HELP:  
Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.
- Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.
- Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.
- Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.
- Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.
- Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.
- Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.
- Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.
- Grandmother: A female parent of the child's biological or adoptive mother or father.
- Grandfather: A male parent of the child's biological or adoptive mother or father.
- {Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...
- HELP:  
Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.
- Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.
- Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.
- Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.
- Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.
- Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.
- 1 Mother/female guardian
  - 2 Father/male guardian
  - 3 Other parent/guardian
  - 4 Sister
  - 5 Brother
  - 6 Girlfriend or female partner of {CHILD}'s parent/guardian
  - 7 Boyfriend or male partner of {CHILD}'s parent/guardian
  - 8 Other partner of {CHILD}'s parent/guardian
  - 9 Grandmother
  - 10 Grandfather
  - 11 Aunt
  - 12 Uncle
  - 13 Cousin
  - 14 Other relative
  - 15 Other non-relative

¿Qué edad tiene {usted/{NAME}}?

InstResp:  
Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Edad:

Watermark "Ponga la edad"

¿Es {usted/{NAME}} hombre o mujer?

¿Qué relación o parentesco tiene {usted/{NAME}} con {CHILD}?

- HELP:  
Madre/guardiana o tutora: Es la mujer principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a las madres biológicas, madres adoptivas, madrastras, madres foster y otras madres, así como a tutoras o guardianas.
- Padre/guardián o tutor: Es el hombre principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a los padres biológicos, padres adoptivos, padrastrros, padres foster y otros padres, así como a tutores o guardianes.
- Otro padre/madre/tutor(a) o guardián(a): Un padre o madre responsable por el niño(a). Incluye padres y madres biológicos, padres y madres adoptivos, padrastrro y otros padres, madrastra y otras madres así como tutores o guardianes.
- Hermana: Incluye a las hermanas biológicas (de padre y madre, medias hermanas), hermanas adoptivas, hermanastras y hermanas foster.
- Hermano: Incluye a los hermanos biológicos (de padre y madre, medios hermanos) hermanos adoptivos, hermanastros y hermanos foster.
- Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.
- Novio o pareja masculina de la madre/padre/tutor(a) o Guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.
- Otra pareja del padre/la madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): una persona que tiene una relación "de pareja" con uno de los padres o tutores del niño(a). "Vivir comocasados" es otra forma de describir la relación.

Abuela: La madre del padre o madre biológicos o adoptivos del niño(a).

¿Es usted/{NAME} el... de {CHILD}?

- HELP:  
Padre o madre biológico(a) o de nacimiento: padre/madre biológico(a) del niño(a). Esto también podría aplicarse a padres que usaron una madre sustituta para tener un hijo biológico.
- Padre o madre adoptivo(a): un padre/una madre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.
- Padrastrro o madrastra: Un padre/una madre que no es el padre/la madre biológico del niño(a) y está casado(a) con el padre/la madre biológico(a) del niño(a).

Padre o madre foster: El hombre o la mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián(a) o tutor(a) legal: El hombre o la mujer que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre/madre o guardián(a)/tutor(a): Una persona que se desempeña como padre o madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos padres, uno de los padres podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro padre del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.

Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.

Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.

Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

- 1 Full sister
- 2 Half sister
- 3 Step sister
- 4 Adoptive sister
- 5 Foster sister

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:  
Hermana de padre y madre: Una mujer que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Media hermana: Una mujer con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastra: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de los padres biológicos.

Hermana adoptiva: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) ha sido legalmente adoptado por la familia.

Hermana *foster*: Una mujer sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s...

HELP:  
Full Brother: A male with whom the child shares the same biological parents.

Half Brother: A male with whom the child shares one biological parent.

Step Brother: A male to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Brother: A male to whom the child is related given that they are in the same family in which he or the child has been legally adopted by the family.

Foster Brother: A male to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which he or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

- 1 Full brother
- 2 Half brother
- 3 Step brother
- 4 Adoptive brother
- 5 Foster brother

¿Es {usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Hermano de padre y madre: Un hombre que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Medio hermano: Un hombre con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastro: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de sus padres biológicos.

Hermano adoptivo: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia la cual ha adoptado legalmente a uno de ellos dos.

Hermano *foster*: Un hombre sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea él o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_ {Latino/Latina}?

InstResp:  
A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

- 1 Yes
- 2 No

¿{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:  
Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

InstResp:  
For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

HELP:  
American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

- 1 American Indian or Alaska Native
- 2 Asian
- 3 Black or African American
- 4 Native Hawaiian or other Pacific Islander
- 5 White

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/NAME} se considera a {usted mismo/él/ella/a sí mismo(a)}.

InstResp:  
Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:  
Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.

Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.

Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.

Natibo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.

Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

Information collected in FSQ010

How old [are you/is {NAME}]?

¿Qué edad tiene {usted/{NAME}}?

InstResp:  
For babies less than 1 year old, enter 0.

InstResp:  
Para bebés menores de 1 año de edad, ponga 0.

Age:

Edad:

Watermark "Enter age"

Watermark "Ponga la edad"

{Are you/Is {NAME}] male or female?

- 1 Male

¿Es {usted/{NAME}} hombre o mujer?

What is {your/{NAME}'s} relationship to {CHILD}?

- 2 Female
- 1 Mother/female guardian

¿Qué relación o parentesco tiene {usted/{NAME}} con {CHILD}?

HELP:  
Mother/Female Guardian: A female responsible for the child. Includes birth or biological mothers, adoptive, step, foster, and other mothers, as well as legal female guardians.

- 2 Father/male guardian
- 3 Other parent/guardian

HELP:  
Madre/guardiana o tutora: Es la mujer principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a las madres biológicas, madres adoptivas, madrastras, madres foster y otras madres, así como a tutoras o guardianas.

Father/Male Guardian: A male responsible for the child. Includes birth or biological fathers, adoptive, step, foster, and other fathers, as well as legal male guardians.

- 4 Sister
- 5 Brother
- 6 Girlfriend or female partner of {CHILD}'s parent/guardian

Padre/guardián o tutor: Es el hombre principalmente responsable por el niño(a). Esto incluye a los padres biológicos, padres adoptivos, padrastrros, padres foster y otros padres, así como a tutores o guardianes.

Other Parent/Guardian: A parent responsible for the child. Includes birth or biological parents, adoptive, step, foster, and other parents, as well as legal guardians.

- 7 Boyfriend or male partner of {CHILD}'s parent/guardian
- 8 Other partner of {CHILD}'s parent/guardian

Otro padre/madre/tutor(a) o guardián(a): Un padre o madre responsable por el niño(a). Incluye padres y madres biológicos, padres y madres adoptivos, padrastro y otros padres, madrastra y otras madres así como tutores o guardianes.

Sister: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster sisters.

- 9 Grandmother

Hermana: Incluye a las hermanas biológicas (de padre y madre, medias hermanas), hermanas adoptivas, hermanastras y hermanas foster.

Brother: Include biological (full, half), adoptive, step, and foster brothers.

- 10 Grandfather

Hermano: Incluye a los hermanos biológicos (de padre y madre, medios hermanos) hermanos adoptivos, hermanastros y hermanos foster.

Girlfriend or Female Partner of child's Parent/Guardian: A female who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

- 11 Aunt

Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): La mujer que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Boyfriend or Male Partner of child's Parent/Guardian: A male who has a "partner-like" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

- 12 Uncle

Other Partner of child's Parent/Guardian: A person who has a "partnerlike" relationship with one of the child's parents or guardians. "Living as married" is another way of describing the relationship.

- 13 Cousin

Novio o pareja masculina de la madre/padre/tutor(a) o Guardián(a) del niño: El hombre que tiene una relación "como de pareja" con uno de los padres, tutores o guardianes del niño(a). "Viviendo como si estuvieran casados" es otra manera de describir la relación.

Grandmother: A female parent of the child's biological or adoptive mother or father.

- 14 Other relative

Otra pareja del padre/la madre/tutor(a) o guardián(a) del niño (a): una persona que tiene una relación "de pareja" con uno de los padres o tutores del niño(a). "Vivir comocasados" es otra forma de describir la relación.

Grandfather: A male parent of the child's biological or adoptive mother or father.

Abuela: La madre del padre o madre biológicos o adoptivos del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s... 1 Biological or birth parent

HELP:  
Biological or Birth Parent: Child's biological parent. This could also apply to a parent who used a surrogate parent to have a biological child.

Adoptive Parent: A parent who has legally adopted the child to raise as their own child.

Step Parent: A parent who is not the child's biological parent and is married to the child's biological parent.

Foster Parent: A parent with whom the child is placed temporarily, usually through a social service agency and/or a court.

Legal Guardian: A parent legally placed in charge of the affairs of the child.

Other Type of Parent: A person acting as the parent of the child, but does not fit into one of the other categories. For example, in a household with two parents, one of the parents may not classify themselves as biologically related and may not be legally in charge of the child even though this person is another parent to the child.

- 2 Adoptive parent
- 3 Step parent
- 4 Foster parent or legal guardian
- 5 Other parent or guardian

¿Es usted/{NAME} el... de {CHILD}?

HELP:  
Padre o madre biológico(a) o de nacimiento: padre/madre biológico(a) del niño(a). Esto también podría aplicarse a padres que usaron una madre sustituta para tener un hijo biológico.

Padre o madre adoptivo(a): un padre/una madre que ha adoptado legalmente al niño(a) para criarlo como si fuera propio.

Padrastra o madrastra: Un padre/una madre que no es el padre/la madre biológico del niño(a) y está casado(a) con el padre/la madre biológico(a) del niño(a).

Padre o madre foster: El hombre o la mujer bajo cuyo cuidado han puesto al niño(a) de manera temporal, generalmente por medio de una agencia de servicios sociales y/o una corte.

Guardián(a) o tutor(a) legal: El hombre o la mujer que ha sido asignado legalmente para estar a cargo del niño(a).

Otro tipo de padre/madre o guardián(a)/tutor(a): Una persona que se desempeña como padre o madre del niño(a), pero no le corresponde ninguna de las otras categorías. Por ejemplo, en un hogar con dos padres, uno de los padres podría no clasificarse como padre con relación biológica y podría no estar tampoco legalmente a cargo del niño(a), aunque es el otro padre del niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s... 1 Full sister

HELP:  
Full Sister: A female with whom the child shares the same biological parents.

Half Sister: A female with whom the child shares one biological parent.

Step Sister: A female to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Sister: A female to whom the child is related given that they are in the same family in which she or the child has been legally adopted by the family.

Foster Sister: A female to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which she or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

- 2 Half sister
- 3 Step sister
- 4 Adoptive sister
- 5 Foster sister

¿Es {usted/{NAME}} la ... de {CHILD}?

HELP:  
Hermana de padre y madre: Una mujer que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Media hermana: Una mujer con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastra: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de los padres biológicos.

Hermana adoptiva: Una mujer con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) ha sido legalmente adoptado por la familia.

Hermana foster: Una mujer sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea ella o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} {CHILD}'s... 1 Full brother

HELP:  
Full Brother: A male with whom the child shares the same biological parents.

Half Brother: A male with whom the child shares one biological parent.

Step Brother: A male to whom the child is related by the marriage of one biological parent.

Adoptive Brother: A male to whom the child is related given that they are in the same family in which he or the child has been legally adopted by the family.

Foster Brother: A male to whom the child is unrelated except that they are in the same family in which he or the child have been taken into the home on a temporary basis and the parents have legal responsibility for the child.

- 2 Half brother
- 3 Step brother
- 4 Adoptive brother
- 5 Foster brother

¿Es {usted/{NAME}} el... de {CHILD}?

HELP:  
Hermano de padre y madre: Un hombre que tiene los mismos padres biológicos que el niño(a).

Medio hermano: Un hombre con quien el niño(a) comparte uno de los padres biológicos.

Hermanastro: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado a través del matrimonio de uno de sus padres biológicos.

Hermano adoptivo: Un hombre con quien el niño(a) está emparentado dado que ambos están en la misma familia la cual ha adoptado legalmente a uno de ellos dos.

Hermano foster: Un hombre sin relación de parentesco con el niño(a), excepto que están en la misma familia porque ya sea él o el niño(a) forma parte del hogar de manera temporal y los padres tienen responsabilidad legal por el niño(a).

{Are you/Is {NAME}} Hispanic or\_x000D\_{Latino/Latina}?

1 Yes

InstResp:

A person who is Hispanic or Latino/Latina is of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.

2 No

{Es usted/Es {NAME}} de origen hispano o latino?

InstResp:

Una persona hispana o latina es de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen (ascendencia) española, sin importar la raza.

What is {your/{NAME}'s} race? You may select one or more races to indicate what {you/NAME} {consider/considers} {yourself/himself/herself/themself} to be.

1 American Indian or Alaska Native

2 Asian

InstResp:

For the purposes of this study, Hispanic origins are not races. Select All That Apply.

3 Black or African American

4 Native Hawaiian or other Pacific Islander

HELP:

American Indian or Alaska Native: A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), and who maintains tribal affiliation or community attachment.

5 White

Asian: A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.

Black or African American: A person having origins in any of the black racial groups of Africa.

Native Hawaiian or Other Pacific Islander: A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.

White: A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

¿Cuál es la raza de {usted/{NAME}'s}? Puede elegir una o más razas que indiquen lo que {usted/NAME} se considera a {usted mismo/él/ella/a sí mismo(a)}.

InstResp:

Para el propósito de este estudio, el origen hispano no se considera una raza. Seleccione todas las respuestas que correspondan.

HELP:

Indígena de las Américas o nativo de Alaska: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte y América del Sur (incluyendo América Central) y que mantiene afiliación tribal o conexión con su comunidad.

Asiático: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del Lejano Oriente, el sudeste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.

Negro o afroamericano: Una persona con orígenes en cualquiera de los grupos de raza negra de África.

Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Hawái, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.

Blanco: Una persona con orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de Europa, el Medio Oriente o el norte de África.

Next, we have questions about child care arrangements you have for {CHILD}. First, we would like to ask you about all the child care {CHILD} now receives on a **regular basis** from someone other than {you/{his/her} {parents/guardians}}. This does not include occasional baby-sitting or backup care providers.

InstResp:

Press NEXT to continue.

A continuación, tenemos preguntas sobre los arreglos de cuidado infantil que tiene para {CHILD}. Primero quisiéramos preguntarle sobre todo el cuidado infantil que recibe actualmente {CHILD} de manera **habitual**, de alguien aparte de {usted/sus} {padres/guardianes o tutores}. Esto no incluye babysitting ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso.

InstResp:

Presione SIGUIENTE para continuar.

Is {CHILD} **now** receiving care from a relative on a **regular basis**? This may include grandparents, brothers and sisters, or any relatives other than {you/{CHILD}'s} {parents/guardians}}.

1 Yes

2 No

InstResp:

Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.

**Actualmente**, ¿está {CHILD} siendo cuidado(a) por un pariente **de manera habitual**? Esto puede incluir a los abuelos, hermanos y hermanas, o cualquier pariente que no sea(n) {usted/los} {padres/tutores o guardianes} de {CHILD}}.

InstResp:

Cuidado por parte de un pariente puede ser con cualquier pariente distinto a los padres del niño(a) y ocurriría en un hogar privado. Puede ser gratuito o tener un costo monetario. Debe ser un arreglo de cuidado habitual en lugar de un arreglo ocasional como babysitting o un arreglo alternativo por si acaso. Si usted está separado(a) o divorciado(a), por favor no incluya las visitas con un padre que no tiene custodia.

Has {CHILD} **ever** received care from a relative on a **regular basis**?

1 Yes

2 No

HELP:

Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.

¿**Alguna vez** ha recibido {CHILD} cuidado por un pariente **de manera habitual**?

HELP:

Cuidado por parte de un pariente puede ser con cualquier pariente distinto a los padres del niño(a) y ocurriría en un hogar privado. Puede ser gratuito o tener un costo monetario. Debe ser un arreglo de cuidado habitual en lugar de un arreglo ocasional como babysitting o un arreglo alternativo por si acaso. Si usted está separado(a) o divorciado(a), por favor no incluya las visitas con un padre que no tiene custodia.

<p>How old was {CHILD} in years and months when {he/she} <u>first</u> received care from <u>any</u> relative on a <u>regular basis</u>?</p> <p>Years:</p> <p>Watermark: "Enter age in years"</p> <p>HELP: Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.</p>		<p>¿Cuántos años y meses de edad tenía {CHILD} cuando <u>algún</u> pariente {lo/la/le} cuidó por <u>primera vez de manera habitual</u>?</p> <p>Años:</p> <p>Watermark: "Ponga la edad en años"</p> <p>HELP: Cuidado por parte de un pariente puede ser con cualquier pariente distinto a los padres del niño(a) y ocurriría en un hogar privado. Puede ser gratuito o tener un costo monetario. Debe ser un arreglo de cuidado habitual en lugar de un arreglo ocasional como <i>babysitting</i> o un arreglo alternativo por si acaso. Si usted está separado(a) o divorciado(a), por favor no incluya las visitas con un padre que no tiene custodia.</p>
<p>Months:</p> <p>Watermark: "Enter age in months"</p>		<p>Meses:</p> <p>Watermark: "Ponga la edad en meses"</p>
<p>No Equivalent on Web</p>		<p>No Equivalent on Web</p>
<p>How many different <u>regular</u> care arrangements do you <u>currently</u> have with relatives?</p> <p>InstResp: Please do not include care from a parent or guardian who lives in the home or elsewhere.</p> <p>HELP: Care from a relative would be with any relative other than the child's parents and would take place in a private home. It may be free or cost money. It should be a regular child care arrangement rather than occasional babysitting or back-up care. If you are separated or divorced, please do not include visitation with a parent who does not have custody.</p>	<p>1 One 2 Two 3 Three 4 Four 5 Five or more</p>	<p>¿Cuántos diferentes arreglos de cuidado <u>habituales</u> tiene <u>actualmente</u> con parientes?</p> <p>InstResp: Por favor no incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar o en algún otro lado.</p> <p>HELP: Cuidado por parte de un pariente puede ser con cualquier pariente distinto a los padres del niño(a) y ocurriría en un hogar privado. Puede ser gratuito o tener un costo monetario. Debe ser un arreglo de cuidado habitual en lugar de un arreglo ocasional como <i>babysitting</i> o un arreglo alternativo por si acaso. Si usted está separado(a) o divorciado(a), por favor no incluya las visitas con un padre que no tiene custodia.</p>
<p>{We'd like to know more about the relative who provides the most care for {CHILD} <u>now</u>.} Who is the relative who cares for {CHILD}?</p> <p>InstResp: Please do not include care from a parent or guardian who lives in the home or elsewhere.</p>	<p>1 Grandparent 2 Aunt 3 Uncle 4 Brother 5 Sister 6 Another relative</p>	<p>{Quisiéramos más información sobre el pariente que cuida más a {CHILD} <u>actualmente</u>.} ¿Quién es el pariente que cuida a {CHILD}?</p> <p>InstResp: Por favor no incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar o en algún otro lado.</p>
<p>How many <u>days</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from {{[his/her] RELATIVE}/that relative}?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Days per week"</p>		<p>¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> recibe {CHILD} cuidado por parte de {{[su RELATIVE]/ese pariente}?</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>
<p>IF A SOFT RANGE IS VIOLATED, DISPLAY ERROR MESSAGE. "You have entered {DISPLAY RESPONSE AT CCQ085}. Are you sure this is correct? When it is correct, select Next to continue."</p>		<p>THE SOFT RANGE=1-5 days. OTHERWISE DISPLAY ERROR MESSAGE: " Usted puso "{DISPLAY RESPONSE AT CCQ085}". ¿Está seguro(a) de que es correcto? Una vez que esté correcto, seleccione Siguiente para continuar."</p>



<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from {{[his/her] RELATIVE}/that relative}?</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per week"</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe {CHILD} cuidado por parte de {{su RELATIVE}/ese pariente)?</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana como horas completas.</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>IF A SOFT RANGE IS VIOLATED, DISPLAY ERROR MESSAGE, "You have entered {DISPLAY RESPONSE AT CCQ090}. Are you sure this is correct? When it is correct, select Next to continue."</p>		<p>DISPLAY SOFT RANGE ERROR MESSAGE: "Usted puso {DISPLAY RESPONSE AT CCQ099}. ¿Está seguro(a) de que es correcto? Una vez que esté correcto, seleccione Siguiente para continuar."</p>
<p>How long has {CHILD} received care from {his/her} relative in <u>the last year</u>?</p>	<p>1 One to two months 2 Three to five months 3 Six to eight months 4 Nine to eleven months 5 Twelve months</p>	<p>¿Por cuánto tiempo ha sido cuidado(a) {CHILD} por su pariente <u>en el último año</u>?</p>
<p>What language does {CHILD}'s relative speak most when caring for {CHILD}?</p>	<p>0 English 1 Spanish 2 A European language other than Spanish such as French, German, or Russian 3 A Chinese language or dialect 4 A Filipino language 5 A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer 6 A South Asian language such as Hindi or Tamil 7 Another Asian language such as Japanese or Korean 8 A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi 9 An African language such as Swahili or Amharic 91 Other language(s) (Please specify):</p>	<p>¿En qué idioma habla mayormente el pariente de {CHILD} cuando (lo/la/le) cuida?</p>
<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS CCQ096.</p>		<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS CCQ096.</p>
<p>Is this relative 18 years of age or older?</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿Tiene este pariente 18 años de edad o más?</p>

<p>Head Start is a federally sponsored preschool program mainly for children from low-income families. {Is the regular care arrangement that {CHILD} has with a relative/Are any of the regular care arrangements that {CHILD} has with relatives} Head Start?}</p> <p>InstResp: Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where the child is cared for by someone who is related to the child but is not his or her parent. If your child participates in a home Head Start program where a parent is the caregiver, select no.</p>	<p>1 Yes 2 No Don't know</p>	<p>Head Start es un programa preescolar patrocinado por el gobierno federal, principalmente para niños de familias con ingresos bajos. {¿Es Head Start {el arreglo de cuidado habitual que {CHILD} tiene con un pariente/alguno de los arreglos habituales de cuidado infantil que {CHILD} tiene con parientes?}</p> <p>InstResp: Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde el niño(a) es cuidado por alguien que es un pariente del niño(a) pero que no es ninguno de sus padres. Si su niño(a) participa en un programa Head Start en un hogar donde uno de los padres es el cuidador, seleccione no.</p>
<p>Is the relative who provides the most care for {CHILD} providing the care as part of a Head Start program?</p> <p>InstResp: Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home).</p> <p>For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where the child is cared for by someone who is related to the child but is not his or her parent.</p> <p>If your child participates in a home Head Start program where a parent is the caregiver, select no.</p>	<p>1 Yes 2 No</p>	<p>¿El pariente que cuida más tiempo a {CHILD} {lo/la/le} está cuidando como parte de un programa de Head Start?</p> <p>InstResp: Head Start es un programa de educación preescolar patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares).</p> <p>Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde el niño(a) es cuidado por alguien que es un pariente del niño(a) pero que no es ninguno de sus padres.</p> <p>Si su niño(a) participa en un programa Head Start en un hogar y uno de los padres es el cuidador, seleccione no.</p>
<p>How many <u>days</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from a relative in Head Start?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Days per week"</p>		<p>¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> recibe {CHILD} cuidado por parte de un pariente en Head Start?</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>
<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from this relative in Head Start?</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per week"</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe {CHILD} cuidado por parte de este pariente en Head Start?</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas:</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>

You said that {CHILD} was cared for by {NUMBER} other {relatives/relative} on a regular basis. How many hours each week does {CHILD} receive care from {these/this} other {relatives/relative}?

InstResp:  
Do not include care from a parent or guardian who lives in the household or in another home.

InstResp:  
Enter the hours each week in whole hours.

Hours:

Watermark: "Hours per week"

Usted dijo que otro(s) {NUMBER} {pariente/parientes} cuidaba(n) a {CHILD} de manera habitual. ¿Cuántas horas a la semana cuida(n) (este/estos) otro(s) {pariente/parientes} a {CHILD}?

InstResp:  
No incluya el cuidado dado por un padre o tutor/guardián que vive en el hogar o en algún otro lado.

Inst Resp:  
Ponga las horas por semana en horas completas.

Horas:

Watermark: Horas por semana

{Now we would like to know about any care {CHILD} receives from nonrelatives in a private home, not including child care centers.} Is {CHILD} now receiving care in a private home on a regular basis from someone who is not related to {him/her} (including care provided before or after school)? This includes home child care providers, regular sitters, or neighbors. (It does not include child care centers.)

InstResp:  
Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home. If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis. If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents). Nonrelative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.

1 Yes  
2 No

{Ahora quisiéramos saber de cualquier cuidado que recibe {CHILD} de personas que no son parientes en una casa privada, sin incluir los centros de cuidado infantil.} Actualmente, ¿está {CHILD} siendo cuidado(a) de manera habitual en una casa privada por alguien que no sea pariente de (él/ella), (incluyendo el cuidado que recibe antes o después de la escuela)? Esto incluye a los proveedores de cuidado infantil en el hogar, *babysitters* habituales o vecinos. (Esto no incluye los centros de cuidado infantil.)

InstResp:  
Cuidado por alguien que no es pariente es proporcionado por alguien que no es pariente del niño(a) en una casa privada. La casa privada puede ser el hogar del niño(a), el hogar de la persona a cargo del cuidado u otra casa. Si hay al menos un padre en el hogar, cualquier persona no pariente que vive en el hogar es elegible para ser considerado como un arreglo del cuidado infantil, si ese cuidado se hace en un horario de manera habitual. Si ninguno de los padres vive en la casa, no incluya el cuidado que proporcionan los tutores o guardianes que viven con el niño(a) (a ellos se los considera igual que a los padres). Los arreglos o programas para cuidado infantil por personas no parientes pueden ser con pago o sin pago.

De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya *babysitting* ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.

Has {CHILD} ever received care in a private home from a nonrelative on a regular basis?

HELP:  
Care from a non-relative: Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.

If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, if the care is given on a regularly scheduled basis.

If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).

Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.

Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.

1 Yes  
2 No

¿Alguna vez ha recibido {CHILD} cuidado en una casa privada por parte de alguien que no sea un pariente de manera habitual?

HELP:  
Cuidado por alguien que no es pariente: El cuidado es proporcionado por alguien que no es pariente del niño(a) en una casa privada. La casa privada puede ser el hogar del niño(a), el hogar de la casa de la persona a cargo del cuidado, u otra casa.

Si hay al menos un padre en el hogar, cualquier persona no pariente que vive en el hogar es elegible para ser considerado como un arreglo de cuidado infantil, si ese cuidado se hace en un horario de manera habitual.

Si ninguno de los padres vive en la casa, no incluya el cuidado que proporcionan los tutores o guardianes que viven con el niño(a) (a ellos se los considera igual que a los padres).

Los arreglos para el cuidado de niños por personas no parientes pueden ser con pago o sin pago.

De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya *babysitting* ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.

<p>How old was {CHILD} in years and months when {he/she} <u>first</u> received <u>regular</u> care in a private home from <u>any</u> nonrelative?</p> <p>Years:</p> <p>Watermark: "Age in Years"</p> <p>HELP: Care from a non-relative: Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.</p> <p>If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, IF the care is given on a regularly scheduled basis.</p> <p>If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).</p> <p>Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.</p> <p>Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>		<p>¿Cuántos años y meses tenía {CHILD}, cuando <u>alguien</u> que no era un pariente lo/la cuidó <u>por primera vez de manera habitual</u> en una casa privada?</p> <p>Años:</p> <p>Watermark: "Edad en años"</p> <p>HELP: Cuidado por alguien que no es pariente: El cuidado es proporcionado por alguien que no es pariente del niño(a) en una casa privada. La casa privada puede ser el hogar del niño(a), el hogar de la casa de la persona a cargo del cuidado, u otra casa.</p> <p>Si hay al menos un padre en el hogar, cualquier persona no pariente que vive en el hogar es elegible para ser considerado como un arreglo de cuidado infantil, si ese cuidado se hace en un horario de manera habitual.</p> <p>Si ninguno de los padres vive en la casa, no incluya el cuidado que proporcionan los tutores o guardianes que viven con el niño(a) (a ellos se los considera igual que a los padres).</p> <p>Los arreglos para el cuidado de niños por personas no parientes pueden ser con pago o sin pago.</p> <p>De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>
<p>Months:</p> <p>Watermark: "Age in months"</p> <p>HELP: Care from a non-relative: Nonrelative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.</p> <p>If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, IF the care is given on a regularly scheduled basis.</p> <p>If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).</p> <p>Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.</p> <p>Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>		<p>Meses:</p> <p>Watermark: "Edad en meses"</p> <p>HELP: Cuidado por alguien que no es pariente: El cuidado es proporcionado por alguien que no es pariente del niño(a) en una casa privada. La casa privada puede ser el hogar del niño(a), el hogar de la casa de la persona a cargo del cuidado u otra casa.</p> <p>Si hay al menos un padre en el hogar, cualquier persona no pariente que vive en el hogar es elegible para ser considerado como un arreglo del cuidado infantil, si ese cuidado se hace en un horario de manera habitual.</p> <p>Si ninguno de los padres vive en la casa, no incluya el cuidado que proporcionan los tutores o guardianes que viven con el niño(a) (a ellos se los considera igual que a los padres).</p> <p>Los arreglos para el cuidado infantil por personas no parientes pueden ser con pago o sin pago.</p> <p>De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>
<p>No Equivalent on Web</p>		<p>No Equivalent on Web</p>

<p>How many different <u>regular</u> care arrangements do you <u>currently</u> have with nonrelatives?</p> <p>HELP: Non-relatives: Non-relative care is provided by someone not related to the child and is located in a private home. The private home may be the child's home, the caregiver's home, or another home.</p> <p>If there is at least one parent in the household, any nonrelative living in the household is eligible to be counted as a care arrangement, IF the care is given on a regularly scheduled basis.</p> <p>If neither parent lives in the household, do not include care provided by guardians who live with the child (they are treated the same as parents).</p> <p>Non-relative care arrangements or programs may or may not have a charge or fee.</p> <p>Regular Care Arrangements: Arrangements or programs occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>	<p>1 One</p> <p>2 Two</p> <p>3 Three</p> <p>4 Four</p> <p>5 Five or more</p>	<p>¿Cuántos diferentes arreglos de cuidado <u>habituales</u> tiene <u>actualmente</u> con personas que no son parientes?</p> <p>HELP: No parientes: El cuidado es proporcionado por alguien que no es pariente del niño(a) en una casa privada. La casa privada puede ser el hogar del niño(a), el hogar de la casa de la persona a cargo del cuidado, u otra casa.</p> <p>Si hay al menos un padre en el hogar, cualquier persona no pariente que vive en el hogar es elegible para ser considerado como un arreglo de cuidado infantil, si ese cuidado se hace en un horario de manera habitual.</p> <p>Si ninguno de los padres vive en la casa, no incluya el cuidado que proporcionan los tutores o guardianes que viven con el niño(a) (a ellos se los considera igual que a los padres).</p> <p>Los arreglos para el cuidado de niños por personas no parientes pueden ser con pago o sin pago.</p> <p>Arreglos de cuidado habituales: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina, (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya babysitting ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>
<p>{We'd like to know more about the nonrelative who provides the most care for [CHILD] now.} Is that care provided in your home or another home?</p>	<p>1 One home</p> <p>2 Other home</p> <p>3 Both/Varies</p>	<p>{Quisiéramos más información sobre la persona que no es pariente y que cuida más a [CHILD] actualmente.} ¿Ese cuidado es en su hogar (de usted) o en otra casa?</p>
<p>How many <u>days</u> each <u>week</u> does [CHILD] receive care from that person?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark "Days per week"</p>		<p>¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> recibe [CHILD] cuidado de esa persona?</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>
<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does [CHILD] receive care from that person?</p> <p>Hours:</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Watermark "Hours per week"</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe [CHILD] cuidado de esa persona?</p> <p>Horas:</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>How long has [CHILD] received care from the nonrelative <u>in the last year</u>?</p>	<p>1 One to two months</p> <p>2 Three to five months</p> <p>3 Six to eight months</p> <p>4 Nine to eleven months</p> <p>5 Twelve months</p>	<p>¿Por cuánto tiempo ha sido cuidado(a) [CHILD] por la persona que no es su pariente <u>en el último año</u>?</p>

<p>What language does [CHILD]'s nonrelative speak most when caring for [CHILD]?</p>	<p>0 English</p> <p>1 Spanish</p> <p>2 A European language other than Spanish such as French, German, or Russian</p> <p>3 A Chinese language or dialect</p> <p>4 A Filipino language</p> <p>5 A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer</p> <p>6 A South Asian language such as Hindi or Tamil</p> <p>7 Another Asian language such as Japanese or Korean</p> <p>8 A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi</p> <p>9 An African language such as Swahili or Amharic</p> <p>91 Other language(s) (Please specify):</p>	<p>¿En qué idioma habla mayormente la persona que no es pariente de [CHILD] cuando (lo/la/le) cuida?</p>
<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS CCQ192.</p>		<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS CCQ192.</p>
<p>Is this nonrelative 18 years of age or older?</p> <p>[Head Start is a federally sponsored preschool program mainly for children from low-income families.] [Is the regular care arrangement that [CHILD] has with a nonrelative /Are any of the regular care arrangements that [CHILD] has with nonrelatives] Head Start?</p> <p>InstResp: Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where the child is cared for by someone who is not his or her parent and is not related to the child.</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>Don't know</p>	<p>¿Tiene esta persona que no es pariente 18 años de edad o más?</p> <p>[Head Start es un programa preescolar patrocinado por el gobierno federal, principalmente para niños de familias con ingresos bajos.] [¿Es Head Start [el arreglo de cuidado habitual que [CHILD] tiene con alguien que no es pariente/alguno de los arreglos habituales de cuidado infantil que [CHILD] tiene con personas que no son parientes]?</p> <p>InstResp: Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde el niño(a) es cuidado por alguien que no es uno de sus padres y no es pariente del niño(a).</p>
<p>Is the nonrelative who provides the most care for [CHILD] now providing the care as part of a Head Start program?</p> <p>InstResp: Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home).</p> <p>For this question, we are interested in Head Start services in a family child care program in a private home where the child is cared for by someone who is not his or her parent and is not related to the child.</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>¿La persona que no es pariente que cuida más tiempo a CHILD (lo/la/le) está cuidando como parte de un programa de Head Start?</p> <p>InstResp: Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un programa de cuidado infantil familiar en un hogar privado donde el niño(a) es cuidado por alguien que no es uno de sus padres y no es pariente del niño(a).</p>
<p>How many <u>days</u> each <u>week</u> does [CHILD] receive care from that person in Head Start?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Days per week"</p>		<p>¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> recibe [CHILD] cuidado de esa persona en Head Start?</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>

<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from that person in Head Start?</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark "Hours per week"</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe {CHILD} cuidado de esa persona en Head Start?</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas:</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>You said that {CHILD} was cared for by {NUMBER} other {nonrelative/nonrelatives} on a regular basis. How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from {this nonrelative/these nonrelatives}?</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per week"</p>		<p>Usted dijo que otra(s) {NUMBER} {persona que no es pariente/personas que no son parientes} cuidaba(n) a {CHILD} de manera habitual. ¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> cuida(n) esta(s) {persona que no es pariente/personas que no son parientes} a {CHILD}?</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas:</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>{The next questions are about any care {CHILD} receives from day care centers, nursery schools, preschools, prekindergartens, or before- or after-school programs.} Is {CHILD} <u>now</u> attending a day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or a before- or after-school program at a school or in a center on a <u>regular basis</u>?</p> <p>InstResp: Please include any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a free-standing building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.</p> <p>HELP: Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>{Las siguientes preguntas son sobre cualquier cuidado infantil que recibe {CHILD} de centros de cuidado infantil, guarderías o nurseries, programas preescolares, <i>prekínder</i> o programas de antes o después de la escuela.} <u>Actualmente</u>, ¿está {CHILD} en un centro de cuidado infantil, una guardería o <i>nursery</i>, programas preescolares, <i>prekínder</i> o programas de antes-o-después de la escuela en una escuela o en un centro de <u>manera habitual</u>?</p> <p>InstResp: Incluya cualquier tipo de programa formal que provea cuidado y supervisión. Puede ser en la escuela del niño(a) o en otro lugar, como una iglesia o un edificio independiente. Programas de Head Start, centros de cuidado infantil, guarderías o nurseries, programas preescolares y <i>prekínder</i>, que incluyen niños que están ahora en <i>kindergarten</i> (de los cuales algunos pueden ser patrocinados por el estado).</p> <p>HELP: De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>
<p>Has {CHILD} <u>ever</u> attended a day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program at a school or in a center on a <u>regular basis</u>?</p> <p>HELP: Day Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a free-standing building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.</p> <p>Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>¿Ha asistido {CHILD} <u>alguna vez de manera habitual</u> a un centro de cuidado infantil, una guardería o <i>nursery</i>, programas preescolares, <i>prekínder</i> o programas de antes o después de la escuela en una escuela o en un centro?</p> <p>HELP: Centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, o programa de antes o después de la escuela: Incluye cualquier tipo de programa formal que provea cuidado y supervisión. Puede ser en la escuela del niño(a) o en otro lugar, como una iglesia o un edificio independiente. Programas de Head Start, guarderías o <i>nurseries</i>, programas preescolares y programas de <i>prekínder</i>, que incluyen niños que están ahora en <i>kindergarten</i> (de los cuales algunos pueden ser patrocinados por el estado).</p> <p>De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina, (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>

<p>How old was (CHILD) in years and months when (he/she) <u>first</u> attended <u>any</u> day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program on a <u>regular basis</u>?</p> <p>Years:</p> <p>Watermark: "Age in years"</p> <p>HELP: Day Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.</p> <p>Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>		<p>¿Cuántos años y meses tenía (CHILD) cuando asistió por <u>primera</u> vez a <u>algún</u> centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, programa preescolar, prekinder o programa de antes o después de la escuela <u>de manera habitual</u>?</p> <p>Años:</p> <p>Watermark: "Edad en años"</p> <p>HELP: Centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, o programa de antes o después de la escuela: Incluye cualquier tipo de programa formal que provea cuidado y supervisión. Puede ser en la escuela del niño(a) o en otro lugar, como una iglesia o un edificio independiente. Programas de Head Start, guarderías o <i>nurseries</i>, programas preescolares y programas de <i>prekinder</i>, que incluyen niños que están ahora en <i>kindergarten</i> (de los cuales algunos pueden ser patrocinados por el estado).</p> <p>De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>
<p>Months:</p> <p>Watermark "Age in months"</p> <p>HELP: Day Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.</p> <p>Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>		<p>Meses:</p> <p>Watermark: "Edad en meses"</p> <p>HELP: Centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, o programa de antes o después de la escuela: Incluye cualquier tipo de programa formal que provea cuidado y supervisión. Puede ser en la escuela del niño(a) o en otro lugar, como una iglesia o un edificio independiente. Programas de Head Start, guarderías o <i>nurseries</i>, programas preescolares y programas de <i>prekinder</i>, que incluyen niños que están ahora en <i>kindergarten</i> (de los cuales algunos pueden ser patrocinados por el estado).</p> <p>De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>
<p>No Equivalent on Web</p>		<p>No Equivalent on Web</p>
<p>How many different day care centers, nursery schools, preschools, prekindergartens, or before- or after-school care programs does (CHILD) <u>currently</u> go to on a <u>regular basis</u>?</p> <p>HELP: Day Care Center or Before- or After-School Program: Includes any type of formal program that provides care and supervision. It may be in a child's school or in another location, such as a church or a freestanding building. Head Start programs, nursery schools, preschools, and prekindergarten programs that include children who are now in kindergarten (some of which may be sponsored by the state) are also included.</p> <p>Regular basis: An arrangement or program occurring on a routine schedule (that is, occurring at least weekly or on some other schedule). Do not include occasional babysitting or "back up" arrangements that are just used once in a while.</p>	<p>1 One 2 Two 3 Three 4 Four 5 Five or more</p>	<p>¿A cuántos centros de cuidado infantil, guarderías o <i>nurseries</i>, programas preescolares, prekinder, o programas de antes o después de la escuela asiste (CHILD) <u>actualmente</u> de manera <u>habitual</u>?</p> <p>HELP: Centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, o programa de antes o después de la escuela: Incluye cualquier tipo de programa formal que provea cuidado y supervisión. Puede ser en la escuela del niño(a) o en otro lugar, como una iglesia o un edificio independiente. También incluye programas de Head Start, guarderías o <i>nurseries</i>, programas preescolares y <i>prekinder</i>, que incluyen niños que están ahora en <i>kindergarten</i> (de los cuales algunos pueden ser patrocinados por el estado).</p> <p>De manera habitual: Un arreglo o programa que se lleva a cabo en un horario de rutina (es decir, que ocurre al menos semanalmente o en otro tipo de horario). No incluya <i>babysitting</i> ocasional ni algún arreglo alternativo por si acaso, que se usa solo de vez en cuando.</p>



<p>Where is the program that {CHILD} attends {most} located? For example, is it in its own building, a school, in a place of worship, or some other place?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Its own building</li> <li>2 A public elementary, junior high, or high school</li> <li>3 A private elementary, junior high, or high school</li> <li>4 A college or university</li> <li>5 A church, mosque, synagogue, or other place or worship</li> <li>6 Your home</li> <li>7 Another home</li> <li>8 A community center</li> <li>9 A public library</li> <li>10 A building or storefront that shares walls with other businesses</li> <li>11 More than one place</li> <li>12 Some other place</li> </ol>	<p>¿Dónde está ubicado el programa al que {CHILD} {más} asiste? Por ejemplo, ¿está en su propio edificio, en una escuela, en un lugar de servicios religiosos, o en algún otro lugar?</p>
<p>How many <u>days</u> each <u>week</u> does {CHILD} go to that program?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Days per week"</p>		<p>¿Cuántos <u>días</u> a la <u>semana</u> va {CHILD} a ese programa?</p> <p>Días</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>
<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} go to that program?</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per week"</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> va {CHILD} a ese programa?</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas:</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>How long has {CHILD} received care at that program <u>in the last year</u>?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 One to two months</li> <li>2 Three to five months</li> <li>3 Six to eight months</li> <li>4 Nine to eleven months</li> <li>5 Twelve months</li> </ol>	<p>¿Por cuánto tiempo ha sido cuidado(a) {CHILD} en ese programa <u>en el último año</u>?</p>

<p>What language does {CHILD}'s main care provider or teacher at that program speak most when caring for {CHILD}?</p>	<p>0 English</p> <p>1 Spanish</p> <p>2 A European language other than Spanish such as French, German, or Russian</p> <p>3 A Chinese language or dialect</p> <p>4 A Filipino language</p> <p>5 A Southeast Asian language such as Vietnamese, Thai, or Khmer</p> <p>6 A South Asian language such as Hindi or Tamil</p> <p>7 Another Asian language such as Japanese or Korean</p> <p>8 A Middle Eastern language such as Arabic or Farsi</p> <p>9 An African language such as Swahili or Amharic</p> <p>91 Other language(s) (Please specify):</p>	<p>¿En qué idioma habla mayormente el principal proveedor de cuidado infantil o principal maestro de {CHILD} cuando (lo/la/le) cuida?</p>
<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS CCQ310.</p>		<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS CCQ310.</p>
<p>When {CHILD}'s teacher sends home notes or newsletters, are these in a language that you speak?</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>Cuando el maestro de {CHILD} envía a su hogar algunas notas o boletines de información, ¿están escritos en un idioma que usted habla?</p>
<p>{Head Start is a federally sponsored preschool program mainly for children from low-income families.} {Is/Are any of } {CHILD}'s care arrangement(s) in a day care center, nursery school, preschool, or prekindergarten program Head Start?</p> <p>InstResp: Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a center setting.</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>Don't know</p>	<p>{Head Start es un programa preescolar patrocinado por el gobierno federal, principalmente para niños de familias con ingresos bajos.} {¿Es Head Start (el arreglo/alguno de los arreglos) de cuidado de {CHILD} en el centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, programa preescolar o <i>prekínder</i>?)</p> <p>InstResp: Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un centro.</p>
<p>Is the care arrangement in a day care center, nursery school, preschool, or prekindergarten program where {CHILD} spends the most time a Head Start program?</p> <p>InstResp: Head Start is a federally funded early childhood education program designed to improve the school-readiness of disadvantaged children who are usually 3 to 5 years old. Head Start may be offered in a variety of locations (center or home). For this question, we are interested in Head Start services in a center setting.</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>¿Es un programa de Head Start el arreglo de cuidado infantil de {CHILD} en un centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, preescolar o programa de <i>prekínder</i> en el que {CHILD} pasa más tiempo?</p> <p>InstResp: Head Start es un programa de educación temprana patrocinado por el gobierno federal para mejorar la preparación escolar de niños de bajos recursos que suelen tener entre 3 y 5 años de edad. Head Start se puede ofrecer en una variedad de lugares (en centros u hogares). Para esta pregunta, estamos interesados en los servicios de Head Start en un centro.</p>
<p>How many days each week does {CHILD} receive care from Head Start?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Days per week"</p>		<p>¿Cuántos días a la semana recibe {CHILD} cuidado de Head Start?</p> <p>Días:</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>

<p>How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} receive care from Head Start?</p> <p>InstResp: Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per week"</p>		<p>¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> recibe {CHILD} cuidado de Head Start?</p> <p>InstRep: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>{Is the day care center, nursery school, preschool, or prekindergarten program}/(Are any of the day care centers, nursery schools, preschools, or prekindergarten programs) a state-sponsored preschool or state-sponsored prekindergarten program?</p> <p>HELP: State-sponsored preschool or state-sponsored prekindergarten program: Statesponsored preschool or prekindergarten programs are child care programs that are paid for by the state. In some states, the programs are for all children, while in others they are only for some children such as those whose families have low incomes. State-sponsored programs can be in a public or private setting and can be part-day or full-day programs. Many state prekindergarten programs are delivered through child care programs.</p>	<p>1 Yes 2 No Don't know</p>	<p>{¿El centro de cuidado infantil, la guardería o <i>nursery</i>, el programa preescolar o el <i>prekinder</i>/Alguno de los centros de cuidado infantil, las guarderías o <i>nurseries</i>, los programas preescolares o los <i>prekinder</i>} es un programa preescolar o de <i>prekinder</i> financiado por el estado?</p> <p>HELP: Programa preescolar o prekínder financiado por el estado: Los programas preescolares o prekínder financiados por el estado son programas de cuidado infantil que están pagados por el estado. En algunos estados, los programas son para todos los niños, mientras que en otros son solamente para algunos niños, tales como aquellos con familias de bajos ingresos. Los programas financiados por el estado pueden funcionar en lugares públicos o privados y pueden ser de medio tiempo o de tiempo completo. Muchos programas de prekínder financiados por el estado funcionan por medio de programas de cuidado infantil.</p>
<p>You said that {CHILD} attended {NUMBER} other day care {center/centers} or before- or after-school {program/programs} on a regular basis. How many <u>hours</u> each <u>week</u> does {CHILD} attend {this program/these programs}?</p> <p>InstResp Enter the hours each week in whole hours.</p> <p>Hours:</p> <p>Watermark: "Hours per week"</p>		<p>Usted dijo que {CHILD} asistía a otro(s) {NUMBER} {centro/centros} de cuidado infantil, guarderías o <i>nurseries</i>, o {programa/programas} de antes o después de la escuela de manera habitual. ¿Cuántas <u>horas</u> a la <u>semana</u> asiste {CHILD} a {este programa/estos programas}?</p> <p>InstResp: Ponga las horas por semana en horas completas.</p> <p>Horas</p> <p>Watermark: "Horas por semana"</p>
<p>IF CHILD HAS AT LEAST ONE CURRENT ARRANGEMENT IN RELATIVE, NON-RELATIVE OR CENTER CARE (CCQ010 = 1 OR CCQ115 = 1 OR CCQ260 = 1), GO TO CCQ500. ELSE, GO TO CCQ580.</p>		<p>IF CHILD HAS AT LEAST ONE CURRENT ARRANGEMENT IN RELATIVE, NON-RELATIVE OR CENTER CARE (CCQ010 = 1 OR CCQ115 = 1 OR CCQ260 = 1), GO TO CCQ500. ELSE, GO TO CCQ580.</p>
<p>Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.</p> <p>I feel welcome and comfortable with the people at {CHILD}'s arrangement.</p>	<p>1 Strongly disagree 2 Disagree 3 Not sure 4 Agree 5 Strongly agree</p>	<p>Por favor responda a las siguientes preguntas sobre el arreglo de cuidado infantil en el que {CHILD} pasa más tiempo actualmente.</p> <p>Me siento bienvenido(a) y cómodo(a) con las personas en el arreglo de cuidado de {CHILD}.</p>
<p>{CHILD}'s arrangement has been a good place for {him/her} to be.</p>	<p>1 Strongly disagree 2 Disagree 3 Not sure 4 Agree 5 Strongly agree</p>	<p>Estar en este arreglo de cuidado ha sido bueno para {CHILD}.</p>

<p>The people at {CHILD}'s arrangement are doing good things for {him/her}.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Strongly disagree</li> <li>2 Disagree</li> <li>3 Not sure</li> <li>4 Agree</li> <li>5 Strongly agree</li> </ol>	<p>Las personas que cuidan a {CHILD} en este arreglo están haciendo bien las cosas para él/ella.</p>
<p>I have confidence in the people at {CHILD}'s arrangement.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Strongly disagree</li> <li>2 Disagree</li> <li>3 Not sure</li> <li>4 Agree</li> <li>5 Strongly agree</li> </ol>	<p>Tengo confianza en las personas que cuidan a {CHILD} en este arreglo.</p>
<p>{CHILD}'s arrangement is doing a good job of preparing {him/her} for school.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Strongly disagree</li> <li>2 Disagree</li> <li>3 Not sure</li> <li>4 Agree</li> <li>5 Strongly agree</li> </ol>	<p>El arreglo de cuidado de {CHILD} {lo/la/le} está preparando bien para la escuela.</p>
<p>Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.</p> <p>About how far would you say it is from your home to the child care arrangement {CHILD} attends?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Less than 1/8th mile (less than 3 blocks)</li> <li>2 1/8th mile to 1/4 mile (3-5 blocks)</li> <li>3 More than 1/4 mile, but less than 1/2 mile (6-9 blocks)</li> <li>4 1/2 mile to less than 1 mile (10-19 blocks)</li> <li>5 One mile to 2.5 miles</li> <li>6 2.6 miles to 5 miles</li> <li>7 5.1 miles to 7.5 miles</li> <li>8 7.6 miles to 10 miles</li> <li>9 10.1 miles or more</li> </ol>	<p>Por favor responda a las siguientes preguntas sobre el arreglo de cuidado infantil en el que {CHILD} pasa más tiempo actualmente.</p> <p>¿Aproximadamente a qué distancia de su hogar diría que está el arreglo de cuidado infantil al que asiste {CHILD}?</p>
<p>Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.</p> <p>About how far would you say it is from your home to the child care arrangement {CHILD} attends?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Less than 5 minutes away</li> <li>2 Between 5-10 minutes away</li> <li>3 Between 11-15 minutes away</li> <li>4 Between 16-20 minutes away</li> <li>5 Between 21-30 minutes away</li> <li>6 More than 30 minutes away</li> </ol>	<p>Por favor responda a las siguientes preguntas sobre el arreglo de cuidado infantil en el que {CHILD} pasa más tiempo actualmente.</p> <p>¿Aproximadamente a qué distancia de su hogar diría que está el arreglo de cuidado infantil al que asiste {CHILD}?</p>
<p>Please answer the following questions about the child care arrangement that {CHILD} spends the most time in right now.</p> <p>How do you usually take {CHILD} to the child care arrangement {he/she} attends?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Walking</li> <li>2 Driving</li> <li>3 Public transportation</li> <li>91 Other (Please specify):</li> </ol>	<p>Por favor responda a las siguientes preguntas sobre el arreglo de cuidado infantil en el que {CHILD} pasa más tiempo en este momento.</p> <p>¿Cómo lleva a {CHILD} generalmente al arreglo de cuidado infantil al que {él/ella} asiste?</p>

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY CCQ555a AND CCQ555aOS TOGETHER.

Even though many factors matter when choosing child care or a preschool, which THREE factors below were the MOST IMPORTANT to you? Please choose only three choices.

For me, the THREE (3) MOST IMPORTANT factors were that the child care or program...

- 1 Offers convenient hours (for example, is a full-day program, or offers before- or after-school care)
- 2 Offers services for children with special needs
- 3 Teaches children how to get along well with others
- 4 Is in a convenient location (close to your home, work, or public transportation)
- 5 Has a warm and nurturing caregiver(s)/teacher(s)
- 6 Provides a safe and clean environment
- 7 Provides transportation
- 8 Is free or was the least expensive option
- 9 Teaches children letters, numbers, and other academic skills
- 10 Accepts payment from a child care assistance program in my state
- 11 Also serves my other children (for example, the program is located in a school where an older sibling is enrolled)
- 12 Teaching philosophy (for example, Montessori, Reggio Emilia, etc.)
- 13 Provides specialized programs (for example, dual language instruction)
- 14 Offered in same location as kindergarten
- 15 Has good reputation or high rating (for example, heard good things about the school from friends, family, neighbors, etc.)

Now please choose the TWO things that MOST NEED IMPROVEMENT at [CHILD]'s child care or preschool program. Please choose only two choices.

The TWO (2) things that MOST NEED IMPROVEMENT at [CHILD]'s child care or preschool program are:

- 1 Offers more convenient hours
- 2 Be in a more convenient location
- 3 It is not helping my child learn (for example, I wish my child got more practice developing social skills or academic school skills)
- 4 The way the caregiver/teacher interacts with my child (for example, I wish my child's caregiver/teacher was more warm and affectionate)
- 5 The environment at my child's child care/preschool program (for example, I wish the program was more inviting with more books and toys for my child)
- 6 The way my child's caregiver/teacher communicates with me about my child (for example, I wish my child's caregiver/teacher talked to me more about my child's progress)
- 7 The cost
- 8 None. If there is nothing you would change about your child care/preschool program, please mark here.
- 91 Other (Please specify):

Question "ENTER TEXT"

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY CCQ565 AND CCQ565OS TOGETHER

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY CCQ555a AND CCQ555aOS TOGETHER.

Aunque muchos factores son importantes cuando se elige el cuidado infantil o un programa preescolar, ¿cuáles de los siguientes factores fueron los TRES MÁS IMPORTANTES para usted? Por favor elija solo tres opciones.

Para mí, los TRES (3) factores MÁS IMPORTANTES fueron que el programa de cuidado infantil...

Ahora seleccione las DOS cosas que MÁS SE NECESITA MEJORAR en el programa de cuidado infantil o pre-escolar de [CHILD]. Por favor seleccione solo dos cosas.

Las DOS (2) cosas que MÁS SE NECESITA MEJORAR en el programa de cuidado infantil o preescolar de [CHILD] son:

Question "Escriba su respuesta"

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY CCQ565 AND CCQ565OS TOGETHER

<p>Has anyone in any of {CHILD}'s care arrangements contacted you or another adult in your household about any behavior problems {he/she/{CHILD}} is having, such as:</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Biting</li> <li>2 Being aggressive</li> <li>3 Not following directions</li> <li>4 Being overly active</li> <li>5 Being impulsive or having little or no self-control</li> <li>6 Another behavior problem</li> <li>7 None of these</li> </ol>	<p>¿Alguien en alguno de los arreglos de cuidado de {CHILD} se ha comunicado con usted u otro adulto en su hogar sobre cualquier problema de comportamiento que {él/ella/{CHILD}} esté teniendo, como:</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p>
<p>How helpful was this care arrangement(s) in providing tips or assistance in dealing with {CHILD}'s problem behaviors?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Very helpful</li> <li>2 Somewhat helpful</li> <li>3 Not at all helpful</li> <li>4 Did not receive assistance or tips</li> </ol>	<p>¿Qué tan útiles fueron los consejos o asistencia de este o estos arreglos de cuidado infantil para tratar los problemas de comportamiento de {CHILD}?</p>
<p>Have you ever been asked to remove {CHILD} from care <u>for the day</u> due to one or more behavior issues {he/she/{CHILD}} was having, such as biting, being aggressive, not following directions, being overly active, being impulsive, or having little or no self-control?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Yes</li> <li>2 No</li> </ol>	<p>¿Alguna vez le han pedido que retire a {CHILD} de un lugar de cuidado infantil <u>por el resto del día</u> porque {él/ella} estaba teniendo uno o más problemas de comportamiento, como morder, ser agresivo(a), no seguir instrucciones, ser excesivamente activo(a), ser impulsivo(a) o tener muy poco o nada de autocontrol?</p>
<p>Have you ever been asked to remove {CHILD} from care, <u>and not return</u> to the care setting?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Yes</li> <li>2 No</li> </ol>	<p>¿Alguna vez le han pedido que retire a {CHILD} del lugar de cuidado infantil <u>y que ya no {lo/la/le} traiga más</u>?</p>
<p>You reported before that {CHILD} has received {his/her/{CHILD}}'s current care from {a relative (and)/a non-relative (and)/ a day care center, nursery school, preschool, prekindergarten, or before- or after-school program} for less than twelve months. Where else was {CHILD} in care in the last year?</p> <p>InstResp: Select All That Apply.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Head Start program (Head Start is a federally sponsored prekindergarten program mainly for children from low income families)</li> <li>2 Preschool in a public school</li> <li>3 An early education center, child care center, parochial child care center, or nursery school other than Head Start</li> <li>4 An in-home child care program or family child care program</li> <li>5 An "extended-day" program, that is, before- or after-school care at this child's regular school</li> <li>6 Care by a parent</li> <li>7 Care by another member of your family <u>or</u> household</li> <li>8 Care by someone other than a member of your family or household</li> <li>91 Other (Please specify):</li> </ol>	<p>Usted dijo antes que {CHILD} ha recibido su cuidado actual de {un pariente {y}/una persona que no es pariente {y}/un centro de cuidado infantil, guardería o <i>nursery</i>, preescolar, <i>prekindergarten</i> o un programa de antes o después de la escuela} por menos de doce meses. ¿En dónde más recibió cuidado {CHILD} en el último año?</p> <p>InstResp: Seleccione todas las respuestas que correspondan.</p>
<p>DISPLAY INSTRUCTIONS: DISPLAY CCQ590 AND CCQ5900S TOGETHER.</p>		

<p>Now we would like to ask about {CHILD}'s health.</p> <p>Would you say {CHILD}'s health is ...</p>	<p>1 Excellent,</p> <p>2 Very good,</p> <p>3 Good,</p> <p>4 Fair, or</p> <p>5 Poor?</p>	<p>Ahora quisiera preguntarle sobre la salud de {CHILD}.</p> <p>¿Diría que la salud de {CHILD} es ...</p>
<p>In a typical week, on how many days does {CHILD} get exercise that causes rapid breathing, perspiration, and a rapid heartbeat for 20 continuous minutes or more?</p> <p>Days:</p> <p>Watermark: "Days per week"</p>		<p>En una semana normal, ¿cuántos días hace {CHILD} ejercicios que le hagan respirar rápidamente, transpirar y que aceleren su corazón durante 20 minutos o más?</p> <p>Días</p> <p>Watermark: "Días por semana"</p>
<p>How tall is {CHILD} without shoes?</p> <p>InstResp: Your best guess is fine.</p>	<p>1 Answer in feet and inches</p> <p>2 Answer in meters and centimeters</p> <p>Don't know</p>	<p>¿Cuánto mide {CHILD}, sin zapatos?</p> <p>InstResp: Puede dar la estatura aproximada.</p>
<p>Please answer for how tall {CHILD} is in feet and inches without shoes.</p> <p>Feet:</p> <p>Watermark: "Enter feet"</p>		<p>Por favor responda qué tan alto(a) es {CHILD}, en pies y pulgadas, sin zapatos.</p> <p>Pies:</p> <p>Watermark: "Ponga cuántos pies"</p>
<p>and</p> <p>Inches</p> <p>Watermark: "Enter inches"</p>		<p>y</p> <p>Pulgadas:</p> <p>Watermark: "Ponga cuántas pulgadas"</p>
<p>Please answer for how tall {CHILD} is in meters and centimeters without shoes.</p> <p>Meters:</p> <p>Watermark: "Enter meters"</p>		<p>Por favor responda qué tan alto(a) es {CHILD}, en metros y centímetros, sin zapatos.</p> <p>Metros:</p> <p>Watermark: "Ponga cuántos metros"</p>
<p>and</p> <p>Centimeters:</p> <p>Watermark: "Enter centimeters"</p>		<p>y</p> <p>Centímetros</p> <p>Watermark: "Ponga cuántos centímetros"</p>
<p>How much does {CHILD} weigh without shoes?</p> <p>InstResp: Your best guess is fine.</p>	<p>1 Answer in pounds</p> <p>2 Answer in kilograms</p> <p>Don't Know</p>	<p>¿Cuánto pesa {CHILD} sin zapatos?</p> <p>InstResp: Puede dar el peso aproximada.</p>
<p>Please answer for how much {CHILD} weighs in pounds without shoes.</p> <p>Pounds:</p> <p>Watermark: "Enter pounds"</p>		<p>Por favor responda cuánto pesa {CHILD} en libras, sin zapatos.</p> <p>Libras:</p> <p>Watermark: "Ponga cuántas libras"</p>

<p>Please answer for how much {CHILD} weighs in kilograms without shoes.</p> <p>Kilograms:</p> <p>Watermark: "Enter kilograms"</p>		<p>Por favor responda cuánto pesa {CHILD} en kilogramos, sin zapatos.</p> <p>Kilogramos:</p> <p>Watermark: "Ponga los kilogramos"</p>
<p>Please answer the following questions based on how {CHILD} compares to other children of the same age.</p> <p>{CHILD} is independent and takes care of {himself/herself}</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p> <p>3 Slightly less well than other children</p> <p>4 Much less well than other children</p>	<p>Por favor, responda a las siguientes preguntas basando sus respuestas en cómo es {CHILD} en comparación a otros niños de su misma edad.</p> <p>{CHILD} es independiente y se vale por sí mismo(a)</p>
<p>{CHILD} pays attention</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p> <p>3 Slightly less well than other children</p> <p>4 Much less well than other children</p>	<p>{CHILD} presta atención</p>
<p>{CHILD} learns, thinks, and solves problems</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p> <p>3 Slightly less well than other children</p> <p>4 Much less well than other children</p>	<p>{CHILD} aprende, piensa y resuelve problemas</p>
<p>{CHILD} shows good coordination in moving {his/her} arms and legs</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p> <p>3 Slightly less well than other children</p>	<p>{CHILD} tiene buena coordinación en sus movimientos de brazos y piernas</p>
<p>{CHILD} behaves and relates to other children</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p>	<p>{CHILD} se comporta y se relaciona con otros niños</p>
<p>{CHILD} behaves and relates to adults</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p> <p>3 Slightly less well than other children</p> <p>4 Much less well than other children</p>	<p>{CHILD} se comporta y se relaciona con adultos</p>
<p>{CHILD}'s overall activity level is</p>	<p>1 Better than other children [his/her] age</p> <p>2 As well as other children</p> <p>3 Slightly less well than other children</p>	<p>El nivel de actividad general de {CHILD} es</p>
<p>Does {CHILD} have any emotional or psychological difficulties?</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>¿Tiene {CHILD} alguna dificultad emocional o psicológica?</p>
<p>Do you think this is a mild problem, a moderate problem, or a severe problem?</p>	<p>1 Mild problem</p> <p>2 Moderate problem</p> <p>3 Severe problem</p>	<p>¿Piensa usted que esto es un problema leve, un problema moderado o un problema serio?</p>
<p>Has a health, education, or early intervention professional told you that {CHILD} is "at risk" for problems with health, physical disabilities, learning, or behavior?</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>¿Le ha dicho algún profesional de la salud, de educación o de intervención temprana que {CHILD} está "en riesgo" de sufrir problemas de salud, de discapacidades físicas, de aprendizaje o de comportamiento?</p>
<p>Has {CHILD} ever been diagnosed with a disability?</p>	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p>	<p>¿Alguna vez le han diagnosticado a {CHILD} con una discapacidad?</p>



Has (CHILD) ever received services from a program called Early Intervention Services or have an Individualized Family Service Plan (IFSP)?	1 Yes 2 No
InstResp: Early Intervention Services are services to a family with a child who has been identified as having a developmental delay and/or a specific health condition when the child is between birth and age 3. An Individualized Family Service Plan or IFSP is a plan developed to support children and families involved in early intervention (birth to age 3).	
Is (CHILD) currently receiving services from a program called Early Intervention Services or have an Individualized Family Service Plan (IFSP)?	1 Yes 2 No
InstResp: Early Intervention Services are services to a family with a child who has been identified as having a developmental delay and/or a specific health condition when the child is between birth and age 3. An Individualized Family Service Plan or IFSP is a plan developed to support children and families involved in early intervention (birth up to age 3).	
Has (CHILD) ever received any services through an Individualized Education Program (IEP)?	1 Yes 2 No
InstResp: An Individualized Education Program (IEP) is a plan for children age 3 or older identified as needing special education and related services.	
Is (CHILD) <u>currently</u> receiving any services through an Individualized Education Program (IEP)?	1 Yes 2 No
InstResp: An Individualized Education Program (IEP) is a plan for children age 3 or older identified as needing special education and related services.	
Has (CHILD) ever received any services through a 504 plan?	1 Yes 2 No
InstResp: A 504 plan is a formal plan schools use to provide accommodations to children with disabilities. A 504 plan does not include individualized instruction, and children do not have to qualify for special education services to be eligible for a 504 plan.	
Is (CHILD) currently receiving any services through a 504 plan?	1 Yes 2 No
InstResp: A 504 plan is a formal plan schools use to provide accommodations to children with disabilities. A 504 plan does not include individualized instruction, and children do not have to qualify for special education services to be eligible for a 504 plan.	

¿Ha recibido (CHILD) alguna vez servicios de un programa llamado Servicios de Intervención Temprana o ha tenido un Plan de Servicio Individualizado para la Familia (IFSP, por sus siglas en inglés)?	
InstResp: Servicios de Intervención Temprana son servicios para una familia con un niño al que se ha identificado como alguien que tiene un retraso del desarrollo y/o una condición de salud específica, cuando el niño está entre recién nacido y 3 años de edad. Un Plan de Servicio Individualizado para la Familia (IFSP, por sus siglas en inglés) es un plan desarrollado para apoyar a los niños y a las familias involucradas en intervención temprana (desde el nacimiento a 3 años de edad).	
¿Está (CHILD) recibiendo actualmente servicios de un programa llamado Servicios de Intervención Temprana o tiene un Plan de Servicio Individualizado para la Familia (IFSP, por sus siglas en inglés)?	
InstResp: Servicios de Intervención temprana son servicios para una familia con un niño al que se ha identificado como alguien que tiene un retraso del desarrollo y/o una condición de salud específica, cuando el niño(a) está entre recién nacido y 3 años de edad. Un Plan de Servicio Individualizado para la Familia (IFSP, por sus siglas en inglés) es un plan desarrollado para apoyar a los niños y a las familias involucradas en intervención temprana (desde el nacimiento a 3 años de edad).	
¿Alguna vez (CHILD) ha recibido algún servicio a través de un Programa Educativo Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés)?	
InstResp: Un Programa Educativo Individualizado (IEP) es un plan para niños de 3 años o más que han sido identificados como que necesitan servicios de educación especial y servicios relacionados.	
¿Está (CHILD) recibiendo <u>actualmente</u> algún servicio a través de un Programa Educativo Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés)?	
InstResp: Un Programa Educativo Individualizado (IEP) es un plan para niños de 3 años o más que han sido identificados como que necesitan servicios de educación especial y servicios relacionados.	
¿Alguna vez (CHILD) ha recibido algún servicio a través de un plan 504?	
InstResp: Un plan 504 es un plan formal que usan las escuelas para proporcionar facilidades a niños con discapacidades. Un plan 504 no incluye enseñanza individualizada. Para ser elegibles para participar en un plan 504, los niños no necesitan calificar para servicios de educación especial.	
¿Está (CHILD) recibiendo actualmente algún servicio a través de un plan 504?	
InstResp: Un plan 504 es un plan formal que usan las escuelas para proporcionar facilidades a niños con discapacidades. Un plan 504 no incluye enseñanza individualizada. Para ser elegibles para participar en un plan 504, los niños no necesitan calificar para servicios de educación especial.	

<p>Now we would like to ask about your relationship with {CHILD} and discipline practices.</p> <p>Please think about whether each statement is completely true, mostly true, somewhat true, or not at all true.</p> <p>{CHILD} and I often have warm, close times together.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true 3 Somewhat true 4 Not at all true</p>	<p>Ahora quisiéramos preguntar sobre su relación con {CHILD} y las maneras en que le disciplina.</p> <p>Por favor piense si cada afirmación es completamente cierta, mayormente cierta, algo cierta o para nada cierta.</p> <p>A menudo {CHILD} y yo tenemos momentos cálidos y cercanos juntos.</p>
<p>Most of the time I feel that {CHILD} likes me and wants to be near me.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true 3 Somewhat true</p>	<p>La mayor parte del tiempo siento que a {CHILD} le gusta cómo soy y que quiere estar junto a mí.</p>
<p>Even when I'm in a bad mood, I show {CHILD} a lot of love.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true 3 Somewhat true</p>	<p>Aun cuando estoy de mal humor, le demuestro a {CHILD} mucho cariño.</p>
<p>I express affection by hugging, kissing, and holding {CHILD}.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true</p>	<p>Expreso cariño a {CHILD} a través de abrazos, besos y (tenerlo/tenerla) en brazos.</p>
<p>Being a parent is harder than I thought it would be.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true</p>	<p>Ser padre/madre es más difícil de lo que me imaginaba.</p>
<p>{CHILD} does things that really bother me.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true</p>	<p>{CHILD} hace cosas que realmente me molestan.</p>
<p>I find myself giving up more of my life to meet {CHILD}'s needs than I ever expected.</p>	<p>3 Somewhat true 1 Completely true 2 Mostly true</p>	<p>Me doy cuenta que sacrifico más de mi vida de lo que esperaba para satisfacer las necesidades de {CHILD}.</p>
<p>I often feel angry with {CHILD}.</p>	<p>1 Completely true 2 Mostly true</p>	<p>Con frecuencia me siento enojado(a) con {CHILD}.</p>
<p>Do you ever spank {CHILD}?</p>	<p>3 Somewhat true 1 Yes 2 No</p>	<p>¿Alguna vez le ha dado una nalgada a {CHILD}?</p>
<p>Sometimes kids do as they are told and sometimes they don't. About how many times, if any, have you spanked {CHILD} in the past week?</p> <p>Watermark: "Enter number"</p>		<p>Algunas veces los niños hacen lo que se les dice y otras no. ¿Más o menos cuántas veces le ha dado unas nalgadas a {CHILD} en la última semana, si es que lo ha hecho?</p> <p>Watermark: "Ponga el número de veces"</p>
<p>During the past 12 months, would you say that you experienced a lot of stress, a moderate amount of stress, relatively little stress, or almost no stress at all?</p>	<p>1 A lot of stress 2 A moderate amount of stress 3 Relatively little stress 4 Almost no stress at all</p>	<p>Durante los últimos 12 meses, ¿diría que usted sufrió mucho estrés, una cantidad moderada de estrés, relativamente poco estrés o casi nada de estrés?</p>

[Now we would like to ask about the education of {CHILD}'s parent(s).]	0 Never went to school
What is the highest grade or year of school that {you/{NAME}} {have/has} completed?	1 1st grade
	2 2nd grade
HELP: Highest Grade or Year of School Completed: Please select the highest grade or year of school that was finished, even if took more or less time to reach that year of school than expected.	3 3rd grade
	4 4th grade
12th grade but no diploma: Select this if the 12th grade was finished, but there was not a high school diploma or GED.	5 5th grade
	6 6th grade
High school equivalent/GED: Select this if a person has a high-school equivalency diploma or GED from passing the General Educational Development Test and does not have a diploma received from a high school.	7 7th grade
	8 8th grade
High school diploma: A certificate that shows that a person finished the required courses of high school and graduated from high school rather than having a GED.	9 9th grade
	10 10th grade
Vocational/technical program after high school but no voc/tech diploma: Select this if a person attended a vocational or technical program, but did not earn a degree/diploma/certificate of successful completion of the program. These are programs that are work or education for a trade and are completed after high school, but do not include college. Examples include secretarial school, mechanical or computer training school, etc. Some community colleges offer vocational training, but this would be considered "1-2 years of college" or "associate's degree" and not vocational or trade school.	11 11th grade
	12 12th grade but no diploma
	13 High school equivalent/GED
	14 High school diploma
Vocational/technical program after high school, diploma: Select this if a person attended a vocational or technical program, but did earn a degree/diploma/certificate of successful completion of the program. These are programs that are work or education for a trade and are completed after high school, but do not include college. Examples include secretarial school, mechanical or computer training school, etc. Some community colleges offer vocational training, but this would be considered "1-2 years of college" or [Now we would like to ask about the education of {CHILD}'s parent(s).]	15 Voc/tech program after high school but no voc/tech diploma
	16 Voc/tech program after high school, diploma
	17 Some college but no degree
	18 Associate's degree
	0 Never went to school
What is the highest grade or year of school that {you/{NAME}} {have/has} completed?	1 1st grade
	2 2nd grade
HELP: Highest Grade or Year of School Completed: Please select the highest grade or year of school that was finished, even if took more or less time to reach that year of school than expected.	3 3rd grade
	4 4th grade
12th grade but no diploma: Select this if the 12th grade was finished, but there was not a high school diploma or GED.	5 5th grade
	6 6th grade
High school equivalent/GED: Select this if a person has a high-school equivalency diploma or GED from passing the General Educational Development Test and does not have a diploma received from a high school.	7 7th grade
	8 8th grade
High school diploma: A certificate that shows that a person finished the required courses of high school and graduated from high school rather than having a GED.	9 9th grade
	10 10th grade
Vocational/technical program after high school but no voc/tech diploma: Select this if a person attended a vocational or technical program, but did not earn a degree/diploma/certificate of successful completion of the program. These are programs that are work or education for a trade and are completed after high school, but do not include college. Examples include secretarial school, mechanical or computer training school, etc. Some community colleges offer vocational training, but this would be considered "1-2 years of college" or "associate's degree" and not vocational or trade school.	11 11th grade
	12 12th grade but no diploma
	13 High school equivalent/GED
	14 High school diploma
Vocational/technical program after high school, diploma: Select this if a person attended a vocational or technical program, but did earn a degree/diploma/certificate of successful completion of the program. These are programs that are work or education for a trade and are completed after high school, but do not include college. Examples include secretarial school, mechanical or computer training school, etc. Some community colleges offer vocational training, but this would be considered "1-2 years of college" or Which best describes {your/{NAME}'s} current employment situation?	15 Voc/tech program after high school but no voc/tech diploma
	16 Voc/tech program after high school, diploma
	17 Some college but no degree
	18 Associate's degree
	1 Working part-time (less than 35 hours a week)
	2 Working full-time (35 or more hours a week)
	3 A stay-at-home parent or guardian
	4 Not working
Which best describes {your/{NAME}'s} current employment situation?	1 Working part-time (less than 35 hours a week)
	2 Working full-time (35 or more hours a week)
	3 A stay-at-home parent or guardian
	4 Not working

[Ahora quisieramos preguntar acerca de la educación de los padres de {CHILD}.]
¿Cuál es el grado o año escolar más alto que {usted/{NAME}} ha completado?
HELP: Grado año escolar más alto completado: seleccione el grado o año escolar más alto que haya terminado, incluso si tomó más o menos tiempo alcanzar ese año escolar de lo esperado.
Grado 12 pero sin diploma: Seleccione esto si el grado 12 se terminó, pero no había un diploma de <i>high school</i> o GED.
Equivalente de <i>high school</i> /GED: seleccione esta opción si una persona tiene un diploma de equivalencia de <i>high school</i> o GED al aprobar la Prueba de Desarrollo Educativo General y no recibió un diploma de <i>high school</i> .
Diploma de <i>high school</i> : un certificado que muestra que una persona terminó los cursos requeridos de <i>high school</i> y se graduó de <i>high school</i> en lugar de tener un GED.
Programa vocacional/técnico después de <i>high school</i> pero sin diploma vocacional/técnico: Seleccione esto si una persona asistió a un programa vocacional o técnico, pero no obtuvo un título/diploma/certificado de finalización exitosa del programa. Estos son programas que son trabajo o educación para un oficio y se completan después de <i>high school</i> , pero no incluyen la universidad. Los ejemplos incluyen escuela de secretaria, escuela de capacitación mecánica o informática, etc. Algunas universidades comunitarias ofrecen capacitación vocacional, pero esto se consideraría "1-2 años de universidad" o "grado asociado" y no escuela vocacional profesional.
Programa vocacional/técnico después de <i>high school</i> , diploma: Seleccione esto si una persona asistió a un programa vocacional o técnico y obtuvo un título/diploma/certificado de finalización exitosa del programa. Estos son programas de trabajo o educación para un oficio y se completan después de <i>high school</i> , pero no incluyen la universidad. Los ejemplos incluyen escuela de secretaria, escuela de capacitación mecánica o informática, etc. Algunas universidades comunitarias ofrecen capacitación vocacional, pero esto se consideraría "1-2 años de universidad" [Ahora quisieramos preguntar acerca de la educación de los padres de {CHILD}.]
¿Cuál es el grado o año escolar más alto que {usted/{NAME}} ha completado?
HELP: Grado año escolar más alto completado: seleccione el grado o año escolar más alto que haya terminado, incluso si tomó más o menos tiempo alcanzar ese año escolar de lo esperado.
Grado 12 pero sin diploma: Seleccione esto si el grado 12 se terminó, pero no había un diploma de <i>high school</i> o GED.
Equivalente de <i>high school</i> /GED: seleccione esta opción si una persona tiene un diploma de equivalencia de <i>high school</i> o GED al aprobar la Prueba de Desarrollo Educativo General y no recibió un diploma de <i>high school</i> .
Diploma de <i>high school</i> : un certificado que muestra que una persona terminó los cursos requeridos de <i>high school</i> y se graduó de <i>high school</i> en lugar de tener un GED.
Programa vocacional/técnico después de <i>high school</i> pero sin diploma vocacional/técnico: Seleccione esto si una persona asistió a un programa vocacional o técnico, pero no obtuvo un título/diploma/certificado de finalización exitosa del programa. Estos son programas que son trabajo o educación para un oficio y se completan después de <i>high school</i> , pero no incluyen la universidad. Los ejemplos incluyen escuela de secretaria, escuela de capacitación mecánica o informática, etc. Algunas universidades comunitarias ofrecen capacitación vocacional, pero esto se consideraría "1-2 años de universidad" o "grado asociado" y no escuela vocacional profesional.
Programa vocacional/técnico después de <i>high school</i> , diploma: Seleccione esto si una persona asistió a un programa vocacional o técnico y obtuvo un título/diploma/certificado de finalización exitosa del programa. Estos son programas de trabajo o educación para un oficio y se completan después de <i>high school</i> , pero no incluyen la universidad. Los ejemplos incluyen escuela de secretaria, escuela de capacitación mecánica o informática, etc. Algunas universidades comunitarias ofrecen capacitación vocacional, pero esto se consideraría "1-2 años de universidad" ¿Cuál de los siguientes describe mejor la situación actual de empleo de {usted/{NAME}}?
¿Cuál de los siguientes describe mejor la situación actual de empleo de {usted/{NAME}}?

In studies like this, households are sometimes grouped according to income. What was the total income of all persons in your household over the past year, including salaries or other earnings, interest, retirement, and so on for all household members?

1	\$5,000 or less
2	\$5,001 to \$10,000
3	\$10,001 to \$15,000
4	\$15,001 to \$20,000
5	\$20,001 to \$25,000
6	\$25,001 to \$30,000
7	\$30,001 to \$35,000
8	\$35,001 to \$40,000
9	\$40,001 to \$45,000
10	\$45,001 to \$50,000
11	\$50,001 to \$55,000
12	\$55,001 to \$60,000
13	\$60,001 to \$65,000
14	\$65,001 to \$70,000
15	\$70,001 to \$75,000
16	\$75,001 to \$100,000
17	\$100,001 to \$200,000
18	\$200,001 or more

What was your total household income last year, to the nearest thousand?

Total Income:

Watermark "Enter number"

Do any of the child care or early care and education programs that {CHILD} attends charge tuition or a fee?

1	Yes
2	No

HELP:

Any money charged for child care is tuition. This includes money charged by preschools, prekindergarten programs, nursery schools, Head Start programs, child care centers, home child care providers, and nonrelatives or relatives in a private home.

Do you use a child care subsidy voucher that pays for part or all of the cost of tuition for {CHILD}'s current child care or early care and education program?

1	Yes
2	No

HELP:

A voucher helps pay for the cost of child care or an early care and education program. Vouchers are sometimes called different names (for example, tuition assistance, subsidies, scholarships, or certificates) and are given to families based on income or other needs.

Are you, or another parent or guardian, planning to move with {CHILD} before the fall of 2020?

1	Yes
2	No

Please confirm the mailing address where you would like to have the money sent for completing this survey.

Address Line 1:

Address Line 2:

Watermark: "Apartment number"

City:

En estudios como éste, algunas veces se agrupan los hogares de acuerdo a sus ingresos. ¿Cuánto fueron los ingresos totales de todas las personas de su hogar durante el último año, incluyendo los salarios u otros ingresos, intereses, jubilación, y demás para todos los miembros del hogar?

¿Cuál fue el total de los ingresos de su hogar durante el año pasado, redondeando a miles?

Ingresos Totales:

Watermark: "Ponga el número"

¿Cobran matrícula o colegiatura o una cuota en cualquiera de los programas de cuidado infantil o educación temprana a los que {CHILD} asiste?

HELP:

Cualquier dinero que cobren por cuidado infantil se considera matrícula o colegiatura. Esto incluye el dinero que cobran preescolares, programas de prekindergarten, guarderías o nurseries, programas de Head Start, centros de cuidado infantil, proveedores de cuidado en sus hogares y parientes o personas que no son parientes que cuidan a niños y niñas en una casa privada.

¿Usa usted un voucher de subsidio para cuidado infantil que paga parte o todo el costo del cuidado infantil actual de {CHILD} o del programa de cuidado y educación temprana de {CHILD}?

HELP:

Un voucher ayuda a pagar el costo del cuidado infantil o de un programa de cuidado y educación temprana. A los vouchers se les llama a veces por diferentes nombres (por ejemplo, asistencia con la matrícula, subsidios, becas o certificados) y se los dan a familias de acuerdo a sus ingresos u otras necesidades.

¿Está usted u otro padre, madre, tutor(a) o guardián(a) planeando mudarse con {CHILD} antes del otoño de 2020?

Por favor confirme la dirección postal donde quiere que enviemos el dinero por completar esta encuesta.

Dirección Línea 1:

Dirección Línea 2:

Watermark: "Número de apartamento"

Ciudad:

State:  
InstResp:  
Please select a state, district, or territory.  
Watermark "Select a state"

Zip code:

We would like to contact you in the fall to ask a few brief questions about where [CHILD] ended up going to kindergarten. Please enter your contact information.

Email Address:  
Watermark "name@domain.com"

IF THE EMAIL ADDRESS DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE FOLLOWING MESSAGE  
It looks like there may be a typo in this address. Please check there is a @ and at least one period in the email address.

Or  
Mobile Number:

By providing my mobile phone number I agree to receive a text message to log back into this survey. Message and data rates may apply.

IF THE PHONE NUMBER DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE ERROR MESSAGE  
The phone number must be 10 numbers (XXX)-XXX-XXXX. Please check and enter again.

{We would like to contact you in the fall to ask a few brief questions about where [CHILD] ended up going to kindergarten.} Do we have permission to contact you?  
1 Yes  
2 No

Thank you very much for your cooperation and for taking the time to participate in the Early Childhood Longitudinal Study. Please click "Finish" to complete your survey [and claim your Amazon code or cash].

Estado:  
InstResp:  
Por favor seleccione un estado, distrito o territorio  
Watermark "Seleccione un estado"

Código postal:

Quisiéramos comunicarnos con usted en el otoño para hacerle algunas preguntas sobre dónde [CHILD] finalmente fue a kindergarten. Por favor ponga su información de contacto.

Correo electrónico:  
Watermark: "nombre@dominio.com"

IF THE EMAIL ADDRESS DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE FOLLOWING MESSAGE  
Parece que hay un error en la dirección. Por favor asegúrese de que la dirección de correo electrónico tenga el signo @ y por lo menos tenga un punto.

O  
Teléfono celular:

Al proporcionar mi número de teléfono celular, acepto recibir un mensaje de texto para volver a iniciar sesión en esta encuesta. Pueden aplicarse tarifas de mensaje y transmisión de datos.

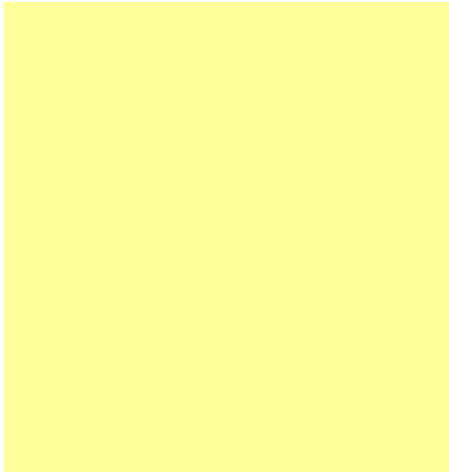
IF THE PHONE NUMBER DOES NOT PASS THE VALIDATION CHECK, DISPLAY THE ERROR MESSAGE  
El número de teléfono debe tener 10 dígitos (XXX)-XXX-XXXX. Por favor verifique y vuelva a ponerlo.

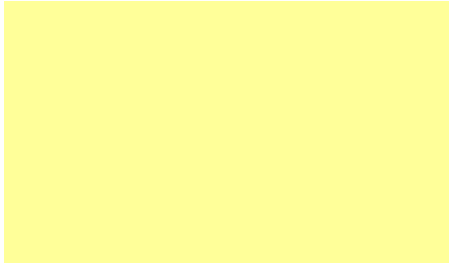
{Quisiéramos comunicarnos con usted en el otoño para hacerle algunas preguntas sobre dónde [CHILD] finalmente fue a kindergarten.} ¿Nos da permiso para mandar mensajes de texto?

Muchas gracias por su cooperación y por dedicar el tiempo para participar en el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia. Por favor haga clic en "Terminar" para completar su encuesta [y solicitar su código de Amazon o el dinero en efectivo].



--





1 Sí, yo puedo responder preguntas sobre el cuidado y la educación de [CHILD].

2 No, yo no puedo responder preguntas sobre el cuidado y la educación de [CHILD].






- 1 No, ninguna
- 2 Sí, algunas
- 3 Sí, la mayoría
- 4 Sí, todas

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Más o menos la mitad de las veces
- 4 Generalmente
- 5 Siempre

- 1 Este niño no sabe contar.
- 2 Hasta 5
- 3 Hasta 10
- 4 Hasta 20
- 5 Hasta 50
- 6 Hasta 100 o más

- 1 No, ninguna
- 2 Sí, algunas
- 3 Sí, la mayoría
- 4 Sí, todas

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 hungry
- 2 baby
- 3 doctor
- 4 down
- 5 bird
- 6 fruit
- 7 triangle
- 8 turtle
- 9 plant
- 10 last
- 11 caterpillar
- 12 castle
- 13 excited
- 14 stamp
- 15 parent
- 16 lucky
- 17 furniture
- 18 drip
- 19 measure
- 20 calm
- 21 lonely
- 22 dive
- 23 skeleton
- 24 uncomfortable
- 25 courage

1 Inglés

2 Otro idioma que no es inglés

3 Dos o más idiomas igualmente

1 Español

2 Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso

3 Un idioma o dialecto chino

4 Un idioma filipino

5 Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer

6 Un idioma del Asia del sur como el hindi o tamil

7 Otro idioma asiático como el japonés o coreano

8 Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi

9 Un idioma africano como el swahili o amhárico

91 Otro idioma (Por favor, especifique):

- 0 Inglés
- 1 Español
- 2 Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso
- 3 Un idioma o dialecto chino
- 4 Un idioma filipino
- 5 Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer
- 6 Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil
- 7 Otro idioma asiático como el japonés o coreano
- 8 Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi
- 9 Un idioma africano como el swahili o amhárico
- 91 Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique):

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

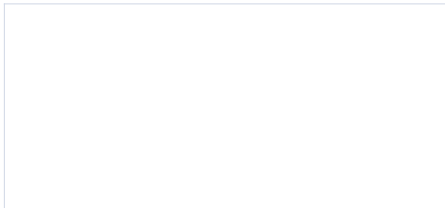
- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días

- 1 Siempre
- 2 La mayor parte del tiempo
- 3 Algunas veces
- 4 Nunca

- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces a la semana
- 3 De 3 a 6 veces a la semana
- 4 Todos los días



- 1 Casi nunca
- 2 Rara vez
- 3 Algunas veces
- 4 Con frecuencia
- 5 Con mucha frecuencia
- 6 Casi siempre

1 Casi nunca

2 Rara vez

1 Casi nunca

2 Rara vez

1 Nunca

2 Una o dos veces por semana

3 De 3 a 6 veces a la semana

4 Todos los días

1 Nunca

2 Una o dos veces por semana

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

2 De una a varias veces a la semana

3 Todos los días o casi todos los días

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

2 De una a varias veces a la semana

3 Todos los días o casi todos los días

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

0 Nunca/Casi nunca

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

0 Nunca/Casi nunca

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

2 De una a varias veces a la semana

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

0 Nunca/Casi nunca

1 Menos de una vez por semana

1 Nunca

2 Una vez al mes

3 Menos de una vez a la semana

4 Una vez a la semana

5 De 2 a 3 veces a la semana

6 Todos los días

7 Más de una vez al día

- 1 Nada
- 2 Un Poco
- 3 Más o menos
- 4 Mucho
- 5 Muchísimo

- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5 Muy de acuerdo

- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5 Muy de acuerdo
- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 1 1 Muy en desacuerdo
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5 Muy de acuerdo

1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
3	No
1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
3	No
1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
3	No
1	Sí, {CHILD} lo comparte con otros miembros de la familia
2	Sí, {CHILD} tiene uno(a) propio(a)
3	No





- 1 La mayor parte del tiempo
- 2 Parte del tiempo
- 3 Casi nunca
- 4 Nunca
- 5 {CHILD} no hace esto

- 1 La mayor parte del tiempo
- 2 Parte del tiempo
- 3 Casi nunca
- 4 Nunca
- 5 {CHILD} no hace esto

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Con un dispositivo o app
- 2 Le digo al niño(a) que pare de usar la pantalla
- 3 Dirijo al niño(a) a que haga otra actividad
- 4 Le quito el aparato a mi niño(a)
- 91 Otra manera (Por favor, especifique):

- 1 Actividades atléticas organizadas, como básquetbol, fútbol, soccer, béisbol, natación o gimnasia
- 2 Grupo, clases, o lecciones de baile o danzas
- 3 Lecciones de música, por ejemplo, de piano, música instrumental o lecciones de canto
- 4 Grupos, clases o lecciones de drama o teatro
- 5 Grupos, clases o lecciones de arte, por ejemplo, de pintura, dibujo o escultura
- 6 Grupos, clases o lecciones de manualidades
- 7 Grupos, clases o lecciones de idiomas (para aprender inglés u otro idioma)

- 1 Ha ido a una biblioteca o librería (no cuente visitar una biblioteca o librería en internet. Estamos preguntando sobre visitas en persona a una biblioteca o librería.)
- 2 Ha ido a una obra de teatro, concierto u otro show en vivo
- 3 Ha ido a una galería de arte, un museo o un lugar histórico
- 4 Ha ido a un zoológico, un acuario o una granja para niños
- 5 Ha asistido a un evento atlético o deportivo en el que {CHILD} no era uno de los jugadores
- 6 Ha ido a un parque


- 1 Nunca
- 2 Una o dos veces
- 3 De 3 a 6 veces
- 4 Todos los días

- 1 Nada seguro
- 2 Algo seguro
- 3 Muy seguro

- 1 Tiene horario fijo para acostarse
- 2 La hora de acostarse cambia


- 1 Sí
- 2 No

- 1 [DISPLAY SCHOOL 1 IN ABC ORDER]
- 2 [DISPLAY SCHOOL 2 IN ABC ORDER]
- 3 [DISPLAY SCHOOL 3 IN ABC ORDER]
- 4 [DISPLAY SCHOOL 4 IN ABC ORDER]
- 5 [DISPLAY SCHOOL 5 IN ABC ORDER]
- 6 [DISPLAY SCHOOL 6 IN ABC ORDER]
- 7 [DISPLAY SCHOOL 7 IN ABC ORDER]
- 8 [DISPLAY SCHOOL 8 IN ABC ORDER]
- 9 [DISPLAY SCHOOL 9 IN ABC ORDER]
- 10 [DISPLAY SCHOOL 10 IN ABC ORDER]
- 11 [DISPLAY SCHOOL 11 IN ABC ORDER]
- 12 [DISPLAY SCHOOL 12 IN ABC ORDER]
- 13 [DISPLAY SCHOOL 13 IN ABC ORDER]
- 14 [DISPLAY SCHOOL 14 IN ABC ORDER]
- 15 [DISPLAY SCHOOL 15 IN ABC ORDER]
- 16 [DISPLAY SCHOOL 16 IN ABC ORDER]
- 17 [DISPLAY SCHOOL 17 IN ABC ORDER]
- 18 [DISPLAY SCHOOL 18 IN ABC ORDER]
- 19 [DISPLAY SCHOOL 19 IN ABC ORDER]
- 20 [DISPLAY SCHOOL 20 IN ABC ORDER]
- 21 [DISPLAY SCHOOL 21 IN ABC ORDER]
- 22 [DISPLAY SCHOOL 22 IN ABC ORDER]
- 23 [DISPLAY SCHOOL 23 IN ABC ORDER]



- 1 Es la escuela asignada a nuestro vecindario
- 2 De palabra/por recomendación de familiares, amigos, etc.
- 3 Sitio de internet del distrito/escuela
- 4 Vi en internet el perfil de la escuela
- 5 Vi en internet cómo califican la escuela otros padres
- 91 De otra manera (Por favor especifique):

--

- 1 Ofrece un horario conveniente (por ejemplo, es un programa de *kindergarten* de día completo u ofrece cuidado antes o después de la escuela)
  - 2 Ofrece servicios para niños con necesidades especiales
  - 3 Enseña a los niños a llevarse bien con los demás
  - 4 Queda en un lugar conveniente (cerca de su casa, trabajo o transporte público)
  - 5 Tiene un maestro(a) cálido(a) y afectuoso(a)
  - 6 Proporciona un ambiente seguro y limpio
  - 7 Proporciona transporte
  - 8 Es gratis o es la opción menos cara
  - 9 Enseña a los niños letras, números y otras destrezas académicas
  - 10 Acepta pagos de un programa estatal de asistencia/programa de *vouchers*
  - 11 También sirve a mis otros hijos (por ejemplo, el programa está ubicado en una escuela donde está inscripto un(a) hermano(a) mayor)
  - 12 Tiene programas o currículum especializados (por ejemplo, teatro, artes, idiomas extranjeros, Montessori, calendario modificado, etc.)
  - 13 Queda en una escuela primaria de donde se pasa a una escuela intermedia o *high school* deseada
  - 14 Tiene buena reputación o alta calificación (por ejemplo, escuchó cosas buenas de la escuela por parte de amigos, familiares, vecinos, etc.)
  - 15 Da buenos servicios por el costo
- 1 Nunca
  - 2 A veces
  - 3 Frecuentemente
  - 4 Muy frecuentemente

1 Nunca

2 A veces

- 1 Nunca
- 1 Nunca
- 2 A veces
- 1 Nunca
- 2 A veces
- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente

- 1 Nunca
- 2 A veces
- 3 Frecuentemente
- 4 Muy frecuentemente



- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5
- 6 6
- 7 7 Extremadamente cierto respecto a su niño(a)

- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3

- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5
- 6 6

- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5
- 6 6

- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4

- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5
- 6 6

- 7 7 Extremadamente cierto respecto a su niño(a)
- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 5 5 Extremadamente cierto respecto a su niño(a)

- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4
- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 1 1 No es para nada cierto respecto a su niño(a)
- 2 2
- 3 3
- 4 4





- 1 {DISPLAY HH MEMBER NAME 1}
- 2 {DISPLAY HH MEMBER NAME 2}
- 3 {DISPLAY HH MEMBER NAME 3}
- 4 {DISPLAY HH MEMBER NAME 4}
- 5 {DISPLAY HH MEMBER NAME 5}
- 6 {DISPLAY HH MEMBER NAME 6}
- 7 {DISPLAY HH MEMBER NAME 7}
- 8 {DISPLAY HH MEMBER NAME 8}
- 36 No está en la lista


- 1 Hombre
- 2 Mujer

1 Madre/guardiana o tutora
2 Padre/guardián o tutor
3 Otro de los padres/Tutor(a) o guardián(a)
4 Hermana
5 Hermano
6 Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
7 Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
8 Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
9 Abuela
10 Abuelo
11 Tía
12 Tío
13 Primo o prima
14 Otro(a) pariente
15 Otra persona que no es pariente

- 1 Madre biológica o de nacimiento
- 2 Madre adoptiva
- 3 Madrastra
- 4 Madre *foster*, guardiana o tutora legal
- 5 Otro tipo de madre o guardiana/tutora

- 1 Padre biológico o de nacimiento
- 2 Padre adoptivo
- 3 Padrastro
- 4 Padre *foster* o guardián o tutor legal
- 5 Otro tipo de padre o guardián/tutor

- 1 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento
- 2 Padre o madre adoptivo(a)
- 3 Padrastro o madrastra
- 4 Padre o madre *foster*, o guardián(a) o tutor(a) legal
- 5 Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)

- 1 Hermana de padre y madre
- 2 Media hermana
- 3 Hermanastra
- 4 Hermana adoptiva
- 5 Hermana *foster*

1 Hermano de padre y madre

2 Medio hermano

3 Hermanastro

4 Hermano adoptivo

5 Hermano *foster*

1 Novia o pareja femenina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) de [CHILD]

2 Novio o pareja masculina del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) de [CHILD ]

3 Otra pareja del padre/madre/tutor(a) o guardián(a) de [CHILD]

4 Tutora o guardiana

5 Tutor o guardián

6 Otro tutor o guardián

7 Hija/hijo de la pareja del padre/madre de [CHILD]

8 Otro pariente de la pareja del padre/madre de [CHILD]

91 Otra persona que no es pariente (Por favor, especifique):

1 Sí

2 No

1 Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska

2 Asiático(a)

3 Negro(a) o afroamericano(a)

4 Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico

5 Blanco(a)

1 Casado(a)/Casados

2 Separado(a)/Separados

3 Divorciado(a)/Divorciados

4 Viudo(a)

5 Nunca ha estado casado(a)/Nunca han estado casados

6 En unión civil/Sociedad doméstica

91 No sabe (Por favor, especifique):

1 Hombre

2 Mujer

1 Sí

2 No

1 Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska

2 Asiático(a)

3 Negro(a) o afroamericano(a)

4 Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico

5 Blanco(a)

1 Madre/guardiana o tutora

2 Padre/guardián o tutor

3 Otro de los padres/Tutor(a) o guardián(a)

4 Hermana

5 Hermano

6 Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}

7 Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}

8 Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}

9 Abuela

10 Abuelo

11 Tía

12 Tío

13 Primo o prima

14 Otro(a) pariente

15 Otra persona que no es pariente

- 1 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento
- 2 Padre o madre adoptivo(a)
- 3 Padrastro o madrastra
- 4 Padre o madre foster, o guardián(a) o tutor(a) legal
- 5 Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)

- 1 Hermana de padre y madre
- 2 Media hermana
- 3 Hermanastra
- 4 Hermana adoptiva
- 5 Hermana foster

- 1 Hermano de padre y madre
- 2 Medio hermano
- 3 Hermanastro
- 4 Hermano adoptivo
- 5 Hermano foster

- 1 Sí
- 2 No

<ul style="list-style-type: none"><li>1 Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska</li><li>2 Asiático(a)</li><li>3 Negro(a) o afroamericano(a)</li><li>4 Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico</li><li>5 Blanco(a)</li></ul>

- 1 Hombre
- 2 Mujer

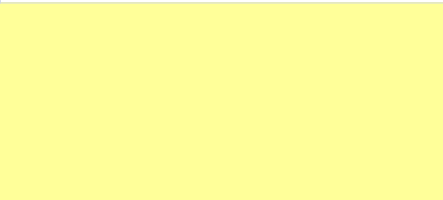


<ol style="list-style-type: none"><li>1 Madre/guardiana o tutora</li><li>2 Padre/guardián o tutor</li><li>3 Otro de los padres/Tutor(a) o guardián(a)</li><li>4 Hermana</li><li>5 Hermano</li><li>6 Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}</li><li>7 Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}</li><li>8 Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}</li><li>9 Abuela</li><li>10 Abuelo</li><li>11 Tía</li><li>12 Tío</li><li>13 Primo o prima</li><li>14 Otro(a) pariente</li><li>15 Otra persona que no es pariente</li></ol>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento</li><li>2 Padre o madre adoptivo(a)</li><li>3 Padrastro o madrastra</li><li>4 Padre o madre <i>foster</i>, o guardián(a) o tutor(a) legal</li><li>5 Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)</li></ol>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Hermana de padre y madre</li><li>2 Media hermana</li><li>3 Hermanastra</li><li>4 Hermana adoptiva</li><li>5 Hermana <i>foster</i></li></ol>

1 Hermano de padre y madre  
2 Medio hermano  
3 Hermanastro  
4 Hermano adoptivo  
5 Hermano *foster*

- 1 Sí  
2 No

1 Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska  
2 Asiático(a)  
3 Negro(a) o afroamericano(a)  
4 Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico  
5 Blanco(a)



- 1 Hombre  
2 Mujer

- 1 Madre/guardiana o tutora
- 2 Padre/guardián o tutor
- 3 Otro de los padres/Tutor(a) o guardián(a)
- 4 Hermana
- 5 Hermano
- 6 Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
- 7 Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
- 8 Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
- 9 Abuela
- 10 Abuelo
- 11 Tía
- 12 Tío
- 13 Primo o prima
- 14 Otro(a) pariente
- 15 Otra persona que no es pariente

- 1 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento
- 2 Padre o madre adoptivo(a)
- 3 Padrastro o madrastra
- 4 Padre o madre foster, o guardián(a) o tutor(a) legal
- 5 Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)

- 1 Hermana de padre y madre
- 2 Media hermana
- 3 Hermanastra
- 4 Hermana adoptiva
- 5 Hermana foster

1 Hermano de padre y madre

2 Medio hermano

3 Hermanastro

4 Hermano adoptivo

5 Hermano *foster*

1 Sí

2 No

1 Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska

2 Asiático(a)

3 Negro(a) o afroamericano(a)

4 Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico

5 Blanco(a)

- 1 Hombre
- 2 Mujer

<ol style="list-style-type: none"><li>1 Madre/guardiana o tutora</li><li>2 Padre/guardián o tutor</li><li>3 Otro de los padres/Tutor(a) o guardián(a)</li><li>4 Hermana</li><li>5 Hermano</li><li>6 Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de [CHILD]</li><li>7 Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de [CHILD]</li><li>8 Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de [CHILD]</li><li>9 Abuela</li><li>10 Abuelo</li><li>11 Tía</li><li>12 Tío</li><li>13 Primo o prima</li><li>14 Otro(a) pariente</li><li>15 Otra persona que no es pariente</li></ol>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento</li><li>2 Padre o madre adoptivo(a)</li><li>3 Padrastro o madrastra</li><li>4 Padre o madre foster, o guardián(a) o tutor(a) legal</li><li>5 Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)</li></ol>

1 Hermana de padre y madre

2 Media hermana

3 Hermanastra

4 Hermana adoptiva

5 Hermana *foster*

1 Hermano de padre y madre

2 Medio hermano

3 Hermanastro

4 Hermano adoptivo

5 Hermano *foster*

1 Sí

2 No

- 1 Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska
- 2 Asiático(a)
- 3 Negro(a) o afroamericano(a)
- 4 Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico
- 5 Blanco(a)

- 1 Hombre
- 2 ~~Mujer~~  
1 Madre/guardiana o tutora
- 2 Padre/guardián o tutor
- 3 Otro de los padres/Tutor(a) o guardián(a)
- 4 Hermana
- 5 Hermano
- 6 Novia o pareja femenina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
- 7 Novio o pareja masculina del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
- 8 Otra pareja del padre o madre/tutor(a) o guardián(a) de {CHILD}
- 9 Abuela
- 10 Abuelo
- 11 Tía
- 12 Tío
- 13 Primo o prima
- 14 Otro(a) pariente
- 15 Otra persona que no es pariente

<ol style="list-style-type: none"><li>1 Padre o madre biológico(a) o de nacimiento</li><li>2 Padre o madre adoptivo(a)</li><li>3 Padrastro o madrastra</li><li>4 Padre o madre <i>foster</i>, o guardián(a) o tutor(a) legal</li><li>5 Otro tipo de padre, madre o guardián(a)/tutor(a)</li></ol>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Hermana de padre y madre</li><li>2 Media hermana</li><li>3 Hermanastra</li><li>4 Hermana adoptiva</li><li>5 Hermana <i>foster</i></li></ol>
<ol style="list-style-type: none"><li>1 Hermano de padre y madre</li><li>2 Medio hermano</li><li>3 Hermanastro</li><li>4 Hermano adoptivo</li><li>5 Hermano <i>foster</i></li></ol>







- 1 De uno a dos meses
- 2 De tres a cinco meses
- 3 De seis a ocho meses
- 4 De nueve a once meses
- 5 Doce meses

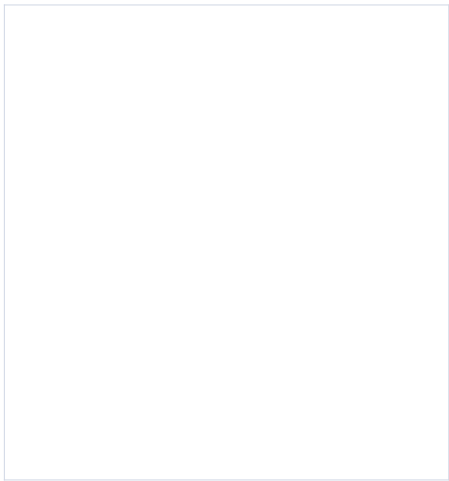
- 0 Inglés
- 1 Español
- 2 Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso
- 3 Un idioma o dialecto chino
- 4 Un idioma filipino
- 5 Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer
- 6 Un idioma del Asia del Sur como el hindí o tamil
- 7 Otro idioma asiático como el japonés o coreano
- 8 Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi
- 9 Un idioma africano como el swahili o amhárico
- 91 Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique):

NO

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No
- No sabe

- 1 Sí
- 2 No

1 Sí

2 No

1 Sí

2 No



- 1 Uno
- 2 Dos
- 3 Tres
- 4 Cuatro
- 5 Cinco o más

- 1 En mi casa
- 2 En otra casa
- 3 En ambos lados/Varía


- 1 De uno a dos meses
- 2 De tres a cinco meses
- 3 De seis a ocho meses
- 4 De nueve a once meses
- 5 Doce meses

- 0 Inglés
- 1 Español
- 2 Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán o ruso
- 3 Un idioma o dialecto chino
- 4 Un idioma filipino
- 5 Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer
- 6 Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil
- 7 Otro idioma asiático como el japonés o coreano
- 8 Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi
- 9 Un idioma africano como el swahili o amhárico
- 91 Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique):

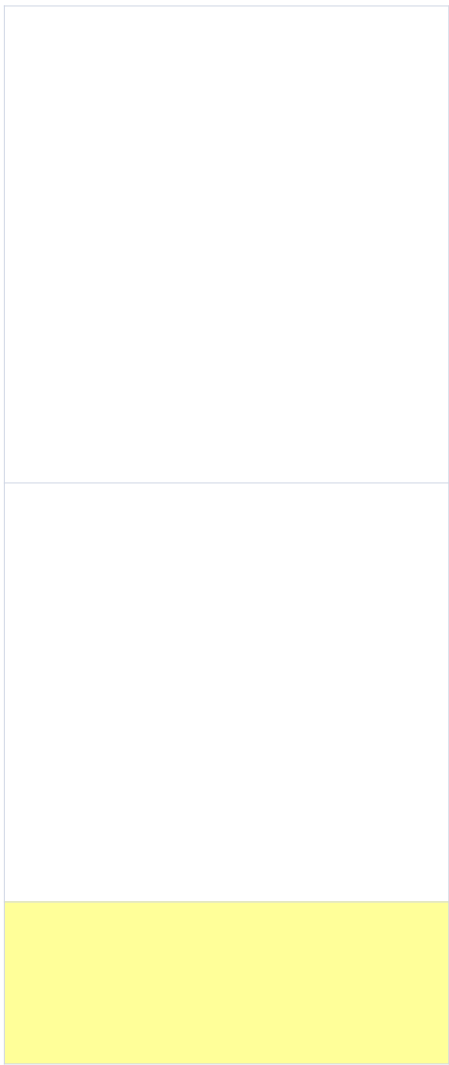
- 1 Sí
- 2 No
- 1 Sí
- 2 No
- No sabe

- 1 Sí
- 2 No




- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No



- 1 Uno
- 2 Dos
- 3 Tres
- 4 Cuatro
- 5 Cinco o más

- 1 En su propio edificio
- 2 Una escuela primaria, escuela intermedia o *junior high*, o un *high school* pública
- 3 Una escuela primaria, escuela intermedia o *junior high*, o *high school* privada
- 4 Un *college* o universidad
- 5 Una iglesia, mezquita, sinagoga u otro lugar de servicios religiosos
- 6 El hogar de usted
- 7 El hogar de otra persona
- 8 Un centro comunitario
- 9 Una biblioteca pública
- 10 Un edificio o tienda que comparte paredes con otros negocios
- 11 Más de un lugar
- 12 Algún otro lugar


- 1 De uno a dos meses
- 2 De tres a cinco meses
- 3 De seis a ocho meses
- 4 De nueve a once meses
- 5 Doce meses

- 0 Inglés
- 1 Español
- 2 Un idioma europeo, aparte del español, como francés, alemán, o ruso
- 3 Un idioma o dialecto chino
- 4 Un idioma filipino
- 5 Un idioma del sudeste asiático como el vietnamita, tailandés o khmer
- 6 Un idioma del Asia del Sur como el hindi o tamil
- 7 Otro idioma asiático como el japonés o coreano
- 8 Un idioma del Medio Oriente como el árabe o farsi
- 9 Un idioma africano como el swahili o amhárico
- 91 Otro(s) idioma(s) (Por favor, especifique):

- 1 Sí
- 2 No
- 1 Sí
- 2 No
- No sabe

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No
- No sabe

- 1 Muy en desacuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No estoy seguro(a)
- 4 De acuerdo
- 5 Muy de acuerdo

- 1 Muy en desacuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No estoy seguro(a)
- 4 De acuerdo
- 5 Muy de acuerdo

- 1 Muy en desacuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No estoy seguro(a)
- 4 De acuerdo
- 5 Muy de acuerdo

- 1 Muy en desacuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No estoy seguro(a)
- 4 De acuerdo
- 5 Muy de acuerdo

- 1 Muy en desacuerdo
- 2 En desacuerdo
- 3 No estoy seguro(a)
- 4 De acuerdo
- 5 Muy de acuerdo

- 1 Menos de 1/8 de milla (menos de 3 cuadras o bloques)
- 2 De 1/8 de milla a 1/4 de milla (de 3 a 5 cuadras o bloques)
- 3 Más de 1/4 de milla, pero menos de 1/2 milla (de 6 a 9 cuadras o bloques)
- 4 De 1/2 milla a menos de 1 milla (de 10 a 19 cuadras o bloques)
- 5 De una milla a 2.5 millas
- 6 De 2.6 millas a 5 millas
- 7 De 5.1 millas a 7.5 millas
- 8 De 7.6 millas a 10 millas
- 9 10.1 millas o más

- 1 Menos de 5 minutos
- 2 Entre 5 y 10 minutos
- 3 Entre 11 y 15 minutos
- 4 Entre 16 y 20 minutos
- 5 Entre 21 y 30 minutos
- 6 A más de 30 minutos

- 1 Caminando
- 2 Manejando
- 3 Transporte público
- 91 De otra manera (Por favor, especifique):

NO

- 1 Ofrece un horario conveniente (por ejemplo, es un programa de día completo u ofrece cuidado antes y después de la escuela)
- 2 Ofrece servicios para niños con necesidades especiales
- 3 Enseña a los niños a llevarse bien con los demás
- 4 Queda en un lugar conveniente (cerca de su casa, trabajo o transporte público)
- 5 Tiene cuidador(es)/maestro(s) cálido(s) y afectuoso(s)
- 6 Proporciona un ambiente seguro y limpio
- 7 Proporciona transporte
- 8 Es gratis o era la opción menos cara
- 9 Enseña a los niños letras, números y otras destrezas académicas
- 10 Acepta pagos de un programa estatal de asistencia para cuidado infantil
- 11 También sirve a mis otros hijos (por ejemplo, el programa está ubicado en una escuela donde está inscripto un(a) hermano(a) mayor)
- 12 Filosofía de enseñanza (por ejemplo, Montessori, Reggio Emilia, etc.)
- 13 Tiene programas especializados (por ejemplo, enseñanza en dos idiomas)
- 14 Queda en el mismo lugar donde hay un *kindergarten*
- 15 Tiene buena reputación o alta calificación (por ejemplo, escuchó cosas buenas de la escuela por parte de amigos, familiares, vecinos etc.)
- 16 Da buenos servicios por el costo
- 1 Ofrecer horarios más convenientes
- 2 Estar en una ubicación más conveniente
- 3 No está ayudando a mi niño(a) a aprender (por ejemplo, yo quisiera que mi niño(a) practicara más cómo desarrollar sus aptitudes sociales o sus destrezas escolares académicas)
- 4 La manera en que el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) interactúa con mi niño(a) (por ejemplo, yo quisiera que el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) de mi niño(a) fuera más cálido(a) y afectuoso(a))
- 5 El ambiente en el programa de cuidado infantil o preescolar (por ejemplo, yo quisiera que el programa fuera más atrayente, con más libros y juguetes para mi niño(a))
- 6 La manera como el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) se comunica conmigo acerca de mi niño(a) (por ejemplo, yo quisiera que el proveedor de cuidado infantil/maestro(a) me hablara más sobre el progreso de mi niño(a))
- 7 El costo
- 8 Otra cosa (Por favor, especifique):
- 91 Nada. Si no hay nada que usted cambiaría sobre su programa de cuidado infantil/preescolar, haga una marca aquí.

NO

- 1 Morder
- 2 Ser agresivo(a)
- 3 No seguir instrucciones
- 4 Ser excesivamente activo(a)
- 5 Ser impulsivo(a) o tener poco o nada de autocontrol
- 6 Otro problema de comportamiento
- 7 Ninguno de estos

- 1 Muy útiles
- 2 Algo útiles
- 3 Nada útiles
- 4 No recibió asistencia ni consejos

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Programa de Head Start (Head Start es un programa de *prekindergarten* patrocinado por el gobierno federal principalmente para niños de familias de bajos ingresos)
- 2 Preescolar en una escuela pública
- 3 Un centro de educación temprana, un centro de cuidado infantil, un centro parroquial de cuidado infantil o una guardería que no es Head Start
- 4 Un programa de cuidado infantil en una casa o un programa de cuidado infantil familiar
- 5 Un programa de "día extendido", es decir, cuidado de antes o después del horario de clases en la escuela normal del niño(a)
- 6 Cuidado a cargo de uno de los padres
- 7 Cuidado a cargo por cualquier otro miembro de la familia o de su hogar
- 8 Cuidado a cargo de alguien distinto a un miembro de su familia o de su hogar
- 91 Otro cuidado (Por favor, especifique):

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY CCQ590 AND CCQ590OS TOGETHER.

NO



- 1 Excelente,
- 2 Muy buena,
- 3 Buena,
- 4 Regular, o
- 5 Mala?

--

- 1 Respuesta en pies y pulgadas
- 2 Respuesta en metros y centímetros
- No sabe

--

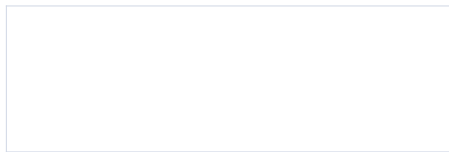
--

--

--

- 1 Respuesta en libras
- 2 Respuesta en kilogramos
- No sabe

--



- 1 Mejor que otros niños de su edad
- 2 Igual de bien que otros niños
- 3 No tan bien como otros niños
- 4 Bastante menos bien que otros niños

- 1 Mejor que otros niños de su edad
- 2 Igual de bien que otros niños
- 3 No tan bien como otros niños
- 4 Bastante menos bien que otros niños
- 1 Mejor que otros niños de su edad

- 2 Igual de bien que otros niños
- 3 No tan bien como otros niños
- 1 Mejor que otros niños de su edad

- 2 Igual de bien que otros niños
- 3 No tan bien como otros niños

- 1 Mejor que otros niños de su edad

- 2 Igual de bien que otros niños

- 1 Mejor que otros niños de su edad

- 2 Igual de bien que otros niños

- 3 No tan bien como otros niños
- 1 Mejor que otros niños de su edad

- 2 Igual de bien que otros niños

- 3 No tan bien como otros niños

- 1 Sí

- 2 No

- 1 Problema leve

- 2 Problema moderado

- 3 Problema serio

- 1 Sí

- 2 No

- 1 Sí

- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 3 Algo cierta
- 4 Nada cierta

- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 3 Algo cierta
- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 3 Algo cierta
- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 3 Algo cierta
- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 1 Completamente cierta
- 2 Mayormente cierta
- 3 Algo cierta
- 1 Si
- 2 No

- 1 Mucho estrés
- 2 Una cantidad moderada de estrés
- 3 Relativamente poco estrés
- 4 Casi nada de estrés

0 Nunca fue a la escuela

1 1° grado

2 2° grado

3 3° grado

4 4° grado

5 5° grado

6 6° grado

7 7° grado

8 8° grado

9 9° grado

10 10° grado

11 11° grado

12 12° grado pero sin diploma

13 Equivalente a *high school*/GED

14 Diploma de *high school*

15 Programa vocacional/técnico posterior a *high school* pero sin diploma vocacional/técnico

16 Diploma de programa vocacional/técnico posterior a *high school*

17 Algo de *college* pero sin título

0 Nunca fue a la escuela

1 1° grado

2 2° grado

3 3° grado

4 4° grado

5 5° grado

6 6° grado

7 7° grado

8 8° grado

9 9° grado

10 10° grado

11 11° grado

12 12° grado pero sin diploma

13 Equivalente a *high school*/GED

14 Diploma de *high school*

15 Programa vocacional/técnico posterior a *high school* pero sin diploma vocacional/técnico

16 Diploma de programa vocacional/técnico posterior a *high school*

17 Algo de *college* pero sin título

1 Trabaja tiempo parcial (menos de 35 horas a la semana)

2 Trabaja tiempo completo (35 horas o más a la semana)

3 Padre, madre o guardián(a)/tutor(a) que se queda en casa

4 No está trabajando

1 Trabaja tiempo parcial (menos de 35 horas a la semana)

2 Trabaja tiempo completo (35 horas o más a la semana)

3 Padre, madre o guardián(a)/tutor(a) que se queda en casa

4 No está trabajando

- 1 \$5,000 o menos
- 2 Entre \$5,001 y \$10,000
- 3 Entre \$10,001 y \$15,000
- 4 Entre \$15,001 y \$20,000
- 5 Entre \$20,001 y \$25,000
- 6 Entre \$25,001 y \$30,000
- 7 Entre \$30,001 y \$35,000
- 8 Entre \$35,001 y \$40,000
- 9 Entre \$40,001 y \$45,000
- 10 Entre \$45,001 y \$50,000
- 11 Entre \$50,001 y \$55,000
- 12 Entre \$55,001 y \$60,000
- 13 Entre \$60,001 y \$65,000
- 14 Entre \$65,001 y \$70,000
- 15 Entre \$70,001 y \$75,000
- 16 Entre \$75,001 y \$100,000
- 17 Entre \$100,001 y \$200,000
- 18 \$200,001 o más

--

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

- 1 Sí
- 2 No

--



1 Sí

2 No

--

**Hard Copy Questions - English**

No Equivalent on Paper

OMB No. 1850-0750: Approval Expires 11/30/2022

~~Welcome back to the~~ Early Childhood Longitudinal Study (ECLS)!

Thank you for ~~completing the ECLS parent survey earlier this year,~~  
answering our survey last spring! ~~We appreciate your participation in the~~  
~~study.~~



Now that the school year has started, ~~We would like to ask you~~ we have a few ~~more~~ questions about your ~~child~~: child's current educational experiences. ~~It should take no more than 5 minutes to answer these questions.~~

This survey is part of the Early Childhood Longitudinal Study, which is conducted by the U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics.

~~You will receive a \$5 thank you after completion of the survey.~~  
To show our appreciation for your time, we've given you \$5.  
Once you are done with the survey, please return it in the enclosed postage paid envelope.  
Thank you for your time.

Photo is for illustrative purposes only. Any person depicted in the photo is a model.

The National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The data are being collected for NCES by Westat, a U.S.-based research organization. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151). According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary information collection is 1850-0750. The time required to complete this information collection is estimated to average approximately 5 10 minutes per respondent including the time to review instructions and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this information collection, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of these data, please write directly to: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202. ~~OMB No. #~~ 1850-0750 v19. ~~Approval~~ Expires 11/30/2022.

### Instructions:

Please use a black or blue pen to complete this form.

Mark { X } to indicate your answer.

If you want to change your answer, darken the box { } and mark the correct answer.

There are arrows and instructions to GO TO a question or page number beside some response options. These will help you move to questions that are appropriate for you.

We would like to ask you questions about the child named in the letter that came with this survey.

*All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).*

Does ~~{CHILD}~~ the child named in the letter that came with this survey still live with you?

Is ~~{CHILD}~~ this child currently...  
~~Mark-Select All That Apply.~~

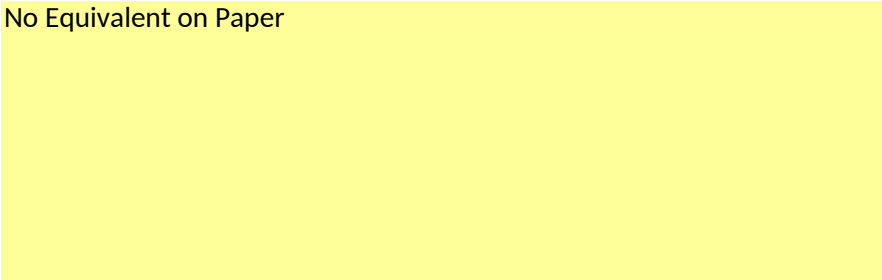
What is ~~{CHILD}~~'s this child's current grade or equivalent?

*Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, nursery school, preschool, prekindergarten, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.*

*Kindergarten includes Transitional Kindergarten (TK), Early Transitional Kindergarten (ETK), Readiness Kindergarten, Transitional or Prefirst Grade, or a program that is a kindergarten equivalent but is ungraded or has multiple grades.*

Have you moved since ~~{DATE OF LAST INTERVIEW}~~ February 2020?

No Equivalent on Paper



No Equivalent on Paper

What is the zip code at your new address? -

Zip code

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

Is ~~{CHILD}~~ this child attending {SCHOOL NAMED IN SPRING PARENT SURVEY/SCHOOL NAME MISSING}?

*If your school name is missing, answer "no" to this question.*

~~Questions or problems? Contact the study at 1-855-898-2018 or email [ECLS@westat.com](mailto:ECLS@westat.com).~~

~~Please [click here](#) for more information about the study.~~

~~If you have any questions or require additional assistance with any part of this survey, please call 1-855-898-2018.~~

Does ~~{CHILD}~~ this child go to a public or private school for kindergarten?

What is the name of the public school where ~~{CHILD}~~ this child attends kindergarten?

~~“Select the school from the list below. If you don’t find the school, select “School not on list” and then type in the full school name.”~~

~~Please provide the full name and mailing address of the school in block capital letters:~~

~~School name~~

~~School street address line 1~~

~~School street address line 2~~

~~School city~~

~~School state~~

~~School zip code~~

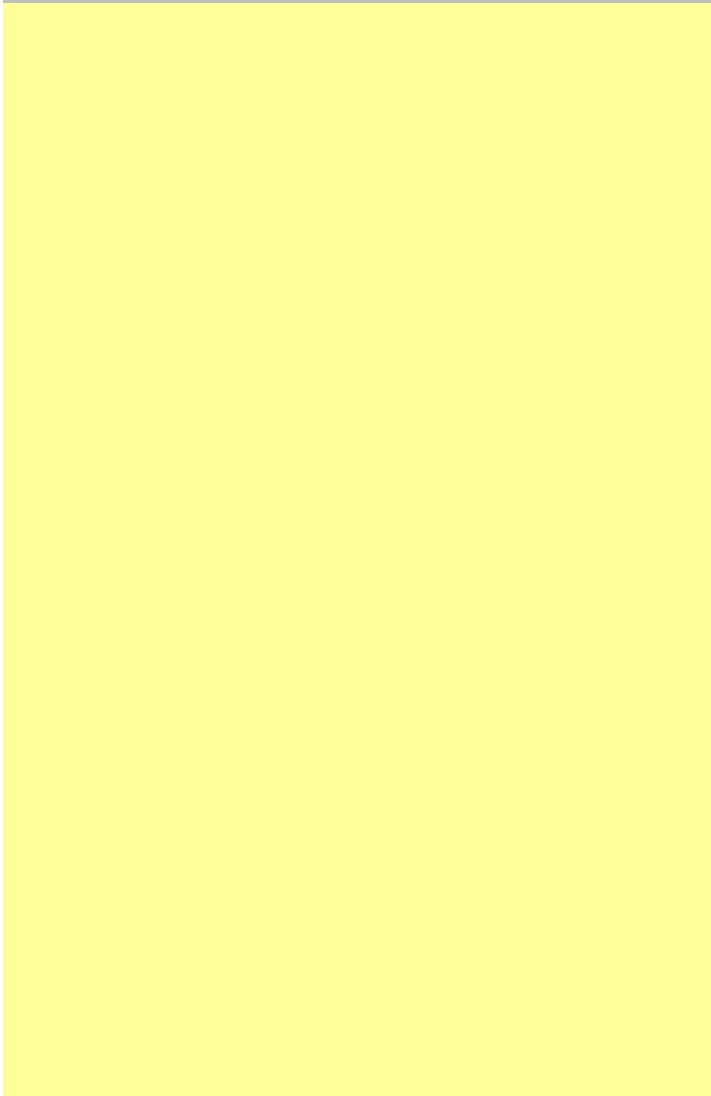
This information is collected as part of question 6

Thank you for your participation in the Early Childhood Longitudinal Study!

Please return your completed survey in the enclosed postage-paid envelope.



**Hard Copy Response - English**



Yes

No

Not in school?

In public or private school, including preschools?

In child care in a center INSTEAD of attending a public or private school?

In child care in a home INSTEAD of attending a public or private school?

Homeschooled INSTEAD of attending a public or private school (including preschools) for some or all classes?

Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center

Kindergarten

First

Second

Third

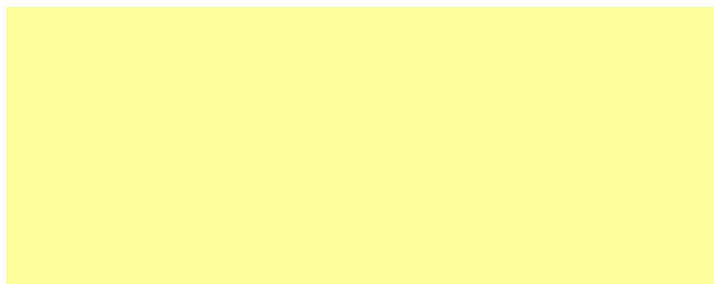
Fourth

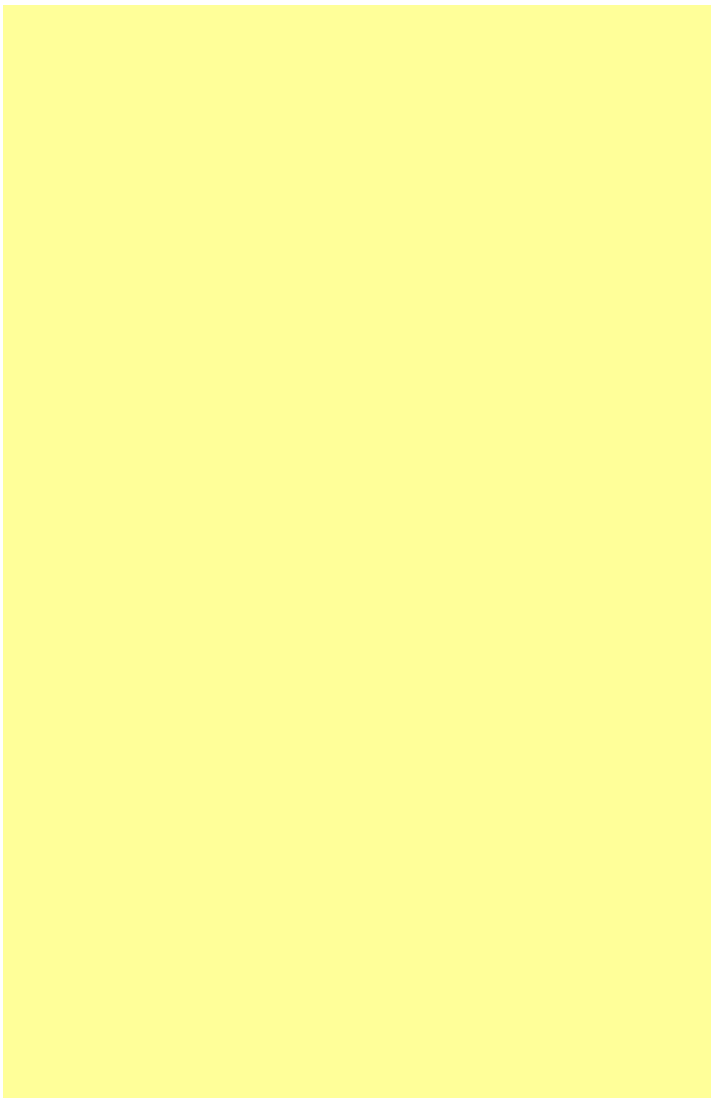
Fifth or above

None of these

Yes

No





Yes

No

Public school (or both public and homeschooled)

Private school

Homeschooled only

Not in school



**Hard Copy Questions - Spanish**

No Equivalent on Paper

No. de OMB 1850-0750: La aprobación vence el 30/11/2022

Estudio Longitudinal de la Primera Infancia

¡Gracias por [responder a nuestra encuesta en la primavera pasada!](#)

Ahora que ha comenzado el año escolar, tenemos algunas preguntas sobre las experiencias educativas actuales de su niño o niña.

Esta encuesta es parte del Estudio Longitudinal de la Primera Infancia que lleva a cabo el Centro Nacional para Estadísticas de Educación del Departamento de Educación de los Estados Unidos.

Como muestra de nuestro agradecimiento por su tiempo, le hemos dado \$5. Una vez que usted haya completado la encuesta, por favor envíela de regreso en el sobre prepagado que le enviamos con esta carta. Gracias por su tiempo.

La foto es solamente para propósitos ilustrativos. Cualquier persona que aparezca en la foto es un modelo.

El Centro Nacional para Estadísticas de Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado a hacer el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés) por el Acta de la Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). La firma Westat, una organización que realiza estudios y está basada en los Estados Unidos, está recopilando los datos para NCES. Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151). Según lo establece el Acta de Reducción del Papeleo de 1995, ninguna persona está obligada a responder a un pedido de información si la misma no contiene un número de control de OMB válido. El número de control de OMB válido para recolectar esta información que se proporciona voluntariamente es 1850-0750. Se calcula que el tiempo necesario para completar este pedido de información es en promedio de 10 minutos aproximadamente por participante, incluyendo el tiempo que lleva revisar las instrucciones, juntar los datos necesarios, y completar y revisar la información que se solicita. Si usted tiene algún comentario con respecto a la precisión del cálculo de tiempo, sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud acerca del estatus del envío de su encuesta individual, por favor escriba directamente a: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202. #1850-0750 v19. Vence 30/11/2022.

#### Instrucciones:

Por favor use lapicero negro o azul para completar esta encuesta.

Ponga una { X } para marcar cuál es su respuesta.

Si desea cambiar su respuesta, rellene por completo el cuadrado { } y marque la respuesta correcta.

Junto a algunas opciones de respuesta hay flechas e instrucciones para PASAR a una pregunta. Estas le ayudarán a moverse por la encuesta y llegar a las preguntas que son apropiadas para usted.



Quisiéramos hacerle preguntas sobre el niño o la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió junto con esta encuesta.

*Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).*

¿Sigue viviendo con usted el niño o la niña cuyo nombre aparece en la carta que usted recibió con esta encuesta?

¿Actualmente este(a) niño(a)...  
*Marque todas las respuestas que correspondan.*

¿Actualmente, en qué año o grado escolar, o su equivalente, está [este\(a\) niño\(a\)](#)?

*Programas preescolares o cuidado infantil para niños de edad preescolar en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro, nursery, programa preescolar, prekínder, o cuidado infantil por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es su pariente ni tutor o guardián.*

*Kindergarten incluye Kindergarten Transicional (TK, por sus siglas en inglés), Kindergarten Transicional Temprano (ETK, por sus siglas en inglés), Preparación para Kindergarten, Grado de Transición o Pre Primer Grado, o un programa equivalente al kindergarten aunque no lleve número de grado o tenga varios grados.*

¿Se ha mudado usted desde [febrero de 2020](#)?

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

¿Cuál es el código postal de su nueva dirección?

Código postal

No Equivalent on Paper

No Equivalent on Paper

¿Está este(a) niño(a) asistiendo a {SCHOOL NAMED IN SPRING PARENT SURVEY/NOS FALTA EL NOMBRE DE LA ESCUELA}?  
*Si no se le proporcionó el nombre de la escuela, responda "no" en esta pregunta.*

Si tiene preguntas o necesita ayuda adicional con alguna parte de esta encuesta, por favor llame al 1-855-898-2018.

¿Asiste **este(a) niño(a)** a una escuela pública o a una escuela privada para *kindergarten*?

¿Cuál es el nombre de la escuela pública a la cual asiste **este(a) niño(a)** para *kindergarten*?

Por favor proporcione el nombre completo de la escuela y la dirección postal de la escuela en letras mayúsculas de imprenta:

Nombre de la escuela

Dirección de la escuela - línea 1

Dirección de la escuela - línea 2

Ciudad de la escuela

Estado de la escuela

Código postal de la escuela

This information is collected as part of question 6

¡Gracias por participar en el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia!  
Por favor envíenos su encuesta completada en el sobre prepago que le  
enviamos con la encuesta.

Hard Copy Response - Spanish

Hard Copy  
Page

Hard Copy  
Question  
Number



Cover

Cover

Cover

Cover

Cover

Cover

Cover



Cover

1

1

1

Sí

1

1

No

No va a la escuela?

1

2

Va a una escuela pública o privada,  
incluyendo programas preescolares?

Está bajo cuidado infantil en un centro EN  
VEZ de ir a una escuela pública o privada?

Está bajo cuidado infantil en una casa EN VEZ  
de ir a una escuela pública o privada?

Recibe enseñanza escolar en casa  
(*homeschooling*) EN VEZ de ir a una escuela  
pública o privada (incluyendo programas  
preescolares) para algunas o todas sus  
clases?

Programa preescolar o cuidado infantil para niños de edad 1 preescolar en un hogar o un centro 3

*Kindergarten*

Primero

Segundo

Tercero

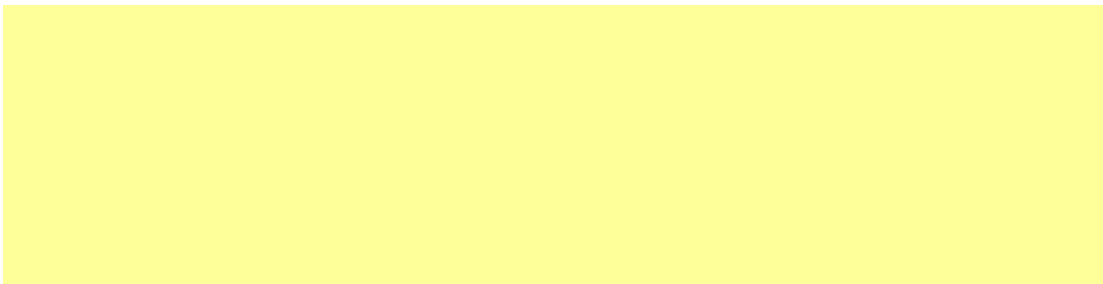
Cuarto

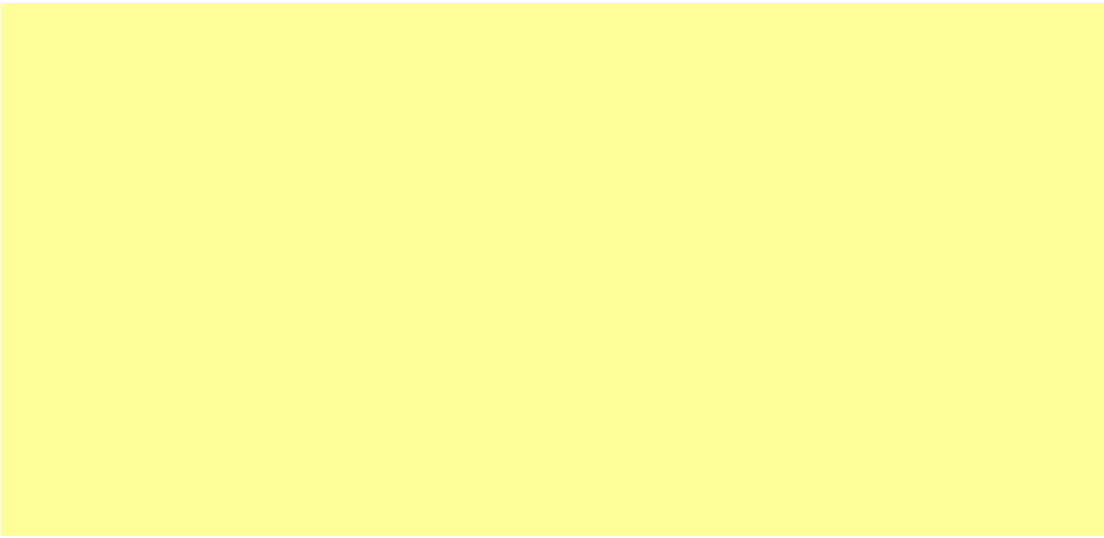
Quinto o más alto

Ninguno de estos

Sí 2 7

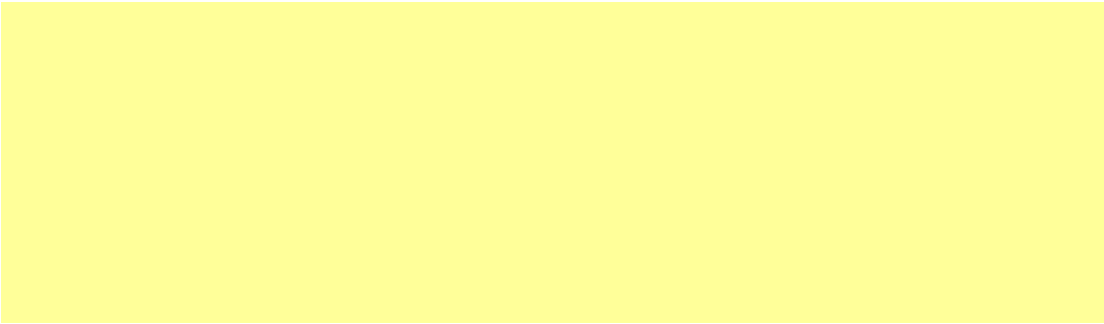
No

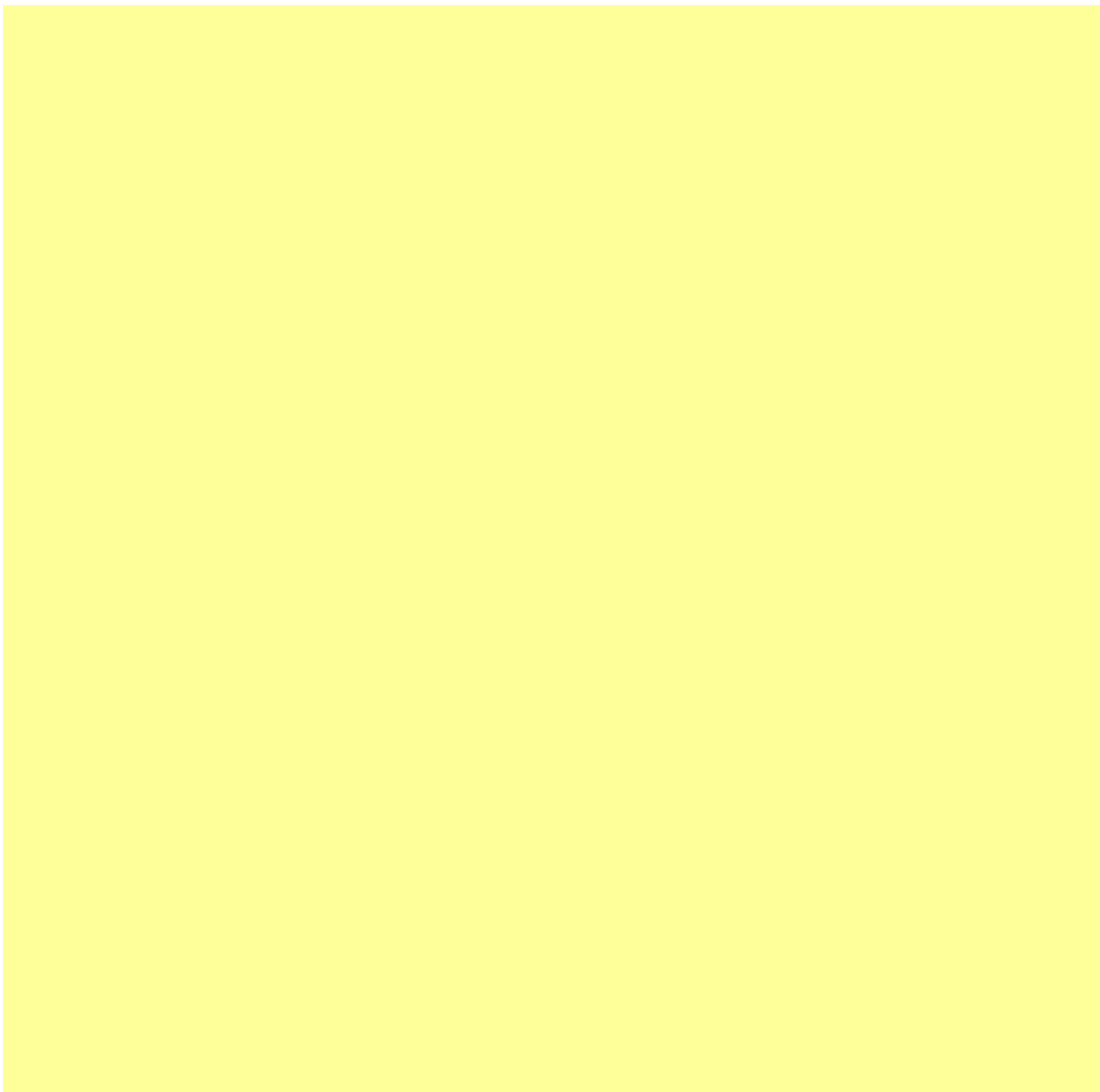




2

8





Sí

1

4

No

1

Escuela pública (o en escuela pública y en *homeschooling*) 2 5

Escuela privada

Está en *homeschooling* solamente

No va a la escuela

2

6





Web Question ID	Web Question - English
-----------------	------------------------

ProbeDef	<p>PROBE DEFINITION:  IF PROBE 1 IS USED IN THE SPEC, AFTER THE RESPONDENT CLICKS THE "NEXT" BUTTON, RELOAD THE PAGE AND DISPLAY THE FOLLOWING TEXT AT THE TOP WITH ALL ANSWER CATEGORIES SHOWN AGAIN, BUT NOT DON'T KNOW OR REFUSED:  "It looks like you haven't answered the question yet. Please take another look and provide an answer to this important question for the study.</p>
----------	---

Bottom of PIN Validation Screen      *OMB No. 1850-0750: Approval Expires 11/30/2022*

Home/Login Screen      Welcome back to the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS)!

Home/Login Screen      Thank you for completing the ECLS parent survey earlier this year. We appreciate your participation in the study.



Home/Login Screen We would like to ask you a few more questions about your child. It should take no more than 5 minutes to answer these questions.

No Equivalent on Web

Home/Login Screen You will receive a \$5 thank you after completion of the survey.

No Equivalent on Web

Home/Login Screen The National Center for Education Statistics (NCES) is authorized to conduct the Early Childhood Longitudinal Study (ECLS) by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). The data are being collected for NCES by Westat, a U.S.-based research organization. All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this voluntary information collection is 1850-0750. The time required to complete this information collection is estimated to average approximately 5 minutes per respondent, including the time to review instructions and complete and review the information collection. If you have any comments concerning the accuracy of the time estimate, suggestions for improving this information collection, or any comments or concerns regarding the status of your individual submission of these data, please write directly to: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

OMB No. 1850-0750, Approval Expires 11/30/2022

No Equivalent on Web

Equivalent included previously on Home/Welcome Screen

Equivalent included previously on the PIN Validation Screen

FFS001

Does {CHILD} still live with you?

FFS005

Is {CHILD} currently...

InstResp:  
Select All That Apply.

FFS010

What is {CHILD}'s current grade or equivalent?

HELP:

Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center includes early childhood education programs, child care, or day care in a center, nursery school, preschool, prekindergarten, or child care with a relative or nonrelative other than a parent/guardian.

Kindergarten includes Transitional Kindergarten (TK), Early Transitional Kindergarten (ETK), Readiness Kindergarten, Transitional or Prefirst Grade, or a program that is a kindergarten equivalent but is ungraded or has multiple grades.

FFS011

Have you moved since {DATE OF LAST INTERVIEW}?

FFS012A

Do you still live in {STATE}?

FFS012B

What state do you now live in?

Start by typing the first letter of the state, district, or territory name. If you find a match in the list, select it from the list. If you live in another country, select "Moved out of the country." If you don't find a match, select "Not on list."

State:

Watermark: "Select a state"

No Equivalent on Web

FFS013A

Do you still live in {COUNTY}?

FFS013B

What county do you now live in?

Start by typing the first letter of the county name. If you find a match in the list, select it from the list. If you don't find a match, select "Not on list."

County:

FFS015

Is {CHILD} attending {SCHOOL NAMED IN SPRING PARENT SURVEY}?

Bottom of All Screens Questions or problems? Contact the study at 1-855-898-2018 or email [ECLS@westat.com](mailto:ECLS@westat.com).  
Please [click here](#) for more information about the study.

FFS020

Does {CHILD} go to a public or private school for kindergarten?

FFS025

What is the name of the public school where {CHILD} attends kindergarten?

InstResp:

Select the school from the list below. If you don't find the school, select "School not on list" and then type in the full school name.

FFS025OS

DISPLAY INSTRUCTIONS:  
DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS FFS025.  
IF FFS025 WAS NOT ASKED, MAKE THE STEM OF FFS025OS VISIBLE IN FFS025OS.

FFS035

Thank you for your participation in the Early Childhood Longitudinal Study!







1 Yes

2 No

1 Not in school?

2 In public or private school, including preschools?

3 In child care in a center INSTEAD of attending a public or private school?

4 In child care in a home INSTEAD of attending a public or private school?

5 Homeschooled INSTEAD of attending a public or private school (including preschools) for some or all classes?

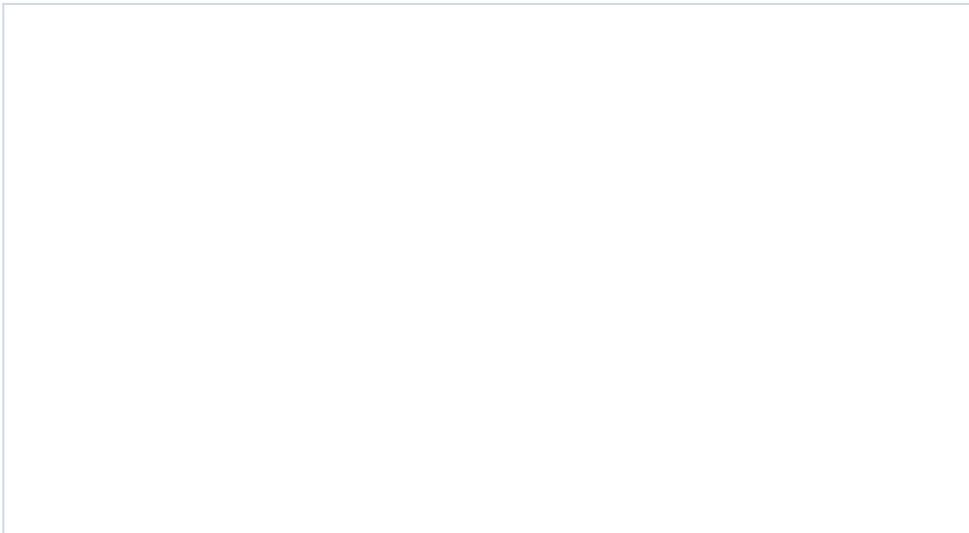
- 1 Preschool or child care for preschool-aged children in a home or center
- 2 Kindergarten
- 3 First
- 4 Second
- 5 Third
- 6 Fourth
- 7 Fifth or above
- 8 None of these

1 Yes

2 No

1 Yes

2 No



1 Yes  
2 No

--

1 Yes  
2 No

--

1 Public school (or both public and homeschooled)

2 Private school

3 Homeschooled only

4 Not in school



## Web Question - Spanish

### PROBE DEFINITION:

IF PROBE 1 IS USED IN THE SPEC, AFTER THE RESPONDENT CLICKS THE "NEXT" BUTTON, RELOAD THE PAGE AND DISPLAY THE FOLLOWING TEXT AT THE TOP WITH ALL ANSWER CATEGORIES SHOWN AGAIN, BUT NOT DON'T KNOW OR REFUSED:

"Parece que usted aún no ha contestado la pregunta. Por favor mire nuevamente y proporcione una respuesta para esta pregunta, ya que es muy importante para el estudio."

*No. de OMB 1850-0750: La aprobación vence el 30/11/2022*

¡Bienvenido(a) nuevamente al Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS)!

Gracias por haber completado la encuesta para padres de ECLS a principios de este año. Agradecemos su participación en el estudio.



Nos gustaría hacerle unas preguntas más sobre su hijo(a). No debería tomarle más de 5 minutos responder a estas preguntas.

No Equivalent on Web

Usted recibirá \$5 de agradecimiento después de que complete la encuesta.

No Equivalent on Web

El Centro Nacional para Estadísticas de Educación (NCES, por sus siglas en inglés) está autorizado a hacer el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia (ECLS, por sus siglas en inglés) por el Acta de la Reforma de las Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). La firma Westat, una organización que realiza estudios y está basada en los Estados Unidos, está recopilando los datos para NCES. Toda la información que usted proporcione podrá usarse solamente para propósitos estadísticos y no podrá divulgarse ni usarse de manera que permita identificar a los participantes para ningún otro propósito, salvo que lo requiera la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

Según lo establece el Acta de Reducción del Papeleo de 1995, ninguna persona está obligada a responder a un pedido de información si la misma no contiene un número de control de OMB válido. El número de control de OMB válido para recolectar esta información que se proporciona voluntariamente es 1850-0750. Se calcula que el tiempo necesario para completar este pedido de información es en promedio de 5 minutos aproximadamente por participante, incluyendo el tiempo que lleva revisar las instrucciones, y completar y revisar la información que se solicita. Si usted tiene algún comentario con respecto a la precisión del cálculo de tiempo, sugerencias para mejorar esta encuesta, o cualquier comentario o inquietud acerca del estatus del envío de su encuesta individual, por favor escriba directamente a: Early Childhood Longitudinal Study, National Center for Education Statistics, PCP, 550 12th St., SW, 4th floor, Washington, DC 20202.

No. OMB 1850-0750. La aprobación vence el 30/11/2022

No Equivalent on Web

Equivalent included previously on Home/Welcome Screen

Equivalent included previously on the PIN Validation Screen

¿Sigue {CHILD} viviendo con usted?

¿Actualmente {CHILD}...

InstResp:  
Seleccione todas las respuestas que correspondan

¿Actualmente, en qué año o grado escolar, o su equivalente, está {CHILD}?

IntResp:

Programas preescolares o cuidado infantil para niños de edad preescolar en un hogar o un centro incluye programas de educación para la primera infancia, cuidado infantil o guardería en un centro , *nursery*, programa preescolar, prekínder, o cuidado infantil por parte de un pariente que no sea uno de los padres/tutores o guardianes, o alguien que no es su pariente ni tutor o guardián.

*Kindergarten* incluye *Kindergarten* Transicional (TK, por sus siglas en inglés), *Kindergarten* Transicional Temprano (ETK, por sus siglas en inglés), Preparación para *Kindergarten*, Grado de Transición o Pre Primer Grado, o un programa equivalente al *kindergarten* aunque no lleve número de grado o tenga varios grados.

¿Se ha mudado usted desde {DATE OF LAST INTERVIEW}?

¿Sigue usted viviendo en {STATE}?

¿En qué estado vive ahora?

Empiece poniendo la primera letra del nombre del estado, distrito, o territorio. Si encuentra en la lista lo que buscaba, selecciónelo de la lista. Si usted vive en otro país, seleccione "Me mudé fuera del país." Si no encuentra lo que buscaba, seleccione "No está en la lista."

Estado:

Watermark: "Seleccione un estado"

No Equivalent on Web

¿Sigue viviendo en el condado de {COUNTY}?

¿En qué condado vive ahora?

Empiece poniendo la primera letra del nombre del condado. Si encuentra en la lista lo que buscaba, selecciónelo de la lista. Si no encuentra lo que buscaba, seleccione "No está en la lista."

Condado:

¿Está {CHILD} asistiendo a {SCHOOL NAMED IN SPRING PARENT SURVEY}?

¿Tiene preguntas o problemas? Contacte al estudio llamando al 1-855-898-2018 o envíe un correo electrónico a [ECLS@westat.com](mailto:ECLS@westat.com).

Por favor haga [clic aquí](#) para obtener más información sobre el estudio.

¿Asiste {CHILD} a una escuela pública o a una escuela privada para *kindergarten*?

¿Cuál es el nombre de la escuela pública a la cual asiste {CHILD} para *kindergarten*?

InstResp:

Seleccione la escuela de la lista que aparece a continuación. Si no encuentra la escuela, seleccione "La escuela no está en la lista" y luego ponga el nombre completo de la escuela.

DISPLAY INSTRUCTIONS:

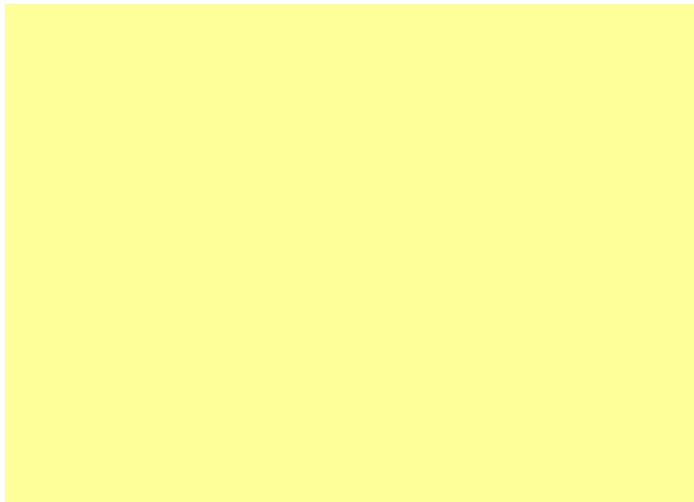
DISPLAY OTHER SPECIFY FIELD ON SAME PAGE AS FFS025.

IF FFS025 WAS NOT ASKED, MAKE THE STEM OF FFS025OS VISIBLE IN FFS025OS.

¡Gracias por participar en el Estudio Longitudinal de la Primera Infancia!



**Web Reseponse - Spanish**



1 Sí

2 No

1 No va a la escuela?

2 Va a una escuela pública o privada, incluyendo programas preescolares?

3 Está bajo cuidado infantil en un centro EN VEZ de ir a una escuela pública o privada?

4 Está bajo cuidado infantil en una casa EN VEZ de ir a una escuela pública o privada?

5 Recibe enseñanza escolar en casa (*homeschooling*) EN VEZ de ir a una escuela pública o privada (incluyendo programas preescolares) para algunas o todas sus clases?

1 Programa preescolar o cuidado infantil para niños de edad preescolar en un hogar o un centro

2 *Kindergarten*

3 Primero

4 Segundo

5 Tercero

6 Cuarto

7 Quinto o más alto

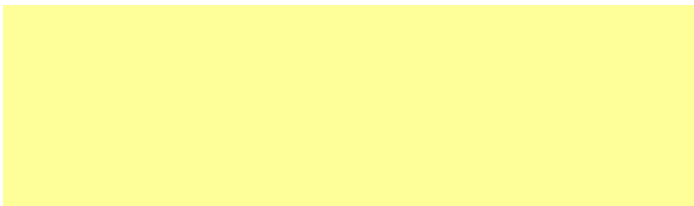
8 Ninguno de estos

1 Sí

2 No

1 Sí

2 No



1 Sí

2 No

1 Sí

2 No

- 1 Escuela pública (o en escuela pública y en *homeschooling*)
- 2 Escuela privada
- 3 Está en *homeschooling* solamente
- 4 No va a la escuela